



|    |  |
|----|--|
| ۱  |  |
| ۲  |  |
| ۳  |  |
| ۴  |  |
| ۵  |  |
| ۶  |  |
| ۷  |  |
| ۸  |  |
| ۹  |  |
| ۱۰ |  |
| ۱۱ |  |
| ۱۲ |  |
| ۱۳ |  |
| ۱۴ |  |
| ۱۵ |  |
| ۱۶ |  |
| ۱۷ |  |
| ۱۸ |  |
| ۱۹ |  |

کتابخانه  
مجلس شورای ملی  
۸۹۰ - ۲۲

بازدید شده  
۱۳۸۲

کتابخانه  
مجلس شورای ملی  
۵۹۲۴

۸۹۰

کتابخانه مجلس شورای ملی

کتاب ترجمه نزهت اشراق ابن سینا

موضوع

مؤلف

تاریخ

شماره ثبت کتاب

۹۴۵۷۲

خطی - فهرست شده

۴۲۵۱



نورالدين  
ميرزا



Handwritten text in Arabic script, consisting of approximately 15 lines of dense cursive handwriting.



۸



بسم الله الرحمن الرحيم

سپاس مرخداي را که مستي هم حقايق از دست و درود پنهان بچکان  
و کز نيک کان او **اما بنگه** به ان که رسکاري مردم در شناخت خدای متعال  
است و شناخت آخرت با او در دهنست حقيقت افزيد با او در نيکو  
کاري و پرهيزگاري از آلايش طبيعت و همچنين مردم را بهتر از رسکاري از  
آلايش طبيعت نيت و رسيدن به ان به انشست و کردار نيک و بد است  
کردار نيک هم توان رسيد که نيک تر بيايد شناخت که کجا ي آي آوردن  
پس دهنست هم به حال ي بيايد تا رسکاري توان رسيد پس دهنش راه آيد  
بهترين چيزه که آدمي را تواند بود و دانش بر دو قسم است بعضي از ان  
ي رنج و اندیشه حاصل شود پس هر آنکه هم تر چيزي باشد که در حاصل کردنش  
عمر کند و رنج ببرد و خويش به اندیشه حاصل آيد و آنچه به اندیشه حاصل شود دهنسته  
خواهد که درو اندیشه کند تا اين نادهنسته به ان اندیشه که در ان دهنسته کند  
دهنسته شود و از هر دهنسته هر نادهنسته توان شناخت بلکه هر نادهنسته را  
به دهنسته که در چو را بود و ان شناخت و بر اين که شايسته دارد که در وازان  
دهنسته به ان نادهنسته توان رسيد پس در اندوختن دهنشي که باندنسته  
حاصل شود حاجت نيز که ان دهنسته که از اندیشه مستغني اند خود حاصل باشد

و از ان راه از دهنسته بنا دهنسته توان رسيدن تا دهنسته شود و منطوق  
آن علم است که در و راه اندوختن نادهنسته دهنسته شود و در ان منطوق ناکر  
چونند و رسکاري آدم و هر کي از اين دو قسم دهنش بر دو قسم است نيک  
بتازي بصورت خود است يعني صورت چيزي در بياختن و معنی او در فاعل آوردن  
چنانکه معنی مردم در فاعل آدمي و بياختن آسمان و بياختن چيزي ديگر ي است  
بني دهنشي ديگر با او بود و يکي را بتازي تصديق خوانند و پارسي بصورت خود  
و اين دهنشي است که در کردار و بناور دهنستن بود که فاعل چيز است باند و  
چنين است بياختن چنانکه کروي که خدا است و عالم آفريده است و چيزي است  
کويت و آنچه به سنج مانده و امت ان تصور ي را که حقيقت او باندنسته  
حاصل شود و راميت که به حاصل توان کرد و بتازي آن راه را فاعل  
شايه گویند يعني کوشش کنند از و است که دهنست و از راه گویند  
و است که نزد دکت برستی و رسم گویند و است که دهنست و نانی خدا کاند  
و همچين آن تصديق را که حقيقت او باندنسته توان بافتن راميت جدا گانه  
و بتازي هفت گویند و اين بر سه قسم است يکي را قياسي گویند و يکي را سنجي گویند  
و يکي مثال گویند و بهترين اين بر سه قياسي است از و است که در دست و اول  
قياس بر نانی گویند و است که نزد دکت برستی و اول قياسي جدا گویند  
و است که در دست کند درستی و بعضي را از و قياسي خوانند و بعضي را

قیاس شوی و هست که نارس است و ادراک قیاس همانند گویند و سوسنط  
گویند پس عرض از منطبق شناخت ایراد دور است یعنی قول شارع و بحث  
و بعد کردن آنچه نیست از این بر دو از آنچه نارس است و چون عرض  
منطبق معلوم شد از اینجا آثار منجم در منطبق و از خدا این مقال و این مقال  
بدید کردن آنچه آغاز از دوست در منطبق چون دلستند که  
عرض از منطبق دانستن قول شارع و حقیقت و هر یکی ازین دو در هر چیزی  
مردم را حاصل شود بی آموزش و آموزش به گفتن و شنیدن بود پس بیشتر  
گفت که اگر اجتناب از لفظ گویند و اقسام او بسیار است و اینست تا دانش بر  
و شقی رست بود و اقسام این الفاظ و معنیها و لفظها اندرین مختصر بر  
و فتاد و دو فصل گفته آمد بفرموده الله تعالی **فصل اول**  
اندر پیدا کردن قسم قضایا **فصل دوم** اندر پیدا کردن  
لفظ کلی و فردی **فصل سوم** اندر پیدا کردن ذاتی و عرضی  
**فصل چهارم** اندر پیدا کردن اقسام ذاتی **فصل پنجم**  
اندر پیدا کردن قسم عرضی **فصل ششم** اندر پیدا کردن  
اقسام لفظی مفرد بر وی دیگر **فصل هفتم** اندر پیدا کردن اقسام  
الفاظ از روی نسبت به یکدیگر که این الفاظ بر بیان افتد **فصل هشتم**  
اندر پیدا کردن جزئیاتی که هر یکی جنس برین است و جنس لا جنس و بتاریکی آید

مقولات گویند و بیونانی قاطب نو ریس خوانند **فصل نهم**  
اندر پیدا کردن حدود **فصل دهم** اندر پیدا کردن خطای  
که در حد و رسم از این بیاید بر میزان **فصل یازدهم**  
آثار سخن در هر سخن از معزات که در وقت بکار دارند **فصل دوازدهم**  
اندر پیدا کردن ایجاب و سلب در قضیه جلیه **فصل سیزدهم**  
اندر پیدا کردن کلیت و فردیت و حقیقت و همیله در قضیه جلیه **فصل**  
**چهاردهم** اندر پیدا کردن ایجاب و سلب و همیله و تصور و آنچه درین  
در قضیههای شرطی **فصل پانزدهم** اندر پیدا کردن مادیات  
قضیهها **فصل شانزدهم** اندر پیدا کردن قسم مزدور **فصل**  
**هجدهم** اندر پیدا کردن آنچه ممکن بر جنس بود **فصل**  
**هجدهم** اندر پیدا کردن چه قسمای قضیهها و مطلقیتان **فصل**  
**بیستم** اندر پیدا کردن معنوم قضایا و محصوره در جهات و اطلاق  
**فصل بیست و یکم** اندر پیدا کردن قضیههای همبذاریه  
**فصل بیست و دویم** اندر پیدا کردن قضیههای همبذاریه  
اندر پیدا کردن قضیههای همبذاریه و همبذاریه **فصل بیست و سوم**  
اندر پیدا کردن قضیههای همبذاریه و همبذاریه **فصل بیست و چهارم**  
اندر پیدا کردن قضیههای همبذاریه و همبذاریه **فصل بیست و پنجم**  
اندر پیدا کردن احوال قیاس اقتراسته



**فصل هفتم** در معنی از پدید آمدن حقیقت بران چه نام او **فصل**

**هشتم** از پدید آمدن اجزای جمله‌های بران **فصل نهم** در معنی

از پدید آمدن موصوفات **فصل دهم** از پدید

آمدن صفتی **فصل یازدهم** از پدید آمدن مبادی

**فصل بیستم** در معنی از پدید آمدن غلطی که در قیاس است

تمام شد **فصل بیست و یکم** از پدید آمدن

بسیار است که لفظ بر دو گونه است یکی مفرد و یکی مرکب و لفظ مفرد آن بود

که دلالت دارد بر معنی و هیچ جزو نبود و او را که دلالت ندارد بر هیچ چیز نگاه

گردد و این لفظ بود چون زمین و آسمان و مردم که همان مثلا دلالت دارد

بر معنی ای و هیچ جزو از او نیست و یا مان بر معنی هر دو را آن حال که جزو همان

بود دلالت ندارد آری شایسته که در حالی دیگر چون جزو آسمان شود و آن

دارد اما در آن حال که جزو آسمان بود خالی بود از دلالتی دیگر

و لفظ مرکب آن بود که همچنین دلالت دارد بر معنی ای و لیکن هم لفظ جزو

بود و هم معنی او را و هر یک از اجزای لفظ دلالت دارد بر جزوی از اجزای

معنی او چنانکه کوفی زید خردمند است این جمله در معنی است زید که جزو این جمله

لفظ است دلالت دارد بر جزوی از معنی جمله و همچنین خردمند دلالت دارد

بر جزوی دیگر و لفظ مرکب را بنا بر این قول خوانند **فصل دهم**

بر معنی بیانی یا غرضی گویند

و بنامند

از پدید آمدن لفظ کلی و جزوی لفظ مفرد از دو حال بیرون می‌آید

اول شایستگی دارد که یک معنی بر جزوهای بسیار افتد یا اندر آن که شایستگی

دارد که یکی گویند مثلا لشکر چون مردم و آب و در شسته که هر یک از این لفظها

شایستگی دارد که یک معنی بر جزوهای بسیار افتد چنانکه مردم که بر زید و بکر

و عمر و افتد یک معنی و اگر لفظی بود و جزوهای بسیار می‌افتد در معنی که یک است

چیزهای بسیار در دو معنی که هر دو معنی آن لفظ را بر بوندان لفظ شایستگی

دارد که بران یک معنی بران همه چیزها که در دو معنی آورده باشیم افتد پس لفظ

هم کلی بود چنانکه لفظ آفتاب که در معنی هر یک جزویش معنی افتد لیکن اگر جزو

بسیار بودی همه در معنی و حیثیت با آفتاب برابر لفظ آفتاب بر همه آفتاب

برین یک معنی که اکنون برین یکی می‌افتد و اما آنکه شایستگی دارد

که یک معنی بر جزوهای بسیار افتد بلکه جزوهای بسیار چنانکه افتد جزو چنان

چنانکه زید که نام شخصی است و معنی آن آن شخص همین بود و آن شخص جزو

آن شخص نبود و هیچ چیز دیگر نبود که آن شخص توانا بود پس معنی لفظ زید

بسیار جزو را استوار است پس لفظ زید شایسته که یک معنی بر جزوهای بسیار

افتد آنکه که نام شخصی همین بود آری شایسته که شخصی دیگر را هم زید خوانند

پس آنگاه زید بر مرد شخصی افتد لیکن به معنی افتد که یک معنی پس کلی

زید را که شرط کلی آنست که بر جزوهای بسیار افتد که یک معنی افتد و بدان که

بر یکی را از آن چیزی بسیار که لفظ کلی برایشان افتد هم جزوی خوانند  
 و اگر چه شخصی معین بود بلکه در نفس خویش هم کلی بود چون عربی و عجمی و  
 ترک و رومی که در زیر مردم افتد بر یکی را جزوی خوانند به نسبت با عرفا  
 که کلی ایشانست و اگر چه بر یکی نیز خود کلی است بقیاس با جزئی همان یکی  
 پس لفظ جزوی دو معنی دارد مخالف یکدیگر و این چنین لفظ ترک  
 خوانند و پس از این دانسته شود در علوم از آن جزوی که بعضی شخص معین است  
 بحث گفته شد از کلی که **فصل سیم** اندرینجا آید که در آن ذات  
 و عرضی کلی هر جزو میای خویش را با ذات بود یا عرضی و ذاتی کلی بود  
 هر جزوی را که پیشتر او با یک بود تا آن جزوی تواند بود و از اینجا دو چیز لازم  
 یکی آنکه تصور این کلی همچنین پیش از تصور آن جزوی بود زیرا که تصور آن  
 باید که موافق هستی بیرونی بود و چون درستی بیرونی پیش آن کلی دارد در  
 تصور نیز همین باید که بود و دوم آنکه چیزی داده بود آن کلی بر آن جزوی  
 زیرا که اگر از چیزی بودی بی آن جزوی توانی بودی آن کلی  
 و ما گفتیم که پیشتر آن کلی باید که بود تا آن جزوی تواند بود و مثال  
 آنکه گفتیم جانوریست هر مردم را که جانوری معنی است کلی هر مردم یکی از جزو می  
 است و تا جانوری نشود مردم نتواند بود و اینها را پیشتر مردم شود  
 بی جانوری آنکه جانوری نشود پس یکی پیشتر جانوری بود آنگاه آن جانوری مردم

جانوری است  
 جانوری است

چون معنی ای دیگر که نامی مردم باوست به و چونند و آن معنی که باقی است  
 به طبع و پوست این معنی جانوری نه چنان بود که جانوری است آن معنی زمانی ماند  
 پس آن معنی به چگونگی بود بلکه بود نشان هم بود در زمان و چنانکه جانوری است  
 از روایت درستی همچنان در تصور پیشتر است زیرا که مردم را تصور نتوان  
 کرد تا پیشتر جانوری نشود کرده شود و هر آن کلی که در بین صفت بود مردم جزوی  
 خویش را با عرضی بود و پیشتر که هر که جدا شود از جزوی خویش و نیز در تصور  
 چنانکه چینی هر جدا را تا اگر خواهی که چینی از جدا جدا کنی در تصور نتوان  
 و لیکن اگر چه در تصور و جهت نه ذات است که ذاتی آنست که با آنکه در تصور  
 جدا نبود تصور را پیش از تصور جزوی بود و این نه چنین است زیرا که در  
 تصور کردن چهار حاجت است که پیشتر جهت تصور کنی و پیشتر که در تصور  
 جدا شود لیکن درستی جدا شود چنانکه سبب هر کلاغ را و پیشتر که درستی  
 جدا شود و نیز در هر جدا کنی نشستن و برخاستن و خوابیدن و بیدار شدن و نیز  
 چنانکه جوان و کودکی **فصل چهارم** اندرینجا آید که در آن قسم است  
 ذاتی بود و گونه بود یکی آنکه در جواب پرسشی که از هر چیزی خبر بگفته شود  
 گفتن و شمارش آنرا جواب ما بود که نه چنانکه پرسند از زید و یا بکر که او چه  
 خبر است جواب دیند که مردم است و دوم آنکه درین جواب نتوان گفتن لیکن  
 در جواب که هر چه جزوی از جدا که معلوم شده باشد که او از است نتوان

کفایت و تنازی آنرا جوابی بی شای خوانند چنانکه پرسند که مردم کدام جانور را  
 جواب دهند که گوشت پس کو باقی حد اکتفا بود آدمی را از جمله جانوران  
 که معلوم شده است حکم این پرسش که او از ایشان است و مطلقاً آن  
 ذاتی را که درین جواب بخواند کفایت حاصل خوانند و آنان ذاتی که در  
 جواب ما هو جزئی گویند یا آن جزئی را با یکدیگر در حقیقت مخالفت دارند  
 چنانکه از مردم و اسب و گاو و خر پرسند که این هر جزئی اند نه حیوان بلکه  
 از هر یکی تنهایی پرسند بلکه یکی پرسند و با مخالفت ندارند با یکدیگر در  
 حقیقت چنانکه از زید و عمرو و کبر پرسند اما آن ذاتی را که در جواب  
 جزئی گویند که مخالفت بود میان ایشان در حقیقت جنس گویند و آن جواب  
 و آن ذاتی دیگر را که در جواب جزئی گویند که در حقیقت مخالفت ندارند  
 با یکدیگر چون زید و عمرو و نوح گویند و هر یکی را از آن جزئی که در حقیقت  
 با یکدیگر مخالفت دارند چون انسان و نور و زس و در زیر جنس افتاده  
 هم نوح گویند و یکی همی این نوح دیگر بود و آن همین دیگر زیرا که معنی این  
 نوح آن بود که جنس برود بر دیگری در جواب ما هو گفته است و معنی آن  
 نوح همین آن بود که او بر جزئی که مخالفت ندارند با یکدیگر در حقیقت گفته  
 شده است در جواب ما هو و این نوح اگر چه در زیر جنس افتاده باشد  
 معنی نوح آن گفتنش زیرا که جنس برود بر دیگری در جواب ما هو گفته شده است

و هم او را خود در جزئی که مخالفت ندارند در جنس با یکدیگر گفتند  
 در جواب ما هو چنانکه بر زید و عمرو و آن نوح را که نوحین سبب گفتن جنس بود  
 برود بر دیگری چون جنس هیچ جزئی دیگر بود و این نوح در زیر همه نوحها و جنسها  
 افتاده بود ازین روی نوح همه نوحها که پیش و تا نوری نوح الا نوح است  
 مثلاً جنس جنس مردم و گاو و اسب و سببی و سیاهی که هر یکی از ایشان در زیر همه  
 نوحها که در صورتی اند افتاده هیچ نوح دیگر در زیر هیچ یکی از ایشان نیفتد  
 که نوح آن باشد که مخالفت دارد در حقیقت با دیگری که هم در زیر یک کلی افتند  
 و آن آن جزئی که در زیر مردم افتد چون عربی و عجمی و ترک و فرانسوی با یکدیگر  
 مخالفت در عرضها دارند نه در حقیقت چون دو جز را از یکدیگر معنی دانند  
 نیز گفته نوح که نوح و چون همین معنی نیز گفته حقیقت گویند و اما جنس اگر  
 در زیر جنس دیگر نیفتاده باشد او را همین از جنس گویند همانی همین  
 جنس هم جنسها و اگر در زیر جنس دیگر افتاده باشد نوح آن جنس برین  
 بود و جنس آن نوحها که در زیر او اند مثلاً جنس الا جنس هم که هر دو  
 و معنی او معنی سبب که استی او در نه برانی نبود که آن پذیرای را با او استی  
 تمام بود و او نوح بود و جنس دیگر است زیرا که در زیر هیچ کلی نیفتاده است  
 که آن کلی ذاتی بود در او را در نوحی دیگر را و دیگر آنهاست که درین صورت گفته اند  
 چون جسم و جاد و نبات و حیوان در زیر او افتد پس او جنس الا جنس بود

منصف

شأن جنسی که نوع است ۱۰ هم بود جسم است که او جنس نامی و جدا می است  
 و نوع که هر دو جسم آن کویری بود که در از وی و پستی و تری دارد و این  
 شتا ساینده است بر حسب نیم میندی و نیم نایمی که او نوع جسم است و جنس  
 نبات و حیوان و این هم بر حسب نیم جنس از برای که نامی در حقیقت فصل است  
 نه جنس و نه نوع و هم جنس حیوان که او جنس آدمی و پستی و نوع نامی و از  
 اینجا پیدا شود که کل ذاتی با همین بود و با نوع و با فصل **فصل نهم**  
 اندر پیدا کردن اقسام عرضی کلی عرض یا مخصوص بود یک کلی و این  
 را خاصه خوانند و باشد که جدا شود او را لازم گویند چنانکه خداوند که طبع موم  
 را یعنی در طبع موم آن سانه بود که از جنس موم است که بکنند و باشد که  
 جدا شود چنانکه شستن و خندیدن و باشد که هم اشخاص آن کار را بود چنانکه  
 خندیدن مردم را و باشد که بعضی را نبود چنانکه شستن و واجب نیست که آن کلی  
 را این عرضی بود مخصوص نوع الا نوع بود بلکه کلیهای دیگر را خاصه بود  
 و یا مخصوص بود یک کلی بلکه کلیهای بسیار بود و این را عرض عام خوانند  
 و همچنین است که جمله اشخاص هر کلی را که در او استراحت کند از نبود چنانکه  
 جنبیدن کوبت مردم را و غیره او را از جنس انسان و شاید که جمله نامی  
 آن کلی را نبود چنانکه بسیاری و سپید مردم را و غیره پس اقسام کلی  
 بیشتر از آن بود جنس و نوع و فصل و خاصه و عرض عام

فصل نهم

**فصل هشتم** اندر پیدا کردن اقسام لفظ مغز بود  
 لفظ مغز یا هم بود و یا کلیه و یا داده و کلیه را بخوبی فصل خوانند و ادا  
 را وقت و هم چنانچه نام بود و حقیقت هر یکی بیان کنیم هم لفظی بود و نیز  
 که دلالت دارد بر معنی بلکه دلالت دارد بر زمان آن معنی چنانکه است  
 و آتش و زنی و بکر و سفید و سیاه و اما کلیه لفظی بود مغز با آنکه دلالت دارد  
 بر معنی بر زمان آن معنی نیز دلالت دارد و بر چیزی که آن معنی او را بود  
 دارد چنانکه کوئی برفت و بگفت که لفظ برفت دلالت دارد بر معنی رفتن و  
 بر کسی که برفت بود یعنی آن معنی رفتن او را بود و بر زمانی که برفت که این  
 رفتن در او بوده باشد و همچنین اگر کوئی بروید و این سه دلالت دور نیست  
 معنی رفتن و رونده و زمانی آینه که رفتن در او خواهد بود و مغز است  
 پس کلی بود و لفظی باشد نیز که دلالت دارد بر زمان هر دو معنی که باشد کلی  
 بود بلکه باید که بیشتر دلالت دارد بر معنی و پس انگاه بر زمان آن معنی نیز  
 دلالت دارد و تا کلی بود اما آن لفظ که معنی او خود بعضی زمان باشد  
 دلالت او هم بر معنی و هم بر زمان آن معنی نیست پس کلیه خود بودی از  
 معنی خود بعضی بعضی زمان است نه چیزی که در زمان اقتضا پس ازین همه بر آمد  
 اسم اندر کلیه و اما ادا لفظی بود مغز که چنانچه معنی تمام بود که هم اسم  
 و یا کلیه بودند چنانکه لفظ بر و از دور تا کوئی بر سب و یا بر نام و یا از

در وقت

و نه هر لفظ که دلالت  
 دارد بر معنی و هم بر زمان  
 آن معنی نیز

نشا بود و یا در تیز معنی تمام صورت نسبتاً به کلمه که بر یکی از معنی  
 تمام بودی آنکه بر یکی میزند **فصل هفتم** اندر سبب اکر وقت  
 اقسام الفاظ از روی نسبتشان به چیزهایی که این الفاظ بر ایشان  
 الفاظ از روی نسبت چیزها که بر ایشان افتد از سه حال بیرون میزند یا  
 لفظی بود بر چیزهای بسیار افتد و یا لفظ بسیار بود بر آنچه بر او افتد یکی  
 و یا الفاظ و چیزها هر دو بسیار بودند اما آنچه لفظی بود بر چیزهای بسیار افتد  
 بر و قسم است یک قسم آنست که لفظ برین چیزهای بسیار است یکی از افتد و دیگر  
 آنکه بر یک معنی افتد و اما آنکه بر یک معنی افتد هم بر و قسم شود یا چنان بود که  
 میان آن چیزها در آن معنی هیچ خلاف نبود و نه از وجهی دیگر که مطلق به آن معنی  
 و یا خلاف بود از وجهی که مطلق بر آن معنی وارد کرد و قسم آن معنی خلاف بود  
 اما آن قسم را که در وجهی خلاف بود متوجه می خوانند وقت آنکه کلی هم ازین  
 قسم باشد و بر معنیهای خویش متوجه می خوانند چنانکه معنی جانور که بر مردم و کبک و  
 و غیره است یک معنی افتد اما میان ایشان در آن معنی هیچ وجهی خلاف بود و غیر  
 معنی مردمی که بر زید و کبر و غیره افتد هم یک معنی افتد بی هیچ خلافی که میان ایشان  
 بود در آن معنی و همچنین کویا که فصل مردم است و خداوند که خالق است و حنیف  
 که عرض تمام است بر او و افعال دیگر را و اما آن قسم را که در خلافی بود از وجهی  
 دیگر که مطلق بر آن معنی وارد است از آنکه میان آن معنی است و آن چنان بود که لفظی بر

فصل هفتم  
 اندر سبب اکر وقت  
 اقسام الفاظ از روی نسبتشان به چیزهایی که این الفاظ بر ایشان

چیزها بسیار افتد یک معنی و لیکن بعضی بر بیشتر و بعضی بر کمتر و بعضی بر اولی  
 بود از بعضی و بعضی بر بیشتر و تحت تر بود و بعضی کمتر و مست تر و شانس  
 لفظ استی که بر همه مستیها افتد یک معنی که سه تا از است که بنده هم بر آن  
 معنی که گویند زمین را و جانور را و است که بنده هم بر آن معنی که گویند گیاه  
 و لیکن بعضی بر بیشتر بود و بعضی بر کمتر از آنکه همی باقی است از معنی  
 عالم است و او همی از او بیشتر است از دیگر چیزها و همچنین شکر بر سبب بود تا او  
 بنویسد و می تواند بود بر همی او پیش از معنی سبب است اگر چه در همی  
 دور بر آن در همین دو سفید که یک سفید تر از دیگری بود در دو سفیدی از یک  
 باشند لیکن یکی بر بیشتر و تحت تر بود پس لفظ سبب است یکی معنی برورد و  
 افتد لیکن بر تقاوت و یکی پیشی و اما آن لفظ که نه یک معنی بر چیزها بسیار  
 افتد هم بر و قسم شود یا چنان بود که میان آن معنیهای بسیار هیچ مانندی  
 نبود یا مانندی بود اما آن قسم را که در مانندی نبود تا در الفاظ  
 مشتمل که خوانند چنانکه لفظ مشتمل است که در آن در هر کس مشتمل است خوانند  
 و کسی را که خبر فرزند هم مشتمل خوانند و ستاره را که در هر کس مشتمل خوانند و ستاره  
 معنی خوانند که فرزند را و هیچ مانندی نیست میان ایشان بویژه از وجهی  
 در آن معنی و همچنین لفظ همین که نشان از چشم را گویند و چشمه آب را گویند و  
 یکی را همین دیگر گویند هیچ مانندی که میان ایشان است در آن معنی و اما آن

قسم که درو مانند بود تباری مشابه خوانند چنانکه لفظ سب که هم بر جا بود  
 معروف افتد و هم بر صورتی که بر جای میکارند که ظاهرش مانند ظاهر این  
 جانور بود و سنگ نیت که یک معنی بر دو معنی یافتند که این یکی را از آن  
 روی سب می خوانند که جانور است و معنی مخصوص و آن دیگر را از معنی جانوری  
 است بخوانند بلکه از آن روی که شکل است و صفت نکاشته که ظاهرش  
 مانند ظاهر سب است که جانور بود و بعضی فرق کنند میان این قسم و  
 قسم پیشین هم در شکر خوانند این همه اقسام است که لفظ یکی بود  
 و چیزهای که لفظ برایش افتد بسیار و اما آن قسم را که لفظ بسیار بوده  
 یکی تباری الفاظ مترادف خوانند چنانکه سب و شکر هر دو لفظ را معنی  
 یکی است و چنانکه خوب و نیکو هر دو را معنی یکیت و اما آن قسم را که  
 لفظ و معنی بسیار بود تباری مشابه خوانند چنانکه سمان و زمین و آبی  
 و درشته و سنگ و درخت که این لفظها بسیار است و هر یکی از معنی است چنانکه  
**فصل هشتم** اندر رسیده اگر در چیزهایی که هر یکی جنس است  
**و جنس الاجناس** و بتازی آنها را مقولات خوانند و بیوزانی  
 قاطعاً غیر ریاضی و عدد مقولات ده است یکی جوهر و نه عرض و شش تبار  
 معنی جوهر گفته آمد و آن حقیقی بود که چون او هستی بود نه در تباری بود  
 که نبود استاده بودی این حقیقت و اما آن حقیقی که در تباری بود که

پذیرای را بی این اعراف هستی تمام بود و این حقیقت اعراف معنی آن  
 پذیرای تو از نبودن او را عرض گویند و نامهای این که از اعراف نیست  
 کثرت و کیفیت و اصناف و این دومی و وضع و ملک و انضیل و انضیل  
 و اما کیفیت بسیار است چندی بود و آن چون شاد دراز او پنهان و سبزه و زان  
 و اما کیفیت بسیار است چنانکه بود و آن چون سبزه و این شری و شکر و کر و  
 سردی و شری و خشکی و نبرد و سستی و قوت و درستی و بیماری و دیش و پارسا  
 و کردی و سوسوی و چهار سوسوی و آنچه در این اعراف و اما اصناف را پاره ای  
 مطابق است و آن حالت است که چیزی را بود و سبب بودن چیزی دیگر را این را  
 باوی است که چون پدید می آید در سبب بودن فرزند پس پدید می آید آن است  
 که هر دو را از جهت بودن فرزند و قیاس کردن او باوی و همچنین خداوندی  
 جهت بودن بنده و چون خداوندی مانند و قیاس کنند و بنده را با خداوندی  
 و همچنین دوستی از جهت بودن دوست و صفت یکی از جهت بودن حساب  
 نیز اگر در تباری کسی سبب است دیگر بنده او را همه اینها که میزنند پس یکی حالتی است  
 هر یکی را که سبب بودن آن مسأله دیگر حاصل شود و اما این بودن جسم است  
 در جا که چنانکه در بازار بودن و در شهر بودن و در کوزه بودن آب و در کوزه  
 بودن ماه و اما معنی بودن خیر است در زمان چنانکه هر روز بودن کسی بودی  
 و فردا بودن او و اما این معنی از اصناف جدا است که در تباری را که در بودن چنان

در زمان این وقتی جزو لازم نباید تا نگاه که در حالت دیگر بود و این است  
 بود که آن خبر است در جاهای دیگر و اما اضافت حالتی است که از نفس  
 بود که آن خبر که در برابر این خبر است لازم آید چنانکه چری که از نفس بود  
 فرزند لازم آید لیکن حاجت آید باین دیگر تا بسبب آن حالت اضافت  
 و نسبت بود در این دو حالتی سیار تا پس از آن حالت است  
 هر چه را این نگاه و یا بر زمان و اما وضع را با برسی نهادت و آن حالتی  
 هر چه بسبب است از هر احوال و یا جهت های مختلف چون مشتق و بر خود  
 و سنان باز حقیقت و بر وی بر حقیقت و اما ملک در زمان منظر آن آن بود  
 که جسمی بود جسم دیگر را چنانکه کرد ادهد آمده بود و اگر آن جسم  
 دیگر از جای خویش بود آن جسم نسبت نیز بود چنانکه اکثری در آن است  
 و نسبت و کفش در پای و نسبت و نیز این نسبت چنانکه در ضمیر بود که ضمیر  
 از جای نیز در نسبت جای که در این اکثر که در ضمیر بود اما این چون نسبت  
 بود و اکثری چون در آن است بود این چنانکه پوشنده و نسبت دیگر در  
 و اکثری نیز میگردد و اما آن مفضل حالتی بود که گفته چری را در آن حال که  
 میکند چنانکه بر نه چری بر وی یا سوزنده چون این خبر سوزد آن حالت تر  
 در آن حال که می بود و سوزنده در آن حال که می بود در آن مفضل خوانند و اما آن مفضل  
 حالتی بود در آن خبر را که گفته در آن در وقت و آن حالت کرده است

ادنی

او بود در آن حال که کرده میشود چنانکه نوشته شده در آن حال که می شود و بر سر  
 در آن حال برایش و حقیقت در آن حال جنبش **فصل پنجم** اندر  
 پیدا کردن حد و رسم حد قولی است که حقیقت چیزی را شناخته یعنی تصور  
 نکرده بدو شناخته شود و حقیقت چیزی را از دو چیز می خوانند و اینست که یک  
 برستی چنانکه از مجموع در وی در وی و ترکیب بود و یا مرکب بود و این خبر  
 دیگر و آن حقیقتی که از همه و وجه یکسانی دارد و یا وجه در ترکیب بود و  
 جزای است چنانکه در علم آبی روشن شده است و او را حد بود و اگر حد  
 قولیست بر صفت که ما گفتیم و قول نقلی که نسبت و آنچه در ذات است ترکیب بود  
 یا در وقت شناخته شده و ترکیب بود که هر جزوی دیگر از ذات و غیر او  
 ذات دارد پس در ذات او ترکیب بود و ما گفتیم که در ذات او ترکیب نیست  
 پس این حال می شود و اگر هر جزوی بر چیزی دیگر ذات ندارد پس آن ترکیب  
 قایم بود پس در حقیقتی که مرکب را بود و اما آن حقیقتی که در ترکیب بود  
 ترکیب یا چنان بود که هر جزو او را استی تواند بود و این جزوی دیگر و یا تواند  
 بود یا هر جزوی را و یا بعضی را و اما آن مرکب که اجزای او را یکی که استی تواند  
 بود چون هر یکی را در وجه کل آن نیستی چنانکه برین مرکب توان گفتن آنچه  
 بود از این کلیتها نزدیک ترین بوی و جمله کلیها دیگر همان نسبت دارند پس  
 و عام تر از این عام بهر در مختص در ذات او آید جنبش ترکیبش بود و آنچه

خام تر بود و فصلش بود و آنرا این مرکب که اجزای او را یکی یکی بر وی می نهند و آنرا  
 و یا حتی اجزای آن را ترکیب جنین و فصل بود یکی با فانی او را هر آنکه ترکیب  
 جنین و فصل بود زیرا که اگر خود ترکیب ندارد لازم آید که جزئی باشد در وجود هر یک  
 صفت یکا یکی محقق در او و خود هم یکی و دیگری و این است چنانکه در  
 علم آبی می آید که شده است و اگر ترکیب از اند بران وجهی که یکدیگر متواتر بود  
 پس در اجزای آن اجزا هیچ خنثی نماند و با چنانکه ترکیب جنین و فصل رسد و  
 چون مرکب است ازین دو قسم بران متواتر بودن و قسم جنین از حقیقت از فصل  
 مرکب است و در فصل است بدان که حقیقت جنین در فصل بود و باقیست  
 کرده از آن ترکیب جنین و فصل و اگر یکی بود و اگر بیشتر چنانکه کولی  
 عدم درم جانوریت کولی و میرنده و قسم دوم را چون حقیقت از جنین  
 مرکب است که آن جزئی از جنین و فصل ترکیب در آن پس در او فوئی بود و فصل  
 از جنینها و فصلها می آنرا بر اجزای آنکه اجزای آن فصلی آن فرود کرده شود که در  
 بود و فصلی فصل جزو دیگر که پذیرفته بود معتقد شود چنانکه اگر آدمی سید را  
 در خواجه ای که گوی ستر خدا آدمی که بر این سید است کولی جنین که کفیم آنجا چه  
 سید می برود و جنینها که بر معتقد و نسبت بود و برین وجه بود که کولی آدمی سید  
 جانوری بود که با میرنده که کوزه او که نه است که شجاع جسم را بر آنکه کند  
 پس از پس چه با کفیم بر پشته که در مرکب بود از جنین و فصل آن چیز که در کولی

و یا از جنین و فصل مرکب از اجزای او و آنرا کفیم است که در مرکب بود  
 جنین و فصل اگر برین وجه خوب است که با کفیم است هر چند که در فصل  
 خلل بود و اگر خود آن خوب است که مرکب باید که چنان بود که از جنین و فصل هر دو  
 بود پس بعضی از صفا جنین بود نه جمله آن و چون برین وجه که با کفیم در فصل کرد  
 شود هر آنکه حقیقت آن جزئی شناخته شود و جزئی که شناخته شد از دیگر چنانچه  
 چه شود پس قوی نماند که در فصل از حد جدا شدن جزئی است از دیگر جزئی و اگر  
 ایشان که برین معنی نخواهند که با کفیم است یعنی قوی که دلالت دارد بر باقیست و  
 حقیقت جزئی است و اگر چه پشته اند که چون صدای حاصل شد در فصل را  
 حقیقت نیز شناخته شد پس این چند اخطاست زیرا که بسیار قولها بود که از آن  
 نیز صدای دلته شود و حقیقت تصور پشته بود چنانکه کسی در عدم مردم گوید که  
 او است که در طبع او خند تاکی یا کربن سنگ نیست که ادوی برین گفت از  
 دیگر جزئی نامیر شود که هم جزئی نیست که این صفت دارد و یکی با این حقیقت  
 او جانوری که نیست از اینجا دلته شود و اگر خود که قول همین خوانند یعنی جدا  
 کننده خواهند شناخته حقیقت باشد و خواهند اندکی که همین بود برین معنی  
 ایشان که برین جهت جزا روی بر اقیانای زیر آن که با حقیقت جزئی شناخته شد  
 صدای خود بتبعیت حاصل آید پس چون صدای هم با شناخت حقیقت جزئی است و  
 هم آن شناخت چون بران وجه بود که شناخت حقیقت جزئی با او بود اولی آنرا

با آن شناخت بود و اما رسم قوی بود که جز به و شناخته شود تا لایحه کرده از  
 خاهمای جزو با عاقلانهای عام او چنانکه بنگاری جزا را میبود و نیکوترین رسمها  
 آن بود که بیشتر جنس تر دیگرین یا در که پیشه و پس بخواص و اعراض می کند  
 چنانکه گویند در حد مردم که جانوریت خندان و گریان و ریت قامت و پس  
 ناخن و روزه برود قدم و پیدایست و با یک رسم را تا لایحه از خاهمای گشته  
 که هر جزو را روشن باشد چنانکه گویند در رسم شش که سنگی بود که زاویه دارد  
 نه چنانکه گویند که سنگی بود که زاویه او جلوه نماید بود که این رسم پس نوشته  
 بود بر گسار که چند شده اند **فصل دهم** اندون پیدا کردن  
 خطاهای که در حد و رسم و آنکه پدید می آید در حد و رسم و چون یک قاعده کلی  
 داشته شود این خطاها بیفتد و آن قاعده هست که چیزی را که شناخته شد چیزی  
 شناخته شد که از شناخته تر بود و اگر هم بود شناخته شده خطا بود چنانکه کسی می  
 در حد جنش که در حد بود و جنش در حد بود و یک معنی بود ای که در حد بود  
 نیز در حدی را و کسی را یک لفظ معلوم بود و دیگری نوشته چون آن لفظ نوشته  
 را پس لفظ معلوم شناخته شده در حدی یکس طریق بود در شناختن لفظ و لیکن  
 نه طریقی شناختن معنی بود که این معنی را خود می شناسد لیکن معنی آن که بر لفظ  
 نوشته که ام معنی می آید چون لفظ دیگر که معلوم بود به آن گفته اند که این

لفظ معین که ام معنی می نویسد نه معنی نام داشته را به اند و اگر کسی شناخته  
 که در نوشته کی و به امانی مانند آن جز بود که در حد و رسم می کند پس هم خطا  
 چنانکه کسی گوید که جنس آن بود که طاق بود و طاقی پیدا تراختت و اگر کسی  
 شناخته شد که نوشته تر از آن جز بود هم خطا بود چنانکه کسی گوید در حد و رسم  
 که آدمی بود مانند نوشته و در حد از شناخته بر لایحه پس نوشته و ریت و اگر کسی  
 شناخته شد که شناخته نشود خبر بدین خبر که شناخته شدن از حدی است خطا بود  
 چنانکه کسی گوید که ماه آن بود که از آن حساب بود و ما را خودها شناخته  
 از این چنین چهار گونه خطا هر چیز با یک کردن و غیر این یک قاعده که گفته می آید  
 شود این خطاها خود میفتد و اسم **فصل یازدهم** آغاز سخن  
 در ترکیبی از مفردات که از جهت یکبار لایحه مفردات را پس با یک ترکیب  
 توان کردن با یکدیگر و آنچه در حد که در حد ترکیب می بود و از آن قاعده گویند  
 و قول فرم هم گویند پس قضیه قوی بود در نوشتن میان دو خبر که گویندش را توان  
 گفتن که ریت گفتن یا در حد گفتن و این رسم که نوشته بود یکی را جمله خوانند و یکی را  
 سطر خوانند و یکی را شرطی منفصل خوانند که اول قضیه جمله آن بود که آن دو چیز  
 که میان ایشان نسبت بود مفرد شده و یا در هم مفرد شده و نسبت برین بود که  
 اولت ازین دو خبر هم او آن جز دویم است با نسبت چنانکه کسی مردم جانوریت  
 و یا مردم گشتت و ریت جنس که گویند این قضیه را از آن گفتن که ریت گفتن

و توان گفت که در دفع لغت اگر چه گفت او در دفع بود و یا بهت بود لیکن نظم  
 و ترکیب سخن چنانست که اگر با و زنده اند بگویند که در وقت که با و در پیش  
 از پیش سخن عاقلانست و اما اگر پرسند که فلان را روز دیده و یا چرا چیزی گفت  
 چه عاقل گوید که بهت است یا دروغ و معنی آنچه گفتیم که یاد حکم خود بود است  
 که اگر مزبور بود مزوری بدل او توان نهاد بی آنکه معنیش برود چنانکه گویند  
 جانور گوید یا بیگانه که در روز و در وقت و جایگاهی دیگر گفت که بدل جانور  
 که یا مردم بتوان نهادن و بدل باقی سخن بکنند توان نهادن و نخستین باره ما  
 از قضیه کلی موضع خوانند و آنست که حکم بر کرده باشد که او باره دیگر است  
 چنانکه مردم درین مثال و دویم را محول خوانند و آنست که حکم به بود چنانکه  
 جانور است درین مثال و گویند که در شرطه مقدمه آن بود که نسبت در میان دو  
 قضیه بود لیکن هر لفظ بقضیه لغتی پیوسته شده باشد که او را از قضیه برده است  
 یعنی از آن برده بود که توان گفت که نسبت لغتی و انگاه از دو  
 لفظ که در آن قضیه آمده باشد میان ایشان پیوسته دهند که جمله را یک قضیه کنند  
 چنانکه جمله اول توان گفت که نسبت یا در وقت و نسبت در نفعیه بران ویم  
 بود که این قضیه لازم است همان قضیه را و مثالش چنانکه گوئی چون افتاب  
 بر آید انگاه روز بود و مانند که انگاه گویند تا محضر باشد پس گفت که چون  
 افتاب بر آید قضیه بودی اگر چون با وی بود لیکن چون او را از قضیه برد ما

توان گفت گفت گفت را که گوید چون افتاب بر آید نسبت لغتی یا در دفع گفتی گفتی  
 انگاه روز بود پس انگاه از قضیه بر وقت و اگر انگاه خود قضیه بودی  
 و چون هر دو را هم پیوسته توان گفت که نسبت لغتی یا در دفع گفتی گویند پس  
 شرطه مستفاد آن بود که همیشه نسبت در میان دو قضیه بود لیکن نسبت لغتی  
 که بر یکی پیوسته باشد از قضیه بر وقت بود و جمله بقضیه شده باشد و نسبت  
 در میان قضیه نسبت نشانی و سازگار است میان آن دو قضیه که از آن  
 مرکبت و مثالش چنانکه گوئی زمین یا جنبه است یا آرمیده گفتار از آن  
 جنبه است قضیه بودی که لفظ یا با وی پیوسته است و همچنین با آرمیده است  
 بی لفظ یا قضیه بودی لیکن لفظ یا اگر چه هر یکی را از قضیه بر در هر دو  
 بهم قضیه کرد که حکم برستی در دفعی از دو یکی موضوع و محمول درین  
 هر دو قضیه مقدم و تالی بود و قضیه بر یکی را مقدم گویند و دویم را تالی و در  
 مثال پیشین چون افتاب بر آید مقدم است و روز بود تالی است و مثال دو  
 زمین یا جنبه است مقدم است و یا آرمیده تالی است لیکن میان این دو  
 در مقدم و تالی این دو کو نیز فرقی است یکی آنکه در مقدمه آنچه مقدم است است  
 که تالی شود و همچنین تالی رویت که مقدم نشود اما مستفاد از رویت که نشود  
 بلکه هر یک را که خواهی از آن دو قضیه مقدم توان کرد و دیگر را تالی  
 و دویم فرقی آنست که در مقدمه یک مقدم را یک تالی پیش نبود اگر تالی پیش بود

قضیه نیز پیش بود اما در مفصل یک مقدم را با نهایت تالی دوست بود  
 و قضیه جزئی بود چنانکه کونی این شمار با کمیت یا دو یا سه یا چهار  
 و همچنین با آنکه محض و منافی رسد **مفصل دوم از دهم** اندر  
 پیدا کردن ايجاب و سلب در قضیه حکمیه در قضیه حکمیه که در دست  
 هستی چیزی را جز بر اینها که در مثال گفتیم مردم جانور است همان قضیه حکمیه  
 که حکم ادب است بود آن حکم ايجاب بود و آن قضیه را موجد گویند و سلب حکم که  
 برینست چیزی را جز بر اینها که گفتیم که مردم سنگ نیست در قضیه که حکم  
 اونست بود آن حکم سلب گویند و آن قضیه را سالیه گویند پس لفظی  
 بود در کتب از حرف سلب و اسمی چنانکه نایبنا و نادان و ناهموار که نادرند  
 برای نفع و سلب است و سینا اسمی است و آنگاه آنرا لفظ مرکب را بکار می  
 کنند در قضیه و آنکه خوانند که بدان که آن قضیه موجدیه است یا سالیه نگاه کن  
 که حکم باست باشد یا نیست اگر صحت باشد موجدیه بود چنانکه گویند زید  
 نایبناست و چنین قضیه را موجدیه و له خوانند اگر صحت بود سالیه گویند  
 چنانکه کونی زید نایبناست و این را سالیه خوانند و خوانند و او بود که گوی  
 کان افتد که هیچ فرق نیست میان گفت ما که زید نایبناست و میان گفت ما  
 که زید نایبناست زیرا که در هیچ قضیه نایبناست همین کیفیت نایبناست  
 فرقت که چون کونی زید نایبناست باید که پیش از آنکه بفرموده بود زیرا که چون گفت

حکم کرده باشی بودن نایبناستی را او را باید که او بود تا او را چیزی نماند بود  
 جز او آن چیز و صفتی باید که است بود در نفس خویش و خواصه و صفتی باید که است  
 نه از او چون کونی که زید نایبناست شاید که زید مرده بود یا خود نبوده باشد  
 زیرا که چون گفت چنین نیست حکم کرده باشی بنا بودن صفتی را او را صحت  
 نایبناست بودن صفتی را جز بر اینها که بود آن حکم که آن چیز که نبود صفت  
 نبود مراد او را پس چون کونی فلان صفت نیست مراد او را ظاهر را بر صفت  
 نبوده روا بود که این صفت از هر آن نیست مراد او را که او خود نیست اگر  
 کسی گوید گفتار ما زید نه در برست موجدیه یا سالیه و حکم درین قضیه  
 استست نه نیست باید که موجدیه بود کونی که این حرف نادر بود و وجه  
 استخوان توان کرد یکی آنکه با در او را یعنی وقت نه در اینک نام کنن چنانکه  
 نایبناست آنگاه اگر باست حکم کنن موجدیه بود و اگر نیست حکم کنن سالیه بود  
 چنانکه کونی زید نه در برست و زید آنکه او را یعنی حرف نه در از در کویا  
 داری برای هر دو شقی و بری از زید چنانکه حرف نه در و چنانکه کونی و در برابر  
 و آنگاه باید حرف نه نیست نام نمانده بگذرد بر شقی محمول بود و حرف  
 سلب کرده و آن است که پس از او بر بود درین قضیه که حرف نه در بود  
 باشد و لفظ است آنگاه دلالت دارد بر ايجاب که در قضیه حرف سلب بود  
 و اگر بود با سلب دیگر که می شود و هر دو یکی که محمول است آنگاه آن یک

مخول را اگر حکم کسی کنی موجب بود و اگر کسی کنی سالیب بود چنانکه میان کرم  
فصل سیزدهم اندر رسید که در کلیت و جزویت و شخصیت و محلی  
در قضیه حمله موضوع قضیه حلی یا کجی بود یا جزوی اگر جزوی بود قضیه  
تخصیه خوانند و لغوی صبر نیز خوانند چنانکه کونی زیر خاموش است و این قضیه  
موجب است و یا کونی زیر خاموش نیست و این قضیه سالیب است و اگر موضوع  
کلی بود از در و بیرون بود یا همه که در حکم بر جهت بر هر یکی است از جهت  
که آن موضوع بیشتر یا بر هر یکی از آن جزایا سالیب کرده باشد و اما اگر سالیب  
کنده باشد همه که در حکم خوانند که کونی در جهت و این همه موجب است و با در  
در جهت و این همه سالیب است و اگر سالیب کرده باشد خصوصاً خوانند و اگر سالیب  
کرده باشد که حکم بر هر یکی است خصوصاً که کونی خوانند چنانکه کونی در جهت مردم  
جانور است یا هر چه مردم است جانور است و یا هر مردی جانور است و این کونی  
و یا کونی هیچ مردم بوده است و این کونی سالیب است و اما اگر سالیب کرده باشد  
که حکم بر هر یکی است خصوصاً که کونی خوانند چنانکه کونی بر هر یکی مردم در جهت  
و این جزوی موجب است یا کونی بر هر یکی مردم در جهت و این جزوی سالیب بود  
و همچنین اگر کونی در جهت مردم در جهت یا نیز مردی در جهت همه سالیب جزوی  
خوانند زیرا که چون کونی در جهت هر یک سالیب کرده باشد سالیب است یا کونی که بر  
هم بود بر آشی و روا باشد که یک باب بر بعضی باشد و از بعضی با حار بر جزوی

پس

پس سالیب جزوی بود و لغتی که چیزی موضوع را پیدا کند موز خوانند چنانکه  
همه مردم و هر دو و هیچ و برخی و نیست برخی و نه همه و اما حکم حمل بجز حکم  
جزویت زیرا که چون کونی مردم چنین است رویت که حکم مردم را خوانند  
و رویت که یک مردم را خوانند زیرا که حکم مردم مردند و مردم هم مردمند  
اگر یکی را خوانند حکم بر یکی یقین بود و اگر همه را خوانند حکم بر یکی یقین بود  
پس هر آینه حکم بر یکی یقین است و بر همه سالیب است و حکم جزوی یقین بود و چون  
کونی بر هر یکی مردم چنین است رویت که خود در میان باشد زیرا که حکم بر هر  
مانند از در آن حکم بر آن حکم بود و رویت که بر هر یکی میان نبود پس حکم  
بر هر یکی همه حال یقین است و بر همه سالیب است پس حمل و جزوی را حکم کلی بود  
از این جهت که تقسیم پیدا کند که تمام قضیه های حملی است لغوی صبر و خصوصاً  
سالیب همه موجب است سالیب کلیه موجب سالیب جزوی موجب جزوی سالیب خصوصاً  
خود در علوم بکار نشود زیرا که موضوعش شخص معین بود و اما پیش ازین گفته ایم  
در علوم از شخص بحث کنند و حکم همه حکم جزویت پس جزوی خود یکی یا سالیب  
تا آنکه از همه بکار رفتن بسیار غلط است پس بحث ما از احوال این چهار  
مخصوصاً خوانند بودن است فصل چهاردهم اندر رسید  
کردن ایجاب و صلب و ممانعت و محصور و ایجاب و ممانعت و ممانعت  
شرطی ایجاب در شرط متصل حکم کردن است بهر شکلی تا لی مقدم و بهم

چهار

بودن است چنانکه درین مثال گفتیم اگر آفتاب بر آید روز بود حکم کردیم به  
 بر کسی روز نبودن با آفتاب بر آمدن و بهم بودنش و اما سب بودن درین قضیه  
 حکم کردنت نبودن این بر کسی و بر دشتن این سارگاری بهم بودن  
 چنانکه کوی چون آفتاب بر آید سب بود یعنی نیت با آفتاب بر آمدن سب بود  
 و در اولی که مقدم دانی مرد و سالی سب و قضیه موجب بود تا کالی نیت  
 کسب بر عقل آن بود که تالی سالی بود و مثال آنکه مرد و سالی سب است که  
 کوی اگر آفتاب بر نیاید روز بود درین قضیه موجب است زیرا که حکم کردی بر کسی  
 نبودن روز بر شایطون آفتاب و اما یکاب در عقل نگاه کلی بود که کوی  
 بر ماری که چنین بود چنان بود و اما مهمل نگاه بود که نه ماری کوی در سب  
 بلکه کوی چون چنین بود چنان بود و اما در چنین بود چنان بود و سب کی آن بود  
 که کوی هرگز نبود که چون چنین بود چنان بود و سب جزوی آن بود که کوی  
 نه ماری که چنین بود چنان بود و سب کلی آن بود که کوی چون چنین بود چنان  
 بود و همیشه که هر دو در عقل بر ذی سب و قضیه کلی بود چنانکه کوی هرگاه که بر جزی  
 بر جانوران پرنده همیشه بر جزی عالمیان پرنده همیشه و همیشه که هر دو در عقل بر ذی سب و قضیه  
 جزوی بود چنانکه کوی همیشه که چون همه مردم در بر بود همه مردم شاعر و اما آنگاه  
 در شرطه منفصل حکم کردنت بستگی و جدا بودن آنها از مقدم که تالی می باشد  
 و با بستگی مقدم از تالیها بسیار سب چنانکه کوی این اندازه با بر است با آن

و ماری کوی همیشه شد و اما  
 جزوی بود که کوی همیشه که چون  
 بود چنان بود

اندازه یا هر مرتبت و با کمترین از وجهی که حکم کردی همیشه با جزی است  
 کوی نتواند بودن که از یکدیگر گسته اند و جدا و اما سب در قضیه  
 حکم کردنت بنا بود و این بستگی و بر دشتن این جدا میانی سب چنانکه کوی  
 نه با روز بود یعنی نیت جدا و بستگی حیان روز بودن سب بودن  
 بلکه در بهم رو بود که سب و نیت این قضیه را بود که سالی سب  
 و قضیه موجب بود چنانکه کوی این سالی را بخت بود با طاق بود این قضیه  
 موجب سب اگر چه در هر جزوی اندکی سب کوی نبود که چنین حکم کنی بستگی  
 نیت تا بودن از طاق تا بودن حکم تا کاب بود و اما کلی بودن این کاب سب  
 همیشه بود چنانکه کوی همیشه سالی را بخت بود و با طاق و جزوی بود و سب فقط  
 باشد بود و با حفظ که هر چنانکه کوی کالی خود که این سالی را بر ماری سالی  
 دیگر بود و ماری از و این نگاه بود که معلوم شده باشد که کمتر از نیت  
 و اما کلی بودن این سب همیشه بلطف که از خود سب چنانکه کوی هرگز  
 نبود که با آفتاب بود و با روز بود و جزوی بودنش فقط همیشه بود چنانکه  
 کوی نه همیشه آفتاب بود و با سب و اما مهمل بودن ای باب سب در قضیه  
 آن بود که بران فقط که بستگی دلالت دارد اقتضای این چنین بود  
 و ایچنان و نه با چنین بود و ایچنان و نیت است که اگر این منضمه جزوی سب  
 و قضیه کلی بود و سب که اگر این سب و قضیه جزوی بود مثال نخستین

چنانکه کوی همیشه برقی مردم با سبک بود و با کجکوش و شال سبک چنان باشد  
 که مردم با خفته بودند و یا بیدار و یا بیهوش که از تفصل عقلی است  
 و با حقیقت است **الفصل** است که هر قسم دیگر ندارد و با کجکوش باشد  
 کسکه و ناب ز کار باشد چنانکه شال اجنت و طاق بر شال و با حقیقت  
 دو قسم بود یکی آنکه کسکه بود میان آن قسمهای کجکوش دیگر باشد کسکه  
 چنانکه اگر کسی کوی این چیزها نوریست درخت تو در آنجا بروی کوی  
 جانور بود که درخت میان این دو قسم کسکه است و با سبک کار می کند  
 دیگر چنانکه در بود و دیگر قسم چنان بود که هیچ قسم دیگر نماند کسکه  
 میان آن قسمها که گفته آمد چنانکه کوی در دریا بود و با غریزه  
 کسکه است که هیچ قسم دیگر نبود چنان این دو قسم لیکن مردم و با سبک  
 که هم در دریا بودند و هم غریزه کسکه بود میان ایشان و این  
 سخن انگاه خوب است که کسی کوی که زید در ریاست و غریزه کسکه  
 کنند بروی مینوح که یاد در را بود اگر غریزه و با غریزه کسکه  
**فصل** **بیماری** اندر پیدا کردن مادیهای قضیهها  
 هر قضیه که بود اگر موجه بود و اگر سلب است محول مینوحش احوال بود  
 بر آنستند که بود هر او را چنانکه توری مردم را چنان را واجب است  
 و یا شاید که بود و چون دیری مردم را و این را چنان که سبک

در این کتاب  
 در این کتاب  
 در این کتاب

و یا شاید که بود همی هر او را چنانکه آفتاب شدن مردم را و این را محال  
 و متعین کویند و این سه حالت محول در قضیهها داده قضیه خوانند و چنانکه  
 یکی را واجب کویند و دیگر را چنان کویند و سوم را متعین کویند و از واجب  
 و متعین یک لفظ عبارت توان کرد آن لفظ عقلی ضرورت لیکن چون  
 واجب خوانند بنا بر ضروری وجود خوانند و چون متعین خوانند ضروری  
 العدم کویند و با لفظ ضروری چنانکه در این نام دارد در او **فصل**  
**مشترک** اندر پیدا کردن اقسام ضروری بیاید در همین کویند  
 بر دو قسم است یکی آنست که هیچ شرطی ندارد و از ضروری  
 مطلق خوانند چنانکه کویند باری تعالی در ذمه است که زندگی بر آید او را  
 بیست بود است همیشه خواهد بود و هیچ شرطی ندارد چنانکه  
 زندگی بر او را بر آید بر این شرط است که اگر آن شرط سودی بر آید بود  
 و دیگر آنست که بشرط ضروری بود و این شرطها کویند است کویند آنست  
 شرط بودن موضوع بود اندکی کوی بود لیکن همیشه چنانکه کوی ضرورت  
 مردم چنان ضرورت و با این ضرورت نماند خواهد که همیشه چنان ضرورت  
 چنان بود چنانکه ضرورت است بود بلکه آن جوانی که مردم بود چنان ضروری  
 او را بود بر آید و در مطلق چون ضرورت کویند این قسم خواهد بود  
 و در ضرورت است هم احوالی بود حکمی بود لیکن موضوع همیشه چنان بود

موضوع

و در بار این موضوع نیست و اگر در موضوع شرط همیشه بودن باشد  
 بکنیم خود مرد و ضرورت در زیر یک معنی افتد و البته که تا موضوعی بود  
 حکمی بود اگر همیشه باشد و اگر نه و گوییم شرط بودن و ضلوع است که در صورت  
 آنکه وصف موضوعی که در پیشه چنانکه گویند همیشه ضرورت چشم گرفته  
 و باین ضرورت نه آنچه چندانکه تا مادام آن چیز که سید است می ماند  
 سید همیشه و اگر چشم را چرخ کند بلکه باید که وصف سیدی یا در چنان  
 تا این ضرورت خیره کردن چشم بود و او را گویند شرط وقت بود  
 و این وقت یا معین بود چنانکه گویند یا به ضرورت گرفته شود و این ضرورت  
 آن وقت بود که ماه در عقده بود و آفتاب در عقده دیگر و یا تا معین بود  
 چنانکه گویند در جانوری که او در پیش بود ضرورت نفسی از این ضرورت  
 در وقت نیست که معین نیست و گویند چهارم شرط بودن محمول بود تا مادام  
 محمول می بود چنانکه گویند به ضرورت چنانچه است آمدی که **فصل**  
**در حدیث** اندر رسیدن کردن آنکه ممکن بر چند معنی گویند  
 عوام مردم چون ممکن گویند آن خوانند که شاید بود و پس بی آنکه چنان  
 که شاید که نبود و در جمله معنی این ممکن است که محال نیست و واجب در زیر  
 این ممکن افتد زیرا که واجب محال نبود پس ممکن بود برین معنی و اما خوا  
 چیز تا به فتنه که هم در بودن مشابهی دارد و هم در نا بودن پس این

در وقت تا

نفس

این چیز را را علی الخصوص ممکن گویند چون رفتن و خفتن و نشستن و نشستن  
 و برخاستن مردم را و این ممکن را ممکن خاص گویند و مشتمل را ممکن عامی  
 و واجب در زیر این ممکن خاص می افتد زیرا که واجب نشاید که خود و این  
 ممکن نشاید که نبود و اما آن واجبها و ضروریها که بشرطی واجب و ضروری  
 بشرط بودن موضوع در زیر این ممکن خاص می افتد زیرا که این بشرط شاید  
 نبود و ممکن را بر وجهی دیگر بکار توان داشت چنانکه هیچ واجب در زیر نیست  
 بشرط و نه بشرط که آن واجبی که بشرط بودن محمول واجب بود چنانکه در  
 مردم را و این وجه از آن دو وجه خاص تر است چون این صیغه را ممکن دانست  
 جواب آن سوال که نوعی از مطلق است که آنست که در آن سوال است  
 که گویند واجب حکمت با تا ممکن اگر حکمت پس آنچنان ممکن بود که ممکن بود  
 نبود پس واجب ممکن بود که خود و این محال است و اگر حکمت پس آنچنان ممکن بود  
 محال بود پس واجب محال بود و برین معنی محال پس جواب دهم و گویند نمیکن  
 معنی عامی می توان یا معنی خاص از معنی عامی می توان واجب حکمت برین معنی حکمت  
 آنچه ممکن بود و در پیش برین معنی لازم نیاید که ممکن بود یا بودن پس گفت تو که چون  
 واجب حکمت که بود باید که ممکن بود که خود در کثرت نیست و اگر معنی عام می توانی  
 واجب ممکن نیست برین معنی بلکه چنانکه ممکن نبود برین معنی لازم نیاید که  
 حکمت یک واجب بود زیرا که ممکن برین معنی چنانست که واجب محال بود و در پیش

نه حال تنها چون وجب دعال بر دوازدهم برین معنی بیرون کشند آنچه ممکن  
 نبود برین معنی ازین دو یکی بود و واجب بود و یا محال پس واجب از قسمت ناممکن است  
 برین معنی پس گفتند که گفتی چون وجب ناممکنت برین معنی با محال بود  
**مدرست** **فصل هجدهم** اندر پیدا کردن جهت های  
 قضیه ها و مطلقا آن جهت قضیه قطعی بود که دلالت دارد بر یکی از این  
 معنی مادت یا بر واجب و یا بر ممکن و یا بر بقدری و ظرف میان جهت ها و مادت است  
 که جهت لفظی بود که این دلالت از او گرفته اند چنانکه گویند و جهت کسب بود که  
 با محالست و مادت خود در حالت قضیه است در نفس خویش خواهد لفظ باشد چنانچه  
 و شاید که جهت قضیه بر خلاف مادت بود چنانکه مادت واجب بود و بقدر ممکن  
 باشد و یا محال چنانکه گویند محالست که آتی جا بود مادت است این قضیه واجب  
 زیرا که جا نوری را در نفس خویش نیست با آتی نیست هر آینه بودت و جهتش  
 حقیقی است لیکن در وقت وجهه اگر دروغ بودیم جهت بود زیرا که جهت های لفظی  
 که گفته آمد اگر جهت و اگر دروغ پس اگر قضیه بود که جهت او پیدا کرده باشد چنانچه  
 در نفس خویش ضروری بود و خواه ممکن او را مطلق گویند و اگر پیدا کرده باشد  
 که ضروری مطلق و ضروری که بشرط بودن موضوعت از او بر ولت و ضرورتها  
 دیگر از او بر ولت کرده باشند لیکن پیدا کرده باشد که کدام قسم است از آن  
 قسمتها که از او جدی خوانند **فصل نوزدهم** اندر پیدا کردن

فصل هجدهم  
 اندر پیدا کردن جهت های  
 قضیه ها و مطلقا آن جهت  
 قضیه قطعی بود که دلالت  
 دارد بر یکی از این معنی  
 مادت یا بر واجب و یا بر  
 ممکن و یا بر بقدری و ظرف  
 میان جهت ها و مادت است  
 که جهت لفظی بود که این  
 دلالت از او گرفته اند چنانکه  
 گویند و جهت کسب بود که  
 با محالست و مادت خود در  
 حالت قضیه است در نفس  
 خویش خواهد لفظ باشد  
 چنانچه و شاید که جهت  
 قضیه بر خلاف مادت بود  
 چنانکه مادت واجب بود و  
 بقدر ممکن باشد و یا محال  
 چنانکه گویند محالست که  
 آتی جا بود مادت است این  
 قضیه واجب زیرا که جا  
 نوری را در نفس خویش  
 نیست با آتی نیست هر آینه  
 بودت و جهتش حقیقی است  
 لیکن در وقت وجهه اگر  
 دروغ بودیم جهت بود  
 زیرا که جهت های لفظی  
 که گفته آمد اگر جهت و  
 اگر دروغ پس اگر قضیه  
 بود که جهت او پیدا کرده  
 باشد چنانچه در نفس  
 خویش ضروری بود و خواه  
 ممکن او را مطلق گویند  
 و اگر پیدا کرده باشد  
 که ضروری مطلق و  
 ضروری که بشرط بودن  
 موضوعت از او بر ولت و  
 ضرورتها دیگر از او بر  
 ولت کرده باشند لیکن  
 پیدا کرده باشد که کدام  
 قسم است از آن قسمتها  
 که از او جدی خوانند

معتبر است

دیگر

مفهوم قضیه ای را محصوره در جهات و اطراف به آن که پس ازین برای  
 موضوع و محمول فلان و بهمان و بسا را یکجا درجه است و با بعضی از  
 جمله ای که بعضی داده گویند آن حکم که بر آن ماده مخصوص بود داده دیگر  
 نیز رود و مقصود ما اینست که مخصوص بود با داده دون داده اما مفهوم  
 قضیه موجب کلی مطلق چنانکه گویند بر فلان بهمان است که هر یکی را که  
 بر فلان گویند خواه حقیقت او فلان یا بدو خواه حقیقت دیگر خواه همیشه  
 فلان یا بدو خواه وقتی دون وقت و خواه درستی بیرون فلان یا بدو خواه  
 تنقید بر کون مادت و هم امی که او را فلان حاصل بودیم او را همان نیز گویند  
 بی آنکه گویند همیشه بهمان بود و یا در وقت و حال که هر چه ازین معنی خواه  
 از مطلق برود و آنچه در جانب موضوع پیدا کرده ایم از طرف دیگر قضیه  
 خواه بود خلق که بود میان قضیه ها در جانب محمول بود و اما مفهوم قضیه موجب  
 کلی وجودی است که هر چه او را فلان گویند هم بر وجهی که در مطلق همان  
 او را نیز همان گویند لیکن همیشه حکم در وقت و حال و اما مفهوم قضیه موجب  
 ضروری است که هر آنچه او را فلان گویند چنانکه میگویند این چیز را است  
 نمایانند هر آینه همان گویند و هر چه وصف فلان تا نشین و اما مفهوم قضیه موجب  
 کلی که حقیقت امکان عامی بود است که هر آنچه او را فلان گویند چنانکه  
 گویند است که همان بود و پس آنکه گویند بی آنکه گویند که خود را امکان  
 عامی بود



در وقتی که مخالف یکدیگر باشند با محاب و سبب علی لطف بودی که اگر یکی رست بود لازم آید که دیگری در وضع بود این در تقیض یکدیگر باشند و شرطهای بسیارست بر تقیض بودن ایشان باید که موضوع هر دو در وقت یکی بود چنانکه اگر کسی که بیشتر از زمین مهربانست و بدین مشرترا خواهد بود دیگر که بیشتر از زمین مهربانست و بدین مشرترا خواهد بود این دو قضیه با یکدیگر تقیض نیستند زیرا که موضوعشان یکی نیست و همچنین باید که محمول هر دو در وقت یکی بود چنانکه اگر کسی که بیشتر از زمین مهربانست و بدین مشرترا خواهد بود و دیگری که بیشتر از زمین مهربانست و بدین مشرترا خواهد بود این دو قضیه با یکدیگر تقیض نیستند زیرا که موضوعشان یکی نیست و همچنین باید که محمول هر دو در وقت یکی بود چنانکه اگر کسی که بیشتر از زمین مهربانست و بدین مشرترا خواهد بود و دیگری که بیشتر از زمین مهربانست و بدین مشرترا خواهد بود

غصا

هر آن دو قضیه که مخالف یکدیگر باشند با محاب و سبب علی لطف بودی که اگر یکی رست بود لازم آید که دیگری در وضع بود این در تقیض یکدیگر باشند و شرطهای بسیارست بر تقیض بودن ایشان باید که موضوع هر دو در وقت یکی بود چنانکه اگر کسی که بیشتر از زمین مهربانست و بدین مشرترا خواهد بود دیگر که بیشتر از زمین مهربانست و بدین مشرترا خواهد بود این دو قضیه با یکدیگر تقیض نیستند زیرا که موضوعشان یکی نیست و همچنین باید که محمول هر دو در وقت یکی بود چنانکه اگر کسی که بیشتر از زمین مهربانست و بدین مشرترا خواهد بود و دیگری که بیشتر از زمین مهربانست و بدین مشرترا خواهد بود

ماری

بنابر این باشد در وقت گفته باشند و همچنین باید که در جایگاه یکی باشند چنانکه اگر کسی که در باجنات شایسته شستن و دیگری که در باجنات شایسته شستن و یکی در مسجد خواهد بود دیگری که در مسجد تقیض یکدیگر باشند و همچنین باید که در وقت و فعل یکی باشد چنانکه اگر حکمی بقوت بود آن دیگری نیز هم بقوت بود و اگر فعل بود آن دیگری هم فعل بود چنانکه اگر کسی که در این نایب است که است و بدان قوت او خواهد که اگر محموله سیر کند و دیگری که سیر کند نیست و بدان فعل او خواهد که محموله سیر کند است زیرا که محموله سیر کند در وقت گفته باشند و همچنین که در شرط یکی باشد تا اگر حکم یک قضیه بشرط درست خواهد بود پس آن شرط در قضیه دیگر نگاه دارد چنانکه کسی که سیر کند چشم را خیره کند و بدان آن خواهد که تا مادام که سیر کند بود و دیگری که سیر کند چشم را خیره کند و بدان شرط سیر کند خواهد بود در وقت گفته باشند پس این امرت شرط باید که نگاه داشته شود در تقیض یکی ای موضوع و محمول و اصناف و حکمی و بارکی و زمان و مکان و قوت و فعل و شرط و اگر آن دو قضیه خصوصاً باشد این امرت شرط پسندیده بود در تقیض بودن ایشان با یکدیگر در صورتی که شرطی دیگر متغیر است و آن مخالفت هر دو قضیه است با یکدیگر در حکمت و فروعیت چنانکه

سند  
۳۵۵

اگر یکی کلی بود دیگری مابیه جزوی بود چه اگر دو کلی باشد در ماده امکان  
 رود و چه که مردود در دفع باشد چنانکه کوی مردمی برست یا هیچ مرد  
 دیر نیست و اگر مردود جزوی باشد مردود است در ماده امکان چنانکه  
 کوی برخی مردم دیر است برخی مردم دیر نیست و چون مردو کلی باشد  
 و با یکی مخالفت داشته باشد در ایجاب و سلب است ترا ضد یکدیگر خوانند نه  
 نقیض و هر آن دو معنی که در یک موضوع بهم نتوانند بودن و میانشان  
 خلاف بود پس ترا ضد یکدیگر خوانند و در او دو معنی بود در دو موضوع  
 نباشند چنانکه سیاهی و سپید پس چون این مرد و قضیه کلی می باشد که در دفع  
 باشد و نیایش که بهم برت باشد پس مانده آن دو معنی اند که بهم در سیاه  
 و یک چیز اما رو ابود که بهم بر خیزند از پس این مرد و قضیه را ضد خوانند  
 هم چو آن دو معنی را و اگر مردود جزوی باشد مخالف یکدیگر در ایجاب و سلب  
 ایشان را در زیر بحثها در مذکور خوانند **فصل بیست و دوم**  
 اندر رسید اگر در نقیض قضیه های جهت دار و مطلق نقیض  
 مطلق نبود چنانکه قوی می باشد ایند زیرا که چون کوی هم فلانی است  
 و این قضیه مطلق بود و معنی آن بود که هر یکی از آنها فلان به حالت  
 بی آنکه کوی که همیشه به حالت و باوقتی نبوی آنکه رو اداری که همیشه  
 و رو اداری که وقتی بود و یا همیشه خاص و در یک وقت بهمان باشد و یا هر

برای

در وقتی دیگر و چون مسلکی از این ایجاب را و قضیه هم مطلق بود و  
 که مردود است باشد که چون هر یکی از آنها فلان در وقتی از اوقات  
 بوده باشد قضیه موجب باطلاق است بود و باز چون در وقتی دیگر یا چنان  
 را که همیشه در این اشخاص بهمان نحو و قضیه سالب باطلاق بهم برت بود  
 و با یکی برت بود و یکی در دفع تا نقیض باشد پس نقیض مطلق هم مطلق  
 نمیتواند بودن بلکه موجب که مطلق امکان در دفع شود که برخی را از آنها  
 موضوع آن محمول برگزین شود و این برگزینا بودن چون حکم جزوی است  
 هم مردود می تواند بودن و هم اتفاق و اگر نقیض او جزوی هم بود که  
 مردود در دفع باشد سلب آنکه تواند بود که برخی را از اشخاص فلان بهمان نحو  
 بر بسته و این می بودنی بود با اتفاق در بعضی وقت و ما پیش ازین گفتیم که  
 همیشه در دفع و یا برت باشد که در بعضی وقت بود پس موجب کلی در دفع بود  
 چون برخی را برگزین بهمانی است و سالب جزوی ضروری هم در دفع بود  
 چون این سلب با اتفاق است در بعضی وقت پس نقیض هر وجهی باید نهادن  
 ما متر بود از ضروری تا هم سلب ضروری در زیر ادایه و هم سلب ایم اتفاق  
 و آن فرسب دایم نیست و نقیض هر فلانی به حالت چون مطلق بود برخی  
 فلان هرگز بهمان نیست و نقیض هیچ فلانی بهمان نیست برخی فلان همیشه  
 به حالت و نقیض برخی فلان به حالت هیچ فلان هرگز بهمان نیست

و تخیل برخی فغان بهمانست هر قدر که نیست بهمانست و اما تخیل وجودی  
از تخیل مطلق در نحو از برت زیرا که مطلق را تخیل اگر چه نه مطلقیت  
بیک قضیه تخیلی و تمام می شود و وجودی را بیک قضیه تمام نشود زیرا که  
موجب کلی وجودی دروغ بود و همیشه که هست ایجاب ضروری است  
یا کلی و یا جزوی و در او باشد که هست سلب ضروریست یا کلی و یا جزوی  
و در او باشد که هست سلب جزوی دایم انقائیت و یا هیچ قضیه تمام نشود  
هم قضیه را فرایر کرد و در زیر او افتد تا بیک قضیه بودی تخیلی که قضیه وجودی  
اری سلب دایم این هم سلبها را فرایر دانا ایجاب سلب را هیچ قضیه را نگیرد  
پس تخیل موجب کلی وجودی برین وجه باید گفت که نه وجودیت ایجاب  
بهمان بر همه فغان بلکه با ضرورت برخی را و یا جزو از تخیل برخی را و تخیل  
سالب کلی وجودی برین وجه بود که نه وجودیت سلب بهمانی از فغان بلکه یا  
ضرورت است این سلب از برخی و یا جزو برخی همیشه بهمانست و تخیل موجب  
جزوی چنین باید گفت که نه وجودیت ایجاب بهمانی هر چیزی از فغان بلکه یا  
تا ضرورت است و یا هیچ را نگیرد نیست و تخیل سالب جزوی چنین باید گفت که نه  
وجودیت سلب بهمانی از برخی فغان بلکه یا ضرورت است این سلب از همه  
و در همه همیشه بهمانست و اما تخیل جزوی چون کوئی ضرورت همه فغان  
بهمانست آن بود که کوئی ضرورت همه فغانی بهمانست بلکه تخیل بر برخی فغان

بهمانست خود و این امکان یعنی تخیلی است و چون کوئی ضرورت همه فغان بهمانست  
بلکه ممکن است که برخی بهمان بود تخیل آن بود که کوئی نه ضرورت همه فغان  
بهمانست بلکه ممکن است که برخی بهمان بود و چون کوئی ضرورت برخی از فغان  
بهمانست تخیل آن بود که کوئی نه ضرورت چیزی از فغان بهمانست بلکه  
ممکن است که هیچ از فغان بهمان بود و چون کوئی ضرورت برخی از فغان بهمان  
نیست تخیل آن بود که کوئی نه ضرورت برخی از فغان بهمانست بلکه  
ممکن است که همه فغان بهمان بود و اما تخیل ممکن عامی چون کوئی ممکن است که  
همه فغان بهمان بود آنست که کوئی ممکن نیست که همه فغانی وجود بهمان بود  
و در مسائل ذات گفتیم ایجاب که ضرورت برخی از فغان بهمان نیست لازم است  
تخیل بود و چون کوئی ممکن است که همه فغان بهمان بود تخیل آنست که  
کوئی ممکن نیست که هیچ فغان بهمان نبود بلکه ضرورت برخی از فغان بهمانست  
و چون کوئی ممکن است که برخی از فغان بهمان بود تخیل آنست که کوئی  
ممکن نیست که چیزی از فغان بهمان بود بل ضرورت همه چیز از فغان بهمان  
نیست و چون کوئی ممکن است که برخی از فغان بهمان نبود تخیل آنست که  
کوئی ممکن نیست که برخی از فغان بود بل ضرورت همه فغان بهمانست و اما  
تخیل ممکن خاص چون کوئی ممکن است که همه فغانی بهمان بود بل ضرورت  
برخی از فغان بهمانست و با ضرورت همه فغانی بهمانست بلکه تخیل بر برخی فغان

کونی حکمت که هیچ فلان بهمان نبود قضیه آنت که کونی حکمت است که  
 هیچ فلان بهمان نیست بل یا بعزورت برمی بود یا بعزورت رقی نبود  
 و چون کونی حکمت که برمی از فلان بهمان بود قضیه آنت که حکمت  
 نیست که چیزی از فلان بهمان بود بل یا بعزورت به فلان بهمان بود و یا  
 بعزورت هیچ فلان بهمان نبود و چون کونی حکمت که برمی از فلان  
 بهمان نبود قضیه آنت که بود کونی حکمت که برمی از فلان بهمان نبود  
 بل یا بعزورت بهر بود یا هیچ نبود **فصل بیست و نهم**  
 اندر پیدا کردن عکس عکس کردن قضیه آنت بود که موضوعش را  
 محمول کن و محمولش را موضوع و از بیاب و سبب را نتیجه گردان لیکن  
 مستطابق آنکه کونی که قضیه عکس نیز هست که آن قضیه عکس مانند  
 قضیه قضیه شش در راستی و در رومی اما حکایت روا بود که در دو جا  
 بیان عکس قضیه های مطلق کنیم زیرا که قومی نیز هست که مسال کل مطلق  
 عکس نیز هست و بران عین دارد لیکن آن جهت درست نیست که  
 چون درست باشد که هیچ فلان بهمان نیست باید که درست باشد که هیچ  
 فلان نیست پس اگر این درست نبود قضیهش باید که درست باشد و قضیهش  
 آنت که برمی از فلان بهمان بود آنت برمی را نامی کنیم و آن نام بسیار  
 یاد پس باشد بهمان بود و هم او بعین فلان است پس فلانی حکمت است

و گفته ایم که هیچ فلان بهمان نیست و درست است که هیچ فلان بهمان نیست  
 و این مجال بود پس آن قضیه که این در رومی از اول لازم آمدت خود در رومی  
 بود و آن قضیه قضیه عکس است پس عکس درست بود نیست جهت ایشان که  
 این جهت خطاست زیرا که بنده گفته اند که در مطلق برمی بود و کونی است  
 بر دو بهم درست است و آنت بود و آن چنانکه کونی که هیچ فلان بهمان نیست است  
 بود فلانی بهمان است درست است و آنت بود و چنین بنده از نه چنین است که  
 ایشان بنده گفته اند که هر دو بهم درست است و آنت بود و در مطلق چنانکه ما  
 پیش ازین بیان کردیم و بر نمودن بجای جهت ایشان آنست که حکمت  
 بازنماییم که این عکس واجب نیست که درست باشد در مطلق برمی که  
 درست است که هیچ مردم خندان نیست زیرا که هر یکی از مردم بویسته کند لیکن  
 در بعضی اوقات خندان پس خنده از هر یکی در این اوقات مسلوب است و بر آن  
 محمول که چنین بود باطل است لیکن توان کردن از موضوع پس درست است  
 چنانکه گمان کنیم که هیچ مردم خندان نیست و عکس این آن بود که هیچ خندان مردم  
 و آن هیچ چه درست نیست پس باید آنت که از مطلق برمی قضیه یا آن که گفتن  
 که حکم ایشان در مطلق حکم درست بود و آنت عکس ایشان درست نبود پس توان  
 گفتن که هر قضیه مطلق که مسال کل بود عکس بنده بود آری اگر قضیه را از آنکه  
 وضع مطلق است حاضر کرد ایم چنانکه معنیش با آن بود که هیچ فلان مطلق

اورای بود او بهمان نیست خواه چنان بود که نامستیش می بود و منطقی نشین  
 نیز می بود و خواه چنان بود که مستیش مانند فلان لیکن بهمانش جز در  
 حالت فلانی سلب بود و خود در علوم قضیه مطلق همین کجا رد آرند  
 و یا معین آن بود که هیچ فلانی در فلان وقت معین بهمان نیست چون بر  
 یک وجه ازین دو کانه فرقی بریم پس سالب کلی از عکس نیز در فلان جهت  
 ایشان درین مرد و مطلق است آید زیرا که سالب کلی بر موصوفه که ما کفتم  
 یا موجب جزوی است نه بود و اما عکس کلی موجب مطلق هم کلی باز نیاید  
 زیرا که روا بود که محمول هاست بود از موصوفه چنانکه جانور که حاضر است  
 از مردم پس درست بود که هم مردم جانور است و درست بود که هم جانور مرد  
 لیکن هر آینه جزوی باز آید که چون همه فلان بهمان بود هر آینه برخی بهمان  
 فلان بود و درین دو جهت یکی هاست که در هر انواع مطلق رود و  
 است که چون مطلق بهمان بود فلانی را تعیین کنیم که او هم فلان بود  
 و بهمان پس درست بود که برخی بهمان فلان است و دوم حاضر است در مطلق بود  
 که در علوم بر آن وجه کجا رد آرند چنانکه پیش ازین گفتیم و او است که  
 گوئیم اگر گفت که برخی بهمان فلان است درست نیست پس قضیه که هیچ بهمان  
 است یا که بهمانست فلان نیست باید که درست بود پس عکس این مقول دیگر  
 با بر باید که درست بود که هیچ فلان بهمان نیست و درست است که همه فلان

پشت

بهمانست و این محال بود و همچنین در علم مطلقا است بر و دیگر حاجت آید  
 که قضیه سالب کلی را عکس کنی و ما هنوز ازین عکس را بیان کرده ایم  
 ازین جهت را این جهت در جمله مطلقا است نه و اندیم اگر چه بتوان راندن اما  
 درین کلی سالب بقدر نامت و این اصل که قضیه اصل وجودی بود و است  
 نیست که وجودی بود زیرا که روانه که محمول جزوی بود موصوفه را  
 و موصوفه جزوی بود محمول را زیرا که عکس در قضیه جزوی بود اگر چه  
 اصل جزوی بود و مثالش فلان درست که جزو نیست هر جانور مطلق  
 در او را جانور مطلق در هر صورت و در این باب باید که این عکس مطلق  
 باید اگر جزوی بود در برخی جایگاهها مطلق بود درست آید و اما عکس جزوی  
 موجب مطلق هم جزوی موجب باز آید و آن دو جهت که در کجا موجب قضیه  
 جزوی است و اما سالب جزوی را عکس نمود زیرا که خدائی مفعول از برخی مردم  
 سلب توان کرد و جزوی را از هیچ خدا ان سلب توان کرد و اما عکس  
 قضیه های جزو در این از سالب کلی بود عکس هم سالب کلی جزو در این است  
 و بر آن وجهی این عکس است که گوئیم هر کاه که درست بود که هیچ فلانی که  
 بهمان نیست باید که درست بود که هیچ بهمان فلان نبود پس اگر این درست  
 نبود قضیه اش باید که درست بود و قضیه سالب کلی جزوی موجب  
 ممکن عکس بود پس ممکن بود که برخی بهمان فلان بود و این مستیش ممکن موصوفه

در این جهت را این جهت در جمله مطلقا است نه و اندیم اگر چه بتوان راندن اما درین کلی سالب بقدر نامت و این اصل که قضیه اصل وجودی بود و است نیست که وجودی بود زیرا که روانه که محمول جزوی بود موصوفه را و موصوفه جزوی بود محمول را زیرا که عکس در قضیه جزوی بود اگر چه اصل جزوی بود و مثالش فلان درست که جزو نیست هر جانور مطلق در او را جانور مطلق در هر صورت و در این باب باید که این عکس مطلق باید اگر جزوی بود در برخی جایگاهها مطلق بود درست آید و اما عکس جزوی موجب مطلق هم جزوی موجب باز آید و آن دو جهت که در کجا موجب قضیه جزوی است و اما سالب جزوی را عکس نمود زیرا که خدائی مفعول از برخی مردم سلب توان کرد و جزوی را از هیچ خدا ان سلب توان کرد و اما عکس قضیه های جزو در این از سالب کلی بود عکس هم سالب کلی جزو در این است و بر آن وجهی این عکس است که گوئیم هر کاه که درست بود که هیچ فلانی که بهمان نیست باید که درست بود که هیچ بهمان فلان نبود پس اگر این درست نبود قضیه اش باید که درست بود و قضیه سالب کلی جزوی موجب ممکن عکس بود پس ممکن بود که برخی بهمان فلان بود و این مستیش ممکن موصوفه

اگر گفته اند که کسب شد محال بود پس محال نیست که برخی بهمان را فعلی حاصل  
 شده بود و چنین قضیه وجودی بود و نشان از این بود که وجودی بود و کسب  
 نیز بود و عکس مطلق شد که ضروری در زیر او و نشان افتاد پس برخی طلاق  
 بود باطلاق و این با سبب کافی ضروری که در اصل داشته ایم یعنی که هیچ طلاق  
 بهمان نیست ربهت تواند بود پس در وقت و آنچه از دروغی لازم آید هم  
 دروغ بود و این دروغ از تقیض کسب لازم آید پس تقیض کسب در وقت  
 پس کسب که تقیض این در وقت ربهت بود و اگر خواهی که آن تقیض فروری را  
 کسب کنی و معین میان کنی هم توان کرد چنانکه پیش ازین گفته ایم و اما  
 کلی موجب ضروری را کسب ضروری موجب بود و کلی ما زیاده از آن است  
 که در مطلق گفته ایم لیکن قوی نیز داشته اند که این کسب هم ضروری بود چه  
 اگر ضروری نبود هر آینه مطلق بود زیرا که اگر این قضیه اصل که ضروری  
 داریم مطلق بودی کسب و مطلق بودی و در مطلق ضرورت تقیض نیست  
 کسب است چون ما ضرورت کسب عکس مطلق نیست به حال ضرورت  
 بیقین کسب از حالش که کسب بود بنا شد پس این کسب هر آینه مطلق  
 درت بود و چون ضروری نیست که بود و وجودی بود به حال پس چون  
 دیگر باره آن کسب وجودی را کسب کنیم هم ضروری وجودی ما زیاده  
 بر قول آن قوم و ما قضیه اصل را کلی موجب ضروری داشته ایم پس

مفهوم کسب  
 مفهومی که در مطلق  
 مفهومی که در مطلق  
 مفهومی که در مطلق

مقول ماحول مرکبی را از اعداد موضوع ضروری بود و اکنون از  
 قول آن قوم لازم آید که بر برقی نه لغز و رت و این قول ماحول بود  
 مقول آن قوم لیکن این قول ماحول نیست زیرا که این جهت ایشان  
 تمامت زیرا که ما پیدا کردیم که کسب وجودی مطلق بود و مطلق روایا  
 که ضروری بود پس کسب این مطلق با برسی قضیه ضروری که در اصل  
 داشته ایم هم تواند بود پس آن حال که نه داشته اند که اگر کسب ضروری  
 نه کنیم محال لازم آید و لازم نیست با آنکه این جهت اگر در کلی موجب  
 کان ایشان برود در ضروری موجب نه رود و دعوی موجب ایشان  
 چنانست که این جهت در هر دو می رود و میان تفاوت این جهت در  
 ضروری است که چنانکه اگر کسب کسب ضروری موجب وجودی هم ضروری  
 موجب وجودی بود لیکن ما ضروری موجب ضروری که در اصل داشته ایم  
 بهم ربهت تواند بود زیرا که یک محمول تواند بود که بر برقی از کلی  
 لغز و رت محمول شود و بر برقی بوجود و بر برقی با مکان چنانکه جنبش  
 برقی جسمها را چون سه تا بنظر است و برقی را چون که با مکان و برقی  
 را چون جانوران بوجود پس تمام جهت ایشان پیدا آید و حق است که  
 این کسب در برقی جایگاه ضروری ما زیاده چنانکه هر مردی جانور است لغز و  
 و عکس برقی از جانوران ردمت هم لغز و رت و در برقی مکن چنان

خاصی باز آید چنانکه بر دیری مردم بود بضرورت و دیری مردم را حکمت  
 پس عکس چنان باید که اگر ضروری بود بر دست بود و اگر ممکن خاص بودیم  
 درست بود و آن ممکن حمایت و اگر مطلق نماندیم روایت و چون  
 موجود نهادی عکس فرضی جایها ضروری بود در بعضی وجودی و مطلق  
 بر مرد و درست آید و اما از این جهت ضروری را عکس هم جزوی و حرکت نکند  
 با باطلان هم برین بران که هستیم و اما سلب جزوی را عکس نیست زیرا که اگر  
 بود که کوئی برین ازها بود مردم نیست و درست نیست که کوئی برین از  
 مردم جانور نیست و اما عکس قضیهها ممکن عانی و خاصی آنچه از سلب بود  
 عکس نیز بر دیری که جزوی بود که از جزوی دیگر سلب شود با مکان دانستن  
 دیگر از جز اول سلب نشود که سلب موجب بود بضرورت چنانکه دیری  
 با مکان از مردم سلب نشود و از مردم هم که از دیر سلب شود و اما آنچه  
 از موجبیت خواه عانی با وجود خاص عکس نیز در عکس در عکس ممکن  
 باز آید نه خاصی زیرا که در برین جایها محلی بود که ایجاب و امکان خاص  
 مخصوصی را و ایجاب موضوع بران محمول فردی بود و مثالش نیست  
 با حقیقا در مردم را و همچنین دیری را و اگر این مرد و عکس اند او را  
 و او هر درست مردم را و در برین جایها باشد که مرد و ممکن استند هر  
 یکدیگر را چنانکه آب شدن هوا یا جو شدن آب و این در کلمه طبعی بود

پس عکس چنان باید که بر مرد و درست بود و آن ممکن حمایت و چنانکه دیگر  
 بیان کنیم که ممکن عانی بر آنست درست بود در عکس موجب ممکن اگر عانی  
 بود و اگر خاصی و آن جهت آنست که گوئیم چنانکه درست بود که هر فلا  
 حکمت که بهمان بود باید که درست بود که برین از فلان بهمان بود  
 با مکان عانی پس اگر درست نبود باید که نقیضش درست بود یعنی که  
 ممکن نیست که هیچ بهمان فلان بود و این قضیه را لازم بود که بضرورت هیچ  
 بهمان فلان نیست و این سلب کلی ضرورت عکس هم سلب کلی ضرورت  
 بود یعنی بضرورت هیچ فلان بهمان نیست و ما دام که هر فلانی حکمت  
 که بهمان بود و این حالت پس روشن شد که در عکس ممکن خاصی  
 عانی می باید و اگر کسی گوید چون موجب ممکن خاصی می نیز باید که  
 سلبش نیز عکس نیز بر دیری که چون درست بود با مکان خاصی که هر فلا  
 یا برین از فلان بهمانست این قضیه را با سلب توان کرد اند چنانکه گو  
 حکمت که هیچ فلان یا برین از فلان بهمان نبود پس هر چه عکس قضیه موجب  
 بود عکس این قضیه بود چنانکه گوئیم که عکس باید که موافق اصل بود  
 ایجاب و سلب و عکس ممکن در حالت ایجاب موجب عانی است اگر  
 هم او در عکس سلب نیز هم روان شود زیرا که مخالف اصل بود در ایجاب  
 و سلب و عکس اگر خواهیم که او را دیگر باره سلب کرد انیم موافق بود

در سلب نخواستیم زیرا که ممکن غایت و موجب نیست در ممکن عالمی از  
 ایجاب یا سلب بودن چنانکه در ممکن خاصیت اینقدر که گفتیم در  
 عکس بسته بود **فصل بیست چهارم** آغاز سخن در قیاس  
 پیش ازین بیان کرده ایم که غرض از غرض شناخت قولی شایع است که حد  
 و رسم بود شناخت جهت و آنچه می باشد گفتن در حد و رسم گفته آمد  
 و اما جهت راهیست که از او که درین کج زانی ناکر ویده حاصل شود و اینکه  
 بیان او کنیم یعنی جهت گفتاری بود مرکب از گفتاری که معصود از او  
 تصدیق افکنده است بجزئی که تصدیق نمودن ایشان و بر سه قسمت است  
 و استقر او مثال و اعنا در قیاس است خاصه بر قیاس که او را قیاس  
 برهان گویند و جز ازین برهان قیاسهای دیگر کشید و لیکن ما بیشتر قیاس  
 شناخته تیاریم او متوان شناخت و در این قولی بود مولف از قولی  
 که چون بپذیرفته آید قولی که از آن لازم آید بر آید و مثال آن است  
 کونی عالم مؤلف است و هر مولف محشر است این قیاس است زیرا که قیاس  
 مؤلف ازین دو قضیه که چون بپذیرفته آید قولی دیگر ازین لازم آید  
 و آن قولی آن بود که عالم محشر است و همچنین کونی اگر آفرید کار عالم  
 نه یکی بودی عالم بر نظام نبودی لیکن عالم بر نظام است این هم قیاس  
 زیرا که قیاس است مؤلف ازین دو قضیه که چون بپذیرفته آید قولی دیگر

بسته  
 است

لازم آید از قیاس ایشان و آن قضیه آنست که اگر کسی کار عالم کند و هم  
 چنین خود گوئی این شمار را حقیقت یا طاق لیکن طاق نیست این هم قیاس  
 زیرا که گفتار است مرکب ازین گفتار که از قیاس ایشان قضیه دیگر لازم آید  
 آنست که شمار حقیقت و آنچه لازم آید از قیاس این که بقوت بود در دو سه  
 آنکه او را با نقیضش را با ذکرده بشود بخیل آنکه قیاس را اکثر این گویند  
 چنانکه مثال پیشین و اگر او را با نقیضش را با بقل با ذکر ده باشند در  
 این قیاس را **قیاس** خوانند چنانکه مثال دوم **فصل بیست و پنجم**  
**بیم** الله رسیده اگر در احوال قیاس اکثر این قیاس  
 اکثر این آن بود که دو قضیه را فراموش آید که در یک باره از عبارتی  
 دارند و دیگر باره عبارتی و از آن قضیه دیگر لازم آید که از آن دو بار  
 بود که عبارتی باشد آنست چنانکه کونی عالم مؤلف است این قضیه است  
 و هر مولف محشر است این نیز قضیه دیگر است هر دو را در مؤلف است  
 و نخستین را عالم حدیث و دوم را محدث و آنچه ازین قیاس لازم  
 آید آنست که عالم محشر است و این قضیه از آن دو بار که با ایشان است  
 فراموش است و این قیاس اکثر این هم از قضیههای جمله آنها خوانند بود  
 و هم از قضیههای شرطی آنها خوانند بود و هم مرکب از هر دو خوانند بود  
 و ما بیشتر آنچه از جمله است آنها بود بیان کنیم و قضیه را چون در قیاس

کتاب

بکار در این مقدمه است خواننده هر یکی را از موضوع و محمول مقدمه خوانند و  
آنچه لازم است از حقیقت نتیجه خوانند و آن حد را که موضوع نتیجه بود حد کبریا خوانند  
و آن مقدمه را که این حد در او بود هم مقدمه کبریا خوانند و متاخری صغری  
خوانند و آن حد را که محمول نتیجه بود هم مقدمه صغری خوانند و مقدمه را که این هم  
در او بود هم مقدمه صغری خوانند و متاخری صغری خوانند و آن حد را که در مقدمه  
کبریا محمول است و در مقدمه صغری موضوع حد میان کبریا خوانند و هم مقدمه صغری  
این دو مقدمه را اقتران گویند و معنی و حال آنکه این اقتران را بگویند  
بندت حد میان کبریا و هم مقدمه صغری را **مقدمه کبریا** گویند با آن  
دو حد دیگر شکل خوانند و بندت درست این شکل بر چهار گونه تواند بود  
یا حد میان کبریا محمول بود در مقدمه کبریا و موضوع بود در مقدمه صغری  
و این را شکل نخستین خوانند و یا موضوع بود در کبریا و محمول بود در  
صغری و این شکلی است که بکار در این مقدمه لازم آمدن نتیجه از پیش دور  
از قطع و برین تمام در یافتن و آن بود و یا محمول بود در هم دو مقدمه و این  
را شکل دوم خوانند و یا موضوع بود در هم دو مقدمه و این را شکل سوم خوانند  
و از دو مقدمه جزوی فیما بین نباید در هیچ ماده و از دو سالب فیما بین  
و نه از صغری سالب که کبریا جزوی بود که ماده فیما بین از کبریا  
و اگر از دو مقدمه یکی جزوی بود نتیجه هم جزوی بود و اگر یکی سالب بود

نتیجه

مگر جای که

نتیجه هم سالب بود بخلاف اینست چنانکه پیش ازین بیان کنیم و اما آنچه  
نتیجه درجه تابع کرام مقدم بود پس ازین جای خویش معلوم شود در شکل  
در شرط است که این آن شرطها از نتیجه نباید **مصلحت است**  
اندر شکل نخستین و در آخرتین از برای دو چیز گویند یکی آنکه فیما  
بین او است خویش روشن اند و یکی دیگر حاجت نیاید که درست کند لازم آمد  
نتیجه از استین و دیگر آنکه هر چه را محمول از نتیجه توان آورد و یکی موجب  
و یکی سالب و جزوی موجب و جزوی سالب و این خاصیت شکلهای دیگر را  
بندت نیز اگر در شکل دوم هیچ نتیجه موجب نبود در شکل دوم هیچ نتیجه موجب  
نموده و در شکل سوم هیچ نتیجه سالب نبود و در شرط دیگر می باید درین شکل  
تا از نتیجه آید یکی آنکه مقدمه صغری موجب بود دیگر در کبریا وجودی که اگر  
سالب بود در او باشد زیرا که سالب درین دو ماده در وقت موجب بود  
و شرط اول آنکه صغری او موجب بود و شرط دوم آنکه کبریا سالب بود که کلی بود  
اما شرط موجب صغری برای اینست که لازم آمدن نتیجه درین شکل از آن است  
که چون او سطر اصغر گفته آید هر یکی که بر او سطر کنند از اجاب و سلب  
از حکم بر اصغر کرده و درین اگر او سطر سلب بود از اصغر لازم نیاید که  
حکمی بر او سطر کنند و چیزی که نه او سطر بود کرده و شرط کلی بودن  
کبریا هم برای اینست که اگر صغری برین از او سطر حکمی بر او بود که او سطر

عالم بود آن برین که بر حکم کرده می شود در یکی محمول بود بر اهل اولاد  
 خایه که بر اصف آن حکم بود و اقرار آنها که درین شکل بنیجه آرد چهار است  
 و اما اقرار نخستین از دو کلمه موجب چنانکه کوی مرغلان بهمانت و بر  
 بهمانی بهمانت بنیجه آن بود که مرغلان بهمانت است اما اقرار آن دو کلمه از دو  
 کلمه و یکی سالب چنانکه کوی مرغلان بهمانت است و بیجه بهمانت است  
 آنکه مرغلان بهمانت است و اما اقرار آن سیم از دو موجب و صغری بود  
 چنانکه کوی برخی از فلان بهمانت است و بیجه بهمانت است بنیجه آنکه  
 که برخی از فلان بهمانت است و اگر کسی که در اقرار آنها که در بنیجه آن  
 درین شکل مثل چهار است جواب دهیم که از آن سبب را همین است که  
 قضایا یا قضایا است اما بهمانت یا محض در است و این ازین جهت که قضایا  
 در معلوم بکار نشود اما آنکه اگر در قیاس بکار شود بیجه جز نا دلست بهمان  
 دلست نشود زیرا که چون کوی زنده ابوالقاسم است و ابوالقاسم بر عبد الله  
 آنچه از اینجی لازم تواند بود آنست که زید بر عبد الله است لیکن در حقیقت  
 این دلش خود حاصل بود اگر چه از روی صورت و ظاهر می نماید که لازم  
 لازم خواهد آمد آن زید که چون دلست بنیجه که ابوالقاسم بر عبد الله است و زید  
 علی بن ابوالقاسم است پس خود دلست بنیجه که زید بر عبد الله است برین سبب  
 حاجت مذکور در حاصل آمدن این دلش و چون قضایا را فایده است

در بهمان بهمانت بنیجه آنکه  
 برخی از فلان بهمانت است اما  
 اقرار تمام از صغری و صغری  
 و یکی سالب چنانکه کوی  
 برخی از فلان بهمانت است

بمانت را صغری بود زیرا که بیان کرده ام که بمانت در حکم قضایا است اند  
 پس قضایای که در قیاس بکار شوند قیاسات چهارگانه اند و از رویت  
 ازین چهار مقصود است زده اقرار آن باید زیرا که یکی را ازین چهار  
 که صغری است هر چهار مقصود را بوسی توان پیوستن می باری و چون سبب  
 را ازین چهار چهار بار اقرار در است زده اقرار آن باید لیکن چون صغری  
 سالب نیست بهمانت اقرار آن بنیجه با نذر زیرا که سالب هم کل و هم  
 جزوی بود و هر یکی چهار کوی توان پیوستن و چون یکی کل و باید جزوی  
 موجب را از بعضی موجب کل توان پیوستن و نه بعضی موجب جزوی و اقرار آن دیگر را بنیجه بود و بنیجه جزوی  
 اقرار آن دیگر را بنیجه بود و از زده اقرار آن در است که بنیجه نذر از چهار مانده  
 که است از بنیجه بود و این دو مقصود قیاس باید دو از یک است بهمانت و باید  
 یکی را حقیقی دیگر بهمانت و این را مطلق گویند و سخن در پس ازین خواهیم  
 گفتن و آنچه از یک جهت بهمانت چون جزوی و یا مطلق بهمانت بنیجه نشان  
 روشن بود درین شکل زیرا که صغری و مطلق بفعال و مفعول یکی که بر او  
 کرده شد بر اصف همان حکم لازم آید اگر بضرورت بود و اگر باطلاق  
 همین بود حال روشنی بنیجه اگر چه همگان مختلف بود اندکی که صغری  
 بفعال و مفعول بود که در بعضی کس ازین بیان کنیم و اما اگر ممکن شد بنیجه  
 ایشان چنان روشن نمود زیرا که چون کوی مرغلان بمانت است که بهمانت

بمانت در حکم قضایا است  
 پس قضایای که در قیاس  
 بکار شوند قیاسات چهار  
 گانه اند و از رویت ازین  
 چهار مقصود است زده  
 اقرار آن باید زیرا که یکی  
 را ازین چهار

در میان مکتب که بسبب ریزش و زود کردید و نباید که فلان مکتب که بسیار  
 بود زیرا که تو در مقدمه چون حکم بکنی بهستاری بر بهانی کرده که بهمانست فعل  
 چنانکه پیش ازین در مقدمه موضوع بیان کرده ایم و فلان بهمانست فعل  
 بلکه با یک است پس حکمی که بر بهان فعل این روشن شود که بهمانی را که با یک  
 بهمانست و اگر در لکن با اینهم چون آن حکم که بهستاری بر بهان فعل می کنی  
 با یک است و بر فلان بهمان حکم با یک است کرده پس بهستاری بر فلان را با یک  
 امکان بود و هر آنچه ممکن بود که ممکن بود و در مقدمه بر آن ممکن بود پس بهمانی را  
 بود در فلان را **فصل بیست و هشتم** اندر شکل دویم این است که  
 که حد وسطش محمول بود در دو مقدمه و شرطش آنست که یکی از دو مقدمه  
 او موجب بود و یکی سلب کرد و وجهی که که خلاف این بود چنانکه بیان  
 کنیم و کجولین با یک کلی بود نتیجه او فرض سلب بود و قوی بند است آنکه  
 اگر درین هیتس از دو مقدمه ممکن بود و با مطلق نتیجه آنه و نه چنین است که  
 از دو ممکن خود قیاس نیاید ازین شکل و نه نیز از دو مطلق هر مطلق بود  
 عکس پیرو و اقترا که نتیجه آنند ازین شکل هم چهارند و جدا ای این  
 از آنچه در شکل نخستین گفتیم چنانکه در پیش آمده اقترا نخستین از دو کلمه  
 و یکی سلب چنانکه در فلانی بهمانست و هیچ بهمان بهمانست نتیجه آنکه  
 هیچ فلان بهمانست و لازم آمدن نتیجه ازین شکل چنان روشنست چنانکه

در شکل نخستین بود بلکه ممکن است چنانکه اگر آن در دست شود و وجهی است  
 کنیم یکی عکس نتیجه سلب که چون درست بود که هیچ بهمان بهمانست درست  
 باشد که هیچ بهمان بهمانست و ما در استه ایم که هر فلانی بهمانست چون هیچ  
 بهمان بهمانست نیست با و چونیم نتیجه آنکه از شکل نخستین که هیچ فلان بهمان  
 نیست و دویم است قیاس خلف که نتیجه آنکه گوئیم که درست نیست که هیچ  
 فلان بهمانست فیضش که برخی از فلان بهمانست درست باشد و  
 درست داریم که هیچ بهمان بهمانست نتیجه آنکه از شکل نخستین که برخی از  
 فلان بهمانست و ما درست داشته ایم که هر فلانی بهمانست این محال  
 و این محال از آن لازم آمد که درست نه هستیم که هیچ فلان بهمانست  
 پس درست باشد اما اقترا دویم از دو کلمه و صفی سلب چنانکه  
 کوئی هیچ فلان بهمانست و هر بهمانی بهمانست نتیجه آنکه هیچ فلان  
 بهمانست بر ماضی آنست که صفی را عکس کنی چنانکه آنکه هیچ بهمان  
 فلان نیست این را که کنی و هر بهمانی بهمانست به او منتهی نتیجه  
 آنکه که هیچ بهمان فلان نیست و این نتیجه را عکس کنند چنین شود که  
 هیچ فلان بهمانست و بطریق خلف هم بیان توان کرد چنانکه گفتیم  
 اما اقترا سیم از صفی موجب جزوی و در سلب کلمه چنانکه کوه سلب  
 برخی از فلان بهمانست و هیچ بهمان بهمانست نتیجه آنکه برخی از فلان

بابت نیت و همچنین بعضی و خلف بیان توان کرد اما اقتران چهار  
از صفی سالب جزوی و کبری موجب چنانکه کوی برخی از فلان بهمان  
نیت و بر بهمان نیت نتیجه آید که برخی از فلان بهمان نیت و این  
اقتران را عکس بیان توان کرد زیرا که صفی سالب جزوی است عکس  
نپذیرد و اگر موجب کل را عکس کنی موجب جزوی با آن چون با سالب  
جزوی یا وقتی قیاس ساده زیرا که هر دو جزوی اند نیز یک خلف میان توان  
کرد و بطریق دیگر که اقتران کونیدش و آن چنان بود که گوئیم هر آینه آن  
برخی از فلان که بهمان نیت چیزی بود آن جز را تا می گوئیم این باد پس نتیجه  
این بهمان نیت و بر بهمان نیت بهمان است پس مع این بهمان نیت و برخی  
از فلان این نیت نتیجه آید که برخی از فلان بهمان نیت و در احوال خود  
دانشند و این **فصل بیست و هشتم** اندر شکل سیوم  
این شکل را در میان کتب موصوفه در دو معنی در شرط نیت که مشتمل  
موجب بود و یک ازین دو معنی باید که یکی بود و نتیجه این جزوی بود  
و اقتران بهمانی که نتیجه دهند درین شکل شش است زیرا که چون صفی سالب  
می باشد به نیت اقتران از آنچه می شود و چون صفی موجب جزوی بود کبری  
نه موجب جزوی باشد و نه سالب جزوی دو اقتران دیگر نتیجه بود کونش  
اقتران باشد که نتیجه دهند از جهت نزه و این شکل هم از مطلق نتیجه

بار ن

و هم از ممکن بخلاف شکل دوم و تحت از مطلق است بیان کنیم اما  
اقتران نخستین از دو موجب و صفی جزوی چنانکه کوی برخی فلانی بهمان  
و بر فلانی بهمان نیت نتیجه آید که برخی بهمانان بهمان نیت زیرا که چون  
صفی را عکس کنی چنین شود که برخی بهمانان فلان است و بر فلانی بهمان  
نتیجه آید از سیوم اقتران شکل نخستین که برخی بهمانان بهمان نیت و بر راه  
خلف نیز بیان توان کرد چنانکه کوی اگر درست نیت که برخی بهمانان  
بهمان نیت پس نقیض کوی بهمان بهمان نیت درست بود و ما داریم که بر  
فلانی بهمان نیت نتیجه آید از اقتران دوم از شکل نخستین که معطلان بهمان  
نیت و ما درست داشته ایم که بر فلان بهمان نیت این معال بود اما  
اقتران دوم از دو کلی و کبری سالب چنانکه کوی بر فلانی بهمان است  
و مع فلان بهمان نیت نتیجه آید که برخی بهمان بهمان نیت و درست کردنش  
هم بر عکس صفی و راه خلف است اما اقتران سیوم از دو موجب  
و صفی جزوی چنانکه کوی برخی فلانان بهمان نیت و بر فلان بهمان نیت  
نتیجه آید که برخی بهمانان با سالب است و همچنین بعضی صفی و کلیت است  
اما اقتران چهارم از صفی موجب جزوی و کبری سالب که چنانکه  
کوی برخی فلانان بهمان نیت و مع فلان بهمان نیت نتیجه آید که بر  
بهمان با سالب است و هم بدین دو راه درست شود اما اقتران پنجم از دو

موجب و بری جزوی چنانکه گوی هر فلانی بهمانست در بعضی فلان نام یا  
 نتیجه آید که بر بعضی بهمانان بهمانست و این شکل را بعکس صغری بیان توان کرد  
 زیرا که عکس موجب کل موجب جزوی بود و بری خود جزویت و ازدو  
 جزوی و قیاس نیاید پس بری را عکس با بری کرد و یکای صغری نهاد و آن  
 صغری را که در آن قیاس داشتیم ایم گری کرد و نتیجه را که حاصل آید بر  
 باره عکس کرد آنکه آغاز گوی که چون بر بعضی فلانان بهمانست عکس  
 چنین شود که بر بعضی بهمانان فلان است و هر فلانی بهمان است نتیجه  
 که بر بعضی بهمانان بهمانست پس دیگر باره این نتیجه را عکس کنی چنین  
 بشود که بر بعضی بهمانان بهمانست و اما ما حلقه خود معلومت ایما  
 افترا از ششم از صغری موجب کل و بری سائب جزوی چنانکه گوی  
 هر فلانی بهمان است و بر بعضی فلانان بهمانست نتیجه آید که بر بعضی بهمانان  
 بهمانست و این شکل را بعکس بر آن توان کرد زیرا که سائب جزوی  
 عکس پذیرد و اگر موجب کل را عکس کنی موجب جزوی آید و از دو جزوی  
 قیاس نیاید پس بر آن برورستی نتیجه این افترا را چهلست و راه  
 افتراض چنانکه در شکل دوم گفتیم آن بر بعضی را که از فلان بهمانست  
 این نام کنیم تا هیچ این بهمانست بود پس گوئیم هر فلانی بهمانست و بر بعضی  
 فلان است نتیجه آید که بر بعضی بهمانان است و هیچ این بهمانست و از آن

باید

نتیجه آید که بر بعضی بهمانان بهمانست چون مقدمات درین دو شکل  
 در دو سوم و در سیم مطلق باشد نتیجه شان برین وجه درست شود که بیان  
 کردیم اما اگر مقدمات درین دو شکل جزوری باشند حال بیخودیم چنین  
 بود که گفتیم مگر در سیم جزوی که نتیجه جزوری بود و دیگر آنکه اگر اولت  
 بر آن گفته بقیض نتیجه جزوری ممکن عاچی بود و چون ممکن عاچی را با  
 مقدمه دیگر که جزویت با برکتیم و قیاس کنیم آن شکل چنین شدیم  
 که نتیجه آن هر دو سوم دیگر آنکه اگر بافتراض بیان کنیم بگذرد از  
 وجودی بود چون با مقدمه جزوری تا اینست کنیم از شکل نخستین هم  
 بیان کرده ایم که نتیجه هر آید لیکن با اینهمه استقدر بیان کرده ایم که  
 چون هر فعلی او مطر بود هر حکمی که بر او مطر کرده شود بر او صغری  
 حکم بود و هیچ بیان دیگر حاجت نیاید و چون بیان کرده ایم وجود  
 در نفس خویش نمی آید است مقدمه را که ممکن حاجت اگر موجودیم  
 محال نبود پس وجودش بنیم و ما مقدمه دیگر که جزویت تا اینست کنیم  
**فصل سببیت و بهم** اندر پیدا کردن نتیجه در قیاسها  
 که از مقدمات مختلط باشند اختلاط مطلق و جزو جزوی در شکل  
 اگر بری جزوری بود نتیجه جزوری بود و اگر مطلق بود نتیجه مطلق بود  
 زیرا که اگر صغری در زیر او مطر آمدست به فعل پس هر حکمی که بر او مطر کرده

از

بر اصف همان که هم شده پس نتیجه درین اختلاط تابع کبری بود که کبری مطلق بود  
 از آن که هر دو در شرط مانع و وصف موضوع بود که نتیجه تابع کبری بود بلکه  
 ضروری بود پس اصفی زیر که جوت کوی هر فلا می ضرورت بهمان است  
 در بهمانی آنی که بهمانت با سازت مثلا چنین گفته باشی که تا بهائی می  
 بود هر آینه بهمانی می بود و فلا که را تا هستی است بهمانی است پس فلا  
 را تا هستی می بود بهمانی می بود و لیکن نباید که شرط کنی که بهمانی  
 نشاید که همیشه بود زیرا که این شرط با کبری در وضع شود و با وسط شود  
**فصل سی ام** اندر پیدا کردن اختلاط مطلق و ضروری  
 در شکل دوم نتیجه این اختلاط همیشه ضروری بود و اگر یکی مطلق وجودی  
 بود نتیجه ضروری بود و اگر هر دو حد در سالب باشد هر دو موجب را  
 که چون اوسط بر یک طرف ضرورت موجب بود و از یک طرف سلب بود هر دو  
 و یا سلب بود و از یکی ضرورت موجب بود بر دیگری نه ضرورت و یا موجب  
 بود هر دو و یا سلب بود از هر دو و لیکن یکی را ضرورت و دیگری را نه  
 بضرورت آنکه هر آینه میان هر دو طرف جدای شده ضروری و یک موضع از آن  
 دو گانه که هر که در بودیم است که هر دو سلب هم سالب می باشد و هم موجب  
**فصل سی و یکم** اندر پیدا کردن اختلاط مطلق  
 و ضروری در شکل سیوم نتیجه درین اختلاط تابع کبری بود زیرا که

اگر عکس صغری باشد اول شود هم این کبری که درین شکل است کبری شکل  
 اول شود و نتیجه تبع او بود و اگر عکس کبری شود شکل اول چنانکه اقران  
 بهم است و یا خود عکس میان توان کردش چنانکه اقران ششم است درین  
 در دو اقران چون با افتراض میان کرده شود معلوم شود که نتیجه تبع  
 مقدم باشد که چون موضوع جزوی را جزئی بعینه تقدیر کنی و او را اسکت  
 کنی آنکه محمول مقدم جزوی بر او بجا بکنی و یا سلب کنی زیرا که آن مقدم  
 کبری میسی شود از شکل اول که در افتراض کجا در ششم شود و وجه آن  
 مقدم جزوت که کبری این شکل است و قوت ظاهر میان مقدم ششم آنکه در  
 اقران نتیجه کبری عکس کبری باشد اول شود نتیجه تبع صغری بود زیرا که صغری  
 کبری شکل اول شود و نتیجه هر آینه تبع او بود اینجا چون دیگر باره نتیجه را  
 ممکن کنی هم نتیجه خویش باینه و نتیجه استی که ممکن موجب و موجب نیست  
 که هم بران جهت که در اصل بود است باز آید نتیجه ایشان باطل بود  
**فصل سی و دوم** اندر پیدا کردن اختلاط ممکن و  
 و یا وجودی در شکل اول اگر کبری ممکن بود و صغری مطلق و با وجودی  
 نتیجه ممکن بود زیرا که اصفی بفعول اوسطت لاجرم ممکنی که بر اوسط  
 کردی را اصفی همان حکم لازم آید و بر اوسط ممکنی اگر حکم کردی پس صغری  
 همچون ممکن بود و اگر کبری وجودی بود نتیجه آنجا که نتیجه تابع کبری نبود ممکن

تبعیت منوی در انشانت گوئیم چون در فلان با مکان بهمانست و در آنجا  
 بوجود بهمانست در فلان باید که با مکان بهمانست بود پس که چنین است  
 باید که درست بود و به نسبت که نقیض ممکن یا ضرورت اجاب بود و با ضرورت  
 سلب و با در دورا سبب است تا در درست مستند باشد ضرورت سلب درست  
 انکاریم گوئیم چون در درست نیست که در فلان با مکان با سبب است درست این  
 بود که در حق فلان بضرورت با سبب نیست و صوفی ممکن را که داشته ایم یعنی  
 در فلان با مکان بهمانست با این را گوئیم که نقد کنیم که وجود است تا اقرار  
 شدیم بود از شکل سیم نتیجه آید که در حق بهمان بضرورت با سبب نیست و درست  
 داشته ایم که به بهمان بوجود بهمانست این محال بود اگر کسی گوید که این محال  
 از آن لازم آید که تعبیر روح معتمد منوی را که ممکن بود وجودی که در آن  
 و واجب نیست که از دروغ نتیجه داشته آید بشود که هم دروغ آید جواب  
 دهیم که وجودی که در این معتمد ممکن اگر چه دروغت لیکن دروغی  
 محال نیست زیرا که آنچه ممکن بود اگر در وجود آید محال نبود پس چون معتمد  
 که در وجود آمده و نیامده بود که دروغ بود دروغی محال نبود و اگر چه  
 محال نبود اگر چه دروغ بود نباید که محال لازم آید زیرا که چون محال نبود  
 باشد که در حق در وجود آید و چون در وجود آمده است لازم او با او بود  
 و لازم او محال نبود و اگر لازم او محالست پس محال در وجود آمده بود

در این مرکز است پس بر آنکه که این محال نه سبب وجودی نهادن بود  
 بلکه سبب است انکاشتن ضرورت سبب است که میقیم نقیض نتیجه است  
 پس ضرورت سلب است نبود و اما ضرورت اجاب باشد از در سیم  
 و گوئیم بر حق فلان بضرورت با سبب است و در فلان با مکان بهمان است  
 خود داشته ایم صوفی کنیم نتیجه آید که در حق بهمان بضرورت با سبب است  
 و ما ستم داشته ایم که به بهمان بوجود بهمانست این محال بود چون  
 هر دو قسم نقیض محال لازم آمد هر دو قسم محال به سبب نقیضتان یعنی  
 نتیجه ممکن است بود و اگر بی وجودی مطلق بود نتیجه ممکن عامی بود  
 زیرا که نتیجه گاه بود که ضروری بود و گاه بود که ماده آن مطلق ضروری  
 بود و گاه بود که ممکن بود که ماده آن مطلق ضروری نبود و آنچه بر ضروری  
 و ممکن خاص درست آید ممکن عامی بود **فصل سی و سیم**  
 اندر رسید اگر در اختلاف ممکن و ضروری در شکل اول  
 نتیجه درین اختلاف تابع گیری بود اگر گیری ممکن بود خلافیت نتیجه ممکن  
 بود زیرا که چون هر غیر مطلق او مطقت آن حکم که بر او مطقت بر اضطرار  
 و اگر گیری موجب ضروری بشود سبب است که نتیجه ممکن بود زیرا که اگر  
 ممکن نبود که در فلان بهمانست پس بضرورت بر حق فلان بهمانست و  
 درست داشته ایم که به بهمان بضرورت با سبب است نتیجه آید که بضرورت

مرفعی بهمانت و در فلان بهمان بودت با مکان پس گفته که این حال  
 لیکن این حال نیست زیرا که ایشان دعوی کرده اند که نتیجه ممکن عانی بود  
 تا لازم پیش بود که ضرورت نیست بلکه ممکن خاص دعوی کرده اند و لازم  
 ممکن خاص یا ضرورت اجاب بود و یا ضرورت سلب در متبانی ضرورت  
 سلب بود و اگر کس سالب ضروری بود نیز داشته اند که نتیجه ممکن عانی بود  
 و گاهی ممکن خاص ضرورت آیه و گاهی مطلق این سخن مشهور است و حق است  
 که نتیجه مستقیم ضروری بود زیرا که چون مادر کبری حکم کردیم که هر بهانه  
 بی ضرورت با ستاریت و یا با ستاریت آن خودست با چشم که هر که او را  
 بهمان گونه بی ضرورت بسیاری بود و ما تو و نه چنانکه تا نصف بهمان  
 موهوم بود بلکه نامستی و ذات آن خبر که بهمان صفت اوست می ماند  
 خواه بهمانی پیش و خواه مسایش او را این حکم بی ضرورت بود پس فلان  
 حکمت که بهمان باشد چون بهمان که مراد از حکمت که حاصل شود او را  
 او را با ستاری بی ضرورت یا بود یا نبود نامستی او می بود و نه چنانست  
 که این ضرورت انکار حاصل شود که او بهمان شود تا اگر بهمان نشود  
 این ضرورت به ستاری بودن یا نای بودن او را نبود بلکه این ضرورت  
 عطف به پیش از بهمان شدن زیرا که هستی او بودت و باشد  
 و این حکم را ضرورت از جهت رسمی حکم کبری و مثال این است که گوئیم

۶۲  
 اگر آدمی حکمت که بکند و در جنبه جسم است ضرورت پس هر آدمی  
 جهت ضرورت نه امکان که بکند تا اگر بکند جسمی و در ضرورت نبود  
 بلکه نامستی و جهت از جهت اگر بکند و اگر بکند **فصل**  
**در بیان و معانی** اندر سید اگر در وقت اختلاط ممکن و مطلق در  
 شکل دویم اگر مطلق چنان بود که عکس بنماید از وقت آیه چون  
 مطلق سالب بود ممکن رو بود که موجب بود و رو بود که سالب بود  
 و کوی صغیر از آن دو گانه که وعده بود است که مرد و معتد سالی است  
 و اما اقتران نخستین آنست که صغری موجب ممکن بود کبری سالب مطلق  
 چنانکه گوی مرفعی بهمانت با مکان و این بهمان بهمان نیست با فلان  
 نتیجه آیه که هر دو فلان بهمان است با مکان خاص اگر مطلق حال بود اند  
 ضرورت و اگر چنان بود که همیشه بهمان و صغیر که با او موهوم شدت  
 موهوم بود نتیجه سالب بود با مکان عانی و بر این برین است که عکس  
 سالب با شکل اول بر نتیجه عینی آیه که گفتیم و اما اقتران دوم بر صغیر  
 سالب مطلق و کبری ممکن اگر مطلق بی ضرورت بود نتیجه موجب بود  
 بود با مکان عام و بر این آنست که صغری را عکس کنی و کبری شکل  
 نخستین کنی نتیجه سالب بود با مکان خاص و او عکس بنماید که  
 سالب را با موجب کردن و پس موجب را عکس کنی در نتیجه عکس

از جهت خاص ممکن عادی بود و اگر مطلق ضروری توان بود که این نتیجه  
 ضروری بود و گاهی موجب جزوی با امکان عام و از راه عکس است که این  
 دو مقید نشود و اما افتراق سوم هم چون نخستین است در نتیجه هر گاه  
 نتیجه جزوی بود و اما افتراق چهارم را نه عکس بر آن توان کرد و نه  
 بافتراض اما عکس خود معلوم شدت که چرا با برهان توان کرد و اما  
 افتراق پنجم در یک قیاس جزوی موجب بود امکان عام و از راه  
 او با جزوی دیگر ممکن نیاید **فصل سی و نهم** اندر پیدا  
 کردن قیاس از ممکنات در شکل سیوم اگر چه درین شکل شرط  
 چنانست که صوری موجب بود لیکن از داده ممکن شدت که سالب بود  
 و نتیجه ممکن خاصی بود چون مرد و مقدم ممکن خاصی بر آن در  
 یک عکس با شکل نخستین شود عکس است اما در آنچه به عکس باز شود  
 عکس بیان توان کرد که نتیجه ممکن خاصی بود زیرا که چون نتیجه را عکس  
 ممکن عادی با زاید و رو بود که ضروری بود لیکن بافتراض درست  
 توان کرد که نتیجه ممکن خاصی بود و نتیجه اختلاف ممکن و ضروری درین  
 شکل تابع گری بود زیرا که عکس با شکل نخستین بود و آنچه نتیجه آید در  
 شکل نخستین نتیجه بود درین شکل **فصل سی و دهم** اندر  
 پیدا کردن قیاسهای افتراقی که از شرطیات باشد این افتراق

و متصل است

با میان دو متصل بود و یا میان دو متصل و میان جمعی متصل  
 و میان جمعی متصل و یا میان متصل و متصل و از این جمله آنچه می  
 آوردن که نزدیک بود بطبع **فصل سی و نهم** اندر افتراق  
 میان دو متصل امکانا نتیجه دهد که اینها از میان دو مقدم در شکل  
 مقدم بود و باید در شکل اول اما اگر در جزوی بود ازین دو نتیجه نیاید  
 و همچنین در شکل اول بود ازین افتراق بر قیاسی که با هم متصل است زیرا که  
 آنچه در و اینها از میان دو یا تا یکی مقدم بود و مقدم در یکی و این شکل  
 نخستین بود و یا تا یکی در دو مقدم بود و این شکل دوم است و با مقدم  
 هر دو بود و این شکل سیوم است و شرطها که در شکلهای جمله کرده است  
 از موجب بودن صوری و کلی بودن یکی در شکل نخستین و کلی بودن  
 دیگری و اختلاف هر دو مقدم در یک و امکان دوم موجب  
 بودن صوری و کلی بودن یکی از هر دو مقدم در شکل سیوم همان شرطها  
 درین اشکال که از شرطیات اند با یک نگاه داشته شود و نتیجه هم  
 بر آن قیاس بود در شکل نخستین هر چهار خصوصیه را نتیجه تواند بود  
 و در دویم فرسالب بود در شکل نخستین هر چهار خصوصیه را نتیجه تواند  
 بودن و در دویم فرسالب نبود در رسم جزوی بود و همچنین نه از  
 دو جزوی قیاس آید و نه از دو سالب و نه از صورت سالب با گری جزوی

و مثال نخستین مرکا که فغان بهمان بود بهستار سنج بود و مرکا که بهستار  
 سنج بود این آن بود نتیجه آید که مرکا که فغان بهمان بود این آن بود بهستار  
 اقترانها این شکل هم برین می توان دانست و مثال شکل دوم مرکا که  
 فغان بهمان بود بهستار سنج بود و مرکا که فغان بهمان بود بهستار سنج بود  
 نتیجه آید که مرکا که فغان بهمان بود این آن بود و باقی اقترانها  
 این شکل هم چنین می توان دانست و مثال شکل سیم مرکا که فغان بهمان  
 بهستار سنج بود و مرکا که فغان بهمان بود این آن بود نتیجه آید که بهستار  
 چون بهستار سنج بود این آن بود **فصل سیم و هشتم** استند  
 اقتران میان مفصلی و جمعی از جمله این اقتران نیز دیگر بطریق آن بود  
 که مفصل موجب بود و انباری میان این در تالی مفصل بود در درونی  
 عملی بود در مفصل درونی از جمله بیشتر عملی را بجای گیری نیم و چهارم شکل  
 آید ازین اقتران شکل نخستین باید که تالی موجب بود و عملی که چنانکه گو  
 مرکا که فغان بهمان بود بهستار سنج بود و مرکا که سنجی آن بود نتیجه آید که  
 مرکا که فغان بهمان بود بهستار آن بود شکل دوم تالی روا بود که سالی  
 و شرطها معلوم شدت نشان مرکا که فغان بهمان بود و سنج از بهستار سنج بود  
 و در این سنجیت نتیجه آید که مرکا که فغان بهمان بود بهستار سنج بود  
 شکل سیم مرکا که فغان بهمان بود بهستار سنج بود و مرکا که بهستار

نت

آنت نتیجه آید که مرکا که فغان بهمان بود بهستار سنج بود و مرکا که بهستار  
 سنجی صغری بود بهستار سنجی دیگر بسیار شکل نخستین هم فغانی بهستار و  
 مرکا که بهستار سنج بود بهمان آن است نتیجه آید که مرکا که بهستار سنج بود  
 هم فغانی آن است شکل دوم هم فغانی بهمان است مرکا که بهستار سنج بود  
 و سنج آن بهمان بود نتیجه آید که مرکا که بهستار سنج بود بهمان فغان آن بود  
 شکل سیم هم فغانی بهمان است و مرکا که بهستار سنج بود بهمان فغانی است  
 نتیجه آید که مرکا که بهستار سنج بود بهمان فغانی است **فصل سیم و نهم** اندر اقتران میان مفصلی و جمعی  
 اگر عمل صغری بود نیز دیگر بطریق شکل نخستین بود و عملی باید که موجب  
 و محمول بود و در حله هر دو تالی مفصلی و مفصلی باید که عملی بود  
 شانش هر چند که جهت و هر سیم با نبات بود یا اجزاء یا حیوان بود  
 نتیجه آید که هر چند که نبات بود یا اجزاء بود یا حیوان بود و اگر  
 عملی بری بود یا یک قضیه بود یا چند قضیه اگر چند قضیه بود یا در حله  
 انباری در آنند و یا هر یکی را محمول بود و جدا که نه و نیز دیگر بطریق است  
 که اقتران با جمالیات بسیار بود که عددشان چند از این اتصال بود  
 و در یک محمول انباری دارند و به مثال شکل نخستین بود و مفصلی و  
 انباری موجب بود و جمالیات کلی باشند و اجزای انفصال را انباری بود

در یک جهت بود و در جهت دیگر از او بود و در جهت دیگر از او بود و در جهت دیگر از او بود  
 و نتیجه عملی بود و این را قیاس منقسم خوانند و استواری نام خوانند مثلاً این  
 جمله که یا جانور زود و یا نبات بود و یا جماد بود و هر جانوری جسم است و  
 نباتی جسم است و هر جمادی جسم است پس هر چند که جسم است **فصل**  
**جسم** اندر اقسام میان متصل و منقطع است اما از میان  
 ایشان که در درجه نام بود یا یک منقطع که بود و منقطع صغری بود  
 و یا یک منقطع موجب بود و یکی از ایشان کلی بود و نام دارد و یکی نوزده  
 کلی بود مثلاً هر جماد آفتاب است که هر روز بود و یا روز بود و یا شب بود  
 از دو گونه نتیجه که یا منقطع بر خود چون آفتاب است که هر روز بود و یا منقطع  
 برین وجه که آفتاب بر آسمان بود و در جهت دیگر در درجه نام بود و در جهت  
 بطبع آن بود که محمول نامی در اقسام متصل و منقطع بود و نامی موجب کلی  
 بود و مثلاً اگر این جهت است از استوانه مخروطی و هر چه او را استوانه  
 مخروطی است و در جهت دیگر آنکه اگر این جهت بسیار است **فصل**  
**فصل در بیان و یکم** اندر بیان کردن قیاسهای استثنائی  
 پیش ازین علمیم که قیاس استثنائی آن بود که یا نتیجه قیاس در دو یا در سه  
 و یا در بیش از این و از دو مقدم مؤلف بود یکی بر آن شرط بود و دیگری  
 عملی که از آن بود و هر شرطی و شرط عملی بود و استثنائی نوری بود از

بجز

افزای شرطی و یا استثنائی شش اگر شرط متصل بود و استثنائی در نتیجه بود  
 و پس یکی استثنائی عین مقدم و غیره نامی را نتیجه آورد و دیگر استثنائی شش  
 نامی قضیه مقدم را نتیجه آورد مثلاً شش است که گویا اگر این سخن را  
 پس جانور است لیکن مردم است لازم آنکه جانور بود و مثال ما پس  
 آنست که گویا درین مثال لیکن جانور نیست لازم آنکه مردم نبود  
 اما استثنائی شش مقدم و استثنائی عین نامی هیچ دو نتیجه ندارد چنانچه  
 گویا درین مثال لیکن مردم است و این استثنائی شش مقدم بود لازم  
 نیاید که جانور بود و یا نبود اری اگر نامی مساوی مقدم بود نه حاضر بود اری  
 و نه حاضر تر استثنائی شش مقدم قضیه نامی را نتیجه آورد و استثنائی عین  
 نامی عین مقدم را و لیکن این نتیجه بود که نه از صورت عین لازم آنکه  
 جمله ماده عین لازم است و این چنین نتیجه را لازم عین شش است که اگر  
 عین بودی در نتیجه یا نتیجه آوری و اگر شرطی متصل بود یا حلقی بود یا  
 حقیقی و حقیقی یا از دو جز بود یا جزو نامی بسیار دارد آنرا که دو جزو  
 نمود استثنائی عین یکی قضیه و یکی نتیجه آورد و استثنائی شش عین  
 یکی نتیجه آورد چنانکه گویا این شش را حقیقت یا طاق لیکن حقیقت  
 پس طاق نیست لیکن حقیقت پس حقیقت نیست لیکن حقیقت نیست پس طاق  
 لیکن طاق نیست پس حقیقت و آنرا که جزو نامی بسیار بود اگر قضیه است

استثنای همین هر یکی تعین افرازی باقی نماند و استثنای تعین همین  
 جمله اجزای باقی را نیز آرد و یکی بر سبیل اتصال همین که بوده باشد  
 چنانکه کوئی این اندازه را بر ابرست با این اندازه دیگر و استثنای است  
 دیگر است لیکن بر ابرست پس که در شریعت لیکن بر ابرست پس که است  
 و پیش و اگر خبر باشد محتای بود قیاسی که در دیگر دارند پس بودند  
 نباشد زیرا که اگر تصور آن بود که همین یکی نتیجه آری تا جمله اجزای دیگر  
 نماند بودن آن یک چیز بعینه لازم نماید و اجزای نامتناهی را بر توان  
 در شریعت و در مقصود بر دستن جمله افرست فوکی با استثنای همین که  
 جمله اجزای نامتناهی را تصور توان کرد پس هیچ غرضی حاصل نیاید بلکه  
 کوئی لیکن فلان خبرت و پس و هیچ خبر و دیگر خبرت از آن اجزای نام  
 متناهی پس آنجا معنی نامتناهی را تصور کرد و استثنای نامتناهی را از آن  
 اجزای نامتناهی و نتیجه آن قیاس آن باشد که هر یکی را که خبر آن است بر  
 دارم بعمل نه دعوت و اما منفصل تا خبر آن بود که قسم دیگر ندارد  
 لیکن بهم نتواند بودن استثنای تعین هر یکی همین را نتیجه آرد و  
 استثنای همین هیچ یکی نتیجه نماند و شاکل آنست که کوئی زیر بار ابرست  
 و یا غرض نشود لیکن در در باب است لازم آید که غرض نشود لیکن غرض  
 شود لازم آید که در در بار بود و اگر کوئی در در باب است لازم نیاید که غرض

و است

و یا نشود و یا کوئی غرض نشود هم لازم نیاید که در در باب است یا نیست و  
 نوع این منفصل قضیه باشد که در اندازه از وضع انفصال و معنی آن بر  
 جای چنانکه کوئی زیر غرض نشود دیگر که در آب بود و همچنین زیر غرض نشود  
 در آب بود نتیجه هر یکی خلاف دیگر است و اگر منفصل یا حقیقی از آن بود که قسم  
 دیگر دارد لیکن هم نتواند بودن استثنای همین هر یکی تعین دیگر است  
 و استثنای تعین هیچ نتیجه نماند چنانکه کوئی فلان خبر یا جانور است و یا  
 لیکن جانور است لازم آید که نبات نبود لیکن نبات لازم آید که جانور  
 نبود پس اگر کوئی جانور است لازم نیاید که نبات بود یا نبود و همچنین  
 کوئی نبات نیست هیچ لازم نیاید **مفصل جمعی در دویم** اندر پیدا  
 کردن قیاسهای مرکب هر گاه که دعوی را درست کند قیاسی که در  
 دو مقدمه او درست در روشن بود آن یک دعوی تمام بود در درست کردن این  
 دعوی را پس اگر یکی از این دو مقدمه و یا هر دو روشن نباشند و درست کردن  
 اینان حاجت آید قیاسی دیگر و همچنین مقدمهای آن قیاس دیگر اگر استثنای دیگر  
 درست شوند آن جمله قیاسها را اجنب است با آن دعوی اولی قیاسهای مرکب خوانند  
 اگر چه هر یکی نسبت با نتیجه خاص خویش مفرد بود و این قیاسهای مرکب بر دو  
 گونه بود یکی را موصول خوانند و دیگر را موصول و موصول آن بود که  
 نتیجه او مرکب باشد و دیگر باره مقدم و است دیگر چنانکه گویند فلان جانور

در هر هائی به سائر است پس هر فلانی به سائر است و دیگر باره هم این نتیجه را نموده  
 قیاسی دیگر گفته و گویند هر فلانی به سائر است و هر با سائر است پس هر  
 فلانی به سائر است و اما مقصود آن بود که نتیجه را از وجه گفته و معنی است  
 را نتوانی رساند تا نتیجه آخرین رسد چنانکه گوئی هر فلانی به سائر است و هر با  
 سائر است و هر با سائر است پس هر فلانی به سائر است و هر با سائر است پس  
 فلانی به سائر است و در این قیاس سه نتیجه میند آید از این طریق اختصار  
 یکی فلانی به سائر است و یکی هر فلانی به سائر است و یکی هر فلانی است لیکن  
 طبعی که ریاضت یافته بود به شناخت قیاسها و مقدمات و نتیجهها است  
 در میان آنها می این قیاسها و لازم آمدن آن نتیجهها که سینه آید از  
 و بیشتر قیاسها که در علمها بکار دارند برین وجه بازرسین بود برای کویا  
**فصل چهل و سوم** اندر رسید اگر در قیاسهای مختلف  
 از جمله قیاسات مرکب قیاس است که آنرا قیاس تلف گویند و او آن بود  
 که دعوی را در است کند سبطل کرد و تقیض و تقییس را به آن باطل کند  
 که محالی از اول لازم آورد و چون از محالی لازم آمد دلیل بود بر محالی  
 او زیرا که محالی نتواند بودن و آنکه از محالی لازم آید اگر محالی بود در  
 آید لازمش با وی بود و لازمش محال است پس محال موجود شود و این نشان  
 پس تقیض دعوی محالی بود پس دعوی است بود و این قیاس تلف آید

و این قیاس تلف حرکت از دو قیاس یکی افتران شرط و دیگر استثنای  
 و نشان آنست که اگر کسی خواهد که درست کند که هر فلانی با سائر است  
 گوید اگر درست نیست که هر فلانی با سائر است درست بود که هر فلانی با  
 و مقدم دیگر درست با او باشد که هر هائی با سائر است نتیجه آید که اگر درست  
 نیست که هر فلانی با سائر است پس هر فلانی به سائر است و این قیاس افتران  
 شرط است پس نتیجه او را مقدم قیاس استثنای کنیم و گوئیم اگر درست  
 که هر فلانی با سائر است پس هر فلانی به سائر است لیکن ما دانسته ایم که این  
 نمائی محال است پس تقیض را استثنای کنیم و گوئیم لیکن هر فلانی به سائر است  
 مقدم نتیجه آید که هر فلانی با سائر است و اگر خود این تقیض نمائی را که حقیقت  
 با آن مقدم دیگر که حقیقت تالیف گفته خود در طلب اول نتیجه آید یعنی  
 درست چنانکه گویند هر فلانی به سائر است و هر هائی با سائر است پس هر  
 فلانی با سائر است و این چنین عمل را بازگردانیدن قیاس تلف را در ستم  
 خوانند **فصل چهل و چهارم** اندر رسید اگر در عکس قیاس  
 عکس قیاس آن بود که تقیض نتیجه را یا مقدم نتیجه را با یک مقدم قیاس تقیض  
 کند تقیض مقدم دیگر و یا مقدمش نتیجه آید چنانکه اگر قیاس چنین بود که هر  
 به سائر است و هر هائی با سائر است پس هر فلانی با سائر است پس تقیض این نتیجه  
 که هر فلانی با سائر است و یا مقدمش که هر فلانی با سائر است با مقدم

تقیض

دریا با مقدمه کبری تا لایف گشته دیگر مقدم را بردارد اگر تعقیبش را با کبری  
 تا لایف گشته چنین بود که نه مرفلان با شتابت و نه بهمانی به شتابت نتیجه  
 آید از چهارم افترا آنرا شکل دوم که نه مرفلان بهمان است و این تعقیب  
 صغری بود اگر ضمیمش را تا لایف گشته نتیجه چنین آید که هیچ مرفلان بهمان است  
 و این ضد صغری بود و اگر با صغری تا لایف گشته ش کبری را باطل کند لیکن  
 منکر کبری را نتیجه بنیاد و اگر چه ضد نتیجه را تا لایف کرده باشد با صغری زیرا که  
 افترا آن قیاسی از شکل سوم افترا و سوم را نتیجه جز جزوی بود و کلی باشد  
 هم کلی بود جزوی و عکس قیاس است که دارد باین خلف زیرا که در  
 یکی تعقیب مقدمه با مقدمه دیگر هم تا لایف می افتد و تعقیب مقدمه دیگر از  
 لازم می آید لیکن میانشان جدا می باشد که در عکس قیاس با هم که  
 کرده بود تا در و این تصرف برود در مطلق قیاسی کرده بود نتیجه  
 اما بان کرد انیدن در شت خلف یا قیاس مستقیم خود در عکس قیاس است  
 که در قیاس خلف قیاسی است بر دایره چون تعقیب نامی را با آن مقدمه  
 فراهم کرده تعقیب مقدمه نخستین که مطلوب خود آن بود نتیجه از عکس قیاسی  
 حاصل است که جدا لیان بکار دارند و کسانی را که پس هر نظر و قوی را می  
 بنامند بر آن در شکل افکنند و یکی مقدمه را از مقدمات قیاس برین حیل  
 باطل گشته باطل جزوی تعقیب نتیجه است که بکار در نتیجه است بر وجه راستی و درستی

بسیار

**فصل هجدهم** اندر پیدا کردن قیاس دور  
 آن بود که نتیجه قیاس را با عکس یک مقدمه او هم تا لایف گشته مقدمه کبری  
 را نتیجه کرده و با کبری دو مقدمه قیاس کلی باشد هم اگر یکی جزوی بود نتیجه  
 نیز جزوی بود پس از و او را عکس مقدمه جزوی خود در قیاس بنامند و با کبری  
 مقدمات چنان بود که عکس کلی موجب هم کلی موجب با کبری است که  
 قیاس چنین بود که مرفلان بهمان است و بهمانی به شتابت است بر مرفلان  
 به شتابت چون صغری را عکس کن چنانکه چندی قضیه را بر آن کرده است  
 کوی بهمانی فلان است و نتیجه را که مرفلان به شتابت با او را کوی نتیجه کبری  
 بهمانی به شتابت و این عین کبریست و اگر کبری را عکس کنی و نتیجه را  
 با او را کوی کوی مرفلان به شتابت و بر مرفلان بهمان است نتیجه کبری که  
 مرفلان بهمان است و این عین صغریست و این هم حیلین است که جدا لیان  
 بکار دارند جایگاهی که مقدمات قیاسشان درست نباشد پس نتیجه است  
 و فقط نتیجه را مطلق که با لفظ نتیجه در معنی یکی باشد به لایف گشته و از آنرا در  
 خوانند چنانکه پیش ازین بیان کرده ایم و پس مقدمه را از قیاس برین حیل  
 درست گشته انچه نتیجه را دیگر باره از مقدمه درست کرده و با مقدمه کبری  
 تا لایف کرده لازم آید **فصل نهم** اندر پیدا کردن  
 اگر مقدمات ما چگونگی بدست باید آوردن آنچه تا این جا

بسیار کردیم در ضمنی قیاسی متناهی در صورت قیاس درست بود که قیاس  
 که قیاس را بهت متناهی از شناخت قیاسی که درست و نادرست تمام شد  
 با آنجا که گذشته شود که چگونه بهت با آن آورد زیرا که قیاسها هرگاه اشتباه  
 و پر داجته بود و مثال این چنان بود که کسی در آنکه در حلیه با این جنوی  
 را بر آنند بجز در این دهن قایده ملیم حاصل نشود تا آنجا که بدانند که اگر  
 کجا طلب باید کرد زیرا که اگر یک که ملیم را نیاید پس چون ملیم نماند  
 نه آنکه از کجا حاصل کند فایده است ملیم که صغرا از آنست با و نرسد اما  
 چون بهت که فایده او و حقیقت و حاصل کرد و بجا بر تمام فایده  
 او حاصل شود و نه بر هر مطلق قیاسی کرده باشد بلکه بسیار مطلقا  
 بود که جویند را از خوشترین درست با هر کردن بقدهائی که هم او را  
 حاصل با هر کرد و تا ایشکان کرد چنانکه بیان کردیم پس در این فصل  
 راه حجت و جوی مقدمات پیدا کنیم چون دعوی خواهد که درست  
 کنند اگر موجب بود موضوع و محمول آن دعوی و پس قضیه را از آنکه هر  
 جدا با هر کرد و از دشمنای خویش باز حجت که محمولات خاص و عام  
 هر یک حقیقت بر جنس بر یکی و جنس جنس و فصلش و جنس فصلش و محمول  
 عرض و عرضهای اجتناب و محمول او بهت و همچنین موضوعات هر  
 یک و موضوعات موضوعاتش بهت یعنی چنانکه است که است که این

دو عدد با اولیستی بود از این نسبتها که در محمولات گفتیم و اگر سالب بود چیزی  
 طلب با هر کرد که از یکی ازین دو سلب بود و چون این یا نبی مستحق شدی از  
 طلب کردن چیزی که عدی ازین عدد و از دو سلب بود زیرا که در سلب  
 نسبت مساوی است این را از آن سلب کنی و با آنرا ازین سلب کنی زیرا  
 که سالب کل عکس نیز در چون این حجت و جوی کردی و اختصاصی تمام  
 بیای آوردی اگر مطلق بود موجب کلیت و در محمولات موضوع دعوی  
 چیزی یافتی که موضوع دعوی بود قیاس تمام یا هت بیای و اگر مطلق  
 سالب کلیت و در محمولات یکی چیزی یافتی که از دیگری سلب بود قیاس  
 تمام شد از شکل دوم و از شکل نخست نیز زیرا که سالب کل بیای و اگر  
 کرد و اگر مطلق موجب جزو است و در موضوعات یکی چیزی بود که  
 دیگری بود و یا در محمولات برخی از یکی چیزی بود که موضوع دیگری بود  
 قیاس تمام بود از شکل سیم و از نخستین و اگر مطلق سالب جزو است و  
 موضوعات یکی چیزی بود تا موضوع دیگری است و یا در محمولات برخی از  
 یکی چیزی بود که محمول دیگری است قیاس تمام بود از شکل سیم و دوم و از  
 نخستین نیز سلب عکس یعنی شکل دوم عکس کردی شکل اول بود و شکل سیم  
 سلب عکس یعنی مقدمات قیاسی عکس تمام با بطریق بهت توان آورد و مقدمه  
 استثنائی در قیاس استثنائی اگر روشن بود هم با بطریق بهت است

**فصل پنجم در مقدمات اندر پیدا کردن تحلیل قیاسها**

نهر قیاسی که در علوم بکار بسته شود در کتب باهسته باشد بر مشهور است  
و ترتیب بود که مابین کتب بیشتر قیاسهای مرکب بود و نتیجه از وسع  
باشد و در او بود که از ترتیب نیز که از ابتدا به پیشتر آرد و در  
صغری را و در او بود که یکی از بی و هجدهم انقضای کتب پس تحلیل قیاس بود  
که در چنین قیاسی و سخن که تا لایف کرده باشند از برای درست کردن سخن  
و نظری که از نتیجه با برین نوی و مقدمه که کتب است لازم آوردن نتیجه  
هم تا لایف کنی تا بدان که بر شرط درستی در هر قیاسی است نه و چون خواهی  
قیاس را تحلیل کنی بیشتر آن نتیجه را که قیاس درست می کشد جدا کن و بگویند  
در آن سخن که از برای درست کردن آن نتیجه آورده اند جمع مقدمه یا بی که  
انباری دارد تا آن نتیجه در صنف و یا در محمول و یا در هر دو و اگر نیاید  
پس آن سخن خود نتیجه آن نتیجه بود و در تحلیل او و اگر نیاید و در  
مردود انباری بود میان ایشان پس عین نتیجه را خود زماشته باشی درستی  
و این چنین عین استثنای بود و آن مقدمه که این انباری دارد و محمول  
نتیجه هر آینه باید که شرط بود و بخردی دیگر جدا دارد و نتیجه از آن فرو که  
در و جدا بی بود مقدمه استثنای مابیکر و در قیاس تمام شده و اگر انباری میان  
مقدمه و نتیجه در یک حد بود اگر در صنف بود جزوی باشد و اگر در محمول بود بر

**فصل ششم در مقدمات اندر پیدا کردن تحلیل قیاسها**

باشد پس جزو دیگر مقدمه را که در او صفت با فرو کرد از نتیجه که جدا است تا  
باید کرد و اگر درست بود به آن توان کرد و به این آن فرو کرد و در  
جدا بی بود میان مقدمه و نتیجه جدا می کنی و پیش بود چون این تا لایف کنی  
مرد و مقدمه قیاس یافته باشی و شکل قیاس داشته و اگر شک داشتند در  
به آن مقدمه که تا لایف کرد باشی از آن دو فرو که جدا بی مقدمه و نتیجه در است  
پس از فرو جدا می کنی قیاس خود و قیاس مرکب بودن مقدمه و لایف مابیکر است  
که تا به مقدمه دیگر مابیکر است تا از برای نتیجه در آن فرو کرد که تا لایف پس  
میان آن دو فرو و مقدمه که جدا بی از آن جدا بی دارند از نتیجه که تا لایف مابیکر  
کرد و اگر در آن تا لایف شک نه افتد و صدق می توان کرد به آن مقدمه که  
حاصل است از آن تا لایف پس قیاس مرکب تمام شود و اگر همچین شک افتد  
در آن تا لایف میان آن دو مقدمه مقدمه یا مقدمه مابیکر بود پس مابیکر  
بگویند تا به مقدمه دیگر مابیکر مابیکر باشد در آن قیاس که انباری نه آرد  
تا این مرد و مقدمه اگر پیشتر هر جزوی را از آن مقدمه با آن جزوی مابیکر  
دو مقدمه که جدا بی است تا لایف مابیکر در و صدق می کردن پس  
دشک کردن می گویند تا انگاه که جدا می کنی مابیکر پس نتیجه است که  
دعوی این بود که در فلان آفت و در قیاس دو مقدمه یا نتیجه یکی در فلان انباری  
دارد جدا که هر فلانی بهمانست و یکی در آن انباری مابیکر مابیکر است

بهان را با این تالیف با یکدیگر در میان نهند که هر بهائی است پس قیاس  
 تمام بود که بی مطلقان بهائیت و هر بهائی است پس مطلقان بهائیت و هر تالیف  
 آنت پس مطلقان بهائیت پس اگر نهند بر دو در قیاس مقدم دیگر باشد ارجح است  
 نذر در میان هر دو مقدمه است اما هر یک است پس میان بهائیت و بهائیت و بی  
 و این میان تالیف می باشد چون تا آنجا که قیاس تمام کرده و در هر یک در میان  
 پیش از یک مقدمه میان کرد و در اینجا می بود و اینجه و یا خود هیچ مقدمه میان  
 و یا اگر در میان آن مقدمه که میان این هر دو مقدمه بود اندکی از آن کلیل  
 فرودمانه و بعضی آن بود که خود نتوان کرد و بعضی تحت و توان بود و در هر یک می  
 با آن آورد که آن قیاس شرحی را از در دو در خور این چنین مستقری بود  
 و ما بهر که از مقدمه اولی و سلب با جبر باشد تا اگر نتیجه موجب از دو مقدمه لازم  
 آورده باشند که در دو حرف سلب باشد بیاید و در آن آن حرف سلب بود  
 عدول بجای داشته آید و یا بر وجه سلب اگر بر وجه عدول بود و اینجه از در  
 قضیه خود و نتیجه موجب آید چنانکه گوئی این شمار در حفاظت و هر چه در حفاظت  
 بود حجت بود لازم است که این شمار حجت بود و این نتیجه موجب است و در هر دو  
 مقدمه حرف سلب است لیکن چون بر وجه عدول بجای داشته اند موجب است  
 و نتیجه شان موجب بود و در او که لفظ نتیجه و مقدمه می خود لیکن آن هر دو  
 لفظ در ضمن یک نتیجه یعنی مترادف از این سبب بنا بر نتیجه است که انانیت است

سان

میان نتیجه و مقدمه است و همچنین روا بود که لفظ نتیجه مقدم بود و لفظ مقدم  
 مرکب و یا برعکس لیکن چنین اختلاف از کلیل را از در دو لفظ معنی نماند  
 و چون در آن بر ابروی بود تمام باشد **فصل چهل و هشتم** اندر سلب  
 کردن استقضا است و اینست آن که هر دو حکم که در هر یک یکی سلب باشد این حکم  
 در هر دو میان آن یکی اگر آن حکم در هر یکی از خود است این یکی باشد که در هر یک  
 حکم بر آن یکی است بود و چنین استقرا استقرا آن نام گویند و در هر یک هر دو  
 و چون درست بود اگر آن حکم در هر یک فریاد است و نتوان نمود در هر یک هر دو  
 از ضمن استقرا اگر هر دو در هر یک است آن حکم باشد بر هر دو است و در او بود که  
 نادیده را حکم بخلاف حکم این فریاد دیده بود چنانکه اگر کسی حکم کند بر این  
 جانوران که در وقت خوابند و منزه برین جنبه استند سبب آنکه مردم و سبب  
 فرودمانه و گویند و دیگر جانور را که دیده بود برین سان باشند این حکم است  
 بلوغ زیرا که روا بود که بعضی جانوران از هر خلاف این حکم چنانکه نمک است  
 مثال ما که منزه برین جنبه استند نیز برین و این چنین است که هر حیوان که بار آورده  
 و کان افکنند آن را شایه اما این چنین است **فصل چهل و نهم**  
 اندر سلب کردن مثال مثال هم چنین است مخصوصی که میان و آن بود که  
 در هر یک حکم که نتواند بر این حکم در مانده است چنانکه گویند خانه است  
 آسمان زیرا که هر یک حرکت بود زیرا که آسمان مانده خانه است در هر یک حرکت

است پس زیرا که هر چه در یک جهت باشد و از آنجا که در هر جهت در هر جهت  
 بود لیکن در این جهت از نسبتی این طریق که پیش گفته شد که مثال آن  
 وقت جهت بود که آن وقت که در و مانند کی بود علت این حکم بود که این  
 میخوانند که در این جهت از نسبتی در این مثال که علت محض بود مثال جهت  
 و این جهت درست اگر درست توانند کردن که آن وصف علت آن حکم است  
 لیکن این آن این دعوی را به و طریق درست کنند و هر دو درست اند  
 یک طرفه است جهت که پیش ازین گفته بود که دلیل بر آنکه جسمی در سکی و صورت  
 علت محض است آنست که هر چه در سکی و صورت دیدیم جهت بود و هر چه  
 علت نیست سکی و صورت و در هر جهت سکی و صورت دارد  
 و این آن این طریق را طرد و سکی خوانند و نسبتی این طریق پیدا کردیم که در وقت  
 که بسیار جهت است دیده که سکی و صورت دارند و جهت نیستند و مانند کوه  
 که چنین جهت است بلکه میگویم که آنکه دلالت سکی و صورت بر جهت است  
 بر آنچه که هر چه را که سکی و صورت دیدیم جهت بود همیشه جهت که  
 مع نماند جهت بر خلاف دویه او و از وجهی دیگر این طریق است است نیز  
 رواست که هر چه را که سکی و صورت دارند جهت باشند جز آسمان و بنویسند  
 جدی آن وقت جهت علت محض شود که هر چه را که سکی و صورت دارند  
 جهت باشند و چون جدی مسلم کند که آسمان جهت پس هر چه را که سکی

و صورت است جهت انداخته در جهت شود که حکم کند که آسمان جهت  
 و اگر این مسلم شود خود این جهت حاجت نیاید و این چنین جهت را در جهت  
 و حاصل آنست که ما داشته نیاید که آسمان جهت است این دعوی که هر چه را سکی  
 و صورت جهت درست بود و این دعوی درست بود و این جهت است  
 داشته بود پس داشته نیاید که آسمان جهت است و این محال است که یک جهت  
 داشته بود پس داشته در یک حالت دوم طریق است که گویند ما به و صحنه که  
 خانه جهت یک جسم و یک یک را که فرض جهت است بنامیم که علت محض پس  
 درست شود که جسمی علت جهت است که گویند که خانه جهت است و قائم جهت  
 و جسم است و جهت است آنکه گویند که جهت نسبت است و الله اعلم  
 جهت بودی و نیز نسبت قائم جهت است و اگر نه قائم جهت بودی  
 پس ما که جهت از نسبت جسمی است و این طریق از این جهت است که جهت  
 بطبع لیکن هم جهت است که از جهت و جهت دارد یکی آنکه نه هر چه را  
 بود علی دارد جهت آن جهت محض خانه را و او که از این جهت است از  
 برای چیزی دیگر و خانه را در فضاکی هیچ مانده نبود پس چیزی دیگر را جهت  
 لازم بنیاید سبب جهت خانه دوم آنکه یا فتن همه و صحنه ای هر پس آن  
 نیست و اگر چه بسیار جهت که در جهت هنوز ممکن بود که وصفی دیگر باشد فراز  
 آنکه یافته شد پس آنکه آنکاریم که هم و صحنه یا یافته شد یک جهت است و در جهت

و پس بکلیه بیشتر بود مثلا اگر وضعش از مستی و قاعه تقبی نبود و لیکن قسمت  
 بیش از دو بود زیرا که درست باشد که در آن از مستی است متبانی و نه از  
 قاعه تقبی است متبانی و نه از مستی و قاعه تقبی است بهم انگاه لازم است  
 که از جسمی بود پیش از چون یک یک وصف را باطل کردند پس گفته اند  
 چهارم آنکه انگاریم که هر قسمی که در آن وصف قاعه بود کرده شد و بهر مظهر  
 کت هم لازم نیاید که هر چه بود علت بود آری لازم آید که علت از جسمی  
 بیرون نیست ولیکن رو بود که جسم هر قسم شود یک قسم بود که علت هوشی  
 بود و پس دیگر قسم است علت هوشی بود که اگر آن دو قسم را در شش اولی  
 و همه قسم باطل کردیم جز این دو قسم را آنکه هم لازم نیاید که هر دو  
 علت بودند یکی یکش از این درست شدی که علت از این دو بیرون است  
 اما آنکه هر دو علت اند و یا یکی از این دو علت است و پس یکی دیگر درست  
 شود و این چهار وجه تمام است در میان تبا و مستی این **فصل**  
**پنجم** اندر پیدا کردن ماده های قیاس بر موقوف با چیز  
 بود که از آن خبر نایف گفته شد آن مؤلف را آن چیز را ماده او گویند  
 و نایف که در آن ماده افتد صورت او گویند و چون قیاس مؤلفی است  
 بر آن ماده او ماده بود و صورتی صورتش این افترا و نایف است  
 که میان کردیم و ما پیش معذات اند و در اول کتاب گفته ایم که از

جمله  
 جمله

قیاس برخی هست که درست و درست است و نتیجه که از او آید یقین است و این  
 قیاس را برهان گویند و یقین اعتقادی بود که چیزی که چنین است با اعتقاد  
 دیگر که چنین نماند بود یعنی از او ای که این مرد و اعتقاد را بر او اند بود  
 در حقیقت که نزد کت برستی و آنرا قیاس جدلی خوانند و برخی است که در  
 درست و بعضی را از و خطای گویند و بعضی را که شری گویند و بعضی است که  
 نادر است و قیاس ضالطی گویند و این همه قیاسها در صورت یکی هستند چنانچه  
 ایشان سبب ماده بود در سبب صورت اگر ماده یقینی درست بود اگر از  
 نایف گفته برهانی بود و اگر بکان بود یا نه درست بود از قسم دیگر آری پس  
 ستره اشام ماده نایف یا نه حقیقتا اشام می توان شناخت و ماده اشام  
 یعنی این معذات اند و قسم بیرون بودند یا معذات مانی بودند بر کسی که گفته  
 باشند نایف یا نه از او بیشتر میجی در سببشان گفته انگاه در این سبب بکار دارند  
 و یا معذات مانی بودند که حکم درستی که در این از او درست باشند و اگر نادر است  
 و قسم پسین را چون بجز در سبب می توان که معذات آن حجت را که چنین  
 در پیشان سبب بود همچی دیگر حاجت آید و نایف یا نه معذات مانی رسد که ترجیح  
 نیاید درست که نشان و اگر چنین بودی پس هر معذات نادر است معذات  
 بودندی بی نهایت و این حال بودی و یا معذات در نهایت بودی ولیکن  
 ان نهایت مایه ای رسیدی که تیر سببش بودی و درستی آن توانستی کردن

و این هم محال بودی و یا بهین حدیث است که در و سنگ بودی بیان  
 شدی و این بر سر قسم است پس لازم آمد که معذرتی بکنند که اصل هر دو را  
 اندوخته ای که درست است از غایبها اصلای است درست و قسمی را که  
 بجا است همچنین اصلای است بجا و ما این اصلها را بیان کنیم  
**فصل پنجم در عقوبات پیشین حدیث**  
 پیشین برده کونه اند اولیات و مشایخات و مجربات و متواترات  
 و معتدات که قیاس با ایشان بود در عقل و و هیات و مشهور است  
 و معتدات و مسلمات و مشهورات نظایر و معتدات و معتدات  
**فصل ششم در عقوبات اولیاد**  
 معتدات اولیات آن بودند که مردم را بود در آن عقوبات  
 ایشان را بر انداخته اند و چون موصوع و محمول این عقوبات تصور  
 هر آینه کرده اند و جب شود که این عقوبات در مردم چنین پیدا کند که  
 هرگز ازین دلش غایب نباشد و شالشی چنانکه گویند همه از باره از  
 برترتر بود و چون کسی بخواهد تصور کند و معنی با آن تصور کند و معنی  
 برترتر تصور کند و خواهد که بگوید معنی این قصه برترتر است و این  
 دانند که همیشه دانسته است که همه از باره برترتر بود و بعضی عقوبات  
 که ایشان همچنین برده اند و در بیان و یا اینها در دست نباشد و شالشی را

و صیات

و صیات باطل خوانند و پس ازین پیدا کنیم حدیثی میان این عقوبات  
 و میان آن عقوبات **فصل پنجم در عقوبات**  
 شهادت این عقوبات برخی محسوسات بودند که در آیه ایشان بجهت  
 بشود چنانکه دانیم که آفتاب روشنست و سنگ خوشبو است و آب شیرین  
 و آتش سوزانست و دیدن و شنیدن و بویدن و چشیدن و چکیدن  
 را حس خوانند و چنانکه مردم از اندرون خویش دریا بدین بیان  
 بیخ التسم ازین قسمل بود چنانکه دانیم که ما را خوشی است و خوشی و  
 ارزوی و کسری و اندیشه **فصل ششم در عقوبات اولیاد**  
 معتدات مجربات آن عقوبات بودند که باری فرود حس با یکدیگر  
 بداند نشانند و نیز دهنها توان داشت ایشان را و نفس تنها یکدیگر با یکدیگر  
 حس از حرمی باره بسیار اثری میداند خود حکم کند که هرگاه که آن حس  
 بود آن اثر با یکدیگر بود که اگر با اتفاق بودی چندین باره پس بسیار آری آن  
 اثر با آن چیز بودی که هر چه با اتفاق بود در بیشتر احوال با نرساید و  
 مثال این همچون اسهال آوردن سقونیا است که چون یکبار رود و بار  
 و هزار بار بیشتر دیده شود که چون سقونیا بخورد اسهال آورد خود از اینجا  
 حکم کند که سقونیا مسهل است و هرگاه که خورد شود باید که اسهال برسد آید  
 و همچنین بعضی نفس چنان را ازین نفس است و نشان میخوانیم که نفس در کس

به عینت با چیزی را بوزن آن از قبل محسوسات بود بلکه آن نحو ایتم بود  
 که برایش که بود سوزنده بود و اگر که زنده با هم آن کش ما مردم درین  
 مجرات برابر بشند برخی را که بخت افتاد در چیزی در یقین بود  
 به آن چیزی دیگری را که آن بخت بود پیش از آن یقین عالی بود  
**فصل پنجم** اندر عقدهات متواترات عقدهات  
 باشند که درستی ایشان بجز دادن بسیار که حاصل آید چنانکه دانیم که در  
 جهان شریک که آنرا بعد از گویند و در کسایت که آنرا سمرقند گویند  
 و اگر هرگز ندیده باشیم و این یقین را از جهت عدالت و راستی خبر دهندگان  
 حاصل شود و اگر در ایشان اتمی بود حاصل نیاید که هرگاه که چنین بود  
 هنوز یقین بود بلکه از نفس نقار این یقین حاصل بود ایم که بجز نقار  
 رسید در عقدهات بجز مردم برابر بشند که برخی چیز است که قوی  
 متواتر شنیده باشند و ایشان را یقین حاصل شده بود و قوی دیگر را  
 هنوز این یقین بشند پس کسانی را که این یقین بود یقین خوشین  
 دیگران بخت متواتر ساختن که این متواترات در آینه با و بنا  
 کردیم که این کس که یقین بود و آنوقت که در و هنوز بجهت نقار رسید  
 که اگر رسید بودی را نیز یقین حاصلست **فصل پنجم و هشتم**  
 اندر عقدهاتی که قیاس با خویش دارند بطبع این اندر



بوند که مستحق نباشند از قیاسی که درستی ایشان با و باشند لیکن آن  
 قیاس را بنا بر طلبید بلکه چون آن عقده در ذوق آید قیاس او برابر در  
 ذوق آید و بنا بر این به هیچ اندیشه چنانکه گویند و نیز چهار است  
 و این مقدم است درست و درست و هر فرد مندی با و کرد و لیکن  
 تبتانی این مقدم فرد درست است و اندک قیاسی با او است و این قیاس  
 آنست که ذوق اندک دو یک نوع چهار است برابر بر سر می دیگر و  
 هر آن بر سر چیزی که برابر بر سر می دیگر بود نیز او بود پس دو نیز چهار بود  
 و در هر دو وسط هستند و اگر هر یک از این نظم قیاس عبارتست از آنکه در  
 و دلیل بر آنکه نیز چیزی در نسبت با این وسط بود آنست که اگر کسی گویند  
 بیت گوشش نیمه در است پنجاه و دو است فرد بودی این را با و در  
 و با و بکر و در اندیشه کند و نه آنکه آن چیز را دولت و پنجاه دو گویند  
 پس نیمه آن صد و است و شش بود و همچنین نیمه دیگر صد و است و شش بود  
 پس هر دو بر آن برابر پس هر یک نیمه او بود **فصل پنجم و هشتم**  
 اندر عقدهات و هیات بیاید است که در آدمی جز از فرد  
 چیزی دیگر است که حکم کردن او در قوت نزدیکت حکم فرد آنرا  
 و هم گویند و این و هم قوت حکم او موافق آن حکم بود که در هر  
 دیره بود که آن چیز که حکم در و کسند خود محسوس بود پس حکم او در

و موافق محسوس بود و خدا آنرا تصدیق کند و اگر در چیزی نامحسوس بود  
 و خداوند آن نامحسوس را بر وی محسوس نشود کند آن حکم باطل بود  
 بر آنست در وجود غیر ذات نامحسوس زیرا که محسوس محسوس نیست و آنست  
 بسبب چیزی بود که از وقت شده باشد آن سبب با خبر بجز برای رسید  
 نامحسوس و اگر نه همین بودی بود سبب هر محسوس محسوس بودی است  
 محسوس را در کارها بسی در جا محسوس بودی و هیچ چیز نتوانست بودی  
 بلکه که سبب باغهای بهم نبودند و یا آنوقت که علت و سبب هم آید  
 هم بسبب یکی ازین محسوسات دیگر که بر این اثرین حاصلند بودند محسوس  
 و این در دو حالت پس باید که هر آنست محسوس رسد که دیگر با او  
 بسببی درستی نیانند پس در حقیقت معنی در حقیقت در چنین چیزی  
 نامحسوس که در هم نخواهد که آنرا بر مثال محسوس تصور کند و این باطل بود  
 و باطلی آن بود که خداوند از معنی مانی اولی که در هم است را قبول کند  
 بنا بر این است قیاسی کند هر حال نتیجه این قیاسی است بود و آن نتیجه  
 بخلاف حکم بود و هم را در معنی مانی اولی که در کار بود  
 و چون چیزی رسد با او در این است که با هم است و هم از عقل  
 نتیجه آنکه در معنی مانی اولی که در کار است از عاقلی و هم است  
 بر خلاف محسوس هیچ چیز در معنی مانی اولی که در کار است از عاقلی

و این در دو حالت پس باید که هر آنست محسوس رسد که دیگر با او

نیو و بلکه و هم خویش را در معنی مانی اولی که در کار است از عاقلی  
 خلاف کند و از نشانه های این وجه است که آنست که در هم هیچ  
 موجودی نیاید که با او اشارت توان کرد تا اگر بجز چیزی در دست  
 شود که است و با اشارت نیست بر بیرون عالم است و نه از بیرون عالم  
 و هم با او ندارد و همیشه تقاضای کند که یا به بیرون یا با بیرون است  
 پس اگر نه از بیرون بود و بیرون بود و بیرون بود و بیرون بود  
 عالم هم جای خالی بودی نهایت همچون فضای خالی حرفی در عالم  
 و بی نهایت تصور نتوان کرد و این عقیده است در وقت و محلی نزدیکه با یکدیگر  
 و همچنانکه اولیات در اولی که از پیش با مردم یازند و هم است بهترین اند  
 و آنست همین عقل در دستن جز به هر چه درستی است و هم است اگر چه در  
 بیشتر جایها با و است **فصل پنجم** اندر معنی استقامت  
 و آنست که در معنی مانی اولی که با او در کار است از عاقلی  
 نبود آن عقیده است که در عاقل مردم است که در پیستند و چنین بنده اند که  
 از فرد و جب شدت اولی که از پیش و نه چنین بود که با عادت بسیار  
 سزاواران بود و بسبب شرم و رعیت که در دنیا و بیشتر در حالت بود  
 و بسبب آنکه بیشتر فریاد است را سزاوار کرده بود بر آن حکم با هم است  
 چنانکه گویند او در آن میگویند و هم کردن است دعوت در معنی

مردم برهنه کردن زشتت و خشنویکوت و دلیل بر آنکه نماند طبع  
 خرد اول واجب شده اند آنست که اگر مردم خویش را نقد بر کردی که  
 با جز نام بیکبار در وجود آدمی و هر که هیچ حادثه مردم نه بدید و  
 نشینده بودی و هیچ شرم و رعیت و خلق از خلق در وی فرادید  
 نمانده بودی پس عقیده است بر وی عرض کردند می و خوشی که در ایشان  
 سگی کند توانست سنگ کردن و در اولیات که از طبع فرودختن لازم  
 آمده اند بهیچیک توان کرد که در او هر آدی خویشین ما برین وجهها  
 که گفتم نقد بر کند پس معلوم شود که اگر در دست توان کرد با وجود عقل  
 نه آن عقلی بود و آنچه در دست توان کرد آن عقلی تنها بود و ازین  
 مشورات بر چیزی برهنه و یکدیگر بر چیزی ایشان به اندیشه بجای توان اند  
 نه تنها فرودختن و بر چیزی بشرطی با رنگ پوشیده دست نتواند و با  
 آن شرط بر اطلاق درست باشد و بعضی خود در فرودختن و اولیات  
 و محسوسات هم مشهورند و لیکن درستی ایشان نه بسبب مشهوری بود  
 و مشهوران که در معنی مانی اولی که در کار است از عاقلی که در خود  
 مشهورات هستند که مردم در آن یکسانند و بعضی هستند که بعضی دون  
 قوم مخصوص اند که مشهوران فراتر مشهوران بود و مشهوران  
 از مشهوران بود بلکه مشهوران فراتر مشهوران در زمان و در میان

**فصل پنجم** اندر رسیدن کردن مقبولات  
 معنی مانی باشند که از فاعلان در امانان به برهنه **فصل ششم**  
 اندر رسیدن کردن مسلمات معنی مانی باشند که مسلمانان در هم بران  
 او نقد پس چون خصمی را بکار آید بران خصم دیگر که کشیم که برهنه است  
**فصل هفتم** اندر رسیدن کردن معنی مانی مقبولات  
 معنی مانی باشند که بحیث ایشان را چنین کرده باشد که حق نماند و با مشهور  
 و با مقبول و بسبب و نه چنین باشند **فصل هشتم** اندر رسیدن کردن مقبولات  
 اندر معنی مانی مقبولات بظاهر معنی مانی باشند که با مشهور  
 چنین نماند که مشهورند و چون بیندیشند مشهور باشند چنانکه گویند  
 برادر در حال که بود با روی با برادری خواهد بود و خواهی بود  
 با دل مشندن صورت نماند که مشهور چنین است چون یک اندیشه  
 آید معلوم شود که با برادری می دادن خواهد برادر و خواهی بود  
**فصل نهم** اندر رسیدن کردن معنی مانی مقبولات  
 معنی مانی بود که با کانی غالب تر برهنه باشند ایشان را که در دادند  
 نارسی ایشان چنانکه کسی را بیشتر نزدیک کشد با کار می خواند که  
 کار از قوی او فتنه کشنده است با آنکه او بود که او با عاقلی فراختر است  
 و کشنده شود که بحیث بود **فصل دهم** اندر رسیدن کردن مقبولات

فصل پنجم

مقدما می بود که نفس کز به پند با نشان لیکن در نفس اثر کرده گفته  
 در عرض خوردن بکاری و با جستن از کاری چنانکه گویند کسی را که کمین  
 میخورد اجماع تو میخوری صغیر است فی کرده اگر چه می دانند که نه چنان  
 چون این بشود و متواتر خواند خوردن در نفس و نفوسه بر آب  
 چنانکه از حقیقت صغیراتی کرده بود و همچنین اگر دردی تلخ را گویند  
 که این حلاوت را مانند نفس را کوفی و خوش آمدی بر به آب چنانکه  
 از حلاوت خوردن بود اگر چه می دانند که در وقت و مقدما می کوفی بشوند  
 و یا مشهور هم این اثر بکنند در نفس پس این نیز خلیل پند لیکن خلیل  
 صرف آن بود که بخلیل تنها اثر کند **فصل نهم و هشتم** اندک  
 پیدا کردن جایگاههای این مقدمات اولیات و محسوسات و محسوسات  
 و متواتر است و آنچه قیاس بر و اندر طبیعت مقدمات قیاس بر  
 و مقدمات قیاسهای دیگر پس ازین خواهیم گفتیم هم نشانی و لیکن  
 بر آن را جز از مقدمات نشانی و فایده بر آن تعیین است و شناختن  
 حق و مشهورات و مسلمات مقدمات قیاس جدولند و چون آویز  
 و آنچه با او شمرده شد هم مشهورند که در جدول بکار برده شوند اولیتر  
 و لیکن از جهت مشهوری بکار دارند نشان نه از جهت رهی و درستی و  
 وحیات و شباهت مقدمات قیاس مغالطی اند و معنویات مشهور است

نظا و مقدمات مقدمات قیاس خطائی اند و اگر مشهور در رو بکار  
 شوند میگویند تر بود و تخمیلیات مقدمات قیاس شوی اند و اگر مقدمات  
 رهی و مشهورات در رو بکار دارند نه از جهت رهی و مشهوری و از  
 بعد از جهت تخمیلی دارند و هر قیاسی را ازین قیاس فایده است و چون  
 مادرین کتاب خبر نشان و مغالطی میان خود ایم کرده فایده این  
 قیاسها دیگر اگر بشیریم رو بود **فصل نهم و هشتم** اندک  
 پیدا کردن قسمتهای مطالب علمی حلاوت بود که از ادراک  
 کنند و در علمها مظهری است بر چهار کوه است با ازستی و نیستی طلبند  
 و از مطالب کل گویند و یا از جزو جزو طلب کنند و از مطالب کل گویند  
 و یا از کلیای پرسند و از مطالب کل گویند و یا از سبب علت پرسند  
 و یا از مظهر طلب کل گویند و مطالب کل بود و گویند که این که از مراد گویند  
 لفظ و سبب تا به آن لفظ چه خواست چنانکه کسی بداند که لفظ این  
 چه میخواهد پس پرسند که سبب چه میخواهد گویند مردم و دیگر که از جزو  
 معنی لفظ پرسند در نفس خویش چنانکه دانند که ما انسان مردمی خواهیم بود  
 لیکن حقیقت مردم در نفس خویش خود نمی دانند پس گویند که سبب این چه  
 بود یعنی حقیقت او چه خواست و مطالب کل هم بود و قسمت کل که  
 ازستی جز پرسند چنانکه گویند قیاس چه هست یا نه و دیگری که از

مستی جز برسد بر صفتی مخصوص چنانکه رسد فلان چیز خندید است یا  
 توانا عرت و آنچه برین مازد و مطلب ما پیشین پیش از مطلب بل بود  
 زیرا که چون مراد گویند لفظ معلوم بود مستی و مستی آن معنی بخوان  
 دلش تن چنانکه کسی گوید سراج است و شنونده نداند که او سراج  
 چیز نخواهد شد و اندک و بدین استی و مستی او اما مطلب ما با رسیدن  
 پس از مطلب بل بود یعنی اول که بر مستی که مست گوئی که او چه چیز  
 در حق خویش که آنچه نبود چه چیزی و تحقیقش چون جویند و روان بود که  
 اگر از معنی لفظ معلوم شده باشد مطلب ما پیشین هم او حقیقت بود  
 و روان بود که حقیقت خبر از آن بود پس جواب مطلب ما با تفسیر لفظ بود  
 یا حد و حقیقت ذات بود و جواب مطلب ما با فصل اول و یا حقیقت  
 و اما مطلب ما بر دو گونه بود یکی آنکه برسد که هر آنچه بود و این  
 پرسیدن استی چونید که تصدیق حاصل آرد یعنی گویند به و این  
 دویم آنکه پرسید که چرا است در نفس خویش و با این پرسیدن سبب  
 و علت آن چیز طلبه درستی خویش و مطلب ما می دیگر استند چون  
 مطلب جنیدی و چگونه و کرای و گنجائی و یکی لیکن هم در زیر مطلب  
 بل دویم توانستند افتادن فصل نخست در مستی آمد  
 پدید آردن حقیقت برهان و اقتسام او بران میاست

سوف از معنی مان معنی و هر آینه چون معنی است او یعنی باشد مستی هم  
 مستی بود و دو قسم است یکی با بنازی بران لم گویند و یکی با بران ان  
 بران ان بران مستی است و او آن بود که حد میا کیش علت برستی و مستی بود  
 و پس و از و پیش از بودن حد بر مراد صغیر از و مستی و مستی چنان بود  
 که کسی دعوی کند که فلان جا یکجا است مستی است پس دو که حد میا کیش است  
 درین قیاس علت است بودن در فلان جا یکجا است و دیگر علت برستی مستی  
 که فلان جا یکجا است و ما بران لم بران حد میا بود و آن بود که حد میا  
 علت بودن حد بر مراد صغیر از بود و بران حقیقت نیست و چون حد میا  
 علت بودن اگر بود مراد صغیر از پس مراد صغیر از مستی دعوی نیز بود و مستی  
 است که اگر کسی دعوی کند که فلان چیز خواهد سوخت گویند هر کشتی گویم  
 برای آنکه پیش در و افتاد است و مراد است در و افتاد سوختن فلان چیز  
 سوختن پس استی در و افتاد آن که حد میا کیش است علت سوختن در چه است  
 پس ازین حقیقت هم برستی دعوی استند شود و هم علت دعوی استی است  
 که بران لم آن بود که حد میا کیش علت اگر بود بر اطلاق چنانکه جایان  
 که دیم از مثال استی که اگر یکجا که بود علت سوختن بود یعنی که نه تنها علت  
 سوختن شدن این حد صغیر است که درین مثال مانا شد بل هر جا که بود  
 همین فعلی کند و نیز اگر علت اگر بود بر اطلاق جمله علت بودن اگر بود

جوان  
 علت برستی مستی مستی  
 مستی مستی مستی مستی

و یکی اگر در صورتی او موجود بود هر زمان لم بود چنانکه گویند مردم خواب  
 بر حیوان جسم است پس مردم جسم است این بر آن لم است با آنکه حیوان که  
 نیامین است علت جسمی که حد اگر است نیست بلکه جسمی علت حیوانیت که تا  
 جسم نبود حیوان نبود ولیکن حیوان علت جسم بودن مردم است که مردم بر آن  
 آن جسم است که حیوانیت چنانکه جسمی که حد اگر است در مردم که حد است  
 بسبب حیوانی موجود است که حد او علت است تا اگر مردم حیوان بودی جسم  
 نبود و اگر حیوان جسم بودی او نیز جسم بودی پس این بر آن را تو نیز  
 که جز این دعوی درست کردی که با آن که دعوی درست کردی که در علم  
 بودن مردم درست کرد پس بر آن علت بر آن لم بود **فصل نهم**  
**است** اندر رسیدن کردن اجزای علمای برهان بر علم برانی  
 سه جز بود یکی را موضوعات گویند و یکی را مادی و یکی را ممال **فصل**  
**نهم** اندر موضوعات است که آن که موضوع علم بر آن خبر بود  
 که در آن علم عالمی از او خواهند که بر آنند که آن عالمی او را از دست  
 خویش دارند آید و آنرا اعتراضی دانند چنانکه تن آدمی از آن روی که  
 درستی و بیادری تو اندودش هر علم را و چنانکه شما هر علم حساب را و  
 چنانکه اندازه هر فرد سر را و چنانکه که در آن عالم از روی شایسته و نا  
 شایسته هر علم فقه را و چنانکه جسم از آن روی که جنبش و آرام دارد

جوانه

العلم  
 العلم  
 العلم

هر علم طبیعی را و چنانکه علم مطلق هر علم برین را و چنانکه میان گویند که  
 موضوع مطلق حیثیت موضوع مطلق مهندسیان مطلق است که در زمین بود  
 بود از آن روی که تا مطلق است در پیش که نام است به آن نام است و در آن  
 روی که هر یکی از آن بر روی یا جبر بود و یا جندی و یا جلوبندی و یا جلی را  
 ده موق که میان کرده ایم بلکه از آن روی که مهندسیان مطلق بودند و در  
 آن حقیقتها در بعضی جاها از مطلق که است که آن از آن جهت بود که بر وجه  
 مثال قولی شاعر و حجت در بعضی جاها در بعضی گفته آید و موضوع هر علم را  
 در او آن علم که با جسم یا به شناخت و درست کردن مسمی آن موضوع  
 اگر روشن نبود در علم دیگر بود که از آن علم برتر بود تا مطلق رسد که  
 او مسمی مطلق بود و درست کردنش حاجت نیاید **فصل دهم**  
 اندر مسایل قضیهای بود که در آن علم درست گفته مسمی مسمی مسمی  
 ایشان موضوعها شان را و موضوع هر مسئله یا جزو موضوع علم بود چنانکه در  
 علم طبیعی گویند جسمی یا هر که در آن بی نهایت چه برود و یا موضوع علم بودی  
 عرضی ذاتی او و پس ازین پیش از آنکه علم که عرضی ذاتی کدام بود و پس  
 چنانکه در علم طبیعی گویند هر جسمی که جنبش کرد کند بطریق است که هر علم طبیعی  
 جنبش است که در جسم را که موضوع علم طبیعی است یا جنبش کرد که عرضی  
 ذاتی است و موضوع مسئله کردی و یا نوعی بود از موضوع علم چنانکه در

علم طبیعی کونیته فلسفه است و در آن موضوع مسئله فلسفه است و در آن  
از جسم که جسم موضوع علم طبیعی است و یا نوعی بود یا عرض ذاتی چنانکه  
در علم طبیعی کونیته مسائل که در آن در آن بودی بود و خوب و کیفیت که نفس  
در و کرد و در آن دیری هنوز آن باشد موضوع مسئله است که نوعی از موضوع  
علم است با دم در آن که عرض ذاتی است و با عرض ذاتی بود چنانکه در علم  
طبیعی کونیته جنبش که در طبیعی بود جنبش که عرض ذاتی است هر موضوع  
علم را موضوع مسئله است و اما محمولات مساکی عرضی ذاتی باشد و عرضی  
معنی ای بود عرضی که موضوع را از خود بود نسبت معنی ای که از عناصر است  
چنانکه جنبش بخوبی مردم را که برای جانوری بود و جانوری از مردم جانوری  
بود و نیز نسبت معنی که از عناصر باشد بود چنانکه دیری در جانوری که سبب  
مردی بود که از جانوری خاصتر است و چنانکه از ذاتی که در اول کتاب  
یا در ده ایتم در هر موضوع گفته شود این ذاتی را موضوع در هر گفته  
شود و مثالش چنانکه جنبش و طاقی بر شمار را در دست و بیاری من جانوری  
در دست و کتری در خط را که جنبش و طاقی شمار را از ذات خویش است  
نسب معنی ای دیگر عناصر از و یا خاصتر از و همچنین در دست و بیاری  
جانوری را در دست و کتری خط را در هر جنبش و طاقی با کتیست و همچنین  
خط در هر دست و کتری و جانوری در هر دست و بیاری و اما آن دانسته

بیکر شایه که محمول بود در سبلی زیر که محمول را در مسئله بیاری در دست  
با یکدیگر که در هر موضوع را با یکدیگر موضوع را خود با و می توان دست را چگونه  
برائی طلب که در فصل معتاد و حکیم اندر دانش معانی  
و اما مساکی دو گونه اند یکی چیز نامی بود که در اول علم میباید گفت چنانکه  
هر موضوع علم دهد اعراض ذاتی که در آن علم درست کرده شود دیگر  
مستقما که مساکی آن علم پیش از درست شود و این معنات یا چنانکه  
که در پیش از سبک خود و در آن در آن در آن در او با همها حاصلندی  
نباشد لیکن در هر دو سبب بعضی از معنات را که در آنجا یکبار خواهد داشت  
بر شتر دو آنرا علم معارف و علم جامع خوانند و با چنانکه پیش از این  
سبک او فقه و تفسیر در آن علم میباید تفریق است آن اگر آموزنده  
ایشان از آنکه در هیچ اعتقادی خلاف آن نه در آنجا که اصل موضوع  
که در پیش و اگر اعتقادی دارد خلاف آن آنجا که معادله کونیته است  
و در آنجا این اصحابی موضوع و معادرات را در علمی درست میاید که  
تا آنجا که بعلم برین رسد و حکومت معنات شاید که ذاتی بود بر دو معنی  
یکی است که در هر دو معنات در آن محمول ذاتی بود یعنی پیش از آنکه در نتیجه  
نیز ذاتی بود هم بر آن معنی و میباید که دریم که چنین است یا اگر او معنات  
ذاتی بود یعنی پیش از آنکه بر او معنات ذاتی بود یعنی با برین معنات

و همچنین برعکس این رو بود اگر محمول در جمله ضروری بود پس در وقت  
 نیز با یک ضروری بود که اگر ضروری نبود شاید حکم او بر دو از اکتساب  
 و آن سلب با کتاب پس در حالت سلب نتیجه موجب بیار پس آنکه در  
 بعضی جاها موضوع نتیجه را محمول بر ضروری نمود و با کفایت که ضروریست  
 این حال بود و ضروری در هر آن حاضر بود از ضروری که در همین گفته ایم  
 که اینجا بجای آن محمول که شرط وصف موضوع ضروری بود هم ضروری بود  
 و چون ضروری را اطلاق گفته آن نیز در زیر آید **فصل**  
**مقتضای دریم** اندر رسیدن کردن غلطهای که در قیاسها افتد  
 غلط در قیاس یا از جهت صورت قیاس افتد یا از جهت مالکیت یعنی مقدمات  
 و غلطی که از جهت مقدمات افتد یا بسبب دروغی است آن بود و یا بسبب  
 مقدمات و نتیجه یکی بود و یا بسبب آنکه از نتیجه روشن بود در دروغ در مقدمات  
 اگر ضابطه پیدا بود که حکم بر آنند بر یکس پوشیده نشود که قیاسی نتیجه نخواهد  
 آوردن که یکس آن دروغ است حکم پس غلط بسبب دروغی مقدمات است  
 افتد که دروغ پوشیده دارد و مانند یک بار است و این پوشیده با در لفظ  
 بود و یا در ضمنی آنچه در لفظ بود بیشتر بسبب الفاظ مشترک بود که چون لفظی را  
 چند معنی بود و یکی از آن معنیها چیزی درست بود آن چیز را بکار بر معنی  
 دیگر درست دارند بسبب انباری که این معنیها را در یک لفظ بسته و این

برگ

همش آن و انسانی در لفظ یا در حالت مزوری او بود و یا در حالت  
 ترکیب او با یکی آنچه در حالت مزوری بود چنان بود که لفظ مشترک  
 که هم بر شماره موقوف افتد و هم بر فردا پس محمول که بر شماره درست  
 باشد نه بر فردا پس اندازند که بر فردا در درست است بسبب آنکه در پیشتر  
 خوانند و اما آنکه در حالت ترکیب افتد بیشتر در ضمیر و کنایات او افتد  
 و در هر فنائی که میان دو لفظ به هم افتد در دوک و سکون چنانکه  
 گویند غلام حسن ویم رسا کنه معنیش آن بود که گویند غلام حسن  
 ویم را وکت کسر دهند و همچنین او و این و آن و همین چنانکه گویند  
 در ایش در پیش که این حرفها کجاست و کت گویند که چیزی رود و کت  
 افتد که ما چیزی دیگر خواسته است چنانکه گویند هر حکم داننا و ضابط  
 بود لفظ او اینجا هم با حکم توان بردن ویم با دسته و غلط عظیم افتد  
 ازین دو احتمال که اگر با حکم بر ندر است بنا بر هر حکم سنگ دانند  
 و آسمان دانند و آسمان دانند و زمین دانند و خدا را دانند و او هیچ از  
 انبیا نیست و اگر با دسته بر ندر است بود پس بسبب این دو احتمال  
 چنین غلطی عظیم افتد و از جمله هشترالی که در حالت ترکیب است  
 که حکمی که بر هر یک از آنها موضوعی کرده باشند بدانند که بر هر یک  
 یکی موضوع است از آن روی که جمله است و یا بر هر یک ده باشند بدانند

که بر مری است و همچنین از جمله استهلاکی که در حالت ترکیب شده است که دو  
 حکم بر چیزی درست باشد چون در دورا هم که نه چند ارند که مری مبتلا سله  
 باید که درست بود بر آن چیز و یا مری که به تنهایی درست بود نه از آنکه باید  
 که بهم درست باشند مثال چنین است که گویند چغ حقیقت و طاق است و این  
 درست بود زیرا که چغ در کتب از سه و دو و در حقیقت و سه طاقت  
 پس پیدا رند که چون این مرد و صفت بهم درست است که نه بر چغ مریک یک  
 باید که درست باشد و مثال با زلف است که اگر طیبی شده و طلب  
 میکند نه اند و بری میکند دانه پس فلان طیب است درست بود و چون  
 فلان استا درست و به آن دیر می خوانند هم درست بود و اگر این مرد  
 صفت بهم صحیح گفته و گویند فلان طیب استا درست است که گفته که  
 استادی در طیبی خوانند و دروغ بود و اما گفته استادی محترم که درست  
 با درست سبب معنی بود با حنان بود که آن حکم به کلون مریکی از آحاد  
 موصوع درست بود در موصوع دیگر درست بود و با در عقین از روی  
 کلیت و حکمی بود اما بر برخی از آن موصوع درست بود و با خود مریکی از  
 موصوع درست بود لیکن دروغ در حقیقت حکم بود اما گفته به هم یک است  
 نباشد با درست مانند که از موصوع خوانند هستند که دروغ وی باشند در زیر  
 کل و مریکی از آن دو جزوی حکمی درست بود و بر دیگری دروغ نهاده

که این حکم که بر آن جزوی درست است بر آن کلی که زیر ایشان است هم  
 درست است پس آن جزوی دیگر را هم آن حکم ثابت شود چون در زیر یکی  
 و مثالش چنانکه سیاهی که شجاع جسم با هم کند از برای آن می کند که او  
 گویند است و سید می گویند است پس سیدی باید که شجاع را هم کند و آنچه  
 و هم کند که سیاهی معانی است که اشارت تواند کرد ازین جهت زیرا که  
 چون حکیم اشارت توان کرد و جسم موجود است نه از آنکه اشارت حکیم را  
 برای است که او موجود است و با بری تر وجود است پس باید که با اشارت  
 توان کرد و از وجهی دیگر هم تواند بود که مانند کی دارد با درست و آن وجه  
 است که حکم گفته بر آن یک جزوی بر آن دیگر جزوی سبب آنکه آن کلی  
 که هر دو در زیر او اندر ایشان درست چنانکه گویند سیدی سیاهی بود  
 زیرا که سیدی می گویند است و سیاهی هم گویند است و نه است که ازین سیاهی  
 لازم نیاید که سیاهی سیدی بود زیرا که در موجب از سبب او هم می باشد  
 و اما گفته در همه دروغ بود بلکه در برخی دروغ خود چنان بود که بر چیزی می  
 درست بود نه از آنکه بر آن کلی که از آن چیز حاضر بود هم درست بود  
 آن حکم و واجب است که چیزی بود بلکه رویت که بر برخی درست بود پس  
 و اعتقاد کردن که در سبب سیوم سبب باید که کل بود ازین قبیل است و سبب  
 لیکن کلی موجب با بر کلی بود هم ازین قبیل است که چون چیزی بر مریکی کلی

بندارند که آن کل نیز بر یکی آن خبر درست بود و نیز اگر یکی بر موصی نگاه  
 عورت بود که شرطی بار بود و یا در وقت درست بود یا در بعضی احوال چون  
 مطلق آن حکم فراگیرند آن شرط و وقت و حال در پیش هم ازین منقح بود  
 و چون آن شرطها که در درستی تفتیش بر شتریم نگاه داشته بود ازین مطلقا  
 امین بود و اما در وقتی که در جهت حکم بود چنان بود که چیزی جز چیزی در نگاه  
 سودمند ارند که در جهت امر او را چنانکه سبق نیا که صفوا را بر انداختن  
 شودند ارند که آن حکمی آوردن طبع سموی نیاست و نه چنین است که  
 سموی نیایم که کشته است طبع و یکی چون صوار که طبع گرم خشک است  
 بر انداختن خشک شود لیب دور شدن آن خبر که گرمی می آورد و همچنین  
 اگر بر چیزی حکمی درست بود نبوت بندارند که فاعل درست و یا اگر فاعل  
 درست بود بندارند که نبوت درست است این که بر شتریم آن غلط است  
 که در مصادفات بود لیب در وقتی ایشان اما آن غلط که از آن خبر بود که خود  
 عاین نتیجه بود چنانکه در حد صفا در وسط هر دو خبر نگاه داشته و یا او وسط اگر  
 چنین باشد و خلاف میان ایشان در لفظ بود چنانکه در لفظ مترادف است  
 در کشته باشند و این چنین قیاس را مصادره بر مطلق اول خوانند و اما آنچه  
 آن تخیل روشن بر نمود یا مانده او بود در روشنی پوشیدگی چنانکه یکی با از  
 خبری که یکدیگر مضاف باشند مقدم و می سازند تا دیگر کار از تخیل آورند و یا

بند

پوشیده تر بود از تخیل و آنچه پوشیده تر بود یا خود تخیل درست نبود یا  
 بجزئی دیگر که از آن تخیل درست نبود قیاس دور خوانند و مضاف هم با مصادره است  
 که چون آن مقدم را که تخیل بود درست می گشته خود تخیل درست می شود پس تخیل را  
 هم تخیل خوانند درست کرده باشند پس هر قیاسی در این مصادره بود و هر مصادره  
 قیاس دور نبود اما غلط در صورت قیاس با از آن روی بود که نه بر  
 تالیف یکی ازین سه سبکی بود یا نه بر شرط آن سبکی بود که از جمله افعال نهاد  
 قسمتهای اوست چنانکه اگر از اول و یا از سیوم صورتش سالب بود و یا  
 اگر از اول بود و یا از دوم که برش جزوی بود و یا اگر از دوم بود و در  
 مقدمش موجب باشند و یا سالب و یا از سبکی که بود در مقدمش  
 جزوی باشند و یا صورتش سالب بود و برش جزوی و همچنین در قیاس سبکی  
 و استثنای شرطها که گفته ایم کجای میآوردند باشند و در قیاس خلف  
 مضاف دیگر است که با در خصوصت و آنست که چیزی که علت بود حالت آنکه  
 مثالی که لازم آید تریب نقیض دعوی لازم آید که لیب مقدم  
 دعوی لازم آید که بر آتی بکار داشته اند و دعوی گفته که لیب نقیض  
 دعوی است چون این جمله که لیبتم کوش باز داشته آید در صورت  
 قیاس شتر نامی کرده شود تا بر وجه رسمی است یا نه و صراحتی جدا  
 دارند یا نه و هیچ لفظ مشترک بکار شد است یا نه و مصادرات است

*[Faint, mostly illegible handwritten text in Persian script, likely bleed-through from the reverse side.]*

*[Faint, mostly illegible handwritten text in Persian script, likely bleed-through from the reverse side.]*

مستند یا نه آینه داشته شود که چه دست است بازو  
چون آنچه در این کتاب بیان خواستیم گردانیدند  
سخن را بسیار می خوانند و فرود  
همه کنیم پشت را در کتاب  
است کتاب

۲

بسم الله الرحمن الرحيم

پس این کتاب را که از این کتب با بیهانت و بختله عقل و حیا  
 بهترین چیزی که حاصل اختیار کند و در این رنج برداشت بار و جل جلاله  
 و در این چیزها که است و در علم حقیقت معلوم شده است که سعادت  
 مردم از آن روی که مردم است در این رشت پس بهترین توفیق  
 که دوستان حقیقت بیکدیگر کنند ارشاد است بعلم و دانش رشت و در دنیا  
 از دوستان حقیقت بر سر حق بسیار رشت و فضایل او بعضی  
 دوستی جویم که بهترین چیزی است در دنیا اما وضاعت مرفقی از او  
 شنیده که گفت ای که شکی طبیعیات و الهیات اشارات از  
 سخنان شیخ ریش بر زبان فارسی بیان کرده بودند پس من بیچاره  
 از فضا احق دوستی و توسل جسته تحصیل مراد در آن شروع نمودم  
 بعد روسع طاقت از دو عالم توفیق انعام داد **اشارت** پس  
 از آن که سخن کتاب را بیان کنیم **حقیقت** از فضا یا اولی گوئیم که  
 در میان سخن به آن حاجت **حقیقت** اولی به آن که از اولی است  
 که هر چیزی که چیزی دیگر را بسیار و جدا کنی از آن دیگر تا آنکه او بسیار و جدا

این کتاب همسفر است  
 حضرت شیخ اکبر

اگر تقدیر کنیم که ثانی آن دومی را بسیار و لازم آید که اول را نیز بسیار  
 باشد و معنی تا اقل است که کنیم **حقیقت** دوم از اولی است عظمت  
 که جویم که پذیرای و منبع آید و به آن اشارت می توان کرد اگر در اول  
 در آن توان بود لازم آید که چیزی و حج بر این باشد **حقیقت** سوم  
 از اولی است عظمت که سه چیز که به آن اشارت می توان کرد چون علم  
 کنیم که میان این دو که این اگر جویم میان این که این را از هم جدا  
 لازم بود که هر یکی از این دو که این چیزی را بسیار و از میان این که این  
 بسیار و دو که چنین باشد از هم جدا شده باشد این هر سه **حقیقت** از  
 اولی است عظمت که چون هر دو منفرد است همان آن بود جویم  
 تصور کنند در **حقیقت** این معنی **حقیقت** از اولی است  
**القطب الاول** فی بحثی هر الاجسام به آن که کردی از مردم  
 اعتقاد دارند و کان بردند که جسمی بودند و کثرت است و آنجا که  
 بند و کثرت با را فراهم آمده اند و هر یکی از آن باره در نفس خویش  
 جسمیت و هر چه هستند و فعل و تدویم و تدویم است که  
 چون سه باره از آن با را فراهم کنیم یکی در میان و دو بر آن میان  
 هر دو که این را از هم جدا دارد و می آید چون حال چنین است که  
 از این دو باره که این چیزی را بسیار و از میان این که آن دیگر بسیار و

و چون چنین بود در باره میاکنین دوی در آید پس هضم بود و ما  
 این سخن بسبب بران ایراد کنیم چنانکه هر کس در باره گویم از جسم  
 مرکب باشد از باره که بهره پذیر شود نیز بفعال و نیز بوجوه و تقدیر لازم  
 آید البته که چون اعتبار ترکیب کنیم باره بهره پذیر نبوده و چون باره  
 همیشه بهره پذیر بود جسم را باره میخوانند بود که بهره پذیر باشد چنانکه  
 بود که اگر جسم مرکب بود از باره که بهره پذیر نبود باره وی بهره پذیر بود  
 و این حالت بیان آنکه لازمی این مقدمت است که اگر تقدیر  
 کنیم که جسم را باره است یا هضم چون سه باره از باره ای وی تقدیر  
 کنیم که مرکب شونده مثل ترکیب فراهم رسد که اگر از یکدیگر جدا باشند  
 چنانکه میان مرد و فرزند چیزی در کجند ترکیب و پیوستگی عالی باشد پس  
 بضرورت اول بهم رسند و یکدیگر را بساوندند آنکه ترکیب اوقفت و چون  
 ساوندن باره را یکدیگر را پیش از ترکیب بسایند چون سه جزوی میاکنین  
 و دو را که این مرد و دو را که این میاکنین را بساوندند حال از سه جزوی است  
 یا هر یکی از این دو باره که این چیزی بساوند از میاکنین که آن باره یک  
 شیاو و یا نه که هر یکی از این میاکنین را بساوند یا یکی جمله میاکنین  
 را بساوند و دیگری بعضی و این قسمتی حاضر است و از ضایع باشد که هر یکی  
 از این میاکنین جمله میاکنین را بساورد و هیچ جز مکلارد چنانکه چای میاکنین

و این

و اگر این سخن شود لازم آید که حجم یکی و آن مرتبه یکی باشد و اگر تقدیر  
 کنیم که فرار دیگر است و در هم به این سبب هیچ حجم حاصل نیاید و چون چنین  
 از ترکیب این اجزا هر چه حجم نتواند بود لیکن حجم حاصلت پس بساوند  
 اجزا یکدیگر را نه بسبب نه اخذت و چون این قسم باطل شد آن دو قسم  
 دیگر باشد و از آن دو قسم هر کدام که تقدیر کنیم لازم می آید که فرود میاکنین در  
 بهره است از این سخن درست شد که نامی لازم آن مقدمت یعنی که اگر تقدیر  
 کنیم که جسم مرکب باشد از باره که بهره پذیر نبود لازم آید که چون آن  
 ترکیب تقدیر کنیم باره بهره پذیر بشود و مقدمت دیگر درست پس از تقسیم  
 ظاهر بشود و خلف تمام **و هم و اشارت** جماعتی دیگر که آن کرده  
 جسم مرکب است از باره بفعال تا هفتای و نه هستند که هر چه در رو بساوند  
 اگر هفتای بود و اگر تا هفتای یکی در بود که تا یکی در و بنود بساوند  
 پس اگر در جسم اعداد تا هفتای بود بضرورت اعداد هفتای در و باشد  
 و این مقدمه محتاج میان نیست و چون چنین است چون اعداد هفتای  
 از آن بر کبریم یا ترکیب میان آن اجزا محال بود یا نه و محال است زیرا  
 که میان طباع ایشان تفرقی و هفتای جستی نیست و چگونه محال باشد  
 که ایشان اعتقاد دارند که چون تا هفتای بود جسم از آن مرکب شود و تا  
 هفتای را طبیبی محصل است که بسبب آن طبیعت ترکیب ممکن شود و چون

آن طبیعت نباشد مکن بشود و چون آن غنیمت که طبیعت حاصل باشد  
یعنی چون اعدادی متناسبی بر گرفته ایم طبیعت او حاصل بشود پس لازم است  
که ترکیب مکن بشود اگر قدر کنیم که این مکن میوقتا در تمام آن بارها  
متناسبی چون مرکب باشد و هم یکبار یکسان بود ما هم بارها مرکبش را یکی  
بشد و این قسمی فاضلت اگر هم مرد و یکسان بود پس از آن لایف آن افزا  
مقدار حاصل نماید بل عدد حاصل آید یا عدد دیگر هم حاصل نماید پس هر وقت  
باید که مرتبه از عدد بشود چون آن عدد فراموشیم و تقدیر ترکیب کنیم  
هم حاصل آید پس از آن هم یکی یا آن هم در همه جهات بود پس طول و عرض  
و عمق یا در یک جهت اگر در یک جهت بود هم چندان افزا باصاف آن ترکیب  
از جهت دیگر و همچنین در جهت سیم افزا ورت طول و عرض و عمق حاصل آید  
و این مقدمات برین سبیل که تقدیر کردیم همین است و محتاج بیانی دیگر  
نیست و اگر از آن عدد که اول تقدیر کردیم هم در هر سه جهت حاصل شود  
آنچه میخواستیم یافتیم و چون حال چنین باشد لازم آید که این قسمی باشد  
مرکب از اعداد متناسبی و این خلفت است یکم آنکه پس از حساب از اعداد  
نا متناسبی فرض میکنند و اینجا از متناسبی لازم آید و ما این تخمین سبیل  
برهان آریا که کنیم چنانکه صورت برهان ظاهر شد و گوئیم اگر جسم مرکب  
از بارها و متناسبی لازم آید که در بارها متناسبی بود و همین شده

مکرر

پیش ازین و چون بارها متناسبی در بود و بارها متناسبی را فراموش کنیم هم  
حاصل آید در هر سه جهت و همین شده بهت نتیجه آن بود که اگر جسم مرکب بود از  
بارها و متناسبی چون بارها متناسبی از فراموش کنیم هم حاصل آید در هر سه جهت  
دیگر ما را این نتیجه را معتقد میفرماییم در قیاس دیگر و با این مقدمه دیگر قرآن  
الکونیم و این نتیجه را عادت کنیم تا ظاهر شد و گوئیم اگر جسم مرکب بود از  
بارها و متناسبی چون بارها متناسبی فراموش کنیم هم حاصل آید در هر سه جهت  
و این مقدمه درست شده است از آن قیاس پیشین و چون بارها متناسبی  
فراموش کنیم و هم حاصل آید در هر سه جهت این جسم بود مرکب از بارها و متناسبی  
و این مقدمه ظاهر است و اگر کسی که منتهی هم در هر سه جهت و منتهی جسم اندک و تصدق آن  
توقف کند و چون مرد و مقدمه درست شد نتیجه آن بود که اگر جسم مرکب باشد  
از بارها و متناسبی جسمی حاصل تواند بود از بارها متناسبی و آن عبارت و  
خلف و این قیاس موصولت ز قیاسهای مرکب و بطریق دیگر از اسیال  
کنیم و گوئیم درست است که از بارها و متناسبی چون فراموش کنیم هم حاصل آید در هر  
جهت چون مقدار این هم را که اعداد متناسبی است نسبت کنیم با مقدار آن  
هم دیگر که اعداد متناسبی میان مرد و از روی مقدار نسبت متناسبی  
بود با مقدار متناسبی که اگر چه خلاف است که بارها جسم متناسبی است متناسبی است  
اما شکی نیست که اجسام متغایرند منوع هر یک از آن جسم مطوع او متناسبی است

۴

و این مقدمه حسنی است و چون مطلع او متشابه بود وی هم متشابه بود و متشابه  
 حس هم مقبول و عقل موافق است که در جابجایی چند معدود که در آن خط  
 او فتنه پس ازین در است که آن جسم که اعداد وی نامشایسته است از روی عقل  
 متشابه است و میان هر دو مقدار متشابه ضرورت نیست بلکه و این مقدمه او است  
 یعنی نسبت میان مقدار متشابه و هیچ بیان محتاج نیست و چون نسبت میان  
 از روی مقدار است متشابه متشابه بود لازم آید که نسبت عدد با یکدیگر هم نسبت  
 متشابه باشد و این خلقت و محال **نسبیه** بدان که چون برهان  
 ثابت شد که نسبت یکبار با جسم نامتناهی بود و وجه نیست که با جسم  
 میای رسد که باره نیز نبود پس وجهی آمد که جسمی که صورت جسم است  
 و در ذات خویش باز نیست بلکه محلی که در جسم است همه یکی است در ذات  
 خویش یکی است اما وجهی است که بر برای بهره بود و حاصل آمدن بهره در وی  
 بر برین باشد یا به و عوض تلفت چون بقدر جسم الطبی یا بقدر روح و هم  
 اگر برین آن جسم محال بود پس **نسبیه** لازم ازین سخن که گفته  
 است که چون مانع جسم از بارها را نامستقیم است نسبت جسمی در وی دو  
 بی نهایت باشد و در نتیجه سخن بسیار است اما آن کسی که وی صاحب بصیرت  
 برین قدر که گفته اند تصور حق و کسبی تواند کرد **نسبیه** چون برستی  
 که معارضه بر برای استقامت بی نهایت است معلوم شود که حرکت در وی و نا

و حرکت هم چنین بود زیرا که اگر حرکت نامستقیم بود مسافت که حرکت در وی است  
 هم نامستقیم بود و حاصل بیان کردیم که مسافت این نامستقیم است و حرکت نامستقیم بود و  
 حرکت نامستقیم بود و زمان نیز نامستقیم بود و از این نامستقیم حرکت و زمان حاصل میاید  
**اشارت** معلوم شد که جسم را مقدار است بر است و کسبکی هر دو را در این  
 تفاوتند و بر مبنای اذن روی که صورت است دیگر است و نیز برای موسیقی و  
 کسبکی دیگر و نتواند بود که یک پوستکی بعینه موصوف بود و هر دو یکی اند  
 بود که قوت این نیز بر این دیگر بود و وجود آن هر چند گفته که بعضی حاصل بود  
 دیگر کسبکی موسیقی و آن قوت یعنی قوت بر برای چیزی را نسبت به نوعین  
 بر مبنای که صورت جسم است که چون کسبکی در آید و نسبت شود و موسیقی  
 دیگر که بر آید و نا این سخن بسبب بران ابراهیم گفته اند که صورت بران ظاهر باشد  
 و کسبکی که جامع آن کان رده اند یعنی نمود و کسبکی هم صورت است که بر برای  
 کسبکی است و این مقدمه ضرورت در دست شده است پیش ازین و هر چند یکی  
 چیزی دیگر باشد در وقت بیرون آن چیز باشد و این مقدمه در علم آن است  
 لازم آید که در جسم قوت بیرون کسبکی است و این قوت بر برای کسبکی  
 یا پوستکی را باشد اذن روی که پوستکی است یا در جسم چیزی دیگر بود و کسبکی  
 که این قوت هر دو را باشد و این قوت هر پوستکی را اذن روی که پوستکی است  
 است لازم آید که در جسم هر پوستکی چیزی دیگر باشد که این قوت هر دو را باشد

همین

بیان کند این قوت بر پوستی اذان روی که پوستی است تحت لب  
 که اگر در پوستی اذان روی که پوستی است قوت کسکی بودی چون کسکی  
 حاصل شدی و با نری و لغوم این تالی برین مقدم راست ظاهر شدی و قوت  
 بیان نیست و کسکی چون کسکی حاصل میشود پوستی بقیما لازم آید که در جسم  
 چیزی بگردد و این پوستی که قوت کسکی در آن ضعیف است به آن که قوت  
 برین پوستی پوستی نخواهد که صورت جسمت نه آن پوستی که از آن است  
 و نه پوستی مطلق نخواهد که پوستی از باب کم و پوستی مطلق نیست  
 بلکه پوستی خاص معین خواهد که بعد از اذان پوستی دیگر است که انبیا  
 وی است در دفع چون این معنی معلوم شد درستی مقدم استثنای پوستی است  
 زیرا که آن پوستی معین مخصوص چون کسکی در آید او معین بر آن خاص  
 و لوازم که بکسب آن مخصص بود بنامه و آنچه حاصل آید در کسکی بود بعد  
 از اذان اگر چه انبیا زوی بود در دفع و این مقدم ظاهر است و چون قوت  
 در است شد لازم آید که قوت کسکی نه در پوستی بود از اذان روی که کسکی  
 و چون چنین بود لازم بود که در جسم چیزی دیگر باشد پوستی که قوت  
 کسکی در او بود آن مایه است اما محل شک این است که این کسکی است  
 که کسکی پوستی را که صورت جسمت نیست بلکه که اگر است شدی جسم  
 بتامدی می کسکی پوستی بسیاری شود و هر چند باه پوستی پوستی است

از تمام شود و کسکی  
 جز در صورت است

جسمت

جسمت بسیار تر می شود جواب آنست که این کسکی آورده است  
 تامل سخن خواهد بود که در است زیرا که چون مسلم حیدر که هرگاه که  
 کسکی در آن پوستی بسیار شود و در است است که بسیار اینجایا  
 از آن روی بود که هر کسکی مطلق دیگر بود تا در نوع انبیا باشد در کسکی  
 بعد دیگر اگر قسم اولت سخن خواهد بحث ظاهر است که چون آن نوع  
 که پیش از کسکی بود کسکی نیست شد و این نوعی دیگر است در است  
 شد که صورت جسم آن نوع خاص کسکی خاص است کسکی است  
 می شود چنانچه دره هوا که قطره باران شود در کسکی نوعی دیگر است و اگر  
 و اگر بسیار از روی مقدمت خود معین سخن خواهد است که بسیار کرد  
 که او بر پوستی کسکی معین سخن خواهد یعنی صورت جسم صورت خفصر  
 و در است که در کسکی در کسکی در کسکی ان معین بنامه و آن دیگر که  
 آید اگر چه انبیا زوی بود در نوع دیگری بود بعد و او این معنی هم می  
 و عجیب آنست که دعوی علوم حقیقت کند چون روادار که مثال  
 این وهم ندی که میان حکما مشهور است رد کند از بدو فنیق را  
 دستن و در است گفتن دنا و از کسکی و اجات و بیارفت و بیجا و از  
**دوم و تیسیم** باشد که تو کونی که این سخن که تو کونی که در کسکی  
 کند برای از هم فرو کشودن باشد و از هم جدا توان کرد و نه هر کسکی

از تمام شود و کسکی  
 جز در صورت است

چنین است اگر این سخن بر دل تو گذر کند به آن که طبیعت پوسکی که  
 صورت جسمت در نفس خویش یکی است و چون چنین باشد بنیادی  
 وی چیزی که بد برای وی بود و نیاز مندی وی چیزی که در این برای  
 کند گیسان بود زیرا که طبیعت یکیت وجودی بوسطه عالی از احوال  
 وی داشته شود که وی نیاز مندیست چیزی که در وی بود یعنی مایه  
 معلوم شود که طبیعت وی بی نیاز نیست از مایه که در وی بود و اگر  
 چنان بودی که طبیعت وی طبیعی بودی بی نیاز از مایه هرکی وی  
 بودی آن طبیعت بودی و چون که آن طبیعت بودی بی نیاز از مایه  
 که حکم است ضرورت بودی زیرا که طبیعت وی طبیعی بود طبیعت  
 محصل و اختلاف که گفته بودیم بی نیاز از مایه بود و چون طبیعت  
**رسم و تشبیه** باشد که تو گوئی که جسمت مایه که بد برای طبیعت  
 هرکی از آن جسمت مایه است که طبیعت هرکی موقوف است از جسم و  
 هرکی از آن جسمت مایه است که هر مایه از آن موقوف است بر طبیعت  
 و یکسانند و نیز برای کسبکی و بهره نیست الا بقض و تقدیر که این  
 سخن بر دل تو گذر کند به آن که طبیعت که بفرض و تقدیر حاصل آید باید  
 عرض مختلف بود چون بفرض در جسم ابقی یا عرض مضاف چون دوی  
 که از مایه داده و مو از آن جسم با چیزی دیگر حاصل آید بضرورت

درین

در آن جسم دوی برید آورد و چون طبع هرکی از آن فرد و طبع  
 خود و طبع اینها و طبع آن دیگر که خارج است از آن جمله در این طبع اینها  
 است است گیسان بود لازم آید که هر چه میان دوازده اینها میان بود  
 دوی که هم یکی بود و چون چنین باشد آن پوسکی که میان آن دوی  
 بهم پیوسته حاصل بود و بسبب آن کسبکی که مایه بود میان آن دوی  
 دیگر میان این هم روا شد و آن کسبکی که میان آن دو میان بود و بسبب  
 سبب پوسکی بر مایه بود میان این دوی بهم پیوسته روا شد زیرا که طبع  
 گیسان است مگر که مانع از خارج طبیعت جسم است خواه مانع لازم بود  
 خواه زایل بل چون مانع لازم طبیعت بود دوی مفعول نتواند بود در  
 میان آن شخص نوع آن طبیعت بود بلکه نوع او در شخص بود **رسم و تشبیه**  
 بد آنکه هر نوعی که در او بود که در آن شخص پیدا شد اگر پیش از بودن آن شخص  
 فراوان مانع لازم طبیعت موقوفه نتواند بود که هر چه در آن شخص بود و در  
 و کثرت و راهی باشد و نوع او در شخص باشد یعنی که آن نوع خود کثرت  
 نبود و بسیاری و آن شخص چون باشد که آن نوع را که مانع بسیاری لازم  
 طبیعت وی است **تشریح** ظاهر شد که مقدار از آن روی که مقدار  
 و صورت هرکی از آن روی که صورت هر مایه است چنانچه دیگر است  
 قیام ایشان است و این مقدار صورتی است در دو آن هر مایه است

و در آن نفس خویش مقدار نیست و وی نه صورت جویمت بر حق است  
 شناس و انکار ممکن و دور مدار که تخصیص شود در بعضی چیزها پدیدتین  
 قدر این معین را فریاد بر کز از دست یا خورد ترا زوت نیز که چون  
 احوال در ذات خویش مقدار نیست و پدید برای مقدار است او با هم مقدار  
 یکسان بود و اگر نه چنین بود وی را مقدار می باشد که در میان خود  
 بود و ما گفتیم که وی را مقدار نیست **اشارت** با یکدیگر معنی باشد  
 نزدیک بود که خواند بود که بعدی نامتناهی باشد نه در مقدار در فلا اگر  
 خلا را وجودی است زیرا که اگر ممکن باشد نامتناهی بود و او بود  
 ما در بعد نامتناهی تقدیر کنیم از یک حد اجتناب کنیم میان مرد و بعد دور  
 زیادت می شود در تقدیر بعد از آنکه بعد نامتناهی ممکن باشد هیچ کس نیست  
 و نیز زوایا باشد که میان مرد و بعد اول بعد تقدیر کنیم که یک مقدار است  
 بر یکدیگر زیادت می شود و زوایا بود که این اعداد میان آن مرد و بعد اول است  
 نهایت تقدیر کنیم چون چنین باشد لازم بود که چون اعداد میان آن  
 دو بعد اول تقدیر کنیم و تفاوتی میان ایشان تقدیر کنیم امکان زیادت بر  
 تفاوت اولی نهایت باشد و در این وقتا یا بعد از تقدیر صفت اول  
 هیچ کس نتواند افتاد و در زیادت که تقدیر کنیم در بعدی آن زیادت  
 با آن چیز که این زیادت بر آن کردیم بعدی تواند بود میان آن مرد

بعد اول که چندیم باشد و همچنین بر زیادتی که ممکن بود میان مرد و بعد  
 بعدی تواند بود که مشتمل بود بر آن همه زیادت و اگر نه چنین بود  
 امکان وجود و یا بعد از مخلوق بود زیادت بر آن ممکن بود و از آن مخلوق  
 بقوت و مخلوق بیفصل می تواند آمد و چون چنین بود در میان آن  
 دو بعد اول مخلوق باشد در زیادت شدن و از آن حد معین بگذرد  
 و آنچه لازم است آن دو بعد اول بر سه شود که اگر بر سه شود زیادت بر  
 بعد که محتمل آن مخلوق از جمله تا مخلوق تقدیر کردیم تواند بودن و این است  
 پس لازم است که بر سه شود و چون نامتناهی تقدیر کردیم بر سه شود  
 علی السبیل که شرف است تقدیر کردیم آوردست و چون بر سه شود ظاهر باشد  
 که تواند بود که بعدی باشد میان آن مرد و بعد اول تقدیر کنیم که آن  
 زیادات نامتناهی در آن بود و چون چنین باشد لازم است که نامتناهی  
 محصور باشد میان دو حصر و این می است که نامتناهی محصور بود میان  
 حصر و این حال لازم است که بعد نامتناهی تقدیر کردیم در هر چه از وی  
 لازم است که حال باشد و در این اشارت صورت بر آن سخت ظاهر است  
 و محتاج غیر نیست و حال این سخن از چند وجه دیگری تواند بود در بعضی  
 وجهی به حالت حرکت کتد چنانکه در کتت موقوف بیان کرده اند اما آنچه  
 که اینجا میاوردیم کفایت کسی را که بنا داشت کسی را در این است بود

**اشاء** درستی که در ازانای جسمانی معنای هست و چون  
 چنین باشد شکل لازم او بود در وجود و حال از دست بیرون است  
 یا آن لازم وی را حاصلت از ذات خویش با نظر با چیزی دیگر  
 فاعله مؤثر در او و بر آن لازم آید آن روی که او است فاعله  
 یا بسبب عمل یعنی مایه چیزی که مایه بود از لواحق که کیفیت و وضع و  
 امثال آن قسمت عقلی از بیرون نیست و آن که گفته بسبب عمل  
 خواسته است که بشکارت حاصل بود و چون چنین خواهد شد حاکم باشد  
 و قسم اول باطل است زیرا که آن لازم وی را از ذات خویش بودی  
 ازان وجه که ذات وی هست بی نظر با چیزی دیگر لازم آید که جسم  
 یکسان بودندی در مقام دیگر و با وجود استیجاب و امکان و حال  
 جز وجود و حال کل در آن یکسان بودندی زیرا که طبیعت یکیت و وجود  
 بخلاف نیست و قسم ثانی هم باطل است از دو وجه یکی که در قسم اول قسم  
 و دویم آنکه لازم آید که معاد جسمانی نفس خویش مایه پذیرای  
 کسین و پوستن باشد چنانکه از کتبهای گذشته معلوم شده است و چون  
 چنین باشد وی را در نفس خویش قوت انفعال بود و مایه آن کردیم  
 که چنین نیست و چون در قسم باطل شد قسم سیم منقین بود و آن  
 قسم آلت که آن لازم وی را بشکارت حاصلت یعنی مایه **و هم اشارت**

۳۳

باشد که تو کونی که این حال را اینجا بیان کرده شد مترادف چیزها بود که هم  
 لازم است زیرا که فردی که گفت را نقد کرده شود و بر شکل گفت  
 نبود با را که نوعی کونی که شکل گفت معترض طبع وی است و طبع کل  
 و طبع جزو یکیت جواب دهم و گوئیم شکل که گفت را حاصل  
 از جهت طبیعت قوی است که آن قوت موجب هر مویلی گفت را آن  
 جوئیت خاص که در است و آن شکل و بر اند از نفس خویش است و نه  
 از جهت جوئیت اوست بلکه از جهت طبیعت آن قوت است و چون آن شکل  
 جزو است از جهت آن سبب و این سبب هم از جهت وی واجب است که فردی که  
 نقد کرده گفت را بعد از حصول صورت گفتن وی را صورت گفتن خود  
 از برای آنکه جزو عرض است و بودن جزو عرضی را از جهت عارضی  
 تابع است و بسبب معارنه آن چیز که پذیرای آن صورت است و وی را از  
 جهت آن بهره می پذیرد کلافت معذرا که اینجا هم بوجهی و سببی نیست  
 الا طبیعت معذرا و طبیعت معذرا یک چیز است پس اگر کلی باشد و اگر جزو  
 الا از نفس در باشد که بموجب این تعریف علی است و معارضه بر است  
 و چون چنین بود و وجه نیاید که سببی چیزی معین شود از جهت آنکه  
 در آن اشتکاف و فتنه نام بودن کلی و جزو و بر او ممکن است که  
 سبب این نفس توان گفت که از جهت امکان یا صلاحتی وی را چیزی

حاصل شد و بعد از آن هر که وی را چون فروری باشد صلاحت  
او بود چنانکه در گفتار بیان کردیم زیرا که اینجا نظر بر آنست که وی است  
**تفسیر** نه آنکه این مایه که وی را حاصل خوانند و را وضع از جهت  
آن حاصل میشود که صورت جسمانی با وی پیوسته میگردد و اگر برادر  
ذات خویش وضع است یا منقسم بودی یا نه اگر منقسم بودی یا منقسم  
نیاید اگر و را وضع است و منقسم بودی و منقسم بودی و سخن ما  
در این است نه در جسم و اگر منقسم بود و حجم ندارد یا خط بود یا سطح و اگر  
و را وضعیت و منقسم نیست وی در ذات خویش منقطع نیست از آنست که  
و این منقطع منقسم است و این جمله که ام تقدیر کنند در جسم قرارند بود و  
مادر مایه است پس در صورت شده که وضع مایه را از جهت صورت است  
**تفسیر** اگر تقدیر کنیم که مایه بودی صورت و در واقع نیستند  
و چون صورتی بودی پیوسته بود و وضعی خاص وی را حاصل شود و ممکن  
نست که توان گفت که حاصل شدن وضع مروی را اینجا هم چنان بود  
و را صورتی بود که از آن جهت وی را وضعی خاص حاصل بود پس چون  
صورتی دیگر وی پیوسته آن وضع اول معین و مشخص این وضع دوم  
باشد مروی را و از برای آن گفتیم که ممکن نیست که ما مقدر کردیم که  
مجرد است و ممکن نیست که توان گفت که پیوسته صورت لوی وضع

۱۳۶  
خاص را و وضع فروری که اجزای یک کلی را پیوسته و بر اینست که چون  
اجزای زمین و مواعینی که او است چنانکه در این و در پیشین و در کتب انحصار  
و وضعی فروری به سبب پیوستن صورت لوی بعد از آن که وضعی فروری حاصل  
از جهت آن صورت پیوسته و به این سبب تر میگردیم چنانکه از جایگاهها طبعی  
مربین جسم ثانی را معین شود و مثال این فروری از مواعید است شود و وضع آن  
است تر و کمترین حالتی باشد به این حالتی که آن فروری از خود در بود و انکار  
و از آن جهت گفتیم که ممکن نیست که ما تقدیر کردیم که مجرد است و نتواند بود که  
پیوسته صورت لوی نه در چیزی بود و چیزی معین نتواند بود چنانکه  
بیان کردیم پس از این سخن لازم آمد درین باب که میسولی از صورت مجرد  
نتواند بود و در لایف بر آن ازین سخن گوئیم اگر میسولی از صورت برهنه بود  
نست که وی را وضعی بود چنانکه بیان کردیم و چون تقدیر کردیم که از  
صورت برهنه شد و در واقع نیست یا پیوستن صورت وی حالتی باشد و این  
و حالتی نیست زیرا که ذات میسولی خود مروی نه برهنه صورت را و چون  
پیوستن صورت لوی حالتی نیست اگر تقدیر کنیم که لوی پوست یا مواعید در چیزی  
افتد مایه و قسم دومین حالتی تر از چیزی مقادیر را از آن اولی است که  
پس میان حالتی نیست پس لابد در چیزی بود چون در چیزی بود در چیزی  
نست که در چیزی باشد و هستی است لوی در هر چه است ثابت ثابت و فرمایند

گرددیم که از آن شخصی باید و مخصوص نیست و چون شخصی نبود محال است معین و  
 چون هر دو قسم محال بود پس برهنه بودن میسول از صورت محال است **تقسیم**  
 بدان که میسول چنانکه از صورت همان محال نتواند بود از صورتها یکی  
 هم محال نیست و چگونه تواند بود که لایمست با وی با صورتی باشد که  
 با سالی نیز برای از هم فرگوشودن و با زهم آمدن و شکل نیز برهنه بود  
 یا با صورتی بود که برهنه آری این چیزها نیز بر دیا با صورتی بود که کس او  
 متعین بود از هم فرگوشودن و با هم آمدن و این قسمها با عینا در آن قسم اول  
 و این احوال که برهنه در یک حکم صورت جرحیت است که اگر حکم او بود  
 یکسان بودنی پس حکم صورت جرحیت و همچنین هر چیزی را مکنان  
 خاص معین لایمست با وضع خاص معین اگر در مکنان باشد چنانکه گفت  
 اقصی و این جمله حکم جرحیت عام است که هم اجسام در و اینا اند که  
 اگر حکم او بودی و هم در و اینا اند جمله در اختلاف این معنی یکسان بودنی  
 و وجود بخله فایتم و چون در وجود این اختلاف احوال البته است و  
 متعین جرحیت است لازم آید که میسولی چنانکه از صورت جرحی محالی  
 نتواند بود از این صورتها نیز محالی نتواند بود **نشانست** بدان که  
 مایه کافی نیست در بودن صورتی معین شخصی او را که اگر مایه تنها از آن  
 روی که مایه است کافی بودی و مایه میان همه مشترک است نشانه لازم آمدن

لازم آمدنی که چنان یکسان بودنی در مفاد و احوالات تنهایی و محال است  
 پیش از این بیان کردیم و وجود بخله فایتم لازم آید که مایه کافی نبودن  
 احوال پس لایمست میسولی بنا بر اشتقاق آن احوال و صورتها  
 معین معینان چند از خارج مایه و صورت که آن به حساب ما اثر بود  
 بودن آن صورت معین و این سرست که اطلاع افق از این بهر اورد  
**دوم و تفسیر** بدانکه میسولی بنا بر ضمهت در بودن بفعال شوند  
 گرفتن بصورت چنانکه معلوم شد و چون چنین بود حال از ختم هر  
 نباشد یا بصورت علت مطلق بود قوام میسولی را در وجود و قوام میسولی  
 بفعال بود و بود یا بصورت آنست و در هر سطح باشد میان میسولی و چیزی دیگر  
 چنانکه آن چیز بوجه صورت اقامت میسولی که فعلی یا بصورت اینا است  
 این چیز باشد و از فرا هم آمدن بر دو بهم وجود میسولی حاصل آید یا نه  
 از صورت مجرد شود و نه صورت از میسولی و هر دو یکسان بودند در تقویم  
 نه صورت اولی تر بود در تقویم میسولی و نه میسولی در تقویم صورت و  
 سببی خارج باشد که اقامت هر یکی از این هر دو کند با آن دیگر و همان  
 دیگر و قسم عطف هر کجا و متصل از این چهار قسم بیرون است اکنون  
 برین بنا کردیم **نشانست** اما آن صورت که از میسول خارج است  
 گفته و دیگری بجای او نایستد نتواند گفت که او علت مطلق است هر دو

میولی را وجودی کمتر و نیز می توان گفت که صورت است و وسط مطلق است  
 و چون این مرد و قسم باطل است یکی از آن مرد و قسم دیگر باشد و هر تالیف  
 برهان از این سخن است که گوئیم اگر صورت که از ما بر مفاصلت کند علت و  
 مایه بودی لازم آید که چون صورت نیست شدی مایه هم نیست شدی و چون  
 مایه نیست نشود لازم آید که صورت علت بود و لزوم این مایه را اینست  
 را بعد از این بیان کنیم و بیان درستی معده استثنای است که اگر مایه  
 نیست شدی نیستی صورت نیستی صورت دومی را که حادث شود مایه  
 دیگر استی زیرا که هر صورت بود و مرت شود و مایه مایه و این معده  
 بعد از این معلوم شود و آن مایه دیگر چون حادث باشد و مایه دیگر  
 و چنین ناختمی شد و این محال است درت شد که مایه نیستی صورت نیست  
 نشود پس درت شد که صورت علت نیست و در آن قسم دیگر که است  
 مطلق است و وسط و در بران همین است که اینجا گفته شد **تفاوت**  
 - اینکه درین اشارت هم میان سخن پیشین میکنند و وقتی که معنی گفته شود  
 بکار فرمودن معده که در علی دیگر همین شود و جهت بر تو که برانی  
 که صورت جو مانا و آنچه باقی بهم است هیچ چیز آن را سبب میولی نخواهد بود  
 علی الاطلاق زیرا که اگر سبب بودی لابد بودی سابق بودی بوجود و لذا  
 آید که چیزی مانا که علت صورت اندر خواه اوجا مایه است صورت و خواه

سبب وجود صورت مانا باشد بر میولی بوجود و در معده هم میگوید  
 و با هر که چنین بود تا آنجا که شاید که صورت است بود از خبر دیگر بر میولی  
 و چون در سخن از همین و این سخن میولی به آید و میولی معلول وجود  
 صورت بود و از خبر معلول بود که ذات و می مایه ذات علت بود که  
 چه از احوالی باشد که معلول مایه است و این سخن اشارت به آن است  
 لازم معلول و قسمت یعنی معلول وجود است و علت معلول مایه بود و درستی  
 مرد و قسم درین کتاب پیدا شود درت شد از این سخن که اگر صورت سبب میولی  
 لازم آید که وجود و سابق بودی وجود میولی و علما صورت سبب سابق  
 بودندی بر میولی و لیکن چنین نیست پس لازم آید که صورت علت نیست مانا  
 اگر چنین نیست است که تمامی و شکل از خبر نایست که صورتی در حد  
 نفس خویش است نشود الا با آن یا آن و پیش از این بیان کرده ایم که معلول  
 سبب آن مرد است یعنی تمامی و شکل و چون چنین باشد لازم آید که صورت  
 سببی باشد از سبب آن چیز که مانا یا با آن تعلق همی صورت بود و از خبر  
 علت بود با هر که تعلق است با سبب بر میولی پس لازم آید که صورت مانا  
 بود بر چیزی که چنان بنامیم که بر روی باقی است و این حالت و اگر وسط  
 مطلق نهد و هر تالیف بران همین است درسته از سخن در این گفت که صورت  
 نیست که علت میولی باشد و در سبب بران علت میان است **و هم تفاوت**

بعضی که بر روی بودی  
 آن میولی است مایه میولی  
 سابق بودی

باشند که گوئی که چون بیسوی نیازندیت تا وجود صورت بود لازم آید که  
 بیسوی علت صورت بود در وجود جواب دهیم که تا حکم کردیم که بیسوی  
 نیازندیت در وجود صورت بیسوی لا محاله گفتیم که بیسوی نیازندیت در وجود  
 چیزی که آن صورت محض در وجود آید یا آن صورت محض بر وجود خود  
 این حال سخن محض معلوم شود **اشارت** و در این از غفایا که در صورت  
 بر آن چون از نیاز مخالفت کند اگر در آن صورت صورت دیگر بود  
 مایه نیست خود پس در باب دیگر آن که صورت صورت دومین از دست که  
 بر اولت در قوام مایه اوقات مایه او میکند بر ادن بر دو وجه است  
 کوی قوام صورت دومین که بر اولت از وی مظهر مایه است چنانکه کوی  
 که بیسوی از آن خیر است خود سبب است صورت خود زیرا که اگر بیسوی  
 بود مقدم بود بقوام به آن خیر که از دست مایه ذات و بیسوی  
 نیست در صورتی بر صورت زیرا که ذات مایه نیست که صورت بر اولت  
 صورت دارد و شایسته از آن روی که شایسته است چگونه سبب چیزی است  
 بفعل وی و بیسوی صورت بلکه لابد اول مایه که او بفعل حاصل شود  
 اگر سبب چیزی دیگر شود پس از این سخن در صورتی که بیسوی سبب نیست  
 و قبل از این سخن ممکن شود درین خصوص **اشارت** به آنکه ممکن است  
 که دو چیز باشد که هر یکی از آن مردوب است قوام آن دیگر باشد زیرا که

این صورت  
 در صورتی  
 که بیسوی  
 از آن خیر  
 است

اگر چنین بود لازم آید که هر یکی از آن چون سبب بود مقدم باشد  
 بوجود دیگر و این خاصیت هر یکی را نسبت به آن دیگر حالت  
 پس لازم آید که هر یکی مقدم بود بر نفس خویش در وجود و این حالت  
 پس محال باشد که دو چیز باشد که هر یکی از آن مردوب است قوام آن دیگر  
 باشد و نیز نشاید که دو چیز باشد که هر یکی از آن مردوب است قوام  
 با آن دیگر بود زیرا که اگر ذات هر یکی از آن مردوبان دیگر تعلق دارد  
 روا باشد که قوام هر یکی از آن مردوبان حاصل بود اگر چه نه با آن دیگر باشد  
 و اگر ذات هر یکی با آن دیگر تعلق است لازم آید که ذات هر یکی را تا اثری  
 باشد در تمامی وجود هر آن دیگر را و بیان کردیم که این باطل است و چون حال  
 بر آن جمله است که اگر تقدیر کنیم که با یکدیگر باشند با یکدیگر تعلق بود از این  
 دو قسم بیرون باشند و مردوب است حالت با آنکه تعلق اگر بود از یک  
 جانب بود و بیان کردیم که بیسوی در صورت یکسان نیستند در در تعلق  
 و صورت را که در بیان و فاسد است پیش و نقد است بوجهی پس و است  
 که طلب کنیم که این مقدم چگونه است **اشارت** به آنکه نمونه میان  
 صورت مایه چند قسم نمودیم و هم را باطل کردیم هر یک قسم و آن قسم است  
 که مایه بیسوی از دو چیز حاصل آید یکی از بیسوی اصل و آن صورت است  
 و آن صورت است مایه دیگر که چون صورتی بر خیزد در همان صورتی که بر

و از این فراموش کردن در وجود امیول تمام شود و صورت بوی شخصی شود  
 و در صورت شخصی باشد و باید که جنبها که نشسته فراموش کنی تا حق الوهم  
 تصور توان کردن **و هم و جنب** باشد که فو کونی که چون  
 یکی از آن در دو سینه صورت و باید بر فاسق آن دیگر بر تخریب پس در دو  
 یکسان بودند در تقدیم و تا خیر و یکم ترا ازین براند ایست که نیز در یک  
 مستحق شود آن است که بر آن که دو چیز که یکی است باشد و یکی معلول چون  
 تقدیر کنیم که علت بر خیزد و یک است از بر فاسق وی بر فاسق معلول  
 آنچه معلول است از بر فاسق وی بر فاسق است و این شود بلکه بر فاسق  
 معلول آنکه ممکن باشد که برش از و غلبش بر فاسق بود که اولت بر فاسق  
 بودی تو ایست که معلول بر فاسق و اگر هم بر فاسق است معلول در زمان  
 بهم بود اما عقل حکم میکند که بر فاسق علت مقدم است بر فاسق معلول  
 هم چنانکه در وجودی علت مقدم است بر فاسق معلول در بر فاسق معلول بود  
 مثال آن جنبش دست جنبش که جنبش دست علت جنبش است  
 و چون تقدیر کنی که جنبش دست بر خیزد واجب کند بر فاسق جنبش  
 کلید را و بر فاسق جنبش کلید واجب کند بر فاسق جنبش دست را  
 بی دلالت کند که تا پیش روی بر کوه است یعنی جنبش دست جنبش کلید  
 بر فاسق و چون این معلول تصور کرد و در اینجا قیام تمام است غیر فاسق

**تشریح** باید که لطافت مهم در مایی که حال در آن مایه که صورت  
 از وی مغایرت نکند در مقدم صورت بر مایه همین حالت و آسان در  
 توانی یافتن چون جنبهای که نشسته در میان جنبش است و صورت فراموش کنی و  
 بر آن که حقیقت باید است یکی در صورت و علت باید که بفعل حاصل باشد  
 و چون مایه را علت این مایه که بفعل بود و از آن روی که عقل باشد  
 دیگر باشد و از آن روی که قوت و شایستگی دارد دیگر پس در وجه حاصل باشد  
 یکی مایه دیگر صورت و عملی که در اول است که اول است بدان که در این هیچ  
 سگی نموندند **تشریح** به آنکه جسم اینها وی سبب بود و آن سبب  
 قطع وی است و سبب که قطع نشی شود و آن قطع وی است و خط سبب  
 شود و آن قطع وی است و سطح جسم را لازم است از آن روی که  
 حقیقت حرکت با و سقوط است بل از آن روی که نشانی لازم وی است و در آن  
 که حقیقت سقوط و نیز او را سطح بودن و نشانی شدن در وجود  
 که در سقوط جسم و تصور آن داخل است و از برای آن چنانی تواند  
 که تصور جسم ناشانی کند پس که نشانی داخل بودی در حقیقت جسم است  
 تصور وی تصور جسم حال بودی و از روی تصور حال است جسم نام  
 نشانی تصور کردن بل بر مانی معلوم شود که جنبش است که جسم در وجود  
 فرغنا می شود و اما سطح مثل چون سطح که بر مانی است که اعتبار حرکت

و قطع کند و خط بود و محور و قطبها و منطقه چیزی است که از حرکت می  
 و اما خط مشا چون محیط دایره موجود باشد و نقطه بی عمل بود و اما  
 مرکز دایره یا از یک مرکز برین افکار دایره حاصل آید یا از جهت حرکت  
 بفرض و تقدیر و پیش ازین احوال وجود نقطه در حوسبیا نه بجهت  
 که وجود خط محیط در هر جسم نامتناهیست یعنی بقوت باشد یعنی  
 سیاهی و بعد از آن اجزا است که در مقدار نگاه حاصل شود که چیزی که  
 وی را و جهت است بوجه از حرکت یا بیان کردن یا مانند آن و چون  
 در کتبه دایره استوی که گویند در اندرون او نقطه است یعنی است که  
 نقطه تقدیر توان کرد چنانکه گویند جسم است که مسافت در اقطار آن  
 آن باشد که است و توان کرد و در میدان که جسم است از سطح است در  
 وسط است از خط و خط است از نقطه است و خط و اهل کتب این نوعی آن  
 کرده اند و آنچه بگویند که نقطه چون حرکت بود از آن خط به آید  
 و از خط سطح به آید و از سطح جسم به آید از برای فهم گفته اند و تصور  
 ناقص است در کتب معنی خط یعنی که اگر تقدیر کنیم که نقطه حرکت بود و لغزش  
 لازم آید که آنچه در حرکت کند آن چیزی باشد و آن مقدار بود اما خطی  
 و اما سطح چون چیزی باشد چنانکه اینها از حرکت می آید **تفسیر**  
 چه آسان تر است که بعد از جسمان تراخل نمیدرد اگر

تدقیق

۶

سما

سختیهای که در سطح دانی و تصور آن بود که بعدی است یا بعدی دیگر در  
 تا فیه باشد و امتناع تراخل از روی بعدی است نه از روی پایه و نه از روی  
 صورتها و دیگر و احوالها چنانکه سیاهی و اشکالی آن زیرا که هر  
 از اینها تصور کنی که است بود و ابعاد باشد تراخل مطلق بود و اگر بعد  
 باشد تراخل مطلق خود و چون تصور کنی که بود خوشی که در مابقی است  
 که مانع تراخل خود چیزی دیگر نتواند **اشارت** مطلق یعنی که  
 اجسام در وجهها که است باشد که متعلق باشد با یکدیگر و یکدیگر بسیار  
 و باشد که هم نزدیک باشد با هم که از هم دور باشد و جسم و ادر اوضاع  
 که در است با یکدیگر میان ایشان جسمها محدود و محدودی معلوم در  
 و باشد که وضع هر یکی از آن و دیگر چنان باشد که میان ایشان جسمی در  
 از آن در کتبه که میان آن دو دیگر بود و باشد که وضع چنان بود که جسمی  
 که یک تر از آن جسم اول در کتبه و چون حال چنین باشد ظاهر بود که  
 که بهم بسیار و نه چنانکه ایشان را اوضاع مختلف است میان ایشان ابعاد  
 مختلف است چنانکه میان کریم که در او باشد که وضع دو جسم چنان بود  
 که بعد که میان ایشان باشد که بود و باشد چنان بود که بیشتر و باشد  
 که چنان بود که کمتر از آن جهت که آن بصدق بر است و جسمی که در میان  
 ایشان تقدیر کنیم مختلف بود از روی مقدار تراخی که موافق آن

جهت

بس نه چنان است که بعد از مدبر رسد که چنانست که میگوید چو نیست و اینقدر است ظاهر است و  
 محتاج بیان نیست و وجه تالیف تالیس روشن و ترکیب فعل پس از  
 بیان تکلف است نه در محل حاجت **تالیس** مبین شد پس ازین  
 که بعد از مدبر رسد وی باید منتظر اند بود و روشن گشت که در از نا بود که  
 در اخل یعنی پذیرد از روی بعدی است پس اگر بعدی تقدیر کنیم هر آینه و زمان  
 بود پس و جسم بود چون جسمی بود که در آنجا آید و در اخل خود را  
 وی در وقت آن جسم دیگر ایجا باشد و چون چنین است که گفته اند  
 که بعدی دیگر در ایجا که جسم است چه جسم است و هر کسی که آن بعد در  
 می باید یعنی محال باشد و چون چنین باشد خواهد **اشارت**  
 به آنکه مناسبتی سخن که ما در این سخن گفتیم است در آن معنی که از اجتهاد  
 خوانند چنانکه گویند مثلا فلان چیز حرکت کرد در فلان جهت و همان  
 در آن جهت دیگر و یعنی در عقول که گویند یعنی بعضی جهات حرکت  
 مستقیم را در روشن است که اگر جهت را مسمی استی مقصد جنبه نوسانی بود  
 معقودگی که بوی رسد و بر آن اشارت نوالستی که در زیر که نسبت خواهد  
 رسید و اشارت بعد و می توان که دو اشارت و مقصد است پس  
 در جهت روشن بود **اشارت** به آنکه چون جهت جزئی است که حرکت  
 بر جهت و بر آن اشارت می توان کرد و تا آنکه بود که از معقولانی با

تالیس

که وضع ندارد و سیاق سخن چنان مناده است که مقدم مسلم فراگرفته است  
 پس همین تالی لازم بود روشن باشد که جهت از آن روی که در واقع است  
 به آن اشارت می توان کرد **اشارت** به آنکه چون جهت را و نسبت  
 به آن سبیل که میان کردیم روشن بود که وضع او در آن در از نا بود که  
 ماخذ اشارت و حرکت و اگر وضع او در جهتی بودی خارج از آن  
 در از نا حرکت و اشارت نه بوی بودی پس درست شد که وضع او در  
 و حال از دوری و روشن باشد یا مقسم بود در آن در از نا با مقسم نبود  
 اگر مقسم بود لابد یک فرود و حرکت شد دیگر باشد از آن فرود دیگر چون  
 قسیم کنیم که سخن گفتیم آن جزو تر دیگر رسیده و نه ایشان را آن حرکت که بود  
 یا از جهت بود اگر حرکت بجهت بود لازم آید که جهت نه آن بود که بوی رسد بلکه  
 آن فرود دیگر بود و اگر آن فرود دیگر مقسم بود همین اشکال با از آید و اگر  
 حرکت از جهت بود لازم آید که آنچه اول بوی رسیده جهت بود نه فرود و حرکت  
 شد که جهت هدی است در آن در از نا که مقسم است پس طرف آن در از نا  
 و جهت حرکت بود چون این سخن به استی و جهت که ما در این سخن به آن که  
 به اینیم که در از نا ما را بطبع حکو نه اطراف خود دود و بس که نسبت  
 و احوال هر کات طبع را تعریف کنیم و درین بنا بر سخن ما هیچ تغییر نیست  
 صورت بر آن ظاهر شود و مقدمات جمله از روی عقل در کتب کثیر دیگر چنانست

**دوم و نهم** باشد که توکل که شرط است که آن جز حرکت بوی  
 موجود باشد که رویت که چیز در سیاهی سپیدی جنبش کند و سپیدی که  
 جنبش است مسمی ندارد اگر این سخن بدل توکل در کتب دیگر در فرستادن  
 اینها گفته اند و میان این مثال که تو آوردی و اگر نیز فرستادن این  
 سنگ که تو آوردی در آنچه عرض است زبان می آید اما فرقی است  
 که حرکت بجهت طلب آن سنگ است تا تحصیل ذات همه کند که حرکت طلب آن  
 سنگ که حرکت بوی نزدیک بود یا بوی رسد و چون حرکت تمام شود  
 وی را حالی به بی نیاید و نه از مسمی و نه از مسمی که آن حال در وقت حرکت  
 نبوده باشد و بر آن که چنین است است که پیش از این گفته شد  
 و اما آن دیگر است که اگر جهت حرکت است شود مسمی وی مسمی باشد که  
 دارد در مسمی معقول که وضع ندارد و دلیل برین حالت است که پیش از این  
 گفته شد و عرض ما اینجا پیش از آن حرکت که بیان کنیم که جهت بر  
 وضع است و حق آنست که اول گفته شد و سخن که بعد از این خواهد بود  
 بنا بر فرست مسمی شده این یک غلط **منظور دوم** در جهات  
 و اجسام آن اول و ثانی باشد که مردم اشارت می کنند بجهت  
 که تبدیل نپذیرد و چون بالاد و زیر و اشارت می کنند بجهت  
 پذیرد و بعضی چنانکه جهت و جهت نزدیک است و آنچه بدین ماند و آنچه  
 که از آن است

نهم

بفرض است از آن در که دریم اما آنچه بطبع است تبدیل نپذیرد هر چون که بود  
 و حالت است که تعیین جهت حاصل شود در خدا از دو وجه یکی که ظاهر است  
 چنانکه بیان کردیم و تا مسمی جز نبوده در وجه دیگر تو انبوه و وجه دیگر  
 آنکه چنانچه مشا بر شده صدی از آن مشا به اولی بود از هدی دیگر در آن که  
 جهت بود و خلاف آن جهت در زیر که یک است و اختلاف در جهت آن است  
 روی که یک است است تو انبوه در ظاهر مشا به همین حکمت پس بعد از آن است  
 که جهت در خدا بود و چون جهت است واجب بود که چیزی از خارج از اطفال و  
 ظاهر مشا به و باید که جهانی بود چنانکه پیش از این بیان کردیم و یک جهت بر  
 خدا از آن روی که او یکی است از حرکت حقیقی فرض توان کرد که فرض توان  
 کرد و آن جهت در جهت باشد و در مسمی در جهت است و آن دو گانه را از  
 باز آنکه جهتها که بطبع حاصلت با است و زیر و این دو جهت و سخن ما  
 در آنست که این چون حاصل است به آنکه جهت با یک جسم او فضا  
 نه از آن روی که او یک است یک آنکه از یک جهت حرکت در وجود نماید و از  
 جهت محیط و جهت مختلف به بی می آید پس نه از آن روی که یک جهت است  
 آنکه هر بیشتر بود یا دو بود یا بیش از دو اگر بیشتر از یکی او فضا خواهد بود  
 خواجسته با ایشان محیط بودند که و ضعیف است و همان بود که محیط  
 یا آن محیط بود از جهت بود یا نه که از دو جسم یا بیشتر از محیط یک جسم بود

و باقی شود و در جهت مختلف در سطح وی حاصل آید یا نه که در جهت مختلف از سطح  
 و مرکزی بود که در جهت هر دو سطح یک جسم قسم کرده شود لازم آید که در جهت  
 متقابل در دو جهت که متضاد است و متضاد متضاد بعد حاصل آمده باشد  
 و این حالت در آن انقسم باطل شد قسم دیگر متعین شود و در آن قسم  
 دیگر محیط متساوی بود در هر یک آن جهات مختلف و مشوراد را این  
 امری نباشد زیرا که چون محیط باشد بعد وی متساوی شود و یک کنار آن بعد  
 که در یک محیط است حکمت باشد وجه دیگر هرگز که غایت حدت از محیط  
 سمت خود خواهد مشور با بیرون او چیزی پیش و خواه منس و اگر محیط از  
 جسم است قدر کنیم با آن جسم مختلف پس منوع باید که منوع متعین باشد  
 و بعد مختلف اگر منوع مختلف باشد طبیعت هر یکی نقضات آن کند که  
 بود که در آن وضع بود که مت یانه اگر طبیعت هر یکی نقضات آن کند  
 که در آن وضع بود که مت لازم آید که جای جسمی دیگر متعین شده باشد  
 و در لازم آید که در جهات هم چند عدد آن جسم باشد که منوع مختلف اند  
 و لازم آید که در منقسم هر یک جسم را مساوی با لاجبات مختلف بود و این  
 محاسبات و اگر طبیعت هر یکی نقضات آن کند که ای بود که مت مغایرت و  
 حدای رو باشد و با بیان کنیم بعد از این که هر جسمی که بر مغایرت موضع نقض  
 وی سبب و جهت متساوی بود از این سخن لازم آید که منوع مختلف استند

یا نه که بین ما

اگر تو هم کنیم که بعد در مختلف اند و طبیعت یکسان است و جاها نامشابه  
 یا سبب است اگر جاها متشابه است و طبیعت جسمها یکسان لازم آید که اگر جاها  
 هر یکی بدان جای جسمی قرب بود یا فاسری یا چیزی دیگر و آنچه مستور بود  
 جهت طبع متساوی بود و لازم آید که جای جسمی دیگر متعین شده باشد سخن  
 در آنست که آن چگونه است و اگر جاها مختلف بودند آن امکان که پیش از این  
 یا در یک باز آید و اگر محیط بود بلکه در جهات متساوی بود خواه دو بود و خواه  
 بیشتر لازم آید که جهت قرب متساوی بود اما جهت بعد متساوی بود زیرا که هر جا در آن  
 که تقسیم کنیم یکی را با دیگری چون در سبب احاطت باشد اولی از آنجا آید  
 دیگر شود هر که مانعی نباشد و باید که مانع را از آن بود در جهت اولی لازم آید  
 که جسمانی بود سخن در آن با آید که چگونه است و اگر جهت در جهت یک جسم بود  
 نه از آن روی که حکمت بلکه با حالی زمانه باشد باید که آن حاله از آن حال  
 محیط بود اما جهت مختلف سمت شود که هر چه جوین حالت جهت قرب سمت  
 اما بعد سمت در جهت که کنیم روشن گشت از این سخن که تقریر جهت یک جسم  
 تو اند بودن اما نه هر چگونه که بود بلکه از آن روی که محالی باشد که در وجه  
 متقابل از روی آید که اگر نه محیط بود جهت سمت در جهت اما بعد سمت در جهت  
**اشارت** که اگر جسمی که بر وی روا باشد که مغایرت موضع متعین  
 کند و باز نوی با آن موضع طبیعی روی را جسمی دیگر سمت در جهت

و می باشد که مفارقت موضع کند و باز بوی با آید و در هر دو حال ویرا بقا  
 پس واجب بود که موضع طبیعی بروی را بسبب جسم دیگر نموده بود و این جسم  
 علت چیزی بود که مثل این مفارقت است یا با وی است یعنی جزو موضع دیگر  
 و موضعش از وقت یا با او است پس لازم بود که آن جسم در پیش بود در وقت  
 وجودی جسمی دیگر که مفارقت موضع بروی است و تقدم و تشریح یا از جهت  
 علت بود یا سبب دیگر **تتمیم** همان که اگر سببهای گذشته به آن سبب که  
 بیان کردیم لازم است که در جهات یا علی الاطلاق محظ بود و در بعضی  
 نباشد که در دو بود اگر چه در موضع سببها سبب دیگر و اگر علی الاطلاق  
 نه محظ باشد و می راند بر موضع بود که از وی جدا نشود تا جهت تواند بود  
 چنانکه پیش ازین بیان کردیم و در وقت آنست که در حقیقت آن اولست  
 و حتم ثانی اگر موجود است موضع ضرور با اول حاصل شود و بعد از آن جدا  
 و کات مستقیم بود آید و جسم اول را بر او را بر سبب که مقدم بر آن دیگر  
 بود در ترتیب ابعاد و وضع اجزای که در بر تقدیر کرده شود نسبتها آن  
 یکسان بود پس سبب بر سبب **اشارت** به آنکه جسم سبب است که یک  
 طبیعت دارد و در ترکیب قوی و طباغ بر سبب چون به استی معلوم باشد  
 که یک طبیعت است نقضاً جزو با و مختلف کند پس نقضاً و جسم سبب که  
 را و شکل را و آنکه جسم را لازم باشد در وجودی بود که در آن اختلاف است

روی است  
عین

هر چه

پس متعلق جسم بسیط الیک چیز است نمود **اشارت** بوی را می که چون  
 جسم را با طبع خود دیگر از آن و تا ستری غریب بروی را از چیزی خارج عارض  
 نشود در آنیز وی را سبب می بیند و وضع همین است و چون چنین باشد  
 در طبیعت وی لا محاله سبب باشد که از آن جدا می راند و واجب بود  
 نفسی شکل و وضع همین و بسیط را یک مکان باشد که طبیعت وی اتفاقاً  
 آن کند و حرکت را با علی الاطلاق وی را آن حالت باشد که آنکه در وی  
 غالب است نقضاً کند اگر در وی غالب است آنکه متعلق آن چیز باشد که غالب  
 بود در وی اما بسبب اطلاق یک مکان یا آنکه در آنجا وجود آن  
 مرکب اتفاق افتد چون مجازات از همه جوانب بر سبب پس لازم آید  
 که هر جسمی را یک مکان باشد اما بسیط یک متعلق طبیعت وی و اما مرکب  
 اگر در دو غالب است یک غالب و اگر غالب است و فو تا بر استند در  
 تقاضا به جهات مکان آن مرکب آن باشد که در آنجا اتفاق استی  
 او او مقدم و نیز وجهت که شکل که طبیعت بسیط نقضاً کند که بود زیرا  
 که اگر سبب دیگر بود که در وی لازم آید که از یک قوت است در یک  
 مایه است و مایهات مختلف آید و این محالست **تتمیم** به آنکه  
 جسم را در حال جنبش چیزیست که آنرا میل خوانند و میل به سمت طبیعت  
 که سبب حرکت ماستد مکه است و آن معنی که آنرا میل خوانند چون

جنبش کند اگر ماضی در شکل آید که وی را از جنبش بازدارد این جنبش محسوس  
 و بازدارنده از حرکت وی را باز نماند داشت مگر که آن میل صفت با  
 نسبت با وی و باشد که این میل در جسم را از طبع خود برسد و بود که از آثار  
 دیگری بود و یکی باشد که آنچه از متعنی ذات وی است باطل شود و چون غایب  
 بر خیزد آنچه محسوس داشت باز آید و مثال این حرارت ماضی است که هر  
 طبیعت آب را حادث شود و برودت که متعنی ذات وی است باطل کند  
 و چون حرارت بر خیزد آنچه متعنی ذات باطل بود باز آید و چون  
 معنی میل به نسبتی بود که میل طبیعی در جسم را نیز در یک آن جهت باشد که طبع وی  
 تقاضای آن کند و ما دام که جسم در جای خویش باشد در وسیل حرکت از وی  
 زیرا که جسم بطبع میل به حرکت طبیعی کند نه از وسیل کند و هرگاه که میل طبیعی خویش  
 تر باشد آن جسم که در همان وسیل بود از وسیل خستری دور تر بود و چون در حرکت  
 بر سر می افتد فایز و در حرکت ناک تر باشد از آن جسم که میل او ضعیف تر است  
**اشارت** آن جسمی که در وسیل بود ز بقوت و در بعضی و در جنبش خستری  
 نشو اند بود اگر نماند بود چون تو هم کنیم که آن جسم که در وسیل نیست در زمان  
 معین مسافتی معین بر می و نقد بر کنیم که جسمی دیگر که در وسیل بود میل که مخالف  
 میل حرکت خستری باشد لابد بود که برین این جسم حرکت خستری حرکت نیست  
 را در زمان در آن زمان از آن زمان باشد که آن جسم دیگر که در وسیل نیست

آن مسافت را بر نه باشد زیرا که نسبت زمان در زودی و در حرکت  
 نسبت میل میل است چنانکه میل قوی تر زمان در آن تر پس چون در وسیل است  
 که مانع میل خستری بود لابد در آن دور برین مسافت معین برابر آن زمان  
 نشو اند بود که جسمی بود که در وسیل است پس بقوت زمان او در آن تر باشد  
 و اگر میل ضعیف تر نقد بر کنیم تقاضای آن کند که در وسیل آن زمان هم از  
 حرکت مسافتی بود که نسبت آن مسافت با مسافت اول است این زمان با  
 که آن جسم بود که در وسیل است یعنی میل ضعیف تر با آن زمان که آن جسم دیگر  
 بود که در وسیل نیست و چون چنین باشد لازم آید که در وسیل آن جسم  
 که در وسیل نیست این جسم که در وسیل ضعیف است حرکت خستری مسافتی  
 هم چند آن برود و چون چنین باشد لازم آید که دو حرکت متساوی یکی با مانع و  
 یکی محذور از مانع هر دو را احوال یکسان بود در هر جهت و بطول و این محال است  
**اشارت** در اجابت بر تو که با آوری ایجا که زمان نامتقسیم است تا ما  
 باشد که حرکت آن جسم که در وسیل نیست واقع اند در وی و او را آن است باشد  
 بر زمان حرکت آن جسم که در وسیل است و لابد است که حرکت را زمان بود  
 و زمان تقسیم باشد چنانکه پیش ازین بیان کردیم که مسافت نامتقسیم است  
 پس لابد زمان تقسیم بود و چون تقسیم بودی نسبتی مساوی باشد با آن  
 زمان دیگر که جسم در آن حرکت کند که وی را میل است پس خلف ظاهر باشد



و در این شکل لازم بود و اما جای با وضع وی را فرود کشید و اما بعد  
 تخصیص جسم مکانی گفتند لایسی زیرا که نسبت یک است پس آن نسبت با  
 استحقاقی باشد بوجهی از هر طبیعت یا در همی تخصیص خارج طبیعت یا  
 بسبب اتفاق اگر با حقایق باشد خود نسبت که طلب می کردیم و اگر بر وجهی  
 غریب و استحقاقی اینچنین داعی از جمله لواحق فریبت نسبت جسم  
 و ما تقدیر چنان کردیم که جسم مجرد است از لواحق فریب و اگر اتفاقاً  
 اتفاقاً هم لاهق فریبت و تویس ازین بدان که اتفاقاً مستند با  
 اسباب فریبت **اشادت** بدانکه چون جسم را آبی بی کالی که  
 مراد از روی طبیعت و جهت باشد از چنانی که نسبت با طبیعت  
 وی ممکن بود لایق مستحق آن حال مرور را بطلی بود زیرا که چون نسبت  
 استی آن چیز با طبیعت جسم ممکن است مستحق مروری را غلطی خواهد  
 و چون چنین باشد از هر طبیعت و باضافت بوی تبدیل پذیرد که اگر این  
 خیز تبدیل پذیر بود لازم آید که ازین جهت واجب باشد و ما چنان بنادیم  
 که ازین جهت ممکن است واجب که باقی باشد و چون حال وضع  
 و عاریت است با طبیعت این حال باشد استحقاقی از آن ممکن بود از جهت  
 اعتبار طبیعت و چون چنین بود لازم آید که در و سبب **اشادت**  
 بدانکه آن جسم که مورد جهت است بودن وضعی و عاداتی که مرا جرایب است

که وی را بقدر نسبت او کمتر از دیگر نسبت است اغلب بعضی از اجزای او در آن وقت  
 که حاصل است او را با مویله من الموضع او کمتر از بعضی است زیرا که میان  
 ایشان اشتقاق نسبت و طبیعت جسم یکسان است و نسبت و ضمایا و این هم  
 یکسان است و چیزی با یکی آن توافق بود که بعضی از بعضی او کمتر باشد از بعضی  
 هر یک علیه از چیزی با یکی آن یک نسبت هم یکسان بود و چون چنین بود  
 هر یک از آن غلطی خواهد بود نقد او از آن وضع خاص خارج باشد و چون  
 نقد او خارج بود درین سبب در قطع او واجب بود و این سخن از جهت تبدیل است  
 میگویم نه مثال موضع و چون چنین بود این حال است پس نسبت است و آنکه  
 پس لازم آید که در وی سبب بود **تسبیح** بر سبب آن که در آن حال  
 در وضع نسبت جلال فریبت بعضی نزدیک بعضی که نسبت است او است  
 با چیزی خارج از وی نه کمترین در آن درون وی و چون این جسم که در  
 در دست خود او است و جهت و وضع و رانند خود در خارج که طبیعت است  
 حاصل است پس ازین جهت توافق بود و چون تقسیم باطل شد جسم که  
 متعین شد غلطی نسبت است او کمتری که در آن درون است **تسبیح**  
 و امید آن که این تبدیل نسبت نزدیک کوچک باشد که نسبت با جسمی که  
 و باشد که نسبت جسمی حرکت بود و جهت است با جسمی که نسبت  
 که اگر نسبت با جسمی حرکت بود و در اینجه که اختلاف نسبت مرا جرایب

جسم مرکب را حاصل اند و پس از آن که شود و چون سنگ شد و بر این مضاف  
 باشد با اختلاف نسبت و چون چنین بود و وی را حرکت خاص بود که سبب  
 اختلاف نسبت بود و سخن مادر است که وی را حرکت خاص نسبت که آن  
 سبب اختلاف نسبت اجزا وی است با آن جسم دیگر پس تا وی که بود  
 این اختصاص بدید نباید **اشارة** بداند که آن جسم که بر پای کون  
 و فضا است و در این از آنکه فضا شود در جسمی که از آن بود مکانی  
 باشد زیرا که هر جسمی تقاضای مکانی خاص کند چنانکه میان کرم و چوب  
 آن جسم اولی که فضا شد و از آن این جسم دوم حاصل آمد متغایر باشد  
 بیفوق مکانی که دوم را بود خارج از مکان اول بود و متغایر وی را بود  
 و چون چنین باشد که حصول صورت دومی در مکان غیر است باشد  
 نسبت با آن جسم و متغایر کنیم که فاسدی بود همچنانکه اگر نسبت  
 لازم آید که آن مکان که وی را طبیعت نسبت طبیعی شد و این حالت پس  
 حرکت کند چیزی که نسبت با وی طبیعی شد و لابد بود که وی را یکی جسم باشد  
 با آن مکان و اگر حصول صورت دومی در مکانی باشد که وی را طبیعت نسبت  
 آید که آن جسم اولی که این جسم دومی از آن حاصل آمد پیش از آنکه صورت  
 جسم دومی حاصل شد زحمت کرد و بود بر آن جسمی که این مکان و وی را طبیعت  
 و لابد آن جسم از نوع این مکان باشد و چون چنین بود لازم آید که چون

این

این مکان نیز می آید قبل بود از مکان خویش و لازم بود که در وی مستقیم  
 بود از این جمله سخن لازم آید که هر گاه این چند در وی مستقیم **نسبت**  
 اگر سنگ اوری و کوفی که آن جسم سنگون حاصل آن جسم سبب که کون و  
 جسم دومی از آن حاصل آمد که نسبت این سخن زیاده ندارد که از این لازم آید  
 بیفوق نوع آن جسم را واجب باشد که مکان او خارج مکان اول بود زیرا که  
 ملاصق است به بود مکان **اشارة** آن جسم که در طبیعت وی مستقیم است  
 مستقیم بود که در طبیعت وی مستقیم بود زیرا که یک طبیعت است  
 اتفاقا گفته که بر وی یکی چیز آورد و از وی روی کرد و در دست شد  
 آن جسم که محمد جهانت در و میدانیست که اتفاقا متغایر بود بیفوق  
 طبیعت و چون چنین باشد در وی مستقیم بود از بود و وجود وی نه از  
 جهت کون اجنبی دیگر باشد و وی را نمیتواند جسمی دیگر که در وی او از خارج بیفوق  
 بود و اگر کون و فضا باشد کون از عدم بود نه از چیزی دیگر و فضا هم  
 با عدم باشد اگر فضا بود و از برای آنست که برای فضا بود و زیادت و نبود  
 در وی نمیتواند بود و احتمالی که موثر در وجود وی باشد و راستو اند بود چنانکه  
 که کم شود و بعضی دیگر مدبر اند که این سخن بر نظیر و زیادت بسیار متغایر است  
 تا زمانی نبود که آن یک جسم جدا حرکت مستقیم و جدا حرکت مستقیم است  
 با علی الاطلاق اعتبار حلقی دیگر بهم بوند با که چون در مکان خویش باشد

مفوق

در وسعت او که مستقر برینند و محوگ برینند در وضع و چون از مکان خویش  
 مفارقت کند در وسعت او که مستقیم بود و به آن وقت نزدیک وی بود  
 اگر قسم اول بود لازم آید که در یک جسم بسطی دو چیز متقابل هم موجود بود  
 و این حالت زیر که شقاوت است هم در آنست و اگر قسم دوم بود اگر  
 کنیم که جنبش که در یک مکان ممکن است که بر اساسی بود با در آن حالت با مبداء  
 حرکت مستقیم مستقر برینند یا نه اگر بشد حال اول لازم آید و اگر در حال  
 نباشد بلکه چون یکسان رسیده آید فارق میان مرد و حال حصول در  
 مکان طبیعی بود بوضعی خاص و موجب این میل یا موافقه مکان بود  
 تنها یا او با چیزی دیگر در دوام موجب باشد و حالت که او موجب بود  
 خواه تنها که خواه با چیزی دیگر و آن چیز دیگر خواه پیشتر باشد و خواه  
 و برای آن که تعیین حالت که او متعلق یکسان اند و احوال یکسان باشد که  
 یکی موجب میل بود با متد خویش و چون این حالت این مانند که مرد  
 میل هم بود پس لازم آید که در دو چیز متقابل در یک جسم بسطی هم باشد و این  
 حالت **تفسیر** جسمها که نزدیک مانند یعنی در عالم کون و فساد  
 چون استخوانها که در یک جسم در دو یا هم فوتما که به آن مستعد فعل بود چون  
 گری و سردی و نزع و کشید و چون رنگ و بوی و مزه و در دو یا هم فوتما  
 که به آن مستعد انفعال بودند مانند رو و ماد در چون در یک جسمی در دو یا هم فوتما

اما

اما چون یک تامل فی جسم را با بی که از همه قوا با همی فعاله خالی بود که حرارت  
 و برودت و متوسط میان هر دو که نسبت با حرارت سرد بوده و نسبت با برودت  
 گرم و با این سخن آن توفیق ایم که خرازمین فوتما در را با بی که احتیاطا در جسم  
 را با بی که در جنس آن فوتما بود چنانکه جسم بود که در آنست بود و در اولیا  
 و مزه نبود و با نسبت بود که حرارت و برودت چنانکه نزع و کشید را عمل بود  
 ریج سورش از که ما و کشید را مسمیده شدن اندام از سردی و حال در آن است  
 که به آن مستعد انفعال بودند همین است که چون نزع را عملی در اجسام عالم که نزدیک  
 مانند در وقت انفعال از جذبه زری بلای یا از جذبه خشکی زیرا که یا زری در  
 کشنده و زود بودند و شکل زود پذیرد و زود با زهدی مانع پس از سرد  
 بود یا این معانی که بر شتر هم بدستواری پذیرد و آن خشک بود و آن جسمها  
 که این معانی و راهی که نبودند آن در اجسامها اند و سخن با در آن است  
 و آن کیفیت دیگر فریزی و شکی جسم توان یافت که از آن خالی بود یا اگر  
 چیزی دیگر بود هم غلب با اینها بود چون زری و زری که یعنی است که جسم با آن  
 پذیرای فریزی که بر مصلح بود و در احوالی پیشتر که رفته بود و را کشیدن  
 توان چنانکه زری و زود از هم کشید و نیز بر مصلح کشی مانند زود از جهت  
 ترسیت و نامسک آن از ترشکی و چون مصلحت که مقابل ترسیت و چون  
 لزوم است که لزوم است که غیر است که جسم از آن جهت آن کشی پذیرد که

و اما این معانی که در اجسامها اند و سخن با در آن است  
 و آن کیفیت دیگر فریزی و شکی جسم توان یافت که از آن خالی بود یا اگر  
 چیزی دیگر بود هم غلب با اینها بود چون زری و زری که یعنی است که جسم با آن  
 پذیرای فریزی که بر مصلح بود و در احوالی پیشتر که رفته بود و را کشیدن  
 توان چنانکه زری و زود از هم کشید و نیز بر مصلح کشی مانند زود از جهت  
 ترسیت و نامسک آن از ترشکی و چون مصلحت که مقابل ترسیت و چون  
 لزوم است که لزوم است که غیر است که جسم از آن جهت آن کشی پذیرد که

که خواهم در شادانگی کسکه بکشد نه در خون حوالی که بکشد و چو کانی  
 و این چنین جزو صفت باشد از لطوبت و هیئت و الحام و انزال میان این  
 نباتات هم حکام بود و فرمان برداری در شکل نیز صفت و در از غلبه طبیعت  
 بود و تا سگ در آن از غلبه طبیعت بود و هشتاد که مقابل را و صفت  
 از آن معلوم شود ازین سخن حاصل آنست که آن کیفیات چهارگانه در زمین  
 کیفیتها اندر جسم را از آن روی که مطلق است **تفسیر** به امکان آن  
 که بطبع نباتات گرم است انش است و اگر بطبع نباتات سرد است است  
 و اگر نباتات رنده است هویت و اگر نباتات فزنده است زمین است  
 و هوا جنب است با آب گرم و لطیف است و آب چون رنگ گرم کند لطیف  
 شود مانند هوا بود و زمین را چون بطبع خویش بگذارد و در گرم نفس  
 بسبب سردی با نه و انش چون بشنید و گرمی از هوا شود از آن جسم از زمین  
 سخت بر آید و باشد که از ابر با متد این جسم می افتد و این چهار است  
 صورت ایشان مختلف است و صورت هر یکی در است و ازین جهت است که  
 انش ایجا که هویت قرار گیرد و هوا ایجا که آب قرار گیرد و در اطراف  
 زمین ظاهر است یعنی انش در زمین **تفسیر** هر کس که نفس بر در هوا  
 بر سر آب از آن بیستد که نفسی آب و در این راه و در زیر آن جمع شود  
 و در بالای نفس بر آید نه از طبع خود بیستد و در غرض این راه ظاهر شود

با

با که هوا بر ضد بزرگ حرکت او لای با قوی تر در سر است که در زمین در نزد  
 و اگر گرم بود صفت این بود یعنی چون بزرگتر شد از بزرگترین ستم بود  
**تفسیر** باشد که گوشت را پنج سر کند و غلبه نماید آب بر کانی که گوشت  
 کرد آید چنانکه هر چند که از آن بزرگری دیگر در دهد و نشاید گفت که بسبب  
 آن تراوید است که اگر چنین بودی ایجا بودی که تراوید که لایستی بودن  
 و زمین است و اگر از تراوید بودی از آب گرم بیشتر بودی که آب گرم  
 لطیف تر است و تراوید این اولی تر است این هویت که با نباتات آب شده است  
 و چنین بود که بر سر که هوا در هوا از زمین بر آید و بر شود و ایجا که از  
 جانب دیگر آید بر آید ایجا که از زمین بر آید و چنین است که آن ابر بر جبار  
 و با زمین است و در هوا بود که در بار آید و توانست که بر زمین سخت است  
 بدین آید ایجا که انش ایجا بود و ضد او نشان حلیت جدا است و در آن  
 بود که از آن آب بر زمین که آب بر جبهه و سنگ شود پس این چهار است که  
 بر زمین در این چهار است و یکی بر یکی از این بود و با ستم است  
**تفسیر** ایسوی بیشتر است **اشارت و تفسیر** به اگر اصولی بود و نشاد درین عالم  
 این ظاهرند و اجسام که در او کس مقبض است استیاند و ازین جهت که در زمین  
 خفیف مطلق است چون انش و ازین جهت زمین بر سر شود و یکی از این است  
 زمین و یکی سبب است چون هوا ایجا که انش است نسبت چون آب

و آنچه است

و چون توانم کن درین جام که بزرگ مال از هر راستی با این چهارگان  
 یاق و کرچه در یک عصری ازین چهارگان غالب بود **تفسیر**  
 بدانکه ازین چهارگان برای جهای مختلف که در آن اوقاف نشسته اند مختلف  
 است از اوج شایستگی هر یک و در جزئیات مختلف با آن از آن جام مختلف است  
 چنانکه معدنیات و نباتات و جانوران از این اوج آن در یکی یا  
 ازین چهار صورت است که معلوم است و از این کیفیت معلوم است که یکی  
 و باشد که کیفیت متبدل شود و صورت یکانی قبیل باشد چون آب که گرم کنی یا  
 یا مختلف شود و سردن و روان شدن و صورت آب که با جال خویش و آن متبدل  
 باشد از آن ثابت استند و در بعضی چیزها و این کیفیت که ازین چیزها  
 در بعضی چیزها و کیفیت اعراض آن و از لایحه و عیال این صورت  
 و در صورت اضماع از جمله معلوم شود و نیز و چون طبعی این جام را از  
 جهت آن قوتها طبیعت که صورت این جام اند و آن قوتها معلوم است  
 معلوم است و چون این چیزها پذیرند آن قوتها که صورتها سازند و کار  
 قاسم شوند نه از این لایحه و جملی شوند در کیفیت متضاد که ازین قوتها  
 در یکی یا در بعضی فعل و انتقال و کیفیت متوسط در حدی مشابه الا در آب است  
 و آن برای جهت **درهم و تفسیر** باشد که تو گویی که در کیفیت استیانت  
 نیست و نیز در صورت آب را که گرم متبدل از آن اوقاف در این جام است

بسیار

بلکه فرومایه اش در اندرون وی شود و بر آن گنده شود و تر آب که بخورد  
 که در دشت وی سرد شده است بلکه فرومایه اش دردی بر آن گنده شده باشد  
 اگر این سخن بر دست گذاردند اعتبار کن حال و در هر کس که با آن گنده شود  
 یا آب که گندیش گرم شود و آن گنده اش از جای عزیز بدو رسد و اعتبار کن  
 حال آن جسمی که گرم کنند در آنای سخت و در آنای سخت که گندیش از آن  
 آید از سوزش در وی در آن گنده شده در گرم او و دیگر که چون نسبت  
 کنی این آثار را از آن در میان ایشان هیچ تفاوتی در این که در گرم شدن  
 و دیگر که چون آثار را بر کنی و سرگرمی طایع آید از آن کیفیت گرم شود باز که  
 سخنگنده اش را از آن گنده در وی هر گنده و گنده از آن که در چیزی بر آن آید  
 به آن اعتدالی شده تا اش که می آید و می شنید و به آن اعتدالی بود  
 تا آن جسم از آن گرم شود تا به یکجا فدا و اعتبار کنی که آن آفتاب که آن را  
 صلیب جو اندک آب بگو که بزرگ سوزد تا وی را یکجا فدا و اگر از آن بودی  
 که اش از بیرون اندک آبی بالینی که چون اش که از آن آید چندان بود  
 آب که بیرون شود یکجا فدی وی را و نیز غنک که بجز چگونگی با لایحه است  
 سرد گنده با آن گنده می آید که آن فرومایه هر در آن گندی زود سوز شود  
**درهم و تفسیر** باشد که تو گویی اگر اش اندر وی چندان است و  
 بالید و جلیب این ظاهر شود با آنکه گندی در وی آید که چنان گوی

بجز که برست توان دهنش که از نظرش که از جوب مضایحه اشود و آنچه در  
 ظاهر و باطن کشت بر آنکه با نده در آن جوب موجود بود و جوبست که  
 در جرم آبگینه که اخته پیش پس در می یابند و در آن جوب نمی یابند و اگر  
 چنان بودی که در آن جوب پیش از آن بودی که در وی با نده چون  
 آبگینه شود برست توان داشت که آن پیش از وی بهمان بود و بر  
 و کوفتن و فر کردن آن جسم ظاهر نشود و پس پس آنرا در میان چشم  
 و در پشت اندید و اگر در آنجا چنان بودی که پیشتر است ظاهر شدی **نکته**  
 بر آنکه دروشنای پیش که چیزی دیگر را بپوشند آن کنگه هم که چیزی را  
 زمین با وی هم بود و دروشنای بر بیرون شود و در کوی را بپوشد نه و شعله  
 اش را بچین بود و آنجا که پیش قوی بود شفاف است و در بر سر آن بود و در  
 را بپوشد نه و آنچه از قوی تر بود چون اجزای زمین با وی هم بود  
 و باشد که هم او بر آنکه اجزای او از هم و شفاف روی از آن پیش شفاف  
 پیش بود تا نگوئی که آنچه شفاف است هفتبر بود و آنچه زمین با وی است  
 سترتر و صغیر بری شکل است و پیش در آن میان بود از نوعی هم آید  
 که پیش که بسطت شفاف است چنانکه هوا و چون پیش که بپوشی آنچه در زمین  
 با وی بر گشت و آن پیش است که از وی شب باشد به سبب است پیش حرف خود  
 و زمین از وی جدا شود شفاف شود و هر چه بر آنکه فرو نشیند و برست که در زمین

اوقات نزدیک ما فرو نشیند و ظاهر تر آنست که فرو نشینش اش تر دیکتا  
 از آنست که با سخالت هوا شود و ارضی کثیف که از دستان آب از همه آید  
 و هر گاه که اش قوی تر بود توانا تر باشد بر آن که اجزای زمین را اش که اندود خان  
 در زمین اش چند آن شود که در پیش صغیر و با آنکه این نکته مناسب است  
 از روی نوع اما از روی صفت **تنبیه** نظر کن بکلیت صانع که  
 است که در اصول را با ما فرید که از آن اصول را با ما فرید و در زمین را  
 برای نوعی خاص ساخت و آنچه از اجزای او برتر از اعتدال بود از آن نوعی  
 بدیه آورده که از کالی دور تر بود و آن را با اعتدال ممکن نزدیک بود آنرا  
 خارج مردم کرده تا همیشه در نظر کنی **المخطبات** فی النظر الاخصیر  
 و شفاف **تنبیه** بخوشی آید و اندیشه کن که چون تو کالی پیشی که  
 جز تا رادرت توان یافت در اینصورت از ذات خویش غافل توانی بود و  
 که اش از ذات خود کنی نه همانا که بینا را این حال تواند بود بلکه صغیر است در  
 حال عقلی و حتی ذات او از دور تر تواند بود و اگر چه شالی ذات وی در آنجا  
 و اگر تو هم کمی ذات خود را که در اول افرویش بر آن صفت کالی است که آنست  
 عقل در است و همت تمام و تو هم کن که انما ما و تو بر وضع و ستر بندار هم بود  
 نوارد و یکدیگر با بنیاد و بلکه از هم جدا بود و در عوالمی که از آن متاثر شود و  
 ایستاده بود و نور از هم جز تا غافل بود که از نور است خویش **تنبیه**

چون تفکیک باین حال که ما تقدیر کردیم که اگر اندک یک را بنام خود و سوره صلی  
 اندامها بنود چنانکه فرض کردیم چه چیز در بابی ذات خود را و سوره اول ازین حال و بعد  
 ازین حال در ریاضه ذرات است آیا آن در ریاضه چه چیز است که در ریاضه  
 از خود هست که مشاهده درمی یابد یا عقل یا قوتی دیگر است هر ازین خواهی و  
 آنچه مناسب است اگر در ریاضه عقل است و قوتی دیگر جز ازین در ریاضه  
 که ظاهرند در ریاضه هر دو را عقل بود یا قوتی و سوره نه مانا که هر سوره مستحق بود  
 دریافت و درین حال خود هیچ و سلطنت پس این باشد که تو ذات خود در بابی  
 در آن بنام ریاضه باشی هیچ دیگر و هیچ و سوره سلطنت باشد که دریافت یا باور در ریاضه  
 ظاهر است یا باطنی و یک دیگر که کلمه است **تفسیر** معنای اولی درین  
 آن در ریاضه از تو چه چیز است آنست که دیده تو آن را درمی یابد از پوست فی  
 آن نیست که اگر تقدیر کنیم که ازین پوست جدا شویم و پوستی دیگر کای آن حاصل  
 آید تو هم تو باشی و اگر این نیست آنست که قوتش آنرا میاوردین و ریاضه و  
 این چیز ظاهر اندام نیست فی این نیز نیست که حال این هم آنست که هر قدر  
 باز آنکه دادان تقدیر که اول کردیم چنانکه نهادیم که عقلی از عقلی خویش عقل  
 آید و درین حال عقل ندارد پدید میآید که در ریاضه از تو جدا شد اما عقلی از اندامها  
 ظاهر است که آنرا پس ظاهر در توان یافت و نه نیز اندامی از اندامهای باطن  
 دل و دماغ و چگونه اینها تو است و در حال اینها بر تو پدید میآید راوی کار

و غیر بشر یا سوره ندان و نیز دریافت از تو چه چیز است یعنی اعضا چنانکه  
 و دماغ و غیر آن از آن روی که جمله است و ترا در پیش کرد که نه نیست چون  
 خوشی را بسیار عالی و آنچه از این است که درم از آن غافل باشی پس در  
 یافتن از تو چیزی در است جز از اینها که تو اند بود که تو خود را در بابی و اینها  
 را در سببی و نه آن چیز است که هستی آن ضرورت نیست تا تو باشی پس آن  
 در یافتن از تو که آن قوتی از شما اینها است که هیچ در بابی یک روی از  
 در اینها دریافت میسر ما آنچه میسر است از چیزی مان که بعد ازین **تفسیر**  
 باشد که تو کنی که من ذات خود را به عقل خود در بابی که هر چند نیست  
 باید که درین تقدیر که ما کردیم کسب تو هم هست بود یا هر کس یا چیزی دیگر درین  
 زمین که ما اول کردیم چنانکه نهادیم که هیچ از اینها نیستند و چیزی دیگر عام تر است  
 که اگر عقل و مطلق فراگیری و اضافت و نسبت با تو هدف کنی دلالت او بر  
 فاعل مطلق باشد نه فاعل معین که آن ذات است و اگر عقیده را که هر صی از آن  
 روی که عقل است ذات خود را بیان مانت که هر کس میماند ذات تو جز از تو  
 عقل تو باشد از آن روی که عقل است و چون جمله دانسته شود چه بود که درین  
 جز در سبب از دلست جمله بود که از آن خود که هم بود پس لازم بود که آن جزو از  
 جمله عقل تو که ذات است نه عقلی دانسته باشی که چیزی دیگر دانسته **اشارة**  
 آنکه جان در حقیقتی که در غیر جسم او نیز در دو سبب اول است و آن سبب از جسم است

اولی  
 ثانوی



برآمد و این کتاب بعد از آنکه در محبت ادراک غنیه بجهت فقرت غیر جسم و روانه  
 و حال آنکه در اشعار ما این بیان و غنیه فیهات و اشارات غنیه است  
 مینام این غنیه و اصل از فسخ است یا مینماید فقرت غنیه در شکر کلام بود  
 الا فیهام چیزی که غنیه و غنیه را در صورتی که غنیه فقرت غنیه است

سیاهی از کلمات و اندکی که غنیه آن سخن نود آن در خود و نام آن  
 غنیه نام آن است و در کلمات که در این کتاب است که غنیه هر چه در  
 در ذات از غنیه و از وی جدا شود **تفسیر** - که غنیه هر چه در  
 آن ملکام که در این اشارت میکند در این حدیث و در این حدیث بود  
 که غنیه شود در واقع و این حدیث بر این حدیث است که غنیه را بسیار است  
 که غنیه هر چه در واقع و این حدیث بر این حدیث است که غنیه را بسیار است  
 که غنیه در واقع است که غنیه هر چه در واقع و در واقع است که غنیه را بسیار است  
 بود و این اشارت که غنیه نام غنیه در واقع است و باقی معانی غنیه را  
 که غنیه آن که غنیه نام غنیه است که غنیه هر چه در واقع و در واقع است که غنیه را بسیار است  
 پس نام غنیه نام غنیه بود و این حدیث است که غنیه را بسیار است  
 که نام غنیه بود که غنیه هر چه در واقع و در واقع است که غنیه را بسیار است  
 اجزاء و نام غنیه نام غنیه بود و این حدیث است که غنیه را بسیار است  
 جزو معنوی آن بود که غنیه هر چه در واقع و در واقع است که غنیه را بسیار است  
 آید و این حدیث است که غنیه هر چه در واقع و در واقع است که غنیه را بسیار است  
 معنوی آن بود که غنیه هر چه در واقع و در واقع است که غنیه را بسیار است  
 جزو معنوی آن بود که غنیه هر چه در واقع و در واقع است که غنیه را بسیار است  
 جزو معنوی آن بود که غنیه هر چه در واقع و در واقع است که غنیه را بسیار است

جزو

صورت

**تفسیر** - چیز محسوس بود و فنی که مشاهده میشود و فنی که مشاهده میشود  
 معانی که از حق نوناید بد شود و صورتی که در باطن نوناید بد شود  
 مانند ذرات که در باطن نوناید بد شود و صورتی که در باطن نوناید بد شود  
 که وجود که چیز معقول باشد چنانکه از دیدن مثل مغز انسان که  
 در دیگران هم موجود است و در باطن نوناید بد شود و در محسوس بیچاره  
 بهوار است بیکانه از چیز چیزی که خوشتر باشد که اگر از غنیه که در  
 شوند بیکانه چیزی که در باطن نوناید بد شود و در محسوس بیچاره  
 مقدار محسوس و نیز که بیکانه در باطن نوناید بد شود و در محسوس بیچاره  
 شود باز هم در باطن نوناید بد شود و در محسوس بیچاره  
 حر محسوس را از آنکه فروغ در عوارض است و باید از عوارض  
 بسبب عادت که محسوس از آنکه در باطن نوناید بد شود و در محسوس بیچاره  
 از عوارض هر چه نمیکند و فنی که در باطن نوناید بد شود و در محسوس بیچاره  
 محسوس هم همان او عادت محسوس فراهم شود بهر سبب چیزی  
 که صورتی که از حق پیدا می شود و در باطن نوناید بد شود و در محسوس بیچاره  
 خیال که در باطن نوناید بد شود و در محسوس بیچاره  
 بنیوانند اما از عوارض هر چه نمیکند و فنی که در باطن نوناید بد شود و در محسوس بیچاره  
 فوقی که در باطن نوناید بد شود و در محسوس بیچاره

انفیل از وضع  
 و کفیت و عوارض محسوس  
 باشد که از عوارض بیچاره  
 در باطن نوناید بد شود  
 و در محسوس بیچاره  
 با مردم و بیکانه از عوارض  
 در باطن نوناید بد شود  
 و در محسوس بیچاره  
 سالی



که این کار کار او بود و نیز بنده نو و نیز در بسیاری از جانوران یافت  
 شد چیزی آنکه نگردد و صورتها بود قوت دیگر باشد که همین  
 معنی ما را پس از حکم حاکم نگردد بود و هر یک از این قوتها با  
 آنکه جسمانی و مادی مخصوص بود پس قوت نخستین را حسی و شکر  
 و نشاطها نامند و آنکه او هر چه از روان باشد که در دسترس است  
 حس بود در جلو دماغ جاندار دوقی را صورت نگردد و خیال  
 خوانند و آنکه او در غایت باشد که در بطن پدید آید دماغ است مخصوص  
 ضمیمه که در میان این بطن جانکه قوه سومی را و هم نامند کار کرد  
 او همه دماغ و جان مخصوص با وجود میان آنکه این هر از اینها  
 قوت دیگر باشد که هم را فرمان بردار بود کار این قوت  
 صورتها که از حرکت قوه و معنیها که بود در پدید آید و دیگر  
 آنچه بود و اگر در این قوت را اگر عقل بکار برده معنیها را اگر  
 استعانت کند ضمیمه نامند سلطنت این قوت در جرم نخستین  
 از جوف میان آنکه این دماغ را باشد و گویند این قوت قوه باشد که  
 خدمت کند او هم و پیاپی کرده او فرمان بردار عقل بود این قوت  
 دیگر که یا فهمانده هاست که او را که نامند فرمان دماغ این  
 قوت در جوف آخرین دماغ روان همین نحو عقل او بود و نیز

کاین

که این نحو معنیهای ماعی یا الا این قوتها دانسته اند از اینست که بدند  
 هر نحو یعنی که فاسد میشود قوت و السنه هم و او آفت میسر پس  
 حکمت که در کار نشان علم از برب را واجب کند و از این رو قوت  
 کبرنده صورتها که بر ما بنده در جوف قوت کبرنده معنیها که  
 در ما بنده در سنه ای که هر قوت دیگر که در هر روز سه مرتبه  
 در مقام حکم و چه در وقت استرجاع صورتها که از قوت است  
 جلوی او یا معنیها که از قوت جلوی دیگر و محو است از این  
 باشد و این قوت مباحی قرار گیرد بر زکات و انانته آفریننده  
**اشاره** از قوتها جان آهانه باشند که جان حسی است  
 بسوی پرورش و افزایش گوهر خویش انضال را را بود تا بتواند  
 خود را با به عقل بالفعل رساند نخستین آن قوتها قوتی باشد  
 که جان را برک در باطن معقولان آماده کند که هر این قوتها  
 عقل هیولانه نامند و بمنزله مشکو باشد بالانرا این قوت  
 دیگر می باشد و هنگامی که نفس از نده این قوت می شود که از اینها  
 نخستین را در باطن و برای اندوختن معقولی و می آماده با  
 دانشمندی را با ما اندیشه بر در چنانچه توانا باشد و پیاپی  
 بسیار که توانا بود اول در مثل همچون شیخ زبیر و در قی

دو طوری است  
 شده اند  
 باشد

مانند خوردن نبات و نفس در این بلور هر دو صورت عفل یا  
ملکه خوانند و او مانند نصابه باشد و اما نفس ز گواری که در آن  
قوت فلان سه شود بکار نهم بعضی در باره وی بلاست آید از این سخن  
گذشته نفس را قوتی باشد و گمان و هانا تا که این باشد که نفس عفل  
یا فعل است پس در حال که در هر مثل و بر وی پیدا باشند  
و نقشهای معقولات بر وی در هر چرخ نور علی تو باشد اما  
قوت حیوان باشد که معقول را که نفس بیشتر اندوخته و از آنند  
آری نسبت به هر کار و نخواهد که این که با ندمت نازت حاجت  
باشد و او حاضر و مشاهده کند و این قوت که گویند و در شایسته  
مصباح را مانند آن کار عفل است و این قوت در عفل یا فعل  
نامند و آنکه چنانچه در این مراد کند و میدهد و از عفل الملکه  
بعقل یا فعل و از عفل هیولانی بعقل یا الملکه میراند و عفل  
فعل و در مثل مانند ناز بود که هر از وی روشنی گویند  
**اشاره** شاید ترا از و کند که حدس و اندیشه را از این نسبت  
پس گویش کن اما اندیشه حرکتی باشد که جان در معنیها  
کند جان در این جنبش و بیشتر اوقات از مختل باری میجو  
و بدین حرکت حدیها نکتین میخواهد و اگر نبات است

قوت

در خواست کند که از او کار جدا وسط ساختن باشد و شیوان با او  
چیز میگوید بر نفس در این حرکت صورتها و معنیها است و شیوان  
بجز از جان در وی خود و آن صورتها عفل که همین است پس در  
هائیه در وی او باشند که پیدا کند و بسا مطلوب رسد  
بسا فرمودند از سبب این مطلوب اما حدس این باشد که  
در دنیا خواهش و شوق و لذت و جنبش با شوق و جنبش  
به یکدفعه حدیها نکتین در هر نفس بندد و او را (مطلوب میجو)  
چیز میگوید که این حدیها نکتین حدیها نکتین او با در حکم حدیها نکتین  
اوست و مثل شود **اشاره** و شاید ترا از و کند که بیشتر  
راهها شود بسوی قوت فلان سه و امکان هستی آن پس  
بشنوایا نمیدانند که حدس هستی دارد و مردم در حدیها نکتین  
مشبه هائیه کو تا کون دارند و دستها در مردم چنان میجو  
باشد که اندیشه آنان بمطلوبهاشان نرسد و بطریق دیگر  
اندیشه دیگر که باشد و از اندیشه خود بطریق دیگر که  
دیگر از آنها هم هتبار باشد و معقولات را بعد از خود  
بر بندند سبب این مجلس هم در هم صاحبان حدیها نکتین  
بک نواختن نیست بلکه کما که و بسا بسیار باشد و همین آنکه

صیغه جانب که بودی بجای میبرد که از حدی بی خبر بود  
 پس یعنی کن که جانب فرو نه میگرداند جائی سپایان رود  
 که در اندک آن در پیشتر احوال خود از او مخفی و اندک پیش  
 کردن بی پایان بود **اشارة** پس اگر آرزو کنی که بر پیش  
 تو افزوده شود پس بدانند که زود باشد برای نویسان کنیم  
 اینکه آنچه نقش صورت معقول بدن بر در خورد جسم باشد  
 و در درجه تواند بود و آنچه صورت محسوس یا معنای که  
 دانست محسوس است در او نقش گیرد با خود جسم بود  
 یا قوتی باشد در جسم و نویسد که شعور قوت میچیز  
 که می باید همان نقش بی صورت آن چیز در آن قوتی شد  
 و هر کال صورت در قوتی پادار باشد قوت آن صورت چنان  
 نشود یا بدید قوت را اگر آن صورت پنهان شود و بیاید  
 بدان باز گشت کند و بدید و نگردد آبا بود که چیزی جز مثل  
 صورت در قوت پیدا شود (پانه) پس اگر چیزی دیگر  
 یافت نشود واجب باشد که آن صورت که قوت آن او چنان  
 شده بود آن قوت در پادار میجوید که آن شده باشد و همان  
 در قوت و همی که در جوانی روا بود که بر کنار شدن

صورت از قوت برود و گویا واقع شود بگو اینک صورت  
 همان قوت و هم برود و هم از قوت دیگر که همانند غیر  
 اوست دوم اینکه از خود هم برود و در قوت دیگر  
 که همانند غیر پناه اوست محفوظ بماند در صورت اولی  
 جز اینکه و هم آن صورت را از سر نو کند که در احوال  
 صورت نیست و همانند همین زوال که در صورت و همی  
 مباد در صورت خجالی هم که در قوتی جسمانی که گنداش  
 شده ممکن باشد و او بود که صورت خجالی در عضو  
 از عضوهای ماسرده باشد قوتی بود که آن قوتی  
 عضو از اعضا ماسرده باشد و هول آن صورت بر او  
 دیگر که در عضو دیگر پادار دست دهد زیرا که هم چنان  
 ما هر چند برند و هم قوتیهای آنهاست عاوشا بدین نظر  
 چنانکه در قوت جسمانی روا بود چیزی که جسمانی باشد روا  
 نبود بلکه گوئیم ما مانند همان دو حالت که در صورت تا بود  
 شده از قوت جسمانی میبندیم در معقولات هم میبایم  
 ولی گوهری که نقش معقولات بدن بر چنانکه بر قوتی  
 شد در جسمانی بود و خبر پند بر بود پس چنین گوهری

چیزه که مانند منصرف و چیز دیگره که همچون خبر اند  
 در خود او بافت نشود و سزاوار هم نباشد که آن گوهر خود  
 همچون منصرف و چیزه از جسم و قوتها جسم بمنزله خبر  
 او باشد زیرا که بافتنهای غیر در جسم نقش نگینند پس باید  
 ماند اینک با این چیزه موجود باشد که از گوهرها برود  
 صورهای معقوله در او بخورد و خودش متعقل باشد  
 و چیزه چیزه بالفعل جوهره عقلی باشد که هرگاه با آنها  
 ماند و پیوسته مناسب همان استعداد خاصه که در ذات  
 و اندوی در یافتن چیزها با کلمه های مخصوصی خاصه  
 صورهای عقلی خاصه در جاذبه مارم شود و هرگاه با  
 بدان جوهر عقلی پشت کند و بعالمش با صورت دیگره رو  
 آورد صورتی که غایت و نقش بسند بود از وی زدوده  
 همی آنکه آینه که مقابل عالم فانی باشد از آنجا روگردان  
 و با عالم حس یا چیزه دیگره از آنجه در عالم فانی است  
 برود و این پیوستن بعقل فعال نهاد و قوی بود که نفس  
 ملکه اتصال را اند و خد باشد **اشاره** چنانچه چیزی  
 بعقل فعال قوت دوری باشد که خبر دهی لایق بود و قوت

بگیره

دیگره باشد که کینه ملکه اتصال و ان خرد  
 با ملکه باشد و دیگر قوت پر استعدادی باشد که هرگاه با  
 بخواد بیارده ملکه که دوری ممکن باشد این قوتند  
 او را بسوی پیش عقل فعال کند و این قوت را عقل  
 خوانند **اشاره** هرگاه جان شو مطا کاره قوت  
 و هم و مفکر در جاهای حسی و مثالهای معنوی که  
 اولیاد و صورت و دو میباید اگر باشد منصرف است  
 کند با هم تصرفات استعدادی برای نفس اند و خد شوق  
 که بتواند صورهای مجردة آن چیزها را از گوهر مفاد  
 بگیرد گرفتن جان مجردات آن چیزها را بر این مناسب  
 باشد که میان مجردات و چیزهای آنها پیدا میشود  
 این از مشاهده و ناقص در حالتی که چیزها را احساس  
 و سپس کلیات آنها را تصور میکنند آشکار شود و  
 همین تصرفاتند که استعداد را بصورت بصورت  
 کلیها را بجایهای خاصه مبدهند و بود که هر  
 خصوصیت را معنای عقلی مانند اجزا و حد تصور  
 ملزوم نسبت بمعنای عقلی دیگر و همچون

حدود و ملزوم ، بما یجشد انهی  
 همین تر فصل که عبادت از هشتاد و یک است  
 حسب الامر حضرت مشطاب سید العلماء و الفضلاء  
 آقا حاج سید نصر الله القزازی دام ظلّه  
 از معنی اشارت شیخ زوجه و  
 بکتابخانه معظمه تقدیم  
 کرد بدین شرح بیجم  
 جمادی الاخره  
 یکم از کعبه  
 و بخواجه  
 الاضر  
 محمد حسینی الشکری

بنا بر این دو نسخه هفدهم صفر الحیره ۱۳ شهر شربذ کبیر

صورت مجرد است و این خلقت پس از معلول بود و اینها با حوت  
 دقیق بسیار است اما چون تصور این که گفتیم علی الوهوب کینی بدان که با وفا  
 توان کرد و چون در معلول معلول بود یا مستقیم بود یا نه اگر مستقیم بود  
 که گفتیم که در معلولات معنیها نامستقیم است و اگر مستقیم بود و اجزای وی هم  
 معلول است همان سخن بالا آید پس مالاتی لازم آید یا آن دعوی که  
 ما کردیم درست باشد و لایقانی محالست زیرا که اگر چنان بودی چون فلان  
 یک چیز را معلول شدی لازم بودی که در معلولات نامشای بیفصل  
 حاصل بودی و این محالست زیرا که هر عاقل چون اعتباری را حال خود کند  
 یقین داند که چون ویرا معلولی باشد در آن حال ویرا معلولات ناما  
 منتهای حاصل نیست و چون این استند در دست و لزوم نالی بر آن مقدم  
 اول را درست کردیم درست باشد که در معلولات معنیها است نامستقیم  
 و وجهی دیگر در بیان آنکه در معلولات معنیها نامستقیم است است که  
 بر سبب روی که تقدیر کنی خواه منتهای باد و خواه نامنتهای لابد در اول معلول  
 باشد پس در معلولی که معلول است و چون وی را از آن روی دانند که  
 ویرا از آن روی دانسته باشند که نامستقیم است پس رسم و لغزش وی در حق  
 مستقیم تواند بود و دانسته که هر جسم در موقنی که در جسم باشد مستقیم است  
 و چون این عقدهات برین سبب که گفتیم درست شد که تاکنون یا لغزانی بر مای

و چون معلوم کنیم دانی متذکره و متعوی و نوی به آنچه پیش ازین گفته شد  
 بود تا این حد پیش می آید و درستی است و ما بیان کنیم که دعوی اولی غیر  
 از لازم می آید و اگر اعلیٰ مقصود خوانند و گوئیم هر چه می و هر قوی و منفی  
 در قسمت نخست و این درست شده است مگر بعضی آن باشد که هر چه تا  
 منقسم بود در قسم نبود و درست کردیم که در معقولات معانی نامستقیم  
 پس به بی سبب درست شده که محل معقولات نخست و آن هر که مستقیم  
**و مهم و قیاس** باشد که بگوئی که در او باشد که صورتها عقلا کفایت  
 را صحتی و می باشد با جزئی مشابه که آن که چنین گوئی جوابی شود که اگر  
 یکی از آن دو قسم مشابه با هم شرط بودند در تمام شدن صورت معقول لابد  
 باید که سابق صورت بودند چنانکه شرط سابق شرط باشد و لازم بود که  
 جهت سابق آن باشد معقول نباشد که اگر مشارکت بود در معقولی در  
 هر قسمی یا آن شرط باز آید یا نه اگر آن شرط باز نیاید لازم آید که مطلقا  
 شرط نبود و اگر در قسم همان شرط باز آید در تمام هر قسمی آن سخن باز آید  
 و همچنین الی لا یشاء پس یا لازم آید که معقولی باشد که در این شرط  
 نبود در معقولی و چون یکی از شرط بود مطلقا شرط نبود یا لازم آید که  
 شرط سابق شرط باشد و جهت سابق آن بود که شرط معقول نباشد و چنان  
 چنین بود لازم آید که هر معقول باشد و نشاید که جز او معقول باشد و این

است

حالت چنانکه پیش ازین گفته شد و نیز چون شرط کنیم لازم آید که معقول  
 آن بود که در او در معقولی در شرط بود و آن دو جز او باشد در حال  
 انقسام و هر چه نه چنین باشد معقول نباشد و نه چنین است که با بیان کردیم  
 که در معقولات یکی باشد که از آن روی که کلیت و بر او باشد معقول  
 و نیز چون این شرط معقولی باشد پس از وقوع قسمت شرط معقول بود  
 پس معقول نبود پس لازم آید که یا معقولی هر چه می بود در احوال بود است  
 شرط نبود معقولی را زیرا که چون پیش از قسمت معقول است و بعد از  
 قسمت یا هر قسمی معقول است یا نیست و حالت که معقول نبود چنانکه گفته شد  
 پس معقول بود و چون معقول بود یا وقوع قسمت شرط بود یا نه اگر نبود  
 سخن باطل شد و اگر بود همان سخن در قسمی باز آید پس مختصر این شرط  
 لازم باشد که عاقل را آنوقت یک چیز معقول شود که نامتناهی معقول  
 باشد و پیش ازین گفته شد که چنین است و لازم بود که هر چه در این قسمت  
 نبود مستعمل نبود و گفته شد که این حالت و اگر چنانست که گفتیم شرط  
 در معقولی پس صورت معقول چون قسمت نقد بر کند و می را از این قسمت  
 که گفته شد پس معقول بود یا چیزی دیگر که وی را مدخل خود در تمام کردن  
 معقولی و الی عرض و آنچه این چیز و بر اعارض فریب بود و ما تقدیر  
 چنان کردیم که صورت معقول صورت است مجرد از لواحق فریب

معقول

موجب



از این جهت بر او اشدی ممتنع است که مقارن حصولی در کس باشد  
 آنست که شاید وی با ممتنع در حصول شود و چون با چیزی در حصول  
 لازمند آن در حصول بود و معیت با آن در حصول درین حال  
 خاص چنانچه در وقت در وجود و اندر وقت عاقله که پیش از ادب است  
 ازین جهت که در وقت ممتنع است با ممتنع است و ممتنع است که مقارن  
 حصولی در کس بود پس اگر چه است که آن چیز باشد خود قایل بود و در  
 زمانه و در حقیقت خود ممتنع بود که وی را با زمانه از آنکه مقارن  
 بعضی حصولی باشد که در اشدی در وجود حصولی بود چنانچه در کس  
 ممتنع است از آن مقارن حصولی با هر چه چیزی در کس که ممتنع است  
 و اگر حقیقت وی ممتنع باشد از ممتنع بر وی ممتنع بود که صورت عقلی با وی  
 مقارن شود و در این حال ممکن بود در ممتنع این امکان امکان  
 و اینست که ذات خود را بر ممتنع **و ممتنع** باشد که تو گوئی که  
 صورتی که در قوام ممتنع باشد با وجود عقل و را بر ممتنع است  
 که ممتنع مقارن است بر او در ممتنع ممتنع است و اینست که ذات ممتنع  
 شاید به جوابی تو آید که از آن جهت که اینست در ممتنع است  
 اینست صورت ممتنع است بقوام ممتنع ممتنع است و وی ممتنع است  
 صورت ممتنع است و امثال آن صورت مقارن است او با ممتنع حصول

در کس

ممتنع

نه با آن سبب باشد که رسم آن معانی در وی ممتنع بود که با آن  
 که او با حصولی در وجود ممتنع که بر برای حصولی است ممتنع است  
 و هر یکی از آن هر دو اول تر باشد از آن در کس ممتنع است بلکه  
 هر دو یکی و نه مقارن است ایشان با هم چنانچه در وقت صورت است  
 با آن چیز که در وی ممتنع بود و وجود چنین صورت در ممتنع است  
 و سخن با ایجاد وجود ممتنع مستعمل بقوام و مجرد از ممتنع بقوام وجود  
 و چنین چنانچه صورتی حصولی با وی مقارن شود که بر وی ممتنع بود  
 در کس آن صورت در وقت ممتنع و وی به آن عاقل باشد و ممتنع  
 ازین میان که ممتنع که چنین چیز بر وی این مقارن ممتنع است و  
 بواسطه ممتنع بودن ممتنع چون او از آن قبیل ممتنع است که  
 با ممتنع ممتنع حاصل ممتنع مقارن ممتنع لازم بود چنانچه در کس  
 تر است که ممتنع و در آنچه با ممتنع شاید بود امکان اینست  
 بود و در ممتنع این امکان امکان است و اینست ذات خود بود چون  
 مقارن ممتنع حاصل آید و اینست ذات خود ممتنع است و ممتنع  
**و ممتنع** باشد که تو گوئی که این جوابی که سخن در اینست  
 اگر چه در بعضی ممتنع از جهت ممتنع بود ممتنع مقارن است را وی را  
 ممتنع است ازین مقارن است از روی ممتنع و ممتنع است

ممتنع

وی بر این متفصل و متمیزش در این معنی که از دور در صورت عاقل که  
 ویرا در مابعد بر شتم شود جواب گوئیم که همتاد آن مقارنت  
 ماهیت را اگر از لوازم ماهیت است لا بهر چون که ماهیت بود  
 همتاد باشد و این سبب ساقط بود و اگر نه که این همتاد آن حال  
 انکشاف کند که در عقل بر شتم شود لازم آید که وجود این همتاد بود  
 باشد بر حصول آن خبر که همتاد او است و همتاد او بود چیزی را تا  
 حاصل شود و چون حاصل شود همتاد او بر آید یا همتاد او شود و  
 چیزی حاصل شود و در وجود آید و این همه جایست پس در وجه باشد که  
 این همتاد این از مقارنه باشد و لازم ماهیت بود و هر چون که  
 ماهیت باشد همتاد او با وی بود علی بنده که همتاد او است عاقل است  
 با بعضی چیزی تا که با وی مقارن شود پس از مقارنه اول باشد و بعد آنکه  
 ماهیت می بینی همتاد او در فضیله دارد و اگر آن همتاد او را حصول  
 بفعل نبود از جهت عاقلی باشد و چون در عقلی چیزی نیست در  
 عقلی عقلی نوعی چون بود **تفصیل** چون این اصل که ما را بیان  
 کردیم حاصل کنی بر آن که هر چیزی که نشان وی آن باشد که صورت  
 معمول شود و آن چیزی قایم اندازد بود و از آن روی که معمول است  
 بفعل و قوام باشد از نشان وی آن بود که عاقل بود و ازین لازم بود

که از نشان وی آن باشد که عاقل ذات خود باشد و هر چه که حال او است  
 باشد که هر چه در او بود واجب باشد و عاقلی بذات خود از نشان وی بود  
 پس عاقلی بذات خود ویرا واجب بود و این حال مقارنت است که از  
 قوت و اوست بری افتد و هر چه ازین قبیل باشد بد و غیره و اینست  
 تا ملی کن که چگونه بیان کردیم که در یک معقول است معرفت از جهت  
 و در جهت و ویرا از جهت و مجرد است از مایه و بعد از آن که  
 و بعد از آن که گفتیم که هر چه در او مایه است عقلت بذات جو سبب آنکه با  
 چنین ماهیت متعین نیست که مقارن مایه می بود بود و معنی عقل خود است  
 و همچنین نفس استیفا از طاعت و نفس استام ماهیت مجرد در ماهیت خود  
 سعورت بر آن و همچنین دیگر نیز از مندره و عاقل است نفس هر او را  
 ارشام است و اگر بجای دیگر محتاج بودی لا یشای لازم آمدی پس  
 بجزورت در جواز این حال جواز عاقل خود را لازم آید و از خود  
 بود و ازین سخن تو سلسله کردیم بعلیه چیزی را که خود از مایه است  
 و و را آنچه بود بسبب و موجب باشد و گفتیم که همچنین چیزی چون عاقلی  
 ذات خود را از نشان او باشد و هر چه از نشان او است و او را جهت  
 پس عاقلی بذات او را واجب باشد و فیما بعد از تفصیل بر فایده است  
 و برهان بر علم و احیای او وجود است باید که یکتیم کمی **کتاب**

معمول است

x

۴

الذبح بذكر الحركات من النفس **تقسیم** باشد که آرزو  
 کند بر آن که بشود سخن جدید در قوی بستان که از کار با وجود کار  
 آبر پس اینصورتی ازین قبیل **شد اشارت** بد آنکه میان کردن  
 که نفس اصلت و قوت تفریح وی ایند و گفتیم که از یک چیز از آن رو  
 که یک چیز است جو یک فعل نیاید پس چون آن سخنها که گفته شد یک  
 دسته باشد مثلاً را من قوتها که در این سیرت در ریاضی بدانچه  
 نگاه در بین تن و تولید نظر نماید در راه قدر آنچه در صیر می کند  
 تا با حالت مانند تن شود و می ای آنچه از تن محال شده است با  
 یا با احوال نیز نماید در روش در اندک مناسبی محمود در افرا  
 معتمدی در جمله جواب به ن تا خلق بین چنانکه معصوم در علم شود  
 و نیز از ماده غذا فضل است نه در آن فضل مبداء شخص در شود  
 افعال که بیشتر در هم فوت است اول قوت غایب و آنچه جاری  
 خدمت چون حال می است او را همین آنچه قدر از نگاه داران  
 و بر اضم کند و همین قوت دافع نفل در دویم قوت قوت نمیکند  
 بکمال نشو و قرون کردن در کسب و زری در کسب و قوت قوت  
 و قوت موتره بعد از فعل ای بر دو یک در آید و این هر دو قوت  
 را قادم خود سازد اما قوت نامیه اول اول از کار با است

مقصود  
 است

قوت

و قوت غایب کار که میمانند آنوقت که عاقر شود که قوی جسمان لا ببعث  
 بود پس چون عاقر شود اجل در رسد **اشارت** و اما کار اعتبار  
 آنرا که تقیاس است تحت تر از آن که هر کاست و آنرا میاید است غم  
 گفته که طاعت دار ضابط یا در میان عقل و از اینها قوی نیست شود  
 که سال و ای آن باشد که دفع جز در میان کار کند و آن قوت غیبی است  
 یا قوتی نیست شود که طلب گفته و جز میوری باشد یا غیبی و غرض و  
 و قوتها که است بر آنکه در در غایت و طاعت و در واقع قوتها چنانکه  
 که نسبت با اینها فرمان دهد به یکدیگر آن که طلب کردن در جز و آنچه  
 شوق باشد و شوق نبود طلب شوق اند بود شوقی نه فعلی قوتها هر که  
 فعل قوتها در یک در باقت و حکم کردن است و از قوت در باقت و  
 حکم کردن آن است که شوق به بر آید در دریا نبرد و اگر در وقت که قوتها  
 صورتی که در حکم کردن است و شوق به شیطانی کردن آن چنانکه از این  
 تمام سیرایش و شوق عشق و در یک نفس از است مستحضره را عشق و کند و در  
 بدان شوق به شیطانی لازم آمد که شوق نه از فعل قوتها در دریا نبرد است  
 از آن روی که در دریا نبرد است و باشد که شوق به شیطانی بود یا شوق  
 و چون غایت رسد قوت غم گفته و بر آن زمان بود و غم گفته و در است و  
 شوق در زهر که در است که شوق غایت بود و غم نبود و چون تمام شد



و ارادت کلی تنها تخصیص کلی جزوی خواهد بود و این سخن محتمل است  
 زیرا که ما نور و سوخت حیوان حیوانه غذا باشد کما فی الجمله و حرارت آن غذا  
 جزوی و چون یک غذای جزوی در او در حال آیه خواستی جزوی خواهد  
 بود و این آیه و از آن خواست حرکت طلب کرده غذا جزوی آن غذا را  
 و غذای که در طلب کند از آن روی جزوی باشد از در حال آیه و اگر  
 چون غذا جزوی بر آن ظاهر آیه نورانی آن بسته و میل کند که در آن  
 آن آن روی جزوی بود و در در حال آیه بود و حال در بر بر صفت  
 هم چنین است که با حد و ری چند جزوی در در حال آیه در آن گفته  
 و اگر چه این جزوی نه مقصود باشد است و باشد که آن جزوی است در حال  
 بر میده شود چون کبری از حد و آن ساقی بر میده باشد که بر میده شود  
 بلکه وجود آن مقصود باشد همچنان که حرکت که میزدی شود و مقصود همانند  
 اما این حال این شخصیت و جزوی است و در مقصود باشد چنانکه در  
 حرکت تابع مقصود و باشد این ارادات مقصود جزوی شود تا او بر در  
 در آن ارادت کلی محال او را در کلی باشد و از خواست کلی جزوی قاص  
 واجب نیاید و باشد که در افعال که آنرا واجب دانیم کردن کلی کلی  
 کنیم از مقدمات کلی و بعد از آن از جزوی است آن کلی کلی جزوی کنیم که آنرا  
 جزوی شقی و خواستی جزوی برای و از آن خواست جزوی وقت جنباننده

صدمت

جنباننده کرده و حرکات جزوی به آیه و آن جزوی هم را در در آن جزوی اول  
**نور و در اول سبب** اما این جزو هم اول بدان آرزو و صفت اندر  
 حرکت خواست که در جهت ستر میان کنیم اما اینجا و جهت که بودیم آنی که  
 هیچ سخن کلی را در وقت حرکت کند که از برای چیزی که بود آن جزو طلب  
 کند را سترها و این جزو بود از آنجا بود که کسب جنبان بود باطن  
 یا بر میده است زیرا که آن فعل که در باعث خود اندر از طلب که در آن است  
 و اگر چه بر میده باشد و ماسی و انگی که در خواست است که فعل کند که در  
 تمیل از آن باشد و باعث بود که لذت و بر ایندی حالت که از آن توان  
 و بود که مقصود فعل از اذالت دمی باشد و انگی که در خواست و بر ایندی است  
 و اندام وی که در وقت هر دو طاعت دارد از جهت تمیل بود حضور ما آن  
 عالی که میان خواب و بیداریست یا چیزی که در حاضر جزوی باشد چون آن  
 یا در چیزی که هم چون جزوی بود چنانکه کسی که در خواب چیزی بر میده  
 میده و از آن بر میده یا چیزی میگویند نبات و باشد که مخرج شود طلب  
 که بر میده و باشد که طلب تمیل آن جزو میگویند و توجه آن که تمیل جزو با جهت  
 و در این آن که در این تمیل است و در میده آن در این در وقت در آن  
 و از آن بود که **فی الموجد و علی** **تسبیح** باشد که غالب شود در هم دم  
**الواجب فی الموجد و علی**

و گمان بر آنکه موجود محسوس است و آن جزو کسب و دریا در نیاید و وجودش  
 محال بوده آن چیز که در احتضای خود اما بگمان یا مستقی با بابت جنس  
 جسم یا سبب آنچه او در آنست چنانکه احوال جسم او را بر آن از وجود است  
 و در آن آسان باشد که نفس محسوس را باطن او از آن باطن محسوس بجا نماند  
 به آنکه تو و آنس که این عظامت مرده و در آنند که این محسوسات باشد که یک  
 نام است بر آن اوسته زینبیل بنتراک که در آن روی یک معنی است چنانکه  
 نام مردم که بشمارا کسب است که او فتاد آن نام بر آن و غیره و هر یکی از  
 مردم یک معنی است موجود اکنون آن معنی موجود با جان باشد که در آن  
 یا نه اگر از در یافت حس و در بود حس ترا در آن یافت لازم آید که از  
 تامل محسوس نام محسوس بیرون آید و این از هم غیب تر و اگر آن که یک  
 چیز است محسوس باشد که آنرا از نفس و معنای و معانی و کیفیت همین بود که  
 نشاید که در آن دریا بنده لای که در میان او در آن محسوس با احوال یا  
 زیرا که هر محسوس در محسوس باشد که در آن محسوس از آن احوال محسوس بود و هر  
 چنین بود نه لازم آن حال باشد که با تقدیر که در آن محسوس بود معنی است  
 محسوس شد آن در آن معنی تواند بود پس لازم آید که این چنین باشد  
 بسیار که پیش آن در آن احوال یافت بودند توان گفت و عمل می توان کرد  
 و نه چنین است که معنی مردم بر بسیار عمل می توان کرد پس مردم از آن روی

از کلام شرح و اشارات  
 معانی او و وجه بیان  
 که ترجمه با هر کس که با  
 احتضای محسوس می گماند یا در  
 چنانکه جسم

و کسب است که در آن روی که در حقیقت اصلی او است که مردم بسیار چون  
 زاید و هر دو در آن اختلافی است از آن جهت که در آن محسوسات  
 و حال در آن کلیات همین است **و هم** و **تفسیر** باشد که یکی از ایشان  
 گویند که مردم محسوس از روی با آنکه این است چون در آن محسوسات  
 و آنکه اینها در آن از آن روی که چنین است و محسوسات که چنین گویند  
 و در آن محسوسات که در آن محسوسات که در آن محسوسات که در آن محسوسات  
 که در آن محسوسات که در آن محسوسات که در آن محسوسات که در آن محسوسات  
 بودی که مردم محسوس در آن محسوسات که در آن محسوسات که در آن محسوسات  
 آنکه در آن محسوسات که در آن محسوسات که در آن محسوسات که در آن محسوسات  
 آمدی و در چنین است پس این حکم کلی باطل شود و بعد از این اصول به اگر مع  
 چیز از عشق و محبت و ترس و دلیری و چشم و بدلی در آن محسوسات که در آن محسوسات  
 این چیزها است مستحق محسوس و چون حال در آن محسوسات که در آن محسوسات  
 بود موجود آن که اگر چه در آن است ایشان بیرون از آن محسوسات بود و این  
 را محسوس بود محسوس **تفسیر** هر موجودی در اینها از آن روی که  
 ذات او است که او به آن ایم او وجود است که هر متفکرت و اشارت است  
 بدان می توان کرد و چون در آن محسوسات که در آن محسوسات که در آن محسوسات  
 وجود از وی با بنده چنانکه در آن محسوسات که در آن محسوسات که در آن محسوسات

از کلام شرح و اشارات  
 معانی او و وجه بیان  
 که ترجمه با هر کس که با  
 احتضای محسوس می گماند یا در  
 چنانکه جسم

ما هیست و حقیقت او بود و باشد که در وجود معلول بود و نیست که آنرا  
 اعتبار کنی مثلت که حقیقت آن مثل است بطریق و حفظ که منقطع است و غیر  
 ششتم او انما از آن روی مثلت و او در حقیقت مثلش حاصل است  
 و گویند که آن مرد و عیال او اندکی چون صورت یکی چون مایه این است  
 بر وی ماهیت و حقیقت است و اما از روی وجود صفتی یعنی در است  
 از بی کیفیت و آن چه در حقیقت معلوم مثلش که در اصل است در وجودی و بر  
 از این جهت و آن چه در حقیقت است مایه علت فاعلیت مایه علت  
 که علت فاعلیت را **تنبیه** بر آنکه نوعی را هم توانی  
 کردن و نیز است که بود که آن معنی که تو آنرا هم کردن جوهری است  
 بوجود در اعیان یا در این سنگ بعد از آن بود که در وجودی است  
 که معنی او از حفظ و عظمت در آنست که در اعیان موجود است **اشکار**  
 علت است گفته چیزی که آن چه در حقیقت و ماهیت خود علت دارد  
 لابدی علت باشد یعنی از آن علتها علت ماهیت و حقیقت است  
 صورت مایه علت است و علت هیچ شایسته است از آن جهت که علت  
 است گفته چیزی که علت یکی از آنها بود یا آن جمله علت هیچ بود ایشان  
 است بود و جمع بود بی است. با آن علت همچون چنین باشد چه را می بود  
 است با آن علت و این خلفت که مایه آن بنا بر آن که در علت است

جاده آثار است که  
 مانده است منقطع با سطح  
 بر وجهی است چون آن که حقیقت  
 در این است بسط و حفظ

پس در است شد که علت است گفته چیزی که علت آنست که در علت است  
 غایت خود است که جز از برای وی برسد است وی علت علت شدن علت  
 است گفته است و اگر نه چنین بود پس از برای او چه بود اگر علت که وی  
 غایت خود است از غایتها باشد که فعلی حادث شود و یا اثر است مثل حصول  
 علت فاعلیت است و مایه علت فاعلیت است علت شدن وی بود و نیز علت اثر بود  
 تا نه چنانکه در است **اشکار** اگر علت اولی را استیجاب پس وی علت  
 هر وجودی است و علت علت حقیقت و وجودی است از وجودی است ماهیت  
**تنبیه** هر موجودی چون ویرا از آن روی که ذات است و این چه نوعی  
 است که مایه وجودی است که در وجودی بود در نفس خویش چنین بود که است  
 بود آن چه هستی نامی الوجود است از ذات خویش حادث کرد که استیجاب بود  
 و اگر از این روی که اعتقاد کردیم واجب بود از این شد که گویند حقیقت است  
 خویش بعد از آن که زمین کردی که است که معنی ذات خویش است چون  
 شرطی بود که با وی با کسین مایه است که در معنی خود و اگر شرطی است با وی  
 یا کسین واجب بود که هر چه شرط با وی با کسین حصول علت و زهدم علتی  
 صفت است مایه آن است که علت است پس چنین چنین بود و این چه اعتبار ذات  
 خود چیزی بود که واجب بود و معنی خود پس از این در است شد که موجودی با  
 واجب الوجود است ذات خویش مایه الوجود است از روی ذات

و این

س

**اشعارت** هر چه که حق روی در حق خویش ممکن بود و می موجود نشود از دست  
 خود نشود که اگر موجود شود از دست خود واجب باشد به است خود و معنی هر چه  
 میگویم که از دست خود ممکن است و نیز چنین چیز وجود او از روز ذات وی  
 اولی که از عدم باشد از آن روی که ممکن است پس اگر یکی از این دو بود از  
 حضور و نیز در یک باشد یا از جهت عدلیت چیزی که از انما وجود از جهت وجود و عدلیت  
 و عدم از جهت عدم عدلیت پس لازم است که وجود هر چه ممکن الوجود است از دیگر است  
**تفسیر** پس چون وجود هر چه ممکن الوجود است از دیگر است مسلط بود  
 چنانچه وجود چنین بود لا بد هر یکی از آنها را ممکن بود در ذات خویش و چون  
 ممکن است یکی از آنها باشد و واجب باشد و چون واجب باشد بر یکی واجب شود  
 از جمله سخن لازم است که هر چه ممکن است می او از روی ذات وی اولی که هستی  
 نیست و جمله و آحاد و در ممکن است که در این عالم باید که بر آن واجب است  
 و هست شوند شیخ به این که هر یکی از آن معلول باشد نقض آن  
 کند که علق باشد بر آن از آن آحاد که بر آن واجب شود زیرا که حال از روی  
 قسم بیرون باشد یا اصلا عدلیت نخواهد پس واجب باشد به است معلول بود  
 و چگونه این سخن درست باشد که وی با جاد و جیب می شود پس این قسم اولی باشد  
 و نقض آن آن کند که در عالمی باشد با عدلیت آحاد و نیز یکی از آنها را جاد  
 یکی لازم است که از دست خود باشد زیرا که هر آحاد و جمله و کل بر یک است

معلول

وکل

و کل ایضا نه هر یک یکی را بخوانیم که کل با بعضی جمله آن واجب نشود پس قسم  
 باطل شد و لازم است که عدلیت آن جمله نه احادیث از این روی که قسمی که از عدلیت  
 بعضی از آحاد باشد یا چیزی بیرون از ایشان و قسم اولی که است زیرا که بعضی از  
 آن عدلیت باشد از آن که او نیز از جهت زیر که قسمی که در معلول و از جهت عدلیت  
 او نیز بود پس این قسم مانده که نقض نقض آن کند که در عالمی باشد بر روی  
 از آن آحاد و این است که از روی که در **اشعارت** هر جمله که وی بیرون باشد  
 از آحاد آن جمله وی اولی عدلیت بود پس از آن جمله زیرا که اگر چنین بود  
 هیچ از آن آحاد نبود با آن بعضی بود که عدلیت هیچ از آن آحاد بود وی نیز نبود  
 و جمله چون به آحاد تمام شود از آن عدلیت بی نیاز بود و قسمی پس وی عدلیت  
 و اگر نه یکی عدلیت بعضی از آن آحاد بود آن همه وی عدلیت جمله بود مطلقا که عدلیت  
 بود که موجب بود و از روی تنها ایجاب جمله حاصل است پس وی عدلیت جمله بر است  
**اشعارت** هر جمله مرتب از عدلیت و معلولات بر و لاینی که هم موجود باشند  
 اگر در آن جمله عدلیت باشد که نه معلول بود آن طرف باشد که بیون نمی شوند و  
 هستی وجود ایشان نقض آن چیزی دیگر کند و توفیق این سخن است که چون  
 عدلیت و معلولات بهم نوند اگر طرفی بود که بیون هستی شوند و را خا عدلیت آن باشد  
 که عدلیت جمله باشد فعلت است خود و هر چه جز از این باشد از این بود که یک تا  
 و آن معلول است که همه را عدلیت چون این حال است پس اگر طرفی باشد که بیون

و بعد در ممکن و معلول مشترک خواه متناهی قدری و خواه نامتناهی ممکن  
از اتفاقا عناصر علت موجب نیستند که اتفاقا عناصر ممکن درستی است و اگر ممکن است  
او بود و مشخص یعنی نسبت فراوانی در دو طرفی چه بی نیاید این ایجاب حاصل  
نیاید پس با وجود ایشان محال باشد بلکه در طرفی بیاید که بویستی نمی شود  
و در علت محال باشد و معلول بود **نشانست** در سلسله مرتبه افعال معلول است  
اگر متناهی بود و اگر نامتناهی ظاهر شد پس ازین که اگر در این سلسله در معلول  
نشان شد پس معلوم می شود از آنها و لکن ظاهر این علت بیرون با ایشان  
پس در طرفی که در این معلولات بیرون می شود و ظاهر شد که اگر در این سلسله  
چیزی باشد که نه معلول بود آن طرف بود و در این نمی شود پس ازین لازم  
است که در سلسله موجب وجود است یعنی شود **نشانست** چیزی که متعلق به  
اندر افعال و متعلق بود در چیزی که معلوم ایشان باشد حال از چهار قسم می رود  
نشانست یا آنچه در آن متعلق اند از بی باشد از لوازم آنکه ایشان در آن متعلق به  
پس چیزی که مختلف را یک لازم می کند و در این معنی می گویند که بسیار است ممکن  
این بود یعنی آنچه در آن مختلفند از لوازم آن چیزی که ایشان در آن متعلق است  
پس لازم است آنکه یک چیز را لوازم مختلف متعال باشد و این حالت که یک چیز را  
از آن روی که یک چیز است و در لوازم مختلف تواند بود و در معنی و نشانست که  
در میان این میان بی آن چیز که در آن متعلق است و در این بینند از خواص آن چیز

حال ۱ تا

که اندر آن مختلف پس مختلف را یک عارض می شود و چون لازم است که بیرون  
عناصر اولی یا آن چیز که اندر مختلف عارض باشد از خواص آن چیز که  
اندر آن متعلق اند پس لازم است که یک چیز متعلق را عوارض مختلف باشد و این  
نیز هم حال است و باستوار اعتبار بودن این قسم اگر برتر بود هم معلوم شود  
**نشانست** بدان که در جهت که ما جهت خبر سبب صفتی باشد از عوارض است و  
و نیز جهت که صفتی سبب صفتی دیگر بود در این فصل چیزی را عوارض است و این  
که صفت وجودی در خبر سبب است که در آن وجود بود یا سبب صفتی دیگر بود  
و نیز اگر سبب مابقی که از وجود مقدم باشد در سبب وجودی است از وجود  
**نشانست** واجب الوجود یکی ذات صفتی که در این صورت در آن از آن بی نیاید  
که واجب الوجود است پس واجب الوجود در او باشد و در واجب الوجود ایشان است  
متعلق باشد و اگر صفتی او را از بیرون می بیند که از بیرون است و در است در آن  
نیز که حال از چیزی قسم بر در است یا واجب وجود لازم یعنی بود یا عارض بود  
اگر لازم بود لازم آنکه وجود لازم مابقی باشد و وجود لازم صفتی سبب بود  
و این حالت است و نیز معلول بود و اگر که عارض بود که در آن است از اول بود  
که علت بود و افعال سببند یا افعال تر و اگر آنچه صفتی واجب الوجود است در خبر  
را عارض بود لا بد آن صفتی باشد و آن وجهی الوجود صفتی معلول بود و اگر  
چیز دیگری صفتی و صفتی واجب الوجود است که صفتی است و آن حال در آن

نشانست  
نشانست  
نشانست

رو به است که واجب الوجود است لازم آید که در علت خصوصیت چیزی بود  
 که نسبت واجب الوجود است و این محالست و فی الجمله یعنی که گفته می شود واجب الوجود  
 یکیم و خواهر دیگری چون میوه و شخص نه از آن روی بود که واجب الوجود است  
 محال لازم باشد و اگر عرض آن صحت بعد از تحقیق این بیان گفتیم که محال است  
 تحقق نیاید پس چه بگویم است **فاما** در باب اینکه گفته می شود که در  
 احدی بود یکی بود اگر محقق شود نه اشتقاق است نه اشتقاق بلکه هر دو اگر یکی از آنها  
 محقق بود بر دیگری نیز محقق می باشد که علت در آن تاثیر کند و او را هر دو از جهت تحقق بود  
 که در دو مقول محقق شود و این حاصل نیاید بلکه بعضی آن بود که آن سبب که محقق  
 نبود بود اما چون در طبیعت از بسیاری ممکن است که یکی از آنها سبب صلی بود  
 چنانکه گفته می شود که اگر ذاتی بود یکی سبب بسیار باشد و در بسیاری در نفس  
 اگر اختلاف در دو صنف یا چیزی که همان مانده باشد تواند بود **و تفسیر**  
 از وی سخن حاصل کند که واجب الوجود از روی هر یکی از این است و واجب الوجود  
 بر بسیاری محال است که در هیچ وجه **اشکال** است که ذات واجب الوجود جز با یک  
 چیز که محقق شد پس همیشه بودی که یکی از آن دو یا یکی از آن سبب است از وجه  
 یکیش و محقق واجب الوجود باشد و لازم آید که واجب الوجود در واجب الوجود  
 باشد و این محالست پس واجب الوجود را بهر وجهی که باشد از روی کسی که در  
 روی هر **اشکال** است هر چه که وجود در مفهوم ذات او داخل بود چنانکه

حادث است  
 در باب



پیش ازین اعتبار کردیم وجود معلوم با این و پیش ازین اعتبار کردیم لازم است  
 او بود چنانکه سبب شد پس این مانده که وجود وی را از روی او **تفسیر**  
 برسد وجود آن متعلق بود یکیم محسوس با آن و واجب شود نسبت خویش و بر  
 چیزی محسوس بسیاری در روی هستت یا از روی هستت چیزی یا از روی نسبت  
 معنوی بیولوکی و صورت و در هر چندین بود معلوم شد و نیز از بعضی محسوس چیزی  
 که توانی یافت از خروج آن یا نه آن نوعی که از روی نسبت و چون استقامت و  
 بسیاری آنکه در وجود از روی یا بهر که از نوع او بود پس از هر محسوس در هر  
 متعلق بر آن بود معلوم شد **اشکال** است واجب الوجود با هیچ چیز از جنس  
 شاکت و اینها از آن اندر در این است آن چیزی که با این فرجه است و چون  
 امکان وجود است و اما وجود جز با آن که در این است وجود وجود است  
 آن چیز باشد و روی از این است اینها هم باشد و وجود هر دو سبب روی  
 بودی از معلوم بود و در هر یک از این واجب الوجود است و اینها از هیچ چیز  
 دیگر که جنس بود نیست زیرا با وجود و چون چنین باشد سازنده باشد که از  
 این است محقق شود فیصله با عبارت من بلکه ذات خود جدا باشد و چون این بود  
 وی را حد تو در آن که در چنین نیست و فصل نیست **و تفسیر**  
 باشد که جنس را که در جنس است بر آن در موضع حاکم است و اینها وجود را در یک  
 جز را در امور محسوس و این سخن حقا است زیرا که محسوس از آن در موضع که چون

پیش

درست در جرم را تا آن خواهد بود که هستی فعلی هستی از اندر موضوع با هم  
بر اندک زید در نفس فعلی جوهر است اندان و شبهه شود که این فعلی بر وجود است  
چون از اول است آن که زید جوهر است لازم بنیاید که با آنند که فعلی است او است  
بود که لازم بنیاید که با آنند که او است فعلی از اندر موضوع بلکه آن عملی که  
جوهر است مانند رسم وجود که نوعه اندران انباشته اند که در نفس جوهری  
انباشته است که جوهر است و هستی که استیضاح جوهر بود البته اندک  
موضوع بود و اینصفت از زید را و غیره در این اشارت از فعلی است  
و در این فعلی که جوهر است از نفس فعلی از اندر موضوع بود که در واقع بود و چون  
آنکه برین رسم را چون جوهر است فعلی بود پس آنچه از او و از دیگری که بود و چون  
بشد پس بر شد که آنچه محسوس بر زید جوهری است علی آن بر وجه الوجود  
نیت البته زیرا که وجه الوجود نه با حقیقت که این حکم در لازم است بلکه  
وجود واجب را در او چون استی است در دیگر چیز را یعنی وجود است ممکن  
ایش را محسوسات خواهد بود بلکه چون وجود فعلی از محسوسات را چون  
حقیقت با آنچه فعلی فعلی را او با وجودش نشود زیرا که نفسی چون در از خود  
باشد مراد سایر آنکه اندک لازم است با ضابطه عقلی که نفسی از اندر موضوع  
جزوی از معنوم بشود که اگر نفسی بر شد پس معنوم بشود و اگر با نیت  
کلیه نفسی پس با وی معنوم شود لازم است که با ضابطه نفسی از نفسی از آنجا

نمود که ایجابی است از موضوع است و اعراضی است ایشان از اندر موضوع است  
**تفسیر** با اینکه در نزد یک مردم چیزی را که زید را بر چیزی است در وقت  
و در بعضی اوقات که در این اوقات که در هر چه از اول است محسوسات محسوسات  
شد او واجب بنیاید پس لازم است که اول را حیدر بود از موضوع و نیز در یک فاعل  
که زید که شد که خبر بود از موضوع و با وی هم معنی بنیاید اندران موضوع و در میان  
ایشان قیاس بعد بطبع حاصل بود چون میان ایشان در بعضی بنیاید که با یکی  
جزو آن در آن از غیب و حاصل آن در اول واجب الوجود بود و چون فعلی بنیاید  
در موضوع و تنها چون چنین بنیاید واجب الوجود را حیدر بود **تفسیر**  
اول را اعتبار است چنانکه گفتیم و در این اعتبار است و در این اعتبار است  
و اشارت نیز بر نیت بر این عرفان **اشارت** مسا اول محسوسات  
زیرا که بر این نیت از مایه بود ان خود است و نیت و قیاس است و بر نیت از مایه  
و از همه خبر تا وی را مایه نیت و بر این است از این خبری که در این اعتبار است از این  
برهنت است که در آن از سخن گذشته و در این خبری از محسوسات شود و نیت از مایه  
چنین بنیاید و در این نیت لازم است و معقول بود و در این **تفسیر** شامل آن که چون  
مجموع خود در اشارت مبدأ اول و یکی و نیت از مایه و نیت از مایه و نیت از مایه  
در هر نفسی وجود و چون نیت از مایه نیت در این باب با بعضی عقلی و فعلی است که  
همه آن نیت و در این نیت است و نیت از مایه نیت از مایه نیت از مایه نیت از مایه



یا حرکت یا بقصد یا بطبع گفتن این زیادت نفس منی که گفته اند نیز کارهای شایسته  
 اما افضل آن بود که اگر مضموم فعل مانع بودی که بطبع بند چون هم گفتندی  
 فعلی آن بودی که که بگذرد و کار آن بود که اگر مضموم کرد احتیاط در دو افعال بودی  
 باستی که چون گفتندی که در اختیار هم چنان بودی که یک چیز را گفتندی که  
 در هر دست که جانور است و این سخن کل حرکت زیر که چون گفت در دست گفته  
 که جانور است پس چون که بار بار که میگویند و این سخن چون گفتار که در گو  
 گزار لازم نیاید و چون مضموم کرد حرکت یا بطبع مضموم کرد است در عرض با  
 مع زیاد نماید و در مضموم فعل دو جز است وجود و عدم و بودن آن  
 وجود بعد از عدم کونا صفت حران است وجود در آن بودی محولت و سستی  
 مطلق فعلی فاعل بنا بر این که مضموم فعلی و وصف کردن از جمله آنکه بعد از  
 شیتی است مضموم فعلی است زیرا که چون آن وجود در این چیز جایز عدم را  
 آنچه بعد از عدم متولد بود مانند که مطلق از آن روی باشد که آن وجود است حاجت  
 مطلق آنست که وی وجود است که واجب وجود نیست با آنست که وجود است که  
 واجب است که عدم بر وی باشد **نکته و دانش** است اکنون فاعل را  
 کنیم که چون فاعل است گفته کدام یکی از این هر دو است که مضموم مضموم آنکه  
 چیز واجب وجود نیست بذات خود بلکه دیگری واجبیت مانع آنست که در دو  
 یکی از این دو قسم بود بلیق شتم آنکه واجب وجودی بند بر دیگری دایم و نا

آنکه

آنکه واجب وجودی بند بر دیگری وقتی که این هر دو بر پیشانی عمل توان کرد که  
 واجب الوجود بند بر دیگری و از این هر دو سلب که واجب الوجود بند بر  
 یعنی آن خبر که به است خود واجب الوجود نیست و دیگری واجب الوجود است  
 بر آن که واجبیت و اگر وقتی از آن عمل کنیم و سلب هر دو شتر گفته اند  
 مضموم و معلق و چون به فاعل از روی آن مضموم است بر ثابت است و اما آنچه  
 عدم بر وی صفتی فاعلی روی ندارد و آنچه به است خود واجبیت و دیگری  
 واجبیت دور وی دارد یکی آنکه همیشه لای واجب بند چنانکه گفتیم و یکی آنکه  
 وقتی معلق و چون به دیگری که فاعل است گفته است هر دو در دست پس مطلق  
 آنست که خود واجب الوجود نیست و به آن که واجب الوجود است و چون چنین  
 باشد مضموم آنکه عدم بر وی است فاعل است فاعل مضموم اول بود و معلق بر دیگری  
 بر هر دو مضموم محولت و چون در مضموم بند یکی فاعل را دیگری و یکی مضموم را  
 مضموم عمل گفته اند آن معنی را اول بود و احضار بعد از آن بود زیرا که  
 آن معنی احضار مالاحق شود دیگر پیش از آن عم مالاحق شده باشد و مضموم بند  
 یعنی خواند بود که احضار باشد و عدم را همیشه تا اگر او بودی اینجا که چیزی است  
 بر وی است یعنی بنویسد و دیگری واجب بودی در نفس خویش مکن بودی این مطلق  
 نبود پس با این در شتم که مطلق فاعل از آن روی در دست یعنی از آن است  
 که عدم بر وی صفت است بلکه از آن روی است که ثابت است خویش واجبیت

و دیگر در حقیقت و این صفت همیشه بر مصلوات حکومت نه در حال حدوث  
 و پس در جهت حقیقت است پس این معلق همیشه باشد و همچنین اگر معلق به علت نداشتن  
 روی حکومت که قسیم حکم از روی حکومت است لازم نیاید که پس آن وجود  
 هست کننده ای حال باشد که بعد از عدم بود و پس تا حد از آن نیز بود  
 از فاعل حکم یا همیشه بود و بیان این سخن آنست که حال از دو گونه میروند  
 یا آن چیز که در حقیقت هست پس ممکن بود که در امری باشد اگر چه حقیقت  
 ز پس حقیقتی بود یا نه که متعلق بود و پس در امری که در امری روایا  
 اگر چه نه ز پس حقیقتی بود که ممکن باشد که امری روایا بود و لازم آید که پس  
 علت از آن روی باشد که وی به است خویش و جهت نیست چنانکه بیان کردیم  
 و این حال همیشه است پس همیشه معلق باشد و آنکه منفعت که آن چیز را  
 هستی بود که در حقیقتی است این متعلق بود و در آن هیچ منفعت نباشد  
 وضع هست کننده هست کردن بود چرا که در آن است از ذات خود نباشد و آن  
 پیوسته وراثت است و معلق از این جهت پس آن معلق همیشه باشد **تفسیر**  
 به آنکه چیزی که هست شود پس آنکه نیست بود و در امری باشد که وی در آن  
 در حقیقت که پیش یکی بود که پیش که چیز را آن حقیقتی بود و نیز هم پیش بود در  
 حصول وجود بود که پس بود از آن بود که با دیگر چیز هم بود در حصول  
 وجود حکم آن حقیقتی است که با پس تر بهم ثابت نباشد و مانند این

الحق

اندر آن چیزی که پس باشد پس حقیقتی که باطل شده باشد و این حقیقتی  
 نیست نیست که عدم روایت که ز پس تر بود و نیز ذات فاعلت که ذات است  
 پیش بود و بهم بود و پس بود پس لابد چیزی دیگر بود که در حقیقتی بود و  
 نیست شدن علی الاطلاق ای باشد و نه دانسته که مثل این اتصال که بر کلمات  
 مانند که دارد از آن چیزی که تا قسم بود و متعلق شود **اشارة** به  
 نوشتن ممکن شود تا غیر حالی به آید زیرا که بعد از پس تر نیز بیان کنیم  
 هرگاه که آنچه نسبت فعل وجود بود چیزی که این سبب وی است لابد بود  
 بود پس چون چیزی وجود بود لابد سبب وی وجود بود فعلی باشد و اصل  
 نبود یا موجود بود و سبب بود و حال در او موجود شود تا سبب شود و این حال  
 حکم چنین است پس آن حال را سبب باید و همچنین می شود و به سبب پس در حقیقت  
 که نوشتن ممکن شود در غیر حالی و غیر حال چیزی را تا آن بود که در وقت  
 تغییر حال باشد و آن موضوع است پس این اتصال که گفتیم لابد و در معلق باشد  
 حرکت و حرکت یعنی چیزی و چیزی که متغیر شود خصوصاً با آن چیز که در  
 ممکن باشد که متعلق باشد و مستطیع شود و آن حرکت دوری و حقیقت و حقیقت  
 که با بیان کردیم یعنی بعد از است زیرا که پیشی بود که دور تر بود و پیشی بود که  
 نزدیک تر بود پس لازم آید که یکی بود که معنی را این تغییر بود و این تغییر  
 نه از جهت مسافت بلکه از جهت حقیقتی بود که بهم جمع نشود **اشارة** به آنکه

اما حال که حادث شود پیش از وجود ممکن الوجود ممکن باشد که اگر ممکن الوجود  
 متعین بود پس لابد امکان وجود مودی را حاصل پیش از مودی و غیر امکان  
 نه قدرت قادر است بر هست کردن آن چیزی نه چیزی که عقلی است و الله که گوید  
 آنچه محال است بر آن قدرت نیست و آنچه ممکن است بر آن قدرت نیست و روانه دارد  
 که گویند آنچه بر آن قدرت نیست بر آن قدرت نیست و آنچه بر آن قدرت نیست  
 بر آن قدرت نیست و آنچه بر آن قدرت نیست بر آن قدرت نیست و آنچه بر آن قدرت نیست  
 محال را گفتند که بر آن قدرت نیست زیرا که در نفس خویش ممکن نیست چیزی را  
 بودی که گفتند بر آن قدرت نیست زیرا که بر آن قدرت نیست و وی در  
 نفس خویش ممکن نیست زیرا که در نفس خویش ممکن نیست و این چنین سخن  
 نامنتظم و زان پیش پس نیز سخن در است که امکان وجود چیزیست بر قدرت  
 قادر بر آن چیزی و آن امکان وجود چیزیست محقق نفس خویش که وجودی  
 نه آن در موضوع است بلکه چیزیست مضافی و نیازمند به موضوع در است نه که  
 وجود حادث معصرت بر حادث و امکان وجود قوت وجود است پس  
 از این لازم آید که حادث را قوت وجود و موضوع آن قوت بر در معصوم باشد  
**تفسیر** به آنکه چیزی که پس دیگر چیزی بود از جهت وجود آن بود چنانکه گویند  
 در زمان پس از ویت یا در ممکن و آنچه مابعد آن نیازمندیم اینی است که  
 از جهت استحقاق وجود باشد و آنچه متعین باشد که در زمان هم بودند آن است

که در چیزی بود و وجود یکی را از آن که حاصل میشود و وجود هر آن که در زمان از وی  
 بود پس آن اول با استحقاق وجود و تفاوت بود یعنی حصول آن که هر آن که در وجود  
 بوده و بسط او حصول به آن یکسان رسیده بود و در این موضوع شش ماه خود و بیان  
 آن که در وجود بلکه وجود به در رسیده باشد نه از جهت حصولی و آن که در رسیده که  
 بگذرد آنکه با آن دیگر رسیده و آنچه آن پیش که تو گوئی است یکسانیم و کلیه جمیع و  
 کولی که کلیه بکشید و است را یکسانید پس از آن است بکشید و اگر چه جنبش برود  
 همه بودند از زمان و مانند اینها بر بسوی عبودیت خوانند و تو می دانی که حال که  
 هر چیزی را بود از آن روی که ذاتیست یا نظر با چیزی که پیش از حال بود که  
 و بر آن روی بود پیشی است پس هر چه وجود پیدا آن روی نه از ذات خود وی  
 متعین نیستی باشد اگر تنها بود و در وجود متعین باشد که شکر آن بود که او را وجود  
 چون تنها بود وجود مودی را از ذات خود پیدا و حاصل نماید که وجود وی از  
 در است و این خلقت بلکه و بر وجود از دیگری باشد پس با وجود وی با  
 پیش از وجود هر آن که در آن وجود این از است متعین بود که اگر تواند که باشد  
 وجود مودی را از او بعد بلکه از خود بود و این خلقت و چنین وجود چیزی را  
 از آن که در حدوث ذاتیست **تفسیر** به آنکه وجود معلول متعلق است علیا از آن  
 روی که علت بی الیه است که باعتبار آن حال خلقت اگر آن حال طبیعت است یا  
 ارادت است بر این چیزی که از چیزی که از او برود بود و بدان نیازمند باشد



از و لابد است که حال بی وجود از و احوال بر صبح عدم ضعیف شود و سخن بگوید  
 و حقاً آنچه در برای چیزی که غیر شتر یا از برای چیزی که در این باشد شلا جی که  
 من فعلی که وقتی میسر شود یا میاید و دهنده یا چیزی که از آنجا که بر شتر دم یا بی  
 و با بودی اگر کسی چیزی بودی و اکنون بر این باشد یا باقی یا چیزی که در پیش آن  
 بود و زایل شده و گفته اگر کسی با یکدیگر بود و فعلی که در آنجا فاعلی است  
 و در فعلی شبه است که معلول هم بر این است آن در صفت و وصف آن  
 کسی که صاحب بصیرت اندر روشن است باز آنکه ابغنی در هر حال خالیست  
 حال نیست و هیچ حال نیست و بی او بر تیرت از آن در و اما آنکه معلول ممکن بود  
 باشد اندر نفس خویش و در واجب بود و بگری منافع این است که در این بود  
 به آن در که چنانکه پیش بر آن باشد فاعله و اما آنکه گفته لازم است که فاعله یا فاعلی  
 باشد زیرا که هر یکی از آن وقتی موجود است فاعلیست زیرا که چون حکمی بر هر یکی  
 از آن عاده است باشد لازم نیاید که بر جمله از آن روی که جمله است در است بود و اگر  
 نه که لازم بود که چون هر یکی از آن عاده در ماضی موجود بود جمله از آن روی که جمله است  
 موجود بود لازم است که چون گویم که هر یکی از آن عاده در مستقبل است شونده که جمله از آن  
 روی که جمله است است بود پس از این در است که وجه است که چون در است  
 که هر یکی از آن عاده موجود شونده که جمله موجود شود و آنچه از آن توان گفت که عاده است  
 دارد نیست زیرا که آن عاده پس از این سخن خطا بود که فاعلی موجود است بی هر

کلی

یکی از آن جمله چنانست که ممکن بود که در وقت خود که جز او یکی دیگرش از وجود  
 و همیشه این فاعلی از آن روی که فاعلی است بعد و است در یکی را وجود  
 نظر از آن در که حاصل آید و آنچه گفته لازم است که فاعلی است از روی کسی که آید  
 اگر آن سخن است که صفت یعنی مراد فاعلی را و آنچه در وقت است سخن آن وقت  
 بود که فاعلی را وجود بود و با ویرا صفت موجود است و گفته که فاعلی را  
 وجود است از آن روی که فاعلی است و هر که گفته وجود در آن زمان است  
 فاعلی است و وقت که بعضی از این صفت است که فاعلی است که در این زمان است در  
 غیر است که از این است و در زمان که از آن زمان است در وقت که از آن زمان  
 نیست و در هر دو هم بودند اما آنچه گفته لازم است که یکی موجود بود در آن  
 از آن که فاعلی موجود بود و با آنکه فاعلی است بدان مستطیع گفته سخن در وقت  
 در آن که اگر کسی را گویم وجود آن چیز بر آن در که وجود است معنی است که در هر یکی  
 موجود است و آنچه بدان موجود است هر دو هم بود و بود و معلوم بود که از آن  
 شوق خزانة آن وقت باشد که معلوم اول است شود و ظاهر است و روشن  
 که چون چیزی موجود باشد و شرط وجود آن بود که پیش از آن چیزی باشد  
 فاعلی موجود شود و در هر چیزی از آن موجود است آن چیز است موجود شونده و آنچه  
 در هر وقت در وقت است که گویند آن از خود شوق است بدان که پیش از آن فاعلی  
 موجود باشد یا هیچ چیز باشد فاعلی را و با این موجود باشد که در وقت است

که فرض کن میان آنچه از پیش از اینست منتهی بای و در هر وقت آن صفت را در صورت  
 که بود و در یک یکی پیش این یک است و اگر چه بین تو و حق آن نخواهد بود این یکی  
 موجود است و هر چه از وجودش در هر یک در وقت در وقت در وقت در وقت در وقت در وقت  
 بر تو آن شرط و این است یعنی خود نفس آن چیز است که با ما در آن است  
 که ممکن است که یکی است پس چگونه متعدد بود در ابطال نفس خویش و به آنکه  
 فقط کند نظیری که منی بخود چون خواهد بود چون حال چنین است گفتند  
 و هر چه است از اعتبار آنچه با ما در آن تغییر و کم که عیان و محسوس است و با  
 محسوس شود و باقی است هر چه را که از وجودش در هر یک از این لازم است  
 ثابت است که چیزی را که اختلافاتی و تغییراتی خواهد داشت نبود که در هر یک  
 ثابت است و در هر یک است که هر چه در هر یک است که در هر یک است که در هر یک  
 به وجود اعتبار آن که در هر یک است که در هر یک است که در هر یک است که در هر یک  
**الفصل السامی** فی القیاسات و ما در میان فی الترتیب **تتمیم**  
 تا العین خود که هر چه است به آنکه تو اگر نام است که متعلق به شیء می شود  
 از خود و از هر شیء را در ذات خود و این در میان است که ممکن بود در ذات و  
 چنانکه که نسبت باقی بود و هر که نیازمند به شیء می شود از خود و در ذات  
 و این به آن نام بود و باقی است که در ذات خود است که باقی است باقی است  
 در ذاتش چنانکه علی باقی است و هر وقت باقی است که در وقت در وقت در وقت

کس بود **تتمیم** به آنکه آن چیز که سکو از ذات که از وجودش می بود  
 و آن بود از ذاتی که نسبت و لایق تر از آن بود و در هر یک از این بود که  
 او نیز و دیگر تر مطلقا بود به شد و تر از دیگر سکو از ذاتی که نسبت باقی است  
 و آنچه چنین بود که از آن سکو است و در آن سکو بود که **تتمیم**  
 چه نسبت است که گونه که مدد عات بسطل کردن معلوم است آن است که تا قطع کند از  
 برای چیزی از این زیرا که این شیء را میگویند و این برای آن قطع است تا  
 سکو که در آن است و فعل کردن از خود است و از خود نیز نام است که لایق است با آن  
 زیرا که نسبت به آن و در هر یک از این که در هر یک است که در هر یک است که در هر یک  
 دان که با ما در هر چه است با در هر یک است که تا آنکه نسبت معلوم است و این تا آنکه نسبت  
 و هر چه از این هر چه از این است که نسبت و ذات هر چه از این است که نسبت  
 با از ذات با از این نسبت که از ذات پس هر چه که از ذات و در هر یک است و  
 و در این هر چه است **تتمیم** میدانی که جوهر است همان که جوهر دادن  
 با این است که از این عرض است که اگر کسی باشد که نسبت باقی بود و در هر یک است  
 و آن کسی که از این عرض در هر معانی باشد نه جوهر و در هر معانی باشد نه جوهر  
 شنا و هر که را از این است و نسبت است که آن که سکو است که باقی است  
 یا چنان بود که واجب کند هم عرض است و هر که جوهر کند تا او در هر یک است  
 دارند یا باقی است که بود به آنکه میباید عرض است و در هر یک است که باقی است

آنت که توایه و بودا زوی فالصفت بی شوقی و بی طلبی و قصدی چیزی  
 با وی کرد و نه بلکه انگش که چیزی کند که از کند هیچ بشد با از وی کی بود  
 وی با آنچه میکند و سگامی جوید **اشاره** چندی با لای طلب چیزی  
 کنند از برای زیرین چنانکه آن کردن چون غرضی بود زیرا که آنچه غرض  
 بشد نزدیک مختار بود از غرضی غیر نزدیک مختار اولی تر بود و در حقیقت  
 تا اگر چنان بشد که درست آید که گویند که آن غیر غرضی اولی تر است  
 و میگویند نزدیک طلب کننده آن و خواهنده آن اولی تر بود آن چیزی نه  
 غرض بود پس چون این بهستی جواد و پادشاه حق را هیچ غرض بود و غرض  
 بزرگ را هیچ غرض بشد درین چیزی زیرین **تفسیر** هر گاه شد  
 حرکتی خوبت متوجهی از برای جویند که با وی با هیچ بود چنانکه بزرگتر  
 یا که در فضل بشد یعنی هیچ بود پس هر چه ازین بزرگتر فعلی و یا از حرکت  
 و ارادت بزرگتر **تفسیر** هم آنکه آنچه گویند که فعل چیزی است  
 و اهمیت اندر نفس خویش هیچ مصل دران ندارد که تو اگر آنرا اختیار  
 کنده که کردن آن فعل کنی ویرا نیز کند و بزرگ کرد اندر و از رعب  
 پاک کند و بگذرستن آن فعل ویرا نقصان بود و اندر وی هیچ چه آورد  
 و اینهمه نند تو اگر گشت **تفسیر** مخلص خوانی یاقت دروغ نهایی  
 کردن از ویس لوجود که گوئی مثال نظام کلی که اندر علم ساعت

با وقت واجب لایق از وی این نظام فانی شود یعنی پیشانی آن نظام که  
 اندر طاعت فعل از و با بدید بر آید با در آید و بی غرضی به آن تربیت گشت  
 اندر تقاصیل موجودات و آن تمیز بر آن صفت و در مسئولیت و مومنی  
 غایت نیست و این سخن محله است و تو بقاصیل آن راه یافته شوی **اشاره**  
 و ترا معلوم شد و پس نیز بر آن چون ترا معلوم شود که تو بی چنانی مشا  
 که حرکت آسمانی و را پیوسته بمبداء سفار و عقلی و چون چنین بود لایق  
 متعلق بود بهستی کلی و بگوئی فردی و مبداء حرکت کلی مطلق است از عقل مطلق  
 از ما بشد از همه وحی و چون چنین بشد جوهری جوهری بشد سبب کل بر آن  
 فضیلت که در او بود هیچ درویشی را با وی محبت نبود و این سخن خوبت و حقیقتی  
 باشد مانند غنای که لغتیم و تو می دان که در ادب کلی خوانند که مجده می شود  
 و برنده می شود با بقیع و نه با اتصال بلکه طبیعت وی با متصل بود با معنوم  
 و چنانچه داریم زوایا بشد که گویند چیزی را و را شود و آنچه بود و نشاید که  
 گویند همیشه حاصل بود و مطلوب بود که آنچه حاصلت مطلوب بشد هر گاه  
 ایشان هم حاصلت بشد و غیرت نظر و حیا لی و به آن گشت حرکت  
 اجسام سماوی به آن اجسام سماوی به چون نسبت لغتیم است با اجسام  
 دیگر از اجسام که در وی حیوان می بود آنکه حیا که حال ما بر نسبت زیر آن است  
 و عقلی نفس و این از آن روی که در وی را نمانی بر و حاصل می شود از آن

که نفس میآید از کمال از اولیست میگذرد و اگر در چنین بودی خود و وجهی بر حقیقت  
 بودندی و اما نفس همان که در خداوند روحی است یا خداوند روحی است  
 جزوی خلق دارد بر آن جسم تا آن جسم نوعی از جسمانی اندر نیاید از کمال  
 و اندر این سریت بر آن که اندران سگی است که مبداء دور حرکت استانی را  
 و حلول اندر مایه خود اندر خود چنانکه از زمین برانی که قوت جسمانی فعلی استانی  
 با نصد اندر یک حرکت فلکی را در وی نیز هم منطبق اندر جهت یک جهت  
 قائمیت و حرکت را قوتی در کمال تخلف که مختل با هم و ضوابطی از قوتی میگذرد  
 و بر همان بر بی کیفیت بر آنکه از این جهت که اندر این جهت را معلوم شود که این  
 حرکت از جهت نشیبه است بیاید و نشیبه کردن بیاید و لا بد بود که از این بیاید  
 و اندر مایه دیگر او در معادق بود که قوتی باشد اندر حرکتی چون حلول و  
 انطباق مشوق مغایرت را اندر معادق اندر ثابت زیرا که در کمال است که  
 اندر مایه مبداء معقولات هم جسم است و نه قوتی اندر جسم و نشیبه مانند کمال  
 لایه اندر مایه قوتی همان جز را بیشتر مایه اندر مایه قوتی جسمی عقلی کمال را  
 اندر مایه اندر مایه مایه اندر مایه طلب کند و بعد از آن قوتی میگذرد که مختل با هم  
 جزوی که در سطح نفس است با نصد بر مایه کمال است که قوتی مشوق و آنچه  
 حاصلترین حکما گفته است که نسبت نفس کمال است نسبت نفس حیوانی است  
 به آن حیوانی که منطبق است در آن جسم میآید که نفس حیوانی اندر جسم مایه

بلکه آن حیوانی که این قوت تخلف فرمیت و نشیبه بر وی را میآید که قوتی است  
 مایه که منطبق است از نفس حیوانی بر آن نفسی که در جهت نسبت که قوت تخلف  
 کیفیت حرکت را از وی منطبق شود که این نفس و نشیبه که قوتی است که چون و  
 مغایرتی باشد به آن خویش کمال باشد و کالات و بر اها هم در حاصل باشد و  
 اندر رو بقوتی است که جز بر نشیبه نشیبه باشد که این که از قوتی فعلی است که در  
 در آن کمال که معلوم است نشیبه حاصل شود پس جمیع نشیبه نشیبه و چون  
 حیوان بود از وی حرکت معقولی بر مایه دیگر که حرکت مایه طلبی است که  
 فعل این کمال است که نفس کمال از آن روی که مضایقت حکم  
 و در این حالتی استی را جمع حکم از آن روی که نفس در حالتی است که  
 اندر وی بقوتی است پس پس نشیبه از وی در کمال است که این نفس از وی  
**اشیاء و تشبیه** ممکن است که گویند جنبانند آن مایه ای است  
 از برای داعی شهوانی را غرضی است زیرا که وی متغیر شود از حال مایه  
 طلبیم بی علی طلبیم تا طاعت شود و نفس حرکت کمال حسیست مایه این طلبند  
 شود و در مایه مایه مایه مایه تا انتقام طلب کند و در اعراض است که در مایه  
 نام دارد در کالات مایه عقلی و این سخن مایه کمال است که گفته است و مایه است  
 که آن حرکت از برای معشوقی و چیزی که بر مایه اندر مایه بود با از برای  
 آن که ذات وی اندر مایه مایه مایه مایه اندر مایه مایه مایه مایه

مؤلف

آن مرد بود و اگر از برای اول بودی با در یافت ممکن شد با آن مردی  
 باستی که چون از برای بی باک میشادی و اگر ممکن نیست طلب مجال شد و حال آن  
 طلب مجال و اگر طلبی مستور میگردد و چون ممکن بودی پس باید که از هر  
 طلب مانندی بشود که مستور نشود و بر اجمال اندر نیاید که تعاقب و مایه  
 بودن جزئی یا منقطع مانند ایم و استغنی آن وقت بشود که مستبد بعد  
 نوع او باقی بود تعاقب و اندر وجود آمدن کی از این کی و هر مردی که  
 فرقی کند از آنچه از این بقولت و بر آن جزو و چون بیست و پنج و بیست و شش  
 باقیست تعاقب محو و با وجود هر چه باشد آنچه مستور نیست و در آن  
 بجزئی که بقیل موجودند و از قولت بر آن در این سخن زیاد است و صوفی  
 گویند که اگر کسی باشد که حرکت سهانی دارد و چه است کی از آن و چه  
 و همین شد که سبب ایند از آن خصلت و تحریر او می سازد این که است  
 مرعاشی را و در دست که سبب از آن است و آن معاشق و وی که است آن  
 عقل را که سبب ایند است اندر باقیست و کالی وی دانند و وی را آن  
 شدگت و کفایت را آن شد بر میوه که سبب آن کردیم تو اند بود و وی را از طلب  
 باقی بود پس لابد طالب آن جز سبب یعنی طالب آن بود که هر چه را که  
 بقیل حاصل بودی شکر جز سبب حاصل است که از این روی بود از آن جزو  
 که اندر آن شکر است که لابد باید که از سبب حاصلی بشود که از آن جزو است

بروی افتد و آن حالت شکر به با خود و چون آنچه از آن مانده است خیر است از  
 روی و غیر از شکر از هر چه از وقت موجود است از دماغ خود نشود پس  
 مانندی از وقت بشود که افاضت خیر را که نیازمند است و چون سبب است  
 بقصدی بود بر آن که آنچه بقصد افاضت که از چیزی مخالف آن بشود که نفس از وقت  
 بود و چون چنین همیشه داشته بود که مانند آن بودی دیگر بود آن وجه  
 آنست که چون به آنکه آنچه به و مانند شکر است که است و تمام است از هر چه  
 و اندر در این بقولت است به چه طلب کند که اندر وجود ذات خلیق و را  
 کما بطرفه فاضله وجودی بشود که در این بود و چون کالی اول خیر است  
 او فیض خیر است بر آنچه نیازمند است و این است که فیض خیر مستور است  
 وی را آنچه مانندی میطلبند و را اسع کالی معلوم بود و در امانی نه تا  
 طلب کند که وی مانند آن جوهر اشرف باشد و چون حال چنین باشد بر  
 آمدن خیر از روی روان روی بود که مانندی وی طلب میکند بر آن است  
 روی که بقصد افاضت که بر آنچه نیازمند است یعنی فعلیات و سبب آن  
 حاصل است اندر وضع که آن احوال بسیار است که از فیض خیری می  
 بر آنچه نیازمند است و آنچه اندر وی بقولت بقیل حاصل شود بود  
 آن معیشت یکی از این آن دیگر **تفسیر** مانندی که آنچه بودی مانندی  
 میکند یکی بودی بشود که سبب اجرام سماوی یکی بودی که چون نیست

افاضت



انوقت که از حرکت متلاوه که در جهت که بر کاره زانما متشکل بود چنانکه  
 چنانچه در وقت که آسمان رست و اول را حقایق جو اندود ویم را نامتشی  
**اشارت** به انکه حرکت که از هر دو در عقده بر آید آن بیشتر که به ان  
 حرکت بویغ و رسیدن با آن همه آن نقطه حاصل آید نسبت ترکی که در اصل و در آن  
 وصول و بویغ با آن در فعل موصول باشد زیرا که افعال در چون مخالفتی حرکت  
 که از ان زمان متلاوه افتاد پس موصوفه را اندر آن میزد و زوال موصوفه در عقده  
 زمان مخالفت کردن حرکت از ان جهت و زوال موصوفه که در زمان می باشد  
 و غیره چنانکه مخالفت کردن و حرکت کردن و چون هر یکی در آن می باشد  
 و آن آن که اندر آن غیر موصوفه است بیکدیگر در حرکت و آن آن که اندر آن حرکت  
 بیکدیگر در کسین لا بد میان آن دو آن زمانی باشد که اندر آن می موصول بود  
 زیرا که میان هر دو آن زمانیت و اگر در مخالفتی مستقیم باشد آن زمان را  
 سکونت پس هر یکی که اندر زمانی باشد بیکدیگر می رسد و قطع شود و بیکدیگر  
 لا بد چنانکه کشیم آن جوان حرکت بود که زمان بیکدیگر سخت گشت پس حرکت  
 و خصیبت که عاقل زمان است و آن حرکت دوریت **طایفه** بر آنکه  
 در جهت گفته اند زوال موصول در آن بیشتر و نشاید گفتن که مخالفی اندر  
 آن بود زیرا که حرکت و مخالفت که آن حرکت منسوب با انچه انان حرکت کنند  
 بیکدیگر نوقند و اندر آن هر یک که اول حرکت و مخالفتی اندر آن

موصوفه بیکدیگر نوقند **توضیح** آن حرکت که واجب بود که حال وقت او طاعت کند  
 از ان روی که نامتشی است که آن حرکت دوریت **اشارت** به انکه در آن  
 که جسمی بود که جسمی در آن چنانکه دور و بر وقت نامتشی است زیرا که ممکن است که  
 در متشکل باشد پس چون انوقت حقیقی جسمی را چنانکه از مبدأ که فرض کنند حرکت  
 نامتشی و وقت که کنیم که جسمی که در آن حرکت که از ان چنانکه از مبدأ که فرض کنند حرکت  
 که از ان مبدأ او بیشتر از ان چنانکه آن در آن حرکت که از ان وقت پس از ان  
 آنکه در آن نامتشی را بدست حاصل می باشد اندر آن هر یک که نامتشی است و هر چه بود  
 چیزی اندر هر چیزی زیادت شود و در اندر آن جهت نامتشی پس هر وقت آن جان  
 در کسین متشکل بود **توضیح** چون چیزی باشد که جسمی را چنانکه در آن جسم نامتشی  
 باشد که در آن که بر وقت آن حرکت است بر کسین بر ضد یکدیگر همچنان بود که بر وقت  
 هر دو هر یک حالت دارد از آن که در آن جسم هر معاوضی شود و اندر آن هر **توضیح**  
 دیگر وقت طبیعی که جسمی را بیشتر چون آن جسم را چنانکه در اندر آن جسم مصلحتی است  
 روا باشد که پس جسمیت اندر هر یک در وقت معاوضی باشد که در آن معاوضی بود  
 پس وقت که جسم **توضیح** وقت که اندر جسم بزرگ تر باشد چنانکه نامتشی  
 آن وقت باشد که اندر جسم کوچک بود اگر وقت کنیم که از ان بزرگ جسم خندان  
 که حرکت که اندر هر دو وقت است که یکدیگر باشد مطلقا پس بعد از آن اندر آن حرکت  
 تر باشد حقیقی بود بیشتر زیرا که اندر آن موصوفه نامتشی در هر دو باشد و زیادت است



بعضی منسوب به چیزی که ممکن بود برآید و چون تخمین کنی که اندر نفس که بر او  
 نماند که کوی نفس طلق که بر است حرکت بعضی که مجازاً نیز از حرکت بعضی ضایع  
 باشد که جز در وضع بود و بعضی پس که در حرکت و از او گفتی تا این شود بسبب  
 آنکه از آنجا که او اندر است و در وضعیت نماند **اشعار** اول اقبال و  
 تقدس اندر و وحیت یعنی بعد از پیش و اندر که یکی وی در وقت است چنانکه حکیم  
 پس لابد متواتر بود که وی جز بعد از یک چیز بسط باشد الا بعد و هر چه می باشد از  
 مرکب است یعنی در صورت پس ترا در کس بود که بعد از آنکه تر وجود است تا از  
 دو چیز بود یا بعد از آنکه دو چیز بود یا از دو چیز بر آید پس این است  
 آید زیرا که بود پس که هر یک از آن هر دو در موی و در صورت است که در  
 مطلقاً و نیز مطلقاً و هر یک یک چیز که علت هر یکی از آن هر دو بود  
 یا علت هر دو بود بهم و هر دو بهم از چیزی که تقسیم باشد میگویند هر متواتر بود  
 پس از این لازم آید که معلول اول عظیم باشد به جسمی که در رسته است پس است  
 عقلهای متباین و سنگ است که در مع اول از آن در سلامت فائز از آن چیزی است  
**تفسیر** ترا چنان است که به ای که اجسام کروی بالای دایره است و کوی که  
 بعد از این در اول است یعنی این اصولی که گوییم که جسمی از آن که در خط است  
 و مرکز آن موازی مرکز زمین است یا بر روی مرکز زمین است یا ملک است که محیط زمین  
 زمین چنانکه در صورت است پس است چیزی که اندر و در اجزای است

برخاستن و ملک اندر از آن در شمار و غیرت و آنکه شارع که انتقال میکند  
 بر اس من زمین بسبب افکات که انما اندر و هر کوی زمین آنچنان که بر همان منگی  
 است از یکجا فته شود و زیارت بصورت ترا اندر بر غیره فاعلی بود چون تا حال ما  
 اندر حرکت مضاعف که در است و در او و او که وی را اندر حرکت و حال عطارد  
 اندر او و او که در است و در چنان بودی که انحراف اندر اجرام ملک بسبب  
 کواکب واجب آمدی با آن که در میان ملک ترا و آن کواکب حال نه زمین بود و تو  
 میدان که آنجا اندر بسبب حرکت متواتر از برای یک قیاس است و در زمین است  
 از سخن گذشته که در و انباشد که گویند آنکه سلطنت معشوق حاصل آید است که از  
 برای وی است و نیز بر این چون اعتبار آنچه گفته ایم بود چنانکه در او ضایع و  
 حرکات و مواضع ایشان مختلف است بطبع آله نه از یکجا طبیعت که هر یک بطبیع  
 مختلفه و جلد چون قیاس کنیم بطبیع عنصری طبیعتی فاسد است و در زمین گشته و مطابقت  
 جلد ترا معلوم شود اینها که بعضی از آنها نسبت ترا دیگر آن در آن را اندر وجود بود  
 که سبب آنها جوا بر حقایق اندر و از این توقع دارا که ترا از جمله بیان کنیم  
**مبادی** چون فرض کنیم که جسمی باشد که از و قطع به آید آن حکام آن فعلی  
 از وی به آید که شخص وی آن شخص می باشد زیرا که در است نیاید و خود از جسم عالم  
 پس اگر چنان باشد که جسمی که علت جسمی قطع در شمس لازم بود که چون حال معلول  
 اعتبار کنیم با وجود علت حال معلول ممکن بود با وجود علت و اما وجود معلول

و وجودی بعد از وجود علی و وجودی باشد و هرگاه که چنین بود لازم آید که  
 ظاهر علی بود با وجود آنکه علی است زیرا که وجود علی مکتب و بعد از آن  
 واجب میشود و عدم خلا از حاوی و وجود عمومی مرد و هم بود پس واجب  
 عدم خلا علی و وجود عمومی باشد و پیش از آن بود این سخن نیز کنیم و گوئیم  
 جسم حاوی علی باشد و احتیاج تحقیق هر که در وجود حال عمومی با وی امکان باشد  
 و هرگاه که چنین باشد عدم خلا ممکن بود و بیان اول اینست که تحقیق علی مقدم باشد  
 که بود اندر وجود و واجب تحقیق حصول علی بود و چون چنین باشد حال  
 عمومی که معلول است با تحقیق علی امکان بود و بیان آن در آنست که چون عمومی با  
 تحقیق علی ممکن باشد با عدم خلا هم ممکن باشد با وی باید که واجب باشد با تحقیق علی  
 اگر واجب باشد با وجود وی لازم آید که عمومی واجب باشد با وجود وی و  
 لازم آید از آن وضع اول مکتب با وجود وی و اگر که واجب نیست مکتب  
 و علی واجب نیست پس خلا منتهی بود برات خود دیگر یعنی منتهی بود و پیش ازین  
 درست کردیم که خلا منتهی است خود منتهی پس لازم آید این سخن آنست که هیچ چیز از اول  
 سایر علی اجسام زیری نیست اگر اندر وجود نیست و اما اگر عمومی علی باشد  
 چیزی که شرف از اولت و از فوقی برت و فطرت است یعنی جسم حاوی کسی که علی است  
 و ممکن نیست **و هم و تنبیه** باشد که گوئی چنین که جسم حاوی  
 جسم نیست اما لا بد است که گوئی که از آن چیز که جسم جسم حاوی و جسمی با نام آید

در تمام

خواه از علی که خواهد از او وجود چنین شد امکان خلا با وجود حاوی با  
 امکان بود که اندر آنچه پیشتر یاد کردیم زیرا که خواجای حاوی را وجودی قدری کمی  
 از آنچه علی است است پس از عمومی اگر چنین گوئیم و بیان کردیم که تحقیق جسم وجود  
 حاوی با امکان عمومی از آن نام محتمل است که حاوی علی بود و عمومی را علی  
 بود که بر وی باقی باشد و نیز در آنست که لازم آید که حال محمول با وجود وی امکان باشد  
 و چون چنین بود عدم خلا ممکن شد از آن جهت که چون حاوی علی است باقی  
 بود و علی محتمل شود و چون محمول بود آنچه بر او بر آید با وی واجب  
 بلکه بعد از وی واجب شد پس لازم آید که عدم خلا با وی ممکن باشد و واجب  
 اما چون علی نبود بلکه با علی بود واجب نیاید بلکه در سطح و داخل وی باقی  
 باشد بر وجود علی که اندر وجود زیرا که اینها سبق زمانی است البته که اگر تواند  
 سبق ذاتی باشد و سبق ذاتی چیزی را میباید که علی است چیزی بود نیست با آن  
 نه آن چیزی که علی باشد و با علی باشد و اینها میگوئیم که حاوی و عمومی را  
 هم از یک سبب واجب شد **و هم و تنبیه** باشد که گوئی در زیادت  
 کنی چون برین اصول که تواتر کردی نیز میگوئیم که وجود جسم حاوی از هر جهت  
 که آن جسم نیست و چیزی را که هست و از آن در که جسم است و وجود عمومی از جهت  
 لازم آید که واجب حاوی با آن چیزی که جسم است و عمومی آن است هم بودند  
 و محمول علی آن در هر جهت که جسم است و چون محمول را احتیاجی با آن در کلی



پس ضرورت باشد که جوهری عقلی بود و از جوهری عقلی و جوهری آسمانی لازم آید که  
 سلوک است که در او یکی از دو وجه لازم آید و دو وجه اختلافی بجز از آن رویش که یکی  
 از آنها نبات خورشید محلی بود و باقی او جوهر ذات خود را داد و اول آن  
 دانش بر آنکه در وقت از دست بی نوبی که موجب وجود است و در وقت از حال آنکه  
 وی بعد از آنکه در وقت از ذات خود صید اجزای که بود و چون محلول بود  
 مانعی نمیشد از آن که ذات وی از جهت فرقت با آن چون نهی بود و در آن زمان که  
 هستی وی از او یکی است و جهت که آنکه از زمانه صورت است همان که بود که  
 مناسب صورت است و آنچه با زمانه صورت همزمان است که مانده است به جهت آن  
 که در وقت باقی است که لوی و جهت بعد از جوهری عقلی باشد و بر آن که در میان جوهری  
 و در وقت که آن در عقلی باشد و هر که بر آن در دو وجه صورتی که جسمانی است  
**دوم و تیسیم** آنکه گویند که اختلاف خود آن بود که از اختلاف واجب بود  
 که عقلی از دست باشد لازم آید که آن اختلاف که از ذات است عقلی موجب وجود  
 محقق بود و متصل شود بی نهایت زیرا که جوهری که در وقت موجب محقق است  
**نکته** اول مقال اربع جوهری عقلی که در وقت محقق است و متوسطه جوهری  
 عقلی و جوهری آسمانی که بر وجه جوهری عقلی از آن در جوهری عقلی آن در وقت  
 تا هستی او آسمانی تمام شود و جوهری عقلی بر آنکه از دو وجه آسمانی لازم نیاید  
 و جهت که موی عالم عقلی لازم از عقلی آید و جهت که او آسمانی را عقلی از

عادت

مجاورت و یا در آن جهت از آن و آن است که در وقت از دو وجه از آن که عقلی  
 تا صورت مابین آنست که در وقت از آن موی که در وقت از آن جهت که در وقت  
 مختلف که از آن موی که در وقت از آن جهت که در وقت از آن جهت که در وقت  
 عقلی او آسمانی است که از جهت که در وقت از آن جهت که در وقت از آن جهت که در وقت  
 بود که در وقت از آن جهت که در وقت از آن جهت که در وقت از آن جهت که در وقت  
 میشود زیرا که چون اختلاف نه از جهت که در وقت از آن جهت که در وقت از آن جهت که در وقت  
 جنبه از وقت که آن بود که در وقت از آن جهت که در وقت از آن جهت که در وقت  
 و صورت عناصر این که در وقت از آن جهت که در وقت از آن جهت که در وقت از آن جهت که در وقت  
 را از جهت که در وقت از آن جهت که در وقت از آن جهت که در وقت از آن جهت که در وقت  
 مختلف جوهری آید و در وقت از آن جهت که در وقت از آن جهت که در وقت از آن جهت که در وقت  
 و نفس از جهت که در وقت از آن جهت که در وقت از آن جهت که در وقت از آن جهت که در وقت  
 نسبت و جوهری آید و در وقت از آن جهت که در وقت از آن جهت که در وقت از آن جهت که در وقت  
 بر وجه مستند می شود و در وقت از آن جهت که در وقت از آن جهت که در وقت از آن جهت که در وقت  
 آنجا چون توان اصول که در وقت از آن جهت که در وقت از آن جهت که در وقت از آن جهت که در وقت  
**المتعلق المتابع فی التفرید** تا یکی که در وقت از آن جهت که در وقت از آن جهت که در وقت از آن جهت که در وقت  
 نیز در وقت از آن جهت که در وقت  
 با آنکه در وقت از آن جهت که در وقت

مقدمه

۱۱۰۰









نفسی طبعی چون چیزی بر اندازان و صبر اند که در با عقل فعال شوند اقدو این  
 سخن حق است و گفته بود عقل فعال آن بود که نفسی عقل فعال بود زیرا که در عقل فعال  
 شود و نفس عقل فعال بود زیرا که گفته عقل فعال شود و افعال را لازم که گویند  
 با عقل فعال چیزی شود چیزی از و با وی بود کرد و چیزی نیاید لازم آید که گفت  
 چو سخن است که به پیشین یک چیز حاصل است نفسی که در و در هر معمولی رسد این  
 هر دو حالت باز آنکه گفته گفته گفته عقل فعال شود و در این احوالات که  
 پیشتر گفته اند است **حکایت** مردی بود اندر حکایای نوان که او را فرمود پس  
 گفتند ما در عقل و معمول کتابی تصنیف کرده که در این کتاب است از آنکه  
 خوانند نشان آنرا در کتاب و آن کتاب به محقق و حال و ایشان می دانند از  
 نفس خوشی که آن کتاب بنامند و فرمود پس می گفتند و آن صاحب آن است  
 مردی که آن کتاب را تصنیف کرده فرمود پس کتابی دیگر ساخت از عقل ان نفسی از  
 اول تخفیف تر و ساقط تر **اشعار است** به آنکه این سخن که گوید که چیزی  
 چیزی دیگر شود بسبب است احوالی یا بسبب ترکیب چیزی در آنجا که  
 از مردمانی حادث شود بلکه این بسبب که وی یک چیز بود و یک چیز دیگر شود سخن  
 شورش نام عقل زیرا که اگر دو جسم بوجودند پس ایشان دو چیز باشند از  
 یکدیگر متمیز و اگر یکی بوجود باشد اگر آن اول است که نیستند پس آن چیز معدوم  
 شده باشد و در هر حادث شده و اگر آن اول معدوم است و اول کمال خوشی

مردی

بی

پس هیچ حادث نشد و آنچه گفته که اول آن دویم بود هیچ معنی ندارد و اگر آنکه در  
 معدوم شود پس یکی دیگر شده باشد و آن حکما را روا باشد که گویند چیزی چیزی  
 دیگر شده باشد چنانکه گویند آب هوا شده که موضوع آب یعنی بی خلق صورت است که در وقت  
 احوالی اندر باشد یا آنچه بدین مانند **تفسیر** ازین سخن که گفته اند لازم آید که  
 هر چه عقل بودی زمان باشد سوچ که با عقل اندر نفسی صورت شود چنانچه چیزی  
 اندر چیزی خود را که و مستقر شود **تفسیر** بدانکه بصورت عقلی است بود چنانچه  
 که از صورت خارج حاصل شود از عقل چنانچه عقل است صفات صورت آسمان که  
 از آسمان در جهت که آن صورت باقی باشد چون از عقل و بعد از آن  
 صورت را وجود خارج حاصل آید چنانکه عقل را اندر ایام و بعد از آن و عقل  
 بگیرد و دیگر جهت که اگر واجب بوجود داند از موجود است پس وجود هم بود  
 یعنی اول زمانی باشد وجود خارج بر آن مرتب بود **تفسیر** هر یکی از این  
 دو قسم که گفته اند اگر آن صورت موجود است اندر اعیان و اگر نیست روا بود که آن  
 جوهر را که در این صورت است و در آن صورت حاصل شود از سه عقلی دیگر و این  
 تصور آن صورت که موجود است اندر اعیان و در جهت که آن سخن آن جوهر عقلی را  
 از ذات خود باشد از ذکر وی و اگر چنین بودی عقلی مفارقتی نسبت بود  
 و واجب بوجود است که در این سخن از آن سخن پیش **اشعار است** واجب  
 بوجود و جهت که وی نسبت خود را با بود و دانایی وی نسبت خود را از چیزی

در حاصل بر هر چه که تحقق شد و آنچه غیر از ذات است به آن دانیده از آن روی که  
 علت جود است و هر چه را از آن روی دانند که وجوب به آن ترتیب است که در  
 شده است جوهر مطلق مرتب و اجزای آن ترتیب **اشد است** از ریاضت با ریاضت  
 مرتب را از ذات خود از ذات خود حاصل و مرتب است از روی این که در ریاضت  
 مرتب را و در اجزای آن مرتب است جوهر مطلق مرتب را که ترتیب نوروی است مرتب است  
 یافت است این در هر چه را که بعد از مرتب است از ذات خود و از آن روی که علت  
 مرتب است با این ترتیب که مرتب بعد از آن از آن ریاضت نفسانی که آن غنچه است  
 از جوهری مطلق که حاصل است آن نفس را از جوهر نفس و ضابطه داشته باشد آن  
 نفس باشد که از جهت مرتب بود و مرتب که **در مرتب** باشد که فو کونی که  
 معقول است و مرتب شود با عاقل و بعضی معقول است با درستی از معقول است چون از  
 عاقل برید است مرتب شود از آن جهت که میان دریم که آنجا معقول با عاقل محال است  
 و توهم داشته که در مرتب بود مرتب را می دانند پس لازم آید که مرتب و احدی باشد  
 بلکه بسیاری از آن حاصل شود جواب گویم چون باری نفسی ذات خود را دانند  
 بنا است خود بعد از آن لازم است که وی را در مرتب است بعد از عاقل است بنا  
 خود را دانند که در آن بود که مرتب و چون مرتب بود که مرتب لازم بود و مرتب را حاصل  
 ذات باشد و معقول باشد و این مرتب است بود که مرتب لوازم از ذات خواهد  
 مناسب و خود است از روی مرتب ذات است که مرتب و اول را که مرتب لوازم عاقل بود

بعضی از صفاتی و بعضی از خصوصیات است و مرتب است و مرتب است و مرتب است و مرتب است  
 یکی از اینها که مرتب است از آن روی که مرتب است و مرتب است و مرتب است و مرتب است  
 یکی از صفات است که مرتب است از آن جهت که مرتب است و مرتب است و مرتب است و مرتب است  
 و این مرتب است و مرتب است  
 بر آن وجهی که مرتب است از آن جهت که مرتب است و مرتب است و مرتب است و مرتب است  
 آن را که مرتب است و مرتب است  
 مرتب است و مرتب است  
 تا آن که مرتب است و مرتب است  
 و مرتب است و مرتب است و مرتب است و مرتب است و مرتب است و مرتب است و مرتب است و مرتب است  
 از صفات است معقول که مرتب است از آن روی که مرتب است و مرتب است و مرتب است و مرتب است  
 قادر است و مرتب است با این صفات است چون معقول که لا بد است بود از آن جهت که مرتب است  
 که مرتب است از آن جهت که مرتب است و مرتب است  
 از آن جهت که مرتب است و مرتب است  
 یکی از صفاتی است که مرتب است از آن جهت که مرتب است و مرتب است و مرتب است و مرتب است  
 مرتب است و مرتب است  
 آن مرتب است و مرتب است

لوم ادا بود و کلمه

خوب است که خارج از آن است

و اهل شوند و آن حساب منسوب بشماره ای که نفع او اندر شخص بود  
 و حساب منقسم شود و قدری بیشتر حساب که کسوف جزوی که او اندر ایند اندر کسوف  
 و آنهم آنکه در حساب آن و عقل بدان محیط است و دور اندر ایند حساب که جزو اندر ایند  
 و اندر یافت بود که اسباب اگر چه جزو است جزو یافت جزوی زمانه است که  
 حکم کنند که کسوف آنکه افتاد است از آن باشد از آن زیرا که چون حساب را اند  
 و مصداق است و اندر و آنکه در بعضی این مصداق است که جزو آنکه از او آید و اند  
 پس جزو است و نور جزوی اندر و آنکه بشماره آن روی که کلیت حساب که اند که کسوف  
 عارض شود چون ماه بقیه آن می بود اندر آنکه وقت اندر حساب آن جزو است  
 جزو است و آنکه می که عارض از عارض آن کسوف بیشتر که بهر آنکه با آنند  
 چون اندر و آنکه کسوف آن کسوف است و آنکه در آن است که جزو است که کسوف  
 جزو است آن جزوی هم چون کل بشود زیرا که اینک رویت که کسوف بسیار است  
 که در هر یکی را حال همان حال آن که بیشتر بود از آنکه عارض کسوف را به خصوص  
 که گفته اند و آنکه آن کسوف عارض شود و در کسوف عارض حاصل شده اند که  
 باشد یا نه و اگر چه محمول بود این مصداق است که گفته اند که این ادعای در کسوف  
 جزوی که با وقت آن و حاصل شدن آن کسوف که گفته اند جزو زمانه حاصل است  
 و جزو آن که زایل شود و اندر یافت اول به آن سبب که گفته اند بیشتر و  
 اگر چه علم جزو است و آن است که عارض اندر کسوف آنکه اندر آن که حساب

و آنکه

و آنکه

و اهل شوند و آن حساب منسوب بشماره ای که نفع او اندر شخص بود  
 و حساب منقسم شود و قدری بیشتر حساب که کسوف جزوی که او اندر ایند اندر کسوف  
 و آنهم آنکه در حساب آن و عقل بدان محیط است و دور اندر ایند حساب که جزو اندر ایند  
 و اندر یافت بود که اسباب اگر چه جزو است جزو یافت جزوی زمانه است که  
 حکم کنند که کسوف آنکه افتاد است از آن باشد از آن زیرا که چون حساب را اند  
 و مصداق است و اندر و آنکه در بعضی این مصداق است که جزو آنکه از او آید و اند  
 پس جزو است و نور جزوی اندر و آنکه بشماره آن روی که کلیت حساب که اند که کسوف  
 عارض شود چون ماه بقیه آن می بود اندر آنکه وقت اندر حساب آن جزو است  
 جزو است و آنکه می که عارض از عارض آن کسوف بیشتر که بهر آنکه با آنند  
 چون اندر و آنکه کسوف آن کسوف است و آنکه در آن است که جزو است که کسوف  
 جزو است آن جزوی هم چون کل بشود زیرا که اینک رویت که کسوف بسیار است  
 که در هر یکی را حال همان حال آن که بیشتر بود از آنکه عارض کسوف را به خصوص  
 که گفته اند و آنکه آن کسوف عارض شود و در کسوف عارض حاصل شده اند که  
 باشد یا نه و اگر چه محمول بود این مصداق است که گفته اند که این ادعای در کسوف  
 جزوی که با وقت آن و حاصل شدن آن کسوف که گفته اند جزو زمانه حاصل است  
 و جزو آن که زایل شود و اندر یافت اول به آن سبب که گفته اند بیشتر و  
 اگر چه علم جزو است و آن است که عارض اندر کسوف آنکه اندر آن که حساب

و آنکه

و صانع آنکه اندر خلق های خود کوفت من اندر روحی غیر از زمان که اول حال  
 او هر دست که بر زمین و این اندر ریاضت به جویب خیرت باشد پیش از  
 افتادن کوفت و بنا افتادن او و سباز و **تذنیب** واجب الوجود و جویب  
 علم او که در وقت تعلیمی زمان پندار حال و باطن و مستقبل اندر و اندر آید خفا  
 هنوز نیوفتا و در اینک نشا و در اینک برخواست تا از آن عارض شود که حضرت  
 او توفیق شود و در وقت که علم او کوفت است و بهیچ وجه باشد که حال آنرا از زمان  
 و در بود و در وقت که تمام بود بهیچ وجه تا از آن وقت که بهیچ وجه  
 که آن تریب و از آنکه در وقت که در بود در چیزها از کوفت و در وقت که  
 است که تفصیل آن قضایا است که رسیدن و جویب که هر چه واجب شود اندر خود  
 چنانکه در **تذنیب** غایت اعظم علم با بر خفاست بر همه و با آنکه در وقت  
 که همه این صفات بهیچ وجه تا نیکو تر و نظامی بود در آن که آنکه از وقت که  
 موافق صلح بهیچ وجه تا نیکو تر و نظامی بود در آن که آنکه از وقت که  
 ترتیب وجود در آن و در این خیرت است **تذنیب** خیرت که ممکن است  
 وجود از آن چیزها است که در وقت که وجود او بیشتر متوجه شد و از نظر و فساد  
 بود و از آن چیزها که خیرت است که در وقت که در وقت که در وقت که  
 از او عری عارض شود اندر حال از در تمام حرکات و بر هم افتادن حرکات  
 و آن در وقت که در چیزها باشد که در وقت که در وقت که در وقت که

چو در بعضی مبداء انقیاد و وجود غیرت فایض شده و وجود قسم اول از وقت  
 این که در وقت که  
 اگر غیر آن چیزها که اندر وقت که در وقت که در وقت که در وقت که  
 بسیار است و در وقت که  
 داده که در وقت که  
 بر آن چیزها که در وقت که  
 و چنین هم حیوان ممکن شود که در وقت که در وقت که در وقت که  
 که مادی شود اندر حرکات و سکون است که در وقت که در وقت که در وقت که  
 و در حرکات و حرکات که در وقت که در وقت که در وقت که در وقت که  
 و نیز روا باشد که احوال جانور و احوال غیره که در وقت که در وقت که  
 حفظ آنقدر از اعتقاد که در وقت که در وقت که در وقت که در وقت که  
 از جهت نبوت با غیب که بسبب حال آن صفت بر وی غالب شود و با او کار  
 و معاد در زمان کار باشد و آن صورت که گفتیم آن فایده که از وقت که در وقت که  
 نشود حاصل نشود که در وقت که در وقت که در وقت که در وقت که  
 بیجان نبوت و راعارض رسیده و بعضی اندر تحقیقهای بود که در وقت که  
 سلامت اندر و اندر اوقات که در وقت که در وقت که در وقت که  
 سلامت اندر رعایت اول و دوم رعایت هر دو پس کویا که آن چیزها

خیا که انشای

مقصود باشد بپوش و چون چنین بود شد اعلی بود اندر قدر بپوش و گویند که  
 رفاه بر آن حاصل شد برین **دوم و تفسیر** باشد که کوئی که بیشتر  
 مردم غالب بر اهل جهلست و طاعت غضب و شهوت پس چگونه در کسبت  
 نسبت این صنف بر آن که در روانند بشویند آن که عاقل که احوال بر  
 اندر صافی گوید بهت سرگشته گوید اول حال انگی که بغایت شد آنکه  
 و محبت گوید دوم حال انگی که میانند اندرین مردم گویند سیم حال انگی  
 که درست باشد و حال بیار و مسقام و اقل و دوم از سعادت دنیای  
 که تعلقی به دل دارد هر که تمام با معتدل می باشد و سلامت  
 همین حال اعلی سر بر بهت یکی حال انگی که بغایت فضیلت  
 اندر دانش و اخلاق و نیکو و انگی بر درجه بالا از سعادت آن حال اعلی  
 و دوم حال انگی که ویرا آن درجه بالا حاصل شد و خصوصاً اندر مقبول  
 اما جهل و بی علم شد زیرا که کار اندر سعادت عاقل اعتقاد است و ادوار  
 هر بر آن اندر و هر که بسیار در علم تمام است که بر آن سبب ویرا اندر سعادت  
 نفعی عظیم شده یا خود نفسی ساده چه وارد و انگی از جهل اهل سلامت بود  
 و از خیرات آخرت بی بهره نماند سیم انگی چون مسقامت یا چون بیار و این  
 انگست که اعتقاد روی اندر باری و ملکه کار با آن جهان فی خالص و  
 مضاد حق باشد و اینها سر بر و نه فعل بود یا حکم را غلبه شده و در است که خیر

اندر اهل است و اندرین زندگی آرزو مند تحصیل بوده و حاصل کرده و بخت  
 کس که عیش و سرور در در پیشند اندر آن جهان چون اعتقاد این قسم کردی که  
 طرف اول و طرف سیم را در اندک و بسیار بسیار و خارج میان کردیم که  
 این طرف از سعادت محروم نیستند اگر چه اندک باشد و چون طرف اول که در کسبت  
 بر آن اضافت کنیم سیم که آن را غلبه تمام همیشه **تفسیر** نماید که اعتقاد این  
 سعادت آنجهانی است که نعمت و بس و چنداری که سعادت فریبگمان اندر علم  
 حاصل نماید اگر چه آن نوع که بسبب علم شد شرفتر و فاضلتر باشد و همان نری که  
 و بر این سر نه نعمت بخت و به آنکه آنچه سبب و پاک است که از سعادت  
 و به این اشارت افتاد و آنچه سبب عذاب بود و در هر چیز باشد که در آن است  
 چنانکه اگر چه مرد عالم باشد اما اشتغال بشهوات بگذارد و از آن پیش از وجه  
 بکار در آن و نوع جهل که سبب پاک است تا درست در دنیا ز کوشش و خاشی  
 که رستگاری و موفق دارد بعد در آنکس چون گمان که اندر اهل و اخلاق  
 لغایت نوبه و از اهل جهل و فطانت کنند و ایشانرا استیم خند و شناسند در  
 عدای فرایح دارد و به ان کینه کین و باشد که نوزادت میان اندرین **تفسیر**  
**دوم و تفسیر** و باشد که کوئی چرا ممکن نشد که قسم دوم از سر بر از  
 جواب توانست که اگر از سر بر از بود و بر صحت همیشه در این قسم که قسم دوم  
 اول باشد و از آن فارغ شدیم و این قسم است که اندر اصل وضع ممکن است

که خبر بسیار باشد که کمال بود که از آن شرف و نور لازم آید اندک حال صاف  
 که بیرون میان هر کس و احوال و چون از غنی بری می شود بری بود و غنی  
 و بدان مانند پیش تر ایش بود و آب آید باشد و این قسم بود که آید شود  
 و آن در بین صنعت که غنی یعنی اگر بشود از او خبر بسیار آید اما لا بد از این  
 بعضی احوال لازم بود چون غنی باشد اگر این قسم که آید و آن در وجود  
 نیازند لایق باشد که در **و هم و شنبه** باشد که تو گویی اگر وجود این خبر  
 بقدرت پس عقاب چرا جواب تمام کن و بدان که عقاب بر نفس را بختی که  
 اختیار بختان است که بسیار برین را که می که او را بود بر تمام خوردن و چون  
 غنی باشد این لازمی بود از لازم آن که احوال که شسته بر آن آید که از  
 و چون آن هیچ که نبود از افتادن آن که شایع آن شایع که برین بود و اما آنکه  
 این عقاب بر جهتی دیگر بود از عقاب مسل استانه بر آن چه که ما گفته ایم خود  
 در پیش در کسرت و بعد از این که مسلم دار که عقوبت کند است برودن ازین چه  
 ما گفته ایم آن هم میگویند زیرا که وجهت که توفیق موجود باشد اندر بهای که  
 آن ثابت بود و این غنی اندر بیشتر احوال نافع باشد و عقیدتی بر بعضی کردن  
 توفیق پس اگر عارض شود که یکی از کتاب عقاب و عاری که گفته است توفیق عقوبت آن  
 واجب باشد از برای غرض عام و اگر چه آن حال لازم آن شرف نیست و نیز از تقار  
 رحیم واجب نیست و اگر هیچ حتی مگر که بعضی از آن واجب آید چراست

انگش

انگش که جعل است بدان اما چون اندران مخته فردی معلوم بر شرف تمام  
 آید از برای می گفت که یکی بکسب جزوی مگر نه چنانکه از برای یکی که مگر نه  
 و از جهت یک اندام را چون دست بریند و بر آید از برای همه برین و اما  
 آنچه که در بعضی احوال غلبه است و بعضی عدالت و در کمال غلبه واجب کردن آنچه  
 مقابل اوست یعنی هر چه در جیب و اینها از منقذات اوست و اینست  
 و چون یکی مگر بیشتر اینها از منقذات مشهور است که اجتماع بر آن از جهت طلب  
 صلحت است و در وقت که بعضی از اینها بر بعضی مردم بر آید و چون حقایق را  
 که کند انقذات جزو احوالات نیست و امثال آن منقذات دیگر که در انقذات  
 نه و اینها منقذات را جای دیگر گفته و شناخته **المقطع الثالث**  
**فی التمجیز و السعادة و هم و شنبه** بود که سابق بریند و تمام عوام  
 که لذات حسی است لذات حسیست و در هر جز از این لذات صفت و جمله  
 حیات است که هیچ صفت ندارد و مکتب که تفریق کند از جهت دیگر که در آنست  
 تفریق است و او را که میگویند که تفریق تفریق جزو از آنچه شناخت آن منقذات و  
 منقذات است و جزو آن که برین مانده و شناخته اند که آنکه که ممکن باشد از نظر کردن  
 چیزی که اگر چه کارش برین شرفی است و طریقی با نرد باشد که در مطبوعی است که در  
 شود و آید از جهت آن غلبه است و همی که از جهت عرض آن حاصل میکند و  
 در وقت که مطبوعی است که عارض شود که یکی را که غالب غلبه و ریاست باشد

آیا که گفته شد

و از ایشان آن خط اندر حقیقت در از برای مرا عا حقیقت داشت از اینها  
 و مرا عا حقیقت بزرگ وی اندر بر باشد و مقدم بر مضموم و مکتوب و کس است  
 که گریم بر باشد اندر از ایشان با باغی که عجبی رسیده مقدم شده اند  
 حیوانی که اندران میان مردم را مفاخره رود و در انرا اندر خوشتر از ایشان  
 کنند و با مقام کردن شتابند و همچنین بزرگ نفس اندر مقابل نگاه داشت آب  
 روی که سنگی و برهنگی را خواهد انداختنی حرکت و هلاک شدن اندر مبارزه با هم  
 سران سخن شتابند و سوره ای که تمام نماید برود بسیار و بزرگ خطا نشود از  
 برای مکتوبی که توقع دارد که در احوال شود از آن و اگر چه بعد از آن باشد و  
 که اینجی وی رسیده از بزرگ ازین سخن پدید شد که لذات باطن مستغایر است  
 حق و اینجی که با بیان کردیم تخصص است معافان که در حقیقت انانیت را  
 اینجی است تا سگ میدیدند که اندر حال که سنگی صید کند و از برای غذاوند  
 نگاه دارد و پشه که بر کرد و در و در حیوانات را ضعیف تر از خود حیوانیت  
 مقدم دارد و بود که محاطه کند اندر حقیقت فرزندش از خاطر کردن  
 حمایت خویش و چون لذات باطن عظیم تر است از لذات ظاهر و اگر چه بعضی  
 بر شتاب از لذات عینا چگونه بود **تفسیر** واجب بریت که با کوشش فرآین  
 دایم که گویند اگر با در حلقه سیم که گویند و سیم و سیم و سیم و سیم ما را چه  
 سعادت باشد و انکس که این سخن گویند و حقیقت که او را نشد ای و کوی ای

بیک

سکین چه که حال بیک و عقول و آنچه بالای انسانیت لذت تر و فرم تر است  
 از حال چهار با این که بگویند یکی را با آن که در کشتی بود که بر آن اعتدای باشد  
**تفسیر** به آنکه لذت ادراک و رسیدن است بدان چه که تر کینه زنا  
 کمال و خیرت از آن روی که جانش و اتم و در دم ادراک در رسیدن  
 به آن چه که تر کینه آن در بانه شرف و وقت و خیر و شرف نماید شرف است  
 و آن چه که تر کینه شرف است آن هم چون مضموم طاعت و محرم طایم  
 و آنچه تر کینه هفت خیر است غلبت و استیلا یافتن به جز و آنچه تر کینه عقل  
 خیرت است اعتبار حقیقت و بیک اعتبار اعمال عمل و هر آن که توشه ازین است  
 و از عقولیات نی سگرفت و بسیار بی حساب و شتاب و کرامت و در همه است عقلا آن  
 معنی مختلفت و هر جزئی بی قیاس با جزئی آن کالت که بوی عشق است و استعداد  
 اول او را از برای است و بدان که هر لذتی به و جز متعلق است به کالی که جز بود  
 و بانه ریفت آن جز از آن روی که در حیوانیت **و هم تفسیر** باشد که ای  
 خبر برد که از کالت و حقیقت خبر باشد که بدان لذتی حاصل نماید لذتی که در است  
 او بود چون تن درستی و سلامت که از حصول آن لذت برسد که از خوردن غذا  
 جواب بعد از سامت و سیم آن که جانش را که میگوید است که گویند شرف لذت است  
 کمال است و مشهور بدان و محسوسات چون تر شویدا بدان میانند باز آنکه  
 با در کوبند از حال باز آمدن محال طبع لیل متعاضد که در آن بود آن پوینده بود

لذتی عظیم باید **تنبیه** بدان که بشود چیزی از لذت برسد و از آنکه بشود  
 چنانکه بعضی از بزرگان که حلو را دشمن دارند آنرا که ایشانرا اشتها برسد و پس  
 اعتقاف یعنی کند اندر آن سخن که پیش ازین گفته شد زیرا که اندران حال خیریت  
 نیز که جانش بر آن شاعریت از آن روی که در خیریت **تنبیه**  
 چون خواهیم که زیادت کنیم این سخن را با ما که آنچه گفتیم اندرین باب نیست  
 چون کسی را طاقت تمام یاری دهد و گویم لذت ادراک خیریت از آن روی که  
 چنانکه گفتیم اندر حال که هیچ شایسته و هیچ مفاد بی بود زیرا که چون فایده و  
 نباشد ممکن بود که شهود شرط حاصل شود اما کسی که نه سلامت بود و نه  
 کسی که صدمه بیاید از او بر او از حلو انقدر بشود اما آنچه قانع بود کسی باشد  
 که طبابت عملی بود از طعام که اندرین حال و بر انقدر بشود از طعام لذت  
 دیگری ازین مرد و چون آنچه مانع بود بر خیر و سهوت و لذت با آنکه در آن خبر  
 که اندران حال که مانع بود از وقت و لذت از یاد آن **تنبیه**  
 و همچنین بشود که کسی بولم حاضر بشود وقت اندر اینجمله ملاحظه بود از کار خود  
 چنانکه اندران حال که نزدیک حرکت بشود یا از فضل بازدهش بود چنانکه اندر حال  
 صد رواند از آن حال وی تمام نشود در چون وقت مطلق شود و مانع خبر  
 الم و در عظیم **تنبیه** در دست که لذتی معین است بشود اما چون  
 آن معنی که آنرا ذوق خوانند کسی را نیوفتاده بشود و بر آن لذت از روی

دلق

و شوق نباشد و همچنین رنجی سوختن لذت نباشد بود اما چون گفتی که آنرا  
 مقاسا شود خوانند کسی را نیوفتاده بشود و او بود که اندر اهر از آن روی که  
 تنهایی مثال اول حال کسی است که باصل خلقت غیر یافته بشود نسبت با لذت  
 جماع که چون و بر آن ذوق نبوده است در این ذوق نباشد مثال دوم  
 حال کسی است که رنج با او کشیده است که این کسی است که لذت و ملاحظه اندر خبر از  
 اندر این تنهایی از آنکه استادن از خوردن طعام **تنبیه** هر چه به آن  
 لذت بیاید آن خبر سبب کالی بشود که مرد را حلاصل شود و آن کمال  
 نسبت با آن در مانده خبری بشود و هیچ کسی نیست که کالات و اندر این چنین  
 مثلا کمال سهوت است که آن انجام کرد و رفت ذوق است که نسبت است  
 اندر و حاصل آید از آن مایه که حلاوت اندر ولایت و اگر این معنی آن وقت  
 را حاصل آید نه از فرار از لذت هم حاصل بشود و حال بودی و بسا بودی هم  
 امریت مرور بر کسی یا آنکه اندر بیافته شود که در خبر کسی را که در وقت دار  
 حاصلت و کمال و هم است که کیفیت آن نسبت که امید ارد اندر و حاصل بود  
 یا آنچه از او یاد کند و حال همه قوت تمام برین است و کمال همه حاصل است  
 که حلیت حق اول اندر و همین شود بر آن صفت که در اعلی است که از او نبرد  
 بدان مباح و کمال که بوی تخصص است و بعد از آن ملاحظه شود بر آن چنانکه است  
 اندر و عمل شود در ذات شوب و اندران بعد از باری مثال ابتدا بر این

دازان ۴





که هر چه ذات وی باشد این یکی باشد چنانکه پیش ازین معلوم شد پس کفر و بیاری که می باشد  
 بخواهد می باشد و نشاید که آن عوارض که سبب کثرت از لوازم ذات بود که اگر از لوازم  
 ذات بود همه آنها هم می بود و اما در کتب کثرت و چون چنین بود از جهت هر دو بسیار  
 لازم آید که عوارض که سبب کثرت بود از لوازم بود پس این کثرت با عوارض کثرت  
 و عوارض کثرت از این جهت و لابد باید که تا به کسی بود که بعضی کثرت بود جز از این  
 و بر سبب لازم بود که کثرت نفوس چیزی جز حادث می شد نه چیزی بود که پیش ازین بود و تو درانی  
 که هر چه حادث شد و از این جهت بر روی این کثرت نفوس بود با هر دو مندرج و آن نیست  
 و اما سابقان آنکه سبب انقراض است ظاهر است که اتفاق چیزی را گویند که تا کسی بود و  
 آن نه اگر می باشد و نه در این بود و بعضی با این چنین است بلکه حصول آن با حصول آن  
 مستعد دایم است با اگر نیست و چون چنین باشد لابد حصول آن مستعد و بر این باشد و این  
 مستعد است که بر این است اگر که کثرت نفوس شود حالت او باشد و در هر وجود نفوس بر قدر است  
 چنانکه بعضی شده که بعضی با این است که کثرت نه باقی می ماند و تراخ اگر ممکن بود و لا  
 چون نهی شده است که بر این نفسی بر وی فایده شود و از مبادی و هر چه در کثرت  
 ما این است که کثرت نیز که استحقاق مزاج هر عدد نفس و از این جهت است و شایع  
 کیس و در چیزی مستقیم ممکن نشود از این جهت لازم آید که عدد نفس از مبادی  
 بر این باشد و از هر جهت و چون آن نفس آن بر این معترض شد از سبب این مانع نمی شود  
 با وی چون که لازم آید که کثرت را در نفس باشد و این می باشد زیرا که عدد

که عوارض همان نفس و بر این سبب انطباق است که سبب انطباق است و شوق است این را  
 تا آن نفس آن بر این باشد و آن در این نفس منقلب می شود در هر مردی و  
 از خود اندر می آید که نفس یکی کثرت است و لفظ و این بر این است او بر سبب این که  
 نفسی دیگر بود که همان شوق است و در این استقال به این بر این است پس او را عوارض  
 آن بر این است زیرا که چون عوارض عوارض است پس هیچ عوارض و صورت و کثرت و در این  
 و این است که هر نفسی که  
 دیگر مستعد آن که نفسی بود که عوارض است و نیز و این است که هر نفسی که  
 معارفی از این چند عدد جسم کانی مستعد است و نیز و این است که هر نفسی که  
 نفسی معارفی از این معنی ممکن می شود و با هم با او چون کثرت با هیچ می تواند  
 کثرت و معانی می شود پس هر نفسی که  
 کثرت هیچ و این است که هر نفسی که  
 معارفی از این چند عدد جسم کانی بود و نیز و این است که هر نفسی که  
 عوارض به این بر این می تواند کثرت و با هم با او چون کثرت با هیچ می تواند  
 از یک نفس بود و این کثرت است که هر نفسی که هر نفسی که هر نفسی که هر نفسی که  
 بود که کثرت یکی با بدن و حال می چون که هر نفسی که هر نفسی که هر نفسی که  
 اگر عدد مزاج مستعد است یا کثرت است و اگر معارفی نفس از این است یا  
 نیز است و اگر معارفی مزاج در معنی مزاج اولی اینها هم نفسی می تواند کرد و

عشق نفس مفارقت است عشق از راه دافرن توان کرد و اگر هم آن  
 نیز فرض کرد هم حال نیست بلکه مکتب و چون چنین باشد حال و خوب  
 در حال عدم و خوب این چون در دو یکسان باشد و لا بد با یک حال و خوب  
 نماز شود از عدم و خوب و چون نماز نشد بود حال بود زیرا که تا خوب  
 نباشد بود حال باشد و تا مفا رقت میان حال و خوب و عدم و خوب نباشد  
 و خوب حال باشد پس با حال یکسان باشد و خوب حال باشد و یکم تخصیص شود باشد که  
 هر یک اند و همان سخن لا درستی ای نیز پس ازین سخن اندر باب که تا مفا رقت  
**اشارت** هرگز در کفری با دین نیست مگر از جهت خویشتن زیرا که آنچه از آن  
 اوست کاملتر از همه چیز است و اندر یافته و هرگز از آن کمتر اندر یافته نیست  
 از برای آن که غنیمت که اندر یافته و هرگز از همه چیز است که از طبیعت امکانی عدم  
 بر آید است و امکان و عدم منبع شریعت و در باران از اندر یافتن شایسته و باز  
 دایره شریعت و به اندک عشق همین شریعت صورت حضرت ذات حر و مستوف  
 حرکت تمام کردن آن استیلا و خوی آن مکلف که صورتی مثل بود از کوه شایسته  
 چنانکه صورت که اندر حاصل بود و مثل نباشد از وجهی چنانکه اتفاق افتد که  
 اندر صورتی باشد پس شوق از پی آن بود تا آنکه هر صفت با تمام مثل جمیع است  
 و به اندک که مشتاق باشد و چیزی اندر یافته است و چیزی از وی یافتند و  
 چیزی دیگر است و اول حال اندر عاشق است و لذت معشوق است که در وی را

عشق

عشق وی باشد و اگر نشد و خود نیست که در میان عشق نیست بلکه معشوق است  
 لذت اندر ذات خویش و آن جز با بسیار روزی و تامل عشق اول و استیلا و  
 لذت خود را هر عقیده نیست که بوی همه چیز اند و لذت خود از آن روی که با  
 همه چیز اند عشق اندر لذت شوق بسیار و مفا رقت و یکوا هر عطف که تاملی و بیادوست  
 نیست زیرا که غنیمت که شوق حصول و فوای کوا و اندر و با مفا رقت و بعد از آن  
 هر دو مرتبه مرتبه شایسته است و ایشان از آن روی که عاشق اندر عطف  
 اندر یافته اند و به آن اندر یافته لذت می یابند و از آن روی که مشتاق اند  
 اصناف شایسته را در کمال باشد اما چون رنج از جهت است هم لذت است و آن رنج  
 مانند که دارد اگر گمان نسبتی از کار دوست برنج حکم و در خدمت و این رنج است  
 حکما که و شایسته این حکم دور کند و همین شوق را به معبود او کند پس با کار این کوهت  
 با در یافت آن مطلوب که با طلب چنان باشد زیرا که بعد از رسیدن مطلوب طلب  
 حال باشد و اندر آن حالت فری همگی مران محبت را و خوب بود و به اندک شوق  
 بشری چون غنیمت بزرگ است در یاد بعضی علوم و مفا رقت حاصل کند اندر دنیا بزرگ  
 حال او آن باشد که عاشق و مشتاق بود و اندرین زندگی از علقه شوق نیز  
 که که اندر زندگی آهوت که در این نفس کامل باشد و راه حلقه شوق نباشد و بعد از آن  
 مرتبه صغیر از نفوس بشریت که مژده به همه میان همه بر بوی و زندگی دنیا  
 دون و بعد از این نفوس همه است که اندر عالم طبیعت نفوس و سزگون با نده

و هرگز کردن وی از آن کوهت ازادی نیاید **تنبیه** چون نظر کنی اندر جزای  
 و باطل کنی مجزی از جزای حیوان و را کالی بنی خاص بوی و در مشق با سب  
 اراده سی طبیعی هر آن کال چون رحمت از جهت خدایت اول با وی معارف باشد  
 به این سبیل که خدایتش تو آن داشته و این سخن از جمله کتبیم اما آنرا اندر ظلم  
 تقاضا صلیت **الخطب التاسع** فی مقامات اعلا فی غیره بلکه عارفانرا  
 اندر زنگی دنیا در حقی و مقامات مرتضی خاص با ایشان که دیگر از جهت و غیره  
 که ایشان اندر آن حال که اندر بر این من اندر از بر کشیده اند و از آن برهنه  
 شده اند و روی بی عالم قدس آورده و پیش از کالی با نیت پوشیده اند و میان ایشان  
 و کالی با نیت ظاهر که هر که آنرا منکر بود آنرا منکر شناسد و هر که به آن عارف باشد  
 آنرا عظیم داند و مقصد آن بر تو خواهیم و چون اندر جزای که میشود گوش  
 تو رسد فقط سلامان و اسالی به آنکه سلامان شکست که از برای تو زده اند و  
 اسالی شکست که از برای درجه تو زده اند اندر صفت و اگر تو از آن جلیغ تر  
 بمانی که این زنگش **تنبیه** معروض از مشایخ دنیا در خوشیها و آن او را  
 زاهد خوانند و آنکس که موافقت نماید با قامت عقل جدا است از زورده و نیاز  
 و راهها بخوانند و آنکس که خود را حرف کرده بیدار صفت صفت تو نیست و تو مشرق  
 نور حق اندر سر خود بود و راه عارفانند و این احوال که بر تو می بود بعضی  
 با دگر می ترکیب شود **تنبیه** بدان که زاهد مرتبه دیکه آنکس که عارف است

تنبیه

معاذتت و کوشیا که وی مشایخ دنیا مشایخ آفریت بود و زنگی عارف است  
 یا که گریست از هر چه بر سرش نهد که از حق و کبریت برین چیزها که فرجی است و عیبت  
 نیز نیز دیکه آنکس که عارف نیست هم معاذتت و کوشیا که علی اندر دنیا که کند  
 از برای مزدی که با خودت بوی دهنده آن تو بیت و نیز دیکه عارف عبادت  
 برافشیت بمشایخ بوی او و تو بهای نفس و بر این چون مستوفی میخیزد تا اندر وی  
 عادت شود باز کردن انضباط و عذر از خراب حق نامگی برسد که این عادتها  
 و مساعیر باطن خود یعنی آن است که نام نفس است و جمیع مسعولات حق میکند از غیر  
 ضایعی و با وی متنازع کند تا نفس محفل فعال شود می در وجه آنرا اندر مزایم  
 و نوروی مروض تا بدو این حالت و را که شود مستقر تا هر وقت که خواهد بود  
 اطلاع بر نور حق تواند بود و صدم و دوی و بر از جهت گفته و میرا **تنبیه**  
 یاری دهند تا بهیچ خود نخواهند اندر ملک قدس **اشعار** چون نهاد  
 مردم چنان افتاد که وی تنها بکار خود و مصالحی که بوی باز کرد و مستحق  
 نباشد بلکه اندران جمیع است با بنانندی دیگر از انما جنبش خویش و نیازند  
 معارضه و معاوضه که اندر میان ایشان رود که هر یکی از ایشان آن  
 دگر را از همه فایز گرداند که که همه می کردن کار را بر بسیار دگر که کسی رحمت  
 آوردی و به آن وفا شویشی کردن و اگر ممکن بودن که وفا کردی و نیاز  
 بود پس چون حال چنین بود و وصیت که میان مردم معلنی باشد و وفا نشود

بجانب

سنة تیسرا

دل علی آنها از حدیث  
است

عدل بود که شاعری و سخاوری آنرا حفظ کند و آن قانون میان ایشان  
 بنده و اکنس که این کار میکند تا به که بیشتر باشد از دیگران به آنکه بر این است  
 دارند از آن جهت که در حق شخصیت بسیار که دلالت کند که آنکه در حق میگوید و  
 میکند از نزدیک عدل فرموده اند و در حقیقت اندر این شرح که میگویند که در  
 و هر که در این راه باشد از هدای دانی چون چنانکه واجب باشد شناخت  
 خردمند و شرح نموده و با معرفت بسوی یاد که بود که نگاه دارند به آن حرف  
 پس بعد از این سخن فرموده اند که آن عبادت نیز که گفته و یاد آورنده  
 معبود باشد و چنانکه در هر روز نماز آن یاد کردن سکر را محفوظ ماند  
 بدین وسایط دعوت غیر معنی باشد بعد که سبب خواجسته نوع مردم  
 و نیز اکنس که این عبادت است که می آورد بعد از آن که در واقع عظیم اندر  
 حاصل شده است و نایب است اندر آنکه در آن عبادت و در عارفان آن عبادت  
 بجای آورند ایشانرا از یاد بردن آن آن صنعت که تخصص بود در ایشان حال  
 اندر آن که ایشان روی به آن آورده اند نظر کن بکلمات صانع و بعد از  
 بر حمت و رحمت تاجبانی معنی که از بی سبب آن سخن عوی و بعد از آن  
 قدم بحث دار و در است بایش **اشارت** به آنکه عارفان خوانان  
 حق اول باشند از برای صبری دیگر و هیچ چیز بر شناخت و عبادت وی  
 احتیاج کنند زیرا که وی حق عبادت و پرستیدن و عبادت وی

بسی

نسبتی است شریف بوی و از برای علمی ترین و اگر چنانست که عبادت را بر آن  
 یا از برای ترسی بود لازم آید که آنچه به این قطع دارند یا از آن ترسند و بی شبه  
 بیجاوت و مطلوب آن بود حق ترغایت باشد از عبادت ملک و مطیع جزئی که  
 غیر از خود آن حضرت عبادت باشد و مطلوب به عبادت است او مطلوب بود  
**اشارت** به آنکه اکنس که حال دارد که حق را و مطیع جزئی که کند که  
 در هر حقیقت زیر که وی است ایست و در حق صحت کند است تا خوانان آن  
 بلکه معرفت وی مقبول است عبادت ناقصه و در آن زمان است و از هر چه  
 از است فاطت و مثل سخن تعیاس با عارفان چون مثل که در آن سخن  
 با عارفان که کار نموده که چون که در آن از آن خویشها که عارفان و تحصیل این جز  
 باشند خالص بود و خوشی از این است که بر مانی معبود بود و در آن چیز به  
 و در آن مشغول شدند ایشانرا از آنکه به از این جمله روی از آن بردانند و از آن  
 تقوت مانده و در هر که مشغول شد به این سخن که صفات نقصان بر این است  
 آمد به شد و چشم او از عبادت است حق به در خدایند که در اولت زور معاند  
 دیگر و چون در او بهر دو دست اندازان او کینه باشد و ترکان آن است اندر  
 کاره باشد و از برای آن که در او در آن وقت انصاف آن بوی دهند و در سینه  
 وی فدا بر او حاجت و شستن از برای آن که در آن ویرا اندر آن وقت انان آنرا  
 حیوانی سیر کردند و بر اطعمی دهند آنرا و همه شربان ز جوشانی و کیمی

در چنین کسی چون از دنیا شود نظر او اندر دنیا و آخرت مشهور باشد بر خورشید  
و حاجت و لذات آن که متعلق در این عالم است در فرج آنگاه که مستقیم باشد و اندر این  
که در اجابت اشارت هدایت یافته بود لذات دنیا را شایسته نباشد و یکی روی خود  
به این آورده و مترجم بود میان کسی از راه بیت بازمانده و بعد از آن مشغول شده و آن  
در فرج را مطلق نظر خود ساخت تا که در این عالم بیچاره بخت طلب میکند و در این عالم  
بجست و عده **اشارت اولی** در ذکر حرکات عارفان آنرا ارادت خود نمایند  
و ارادت آن خیر است که کس که مستقیم است بر نیاید آنگاه که نفس او به آن عقیده  
که در او حاصلست سکون یافته از خود بیاورد و در این حالت که در آن حال است  
و ترا و در این وقت که در فرج انصال با کس از راه و با دام که در فرج است و  
برین **اشارت** بعد از این حال هر چه محتاج باشد بر حاجت او آنگاه ریاضت از برای  
سه فرج است یکی که هر چه فرج است از راه اختیار بر کرد و دوم است که نفس را به  
را طاعت در این صفت کرده اند تا قوی بگردد و در این صفت شود تا در حال که در  
آخرت می بوده و از تو مانی که در نماز کس را می زود برین باشد باز کرد و فرج می آید  
سرو می ایستد شود مدارای را و فرج اولی را یاد دهند همان در حدیث است که تو  
معنی زهد معنی و فرج دوم معنی واری بران چه خیر است یکی که در  
با قدرت و دوم همان که مستقیم است و آن همان چنان باشد که آن سخن  
آن طریقه دارند و او را هم موقع قبولی باشد و در کمال این صفت فرج می آید

از کوشید با یک بعضی بلوغ و صفت خوش و معنی راه نایزده و فرج سوم معنی  
بر آن که لطیف است و معنی صفت که فریادند از غم شایسته معنی بود که در آن  
**اشارت** به آنکه چون ارادت در ریاضت کس رسد و در اندر او فرج  
که چون بوده مطلع شود بر نور حق همچون برقی باشد که بر رشد و اندر حال میرود  
و نیز یکی ایشان را در حال را اوقات خوانند و در وقتی را دو وجه بر آن گفتند  
یکی نوی و دیگری روی و بعد از آن چون اندر راه سخن معانی و مدارات و نسبت  
کند انجامی که در هر چه بر آید **اشارت** و بعد از این حال بود که در او اندر شود  
تا آن حال بود اندر آید و اگر چه در اندر راه شایسته و کس که از راه هر چه از آن  
با جنبه نفس کرد و از کار قدس چیزی بیاید آورد و آن حال بر روی شوی بود  
و چنان بود که در اندر راه هر چه در حق می آید **اشارت** و باشد که کس که  
این عشق بر روی مطلق است و مستولی بود و در هر کون بنامه خوشنشینان و بی از بیقراری  
اگر ما شود و در هر چه فرج است اما چون ریاضت در از او آن حال و در از آن  
خویش بر دور و در هر چه بر آید **اشارت** بعد از این ریاضت و کس که  
رسد که وقت و کس که شود و آنکه چون بر بوده بود تا لطف شود و در او یکبار در آن  
برقی بود که به پیشی و اندر حال فرج شستی چون نوری تابست شود و در بار آن  
مدار و مستقر حاصل آید و مستقر ما و در هر چه در آن حال باشد و در هر چه در آن  
و در هر چه در آن حال و چون از روی بر کرد و در روی کس که در در گردان و آنرا در هر چه

**اشارت** و بشد که اندرین حال که در پیش روی ظاهر شود اما چون  
 اندرین کار شود که تا هر دو جان نماند که او غایب بود حاضر و صوفی به مشورت  
**اشارت** و بود که اندرین حد این معارفه که با کما و مومسیر شود و آنکه گشت  
 به ان حد رسد که کما که خواهد شد **اشارت** بعد از آن ازین وقت تا  
 فرمیش نماند تا چنان شود که آن حال موقوف تر شد به خوبت او بلکه ای بود که  
 چون چیزی را ملاحظت کند و بر ابدان اعتبار و حاصل آن در ازان با چنان که  
 و اگر اول آن ملاحظت نازد این اعتبار بود اما چنان شود که در ازان هر یکی  
 باشد از عالم خود عالم حق تر مستحق و مافلان بر اسم وی بر آمد **اشارت**  
 و چون در اینست ازین که در در سدر باطن او است زنده شود که اندر بر این  
 باشد و وی اندران انا حق شاد است میکند و گویا آن لذت بزرگ بر وی می  
 و بختین فرم باشد از آن روی که انا حق اند روی بود و بر اندرین حالت نظر  
 بهند با حق و نظری بود به حق خورشید و موزمرد بود **اشارت** بعد از آن  
 از خورشید غایب شود و نظری کیاب درین تصور رسیده و خورشید نظر از آن  
 کند که گشت حق بوی است تا از آن روی که وی را آن وقت حاصل است ای حقیقت  
 رسیدت **تنبیه** التفات عارف با هر گوی و نیزه خود شهادت و بر ابا  
 دارنده از حق و افضا روی بر آن که نفسی اعانت خود اندر آورد بهت خورشید  
 و فرم تجویز بهت ذات اندر آن روی که آن حال مراد است و اگر هر یکی است

تنبیه عارف  
 هر که در صومعه  
 مردی از جمیع دنیا  
 جداست

بجز

بجز و سبب و روی بهی جز این آوردن و سگاریت **تنبیه** اندر این  
 از هم جز و گشتند و دست بر افشاندند از هر چه حقیقت و بگذشتن و سینه خفتن  
 جمله چیزها جز و بعد از آن مبالغت نمودند و اعلان کردن اندر هر دو از صفا  
 حقیقت ذاتی را که خواستند معرفت و بعد از آن رسیدت یکی و آنکه تا از  
**تنبیه** هر کس که اشیاء معرفت کند از برای معرفت حق و شریک بود و روی  
 گفته شد در معرفت چنان نماند که اندر یک خود می بیند بلکه معرفت بر سینه خفتن  
 او اندر میان رسیدت و در جات و مراتب اندرین باب که از آن در جات اول  
 نیست اما اختیار اختیار کردیم زیرا که در حدیث آنرا انهم تو اند که در حدیث  
 شرح آن می توان داد و گفت از هر خیالی تمامه درم که خواست که آنرا از کف بر آید  
 تا از اهل شهادت شود نه از اهل شرافت و از کسان باشد که بعضی آن رسیده  
 از آن شوند **تنبیه** عارف همیشه فرم و گشتا ده روی و خندان باشد و آن فرغ  
 محل فرماید بزرگ و بی چمان بود که گرانایه و بزرگک و انبساط او با حق  
 همچنان باشد که با همه بزرگ و کوچک و خوش باشد و این فرم است کن و هم هر چه  
 که وی اندر هر چه با حق فرمید و بگوید که گویا آن نه اندر هر چه بزرگ و بی بزرگ  
 از آن روی که همه اهل معرفت اند و باطل است قول و اندرین باب سینه خور و در کفر  
**تنبیه** عارف را احوال است که اندران احوال هیچ نتواند که در آن کمترین او را  
 نرم حقیقت شایسته و در این حال اوقات از جمیع تراوت بی و این آن وقت است

و بر جای از نفس خویش با از حرکت تر و افکار شود و این پیش از رسیدت اما  
 چون رسید به یکی حق مشغول شود و از هم جزا اعلی نماید از غایت قوت و  
 جانب را توان بود و یکی از آن که شایسته و همچنین چون از جانب حق مشغول  
 و با کس است یوشد احوال هر جزو آن که در چنین کس فرم ترین خلق است کمال  
 خویش **تفسیر** به آنکه عارف کان بر جزو باشد و کس را نکند و اگر کس  
 بینه چشم در اندر حرکت نیارد چنانکه در برابرش در حق است زیرا که در حق است  
 بر خدا و افعال اندر قدر و اگر امر موقوف کند بصیحت و زنی کند و سخن در عقلت  
 اندران بکار اندر اما اگر امر موقوف بزرگ باشد و تا اهل کند به است که در حق  
 حرکت بند **تفسیر** عارف در بر بند و چگونه در چنین بود وی از هر کس  
 و سخن و جدا باشد و چون در چنین بود وی از دوست باطل با دورت و کس  
 را مشغول کند و چگونه در چنین باشد و نفس او بر کس از است که هیچ زلت بشری را  
 و قدر و کینه اندر یاد وی نماند و چون در چنین باشد و ذکر او در حق مشغول است  
**تفسیر** به آن که عارفان اندر هم مختلف اند و اختلاف اندران کس  
 اختلاف اندر خواهر است و اختلاف جو اولی است که بزرگ است  
 مختلف باشد از دواعی اعتبار و شاید که بزرگ عارف عیسی و خورشیدی  
 یکسان باشد و در است که عیش اختیار کند و نیز باشد که بزرگ است او  
 بوی خوش و بوی ناخوش یکسان باشد و چون و با کس یکسان شود

که چون در جاهل اختیار کند و این آن هنگام باشد که اندر خاطر وی آن باشد  
 که هر چه در حق است مستحق است و باشد که با اهل باشد بزرگت و از هر چیزی اختیار کند  
 و سقفا و ناقص را در حق کند و این آن وقت بود که اعتبار صحت احوال ظاهر  
 کند و طلب فایده بر هر چیز احوال است بود زیرا که هر چه اندر نوع خویش بر بود  
 در احوال است به است از غایت اول پس بزرگتر باشد به آن که همای وی  
 بزرگ است آن واقف باشد و این احوال باشد که اندر در عارف مختلف است  
 و باشد که اندر یک عارف بجز وقت مختلف شود **تفسیر** و باشد  
 که عارف را عقلی بر می آید اندر آنکه وی اندران باشد تا از هر چه نظر  
 شود و اندران حال وی اندر حکم کس باشد که مکلف است و چون مکلف  
 باشد و مکلف کس را بود که مکلف را از اندران حال که دادند و  
 که رفتار آید بکنا که اگر مکلف را توان **اشارت** بزرگت حساب حق  
 از آنکه راه بر آید باشد با بران مطلع شود و فوکی از پس یکی زیرا که آنچه  
 این در بران شملت مفعول نماند از افعال است و محصل دانایا عهده است و  
 که آبر باشد و از آن تقوت کرد است بر نفس خویش بند که متناسب است  
 نیست و کس بجز ماضی **الخط العاشر** و اسرار الایات  
**اشارت** چون جو رسد که عارف است که از عوالم که هر روزی را  
 مقدر بود در حق که معتاد در باشد که اندران قوت از خود باز که تمام بود

بزرگت

کن و متکدر و اعتبار کن ایحال را بنده طبیعت چنانکه ترا ابر بر موی شود  
**تنبیه** سیاد آور که قوی طبعی که اندر ماست چون مشول باشد از  
 حرکتیک مواد محمود بهضم مواد دیره مواد محمود محفوظ بانه و تکلیف آن کمتر باشد  
 و از بهل مستحق باشد و اگر درین حال غذا ازین کس منقطع شود مدتی دریا  
 که اگر در مثل آن مدت در حالی جز ازین حال بلکه کمتر از آن بسیاری غذا  
 نیاید ممانک شود چون اندرین حال بهیچانی غذا حیوة محفوظ بماند  
**تنبیه** نه ترا پدید شد که مینائی که مانی باشد منقب بود که از آن ویست  
 اندر قوتهای بدنی افتد همچنانکه در دست که از مینائی که سابق بهیچید  
 مینائی اندر ذات نفس بهیچ آید و این جمله اندر علم نفس ترا معلوم شده  
 و چگونه نه چنین باشد و تو عالمی به آنچه نیکو رسد که مستحق خود بود از  
 فساد مهم و سقوط شهوت و عجز از انضالی طبعی که پیش از آن حال است  
 آن افعال طبعی در او میرشدی **اشادت** چون نفس منقطع قوتهای  
 بدنی را ریاضت دهد پیشان پی روی نفس گفته اند در ممانائی که ویرا بود  
 و به آن حرکت کند اگر پیشان حاجت باشد و اگر نه ویرا که خبرت نفس  
 بر ریاضت حرامش ترا قوی شود که ذاب و طاعتش اری پیشان حر او را هم  
 قوی شود پس اشغال از آن جهت که پشت بر آن گفته قوی شود و چون  
 چنین شود احوال طبعی که متعوبت نبوی نفس بنائی باز آسیند

دلبر

وانه درین حال تکلیف مواد کم از آن باشد که اندر حال جاری بود و چون  
 نه چنین باشد که جاری عارض سبب اوست از تکلیف خالی باشد و اگر  
 چه نه معروف طبیعت بود و بنا بر آنکه اندر جاری مضاد است که منقطع  
 قوت است و اندر حال انکذاب قوی و بی روی پیشان بر نفس اربعه منقطع  
 نیست پس در وقت عارضت انکذاب در حق بیاید بود باشد از مشول شدن  
 طبیعت از تکلیف اوست و در وجه دیگر بهیچیک نماند تکلیف از جهت  
 سوره المزاج عارض دیگر نماند بیاری که مضاد قوت است و معنی هم  
 است و آن سکون به نسبت از روکات خاص و سبب پی روی  
 کردن نفوس برین نفس را و این مکتب باری دهنده است و چون حال  
 چنین باشد عارض را او را بر باشد که قوت او با نماند و ترا احکام کنند  
 ازین جنبه مضاد به طبیعت است چنانکه **اشادت**  
 چون نور رسد که عارضی معنوی که در دست طاق فعلی داشت که آن فعلی  
 از وسع مثل او بیرون باشد انرا انکار کن و باور دار که بسبب آن قوت  
 راه توانی یافت چون اعتبار ذهب طبیعت کنی **تنبیه** بر آنکه  
 مردم را اندر حال اعتدالی احوال قوی باشد که ممتدنی دارد و از آن  
 بگذرد به نسبت با جزئی که از آن نظر کند یا آنرا انجینا مذوب باشد  
 که نفس ویرا میندی عارض شود که قوت او متعاضف شود تا به آن

فوت با صغاف آن مستقل باشد چنانکه اندر حال چشم با صغاف با جان  
 آن حال که چشم از منتهی بود به اندران حال که فرسی طریقی عارض  
 شود که مردم را اندر این احوال فوت متصاعف بود و چون این عمل  
 بهستی موجب نباشد که عارف را از فرقی اندر آید اندر حال حضور  
 چنانکه اندر وقت غرض به آید تا فوتمای ویرا اندران حال غلبه  
 به آید یا آن حال که اندر وقت مناصف مردم را بهید بوی اندر آید و فو  
 وی از صحت بر افروخته شود بلکه عارف را عظیم و بزرگتر شد از آنچه  
 آن طرب یا از چشم بود و چون نه چنین بود که آنجا بهیج حقت و مبتدا  
 فوی و اصل رحمت **اشارت** چون بقرسد که عارفی از غیب خبر  
 دارد و بهت آید چنانکه از چیزی بیخاری دهد یا اندازی کند و بر آید  
 دارد ایمان بران دادن بر خویشین تحت حار زیرا که آنرا اندر  
 طبیعت بسیار معلومت **اشارت** از مایش و قیاس هر دو بهم  
 مستطانی اند که نفس مردمی رحمت که اندر وقت خواب از جهت اندر  
 و هیچ باقی نیست که انصاف آن کند که اندر حال پیداری در باطن  
 باشد که آنچه بزرگوار آن سبیل باشد با بر خاستن از امکان بود اما  
 برت و از مایش نتاع و تفارغ برین معنی که اندر هیچ کس مردم  
 نیست که از خود ابعینی میا زموده است که از آن از مایش و دیده

هنگام

مستدقی به معنی توان کرد که کسی که فاسد المراج باشد و قوی کمال فدر  
 او حقه باشد این از مایش و تجربه است اما قیاس ازین غیبات کس  
 ازین گویم ترا معلوم شود **تفسیر** از گذشته است که نفس فوی  
 اندر عالم عطف بوجهی کل سفوش است و توفیق شده که اجسام همان  
 لغت هایت که بران ادراک جزویات توانند کرد و ارادت فروی  
 که مصدر آن رای جزویت ایشانرا ثابت و هیچ مانع نیست که ایشانرا  
 از تصور لوازم جزوی یعنی وجود کانیات اندر عالم عظمی که از  
 لوازم حرکات جزوی اندک است و بعد از آن اگر آنچه فزی از نظر ابر  
 روشن کرد ازین است که آن فوی پوشیده است مگر امکان که خداوند  
 حکمت بزرگ کند که اجسام همان بعد از حصول مفارقت که آنها را چون  
 مبادی و سباب وجود ایشان اندر نفسهای ناطق دارند که منقطع اندام  
 نیست بلکه میان ایشان علاقه است همچون علاقه که میان نفس است  
 با بدن ما و ایشان بسبب آن علاقه کمال می یابند پس اجسام وی  
 را ازین جهت زیادت عظم باشد از جهت از ریافت لوازم بسبب  
 آنکه از خود روی رأی کل و رای جزوی و چون چنین باشد لازم آید  
 که جزویات را اندر عالم عطف نفسی بود بوجهی کل و اندر عالم نفسانی بر  
 جزویات را نفسی بود بسبب جزوی بسجود وقت یا در وقت هم بود اندر عالم

و حقیقت این سخن از کلمات معلوم می توان کرد که **تسبیح** به انقباض است که  
 منقبض شود منقبض آن عالم محبت است و بر جاستن حوائج و غیره است  
 پس سحر شناس که بعضی از عیب اندر و از آن عالم منقبض شود و **تسبیح**  
 استقامت زیادتیم اندر این معنی **تسبیح** به انقباض است  
 که یکدیگر کشیده اند و متنازع با چو چشم بر خیزد نفس از استهوت باز دارد  
 و بکسب این و چون مجرب شود و عمل باطن را دور از حواس ظاهر باز دارد تا کوی  
 نمی بیند و نمی شنود و بکسب این چون حسن باطن منقبض شود کسب ظاهر عقل را  
 به آن مانع کرد اند و عقل از حرکت طری که اندر آن جمیع اکت باشد باز ماند  
 و چیزی دیگر نیز عارض شود و آن کشش نفس است بجهت حرکت قوی و آن کشش  
 آن افعال که بوی جمیع است و وی را استقامت بگذارد و چون نفس منقبض  
 از ضبط حسن ظن و ویران دکت عرف خویش دور حواس ظاهر می شود و  
 از آن چیزی نفس برسد که به آن اعتدال باشد **تسبیح** حس شکر  
 بود و نفس است که چون نفس اندر وی ممکن باشد آن نفس اندر محبت است  
 بود و او باشد که نفس کشنده حس از حس زایل شود و صورت آن زایل  
 اندر حس شکر باشد و اندر آن زمان صورت اندر محبت همه بود  
 نرم و مستقیم و حدیث نظر به بران و فرود آمدن و مانند کی آن کجاست مستقیم  
 و استقامت نظر کرده باشد همچون محیط دایره فراموش کن و به انقباض صورت

اندر حس شکر تجلی شود اندر محبت همه باشد خواه ابتدا احوال  
 از تمام آن صورت از حواس خارج بود باقی ماندن او با باقی ماندن  
 حواس باقی ماندن آن با ذرات حواس و خواه آن رسم که اندر او فرستند  
 تا از قبل حواس بود اگر ممکن بود که حکم بود و کسب **تسبیح** باشد  
 قوی از بیایان و مردمان صورت های حواس ظاهر مشاهده کنند که از آن  
 نسبتی با خارج نبود پس استقامت آن ایسی باطن بود ایسی که بوی حواس بود  
 سببی ظهور و بر آن حس شکر بود که از آن صورت که اندر حواس تجلی و توهم  
 منقبض شود و چنانکه آن صورت که اندر حواس تجلی و توهم از بوی حس شکر  
 منقبض شود و این حال میان ایشان نزد کسب بجای که میان آنها بود  
 که از آن اندر برابر یکدیگر دارند **تسبیح** به انقباض است از این  
 استقامت روش غلی اندکی حس بیرون که شغل آن یکدیگر بوی حس شکر  
 از آن که در یکی اندر وی رسم و مثال صورتی افکند و کوسا این حال و را  
 از احوال بر بایند و دور از وی منقبضند به عقلی باطن با و بعد باطن  
 ضبط خیالی کند و صرف کردن اندر و اندر حواس که او را کار آید و بر او اول  
 کرد اندر بفرمان بر در او را از آنکه ضبط شود حس شکر و اندر این  
 وی متکون برسد از آنکه نفس افکند اندر وی زیرا که حرکت او حقیقت  
 قوی با لغت نرم و سوج و چون یکی از این مرد و شغل باکی شود و ک

شاغل باشد و آن یکی شافل می باشد که عا فرشته از ضبط کفیل پس کفیل ضبط شود  
 بر حسب مشترک و روشن کند که صورتی محسوس اند و روشن باشد بود **اشاء است**  
 به ان که خواب شافل ظاهر است و بعضی پوشیده است و در وقت که شافل در وقت  
 نفس می آید ان وقت که در خواب کفیل طبیعت که غالب می شود در خواب است  
 و در وقت که در ان و غالب رجعت و سابق است از حرکتها دیگر و این اوقات  
 بر ان دلیل گفته ایم و گفته ایم که اگر نفس مستعد باشد با عا نفس خود طبیعت را شافل  
 آید از شافل و بعضی همچو کفیل ترا بر ان تیره کرده پس از صورت طبیعت است که نفس  
 را کششی بود بیاری و از ان طبیعت کششی که وی را از اعمال خاص خود باز دارنده  
 بود و باز آنکه خواب بر بیاری مانده ترست از آنکه چون در وقت که چون در وقت  
 قوتها و تمهید که از ان رباط ان سلطنت ایشان قوی ترست و حسی ترست که ان تر  
 حال معطل بود پس از در حسی مشترک نقشهای کفیل روشن شود و شافل مستعد  
 و از در خواب حوالی بنده که ان در حکم شافل است **اشاء است** چون در خواب  
 بر تیره بیاری حس می شود و نفس کفیل مستعد شود و کفیل بیاری در آن حال و را  
 مشغول کند از ان ضبط که در وقت هر وقت تمهید را و چون این که در خواب  
 مستعد شود و در وقت مشترک شافل که صورت کفیل از در حسی مشترک  
 روشن شود از برای قدرت یک مناظر **تفسیر** هر گاه که نفس قوی  
 تر باشد تا شروانی از بیات کفیل مستعد پس منظم جانین را حسی تر بود هر گاه

که نفس بود این نفس بود و همچنین هر که که قوت نفس قوی تر باشد شافل  
 شافل کفیل مستعد پس از ان جانب در فضا مستعد تر است **تفسیر** و چون نفس مستعد  
 العنونه بود این نفس از روی قوی ترست و چون با قوت تر است بود و در انجا که  
 از خبر نانی که منشا در جانب بود و قدرت وی با قوتی اندر انک مناسبت و با  
 قوی ترست **تفسیر** چون شافل حسی کم شود و شافل کفیل مستعد و در خواب  
 که نفس را فلهای بود که از شافل کفیل بر کفیل ان با بر بیات نفس و نفس فلهای  
 وی بر بیات که از ان در حال کفیل انگیزد و ان که کفیل در حسی مشترک شافل  
 و همچنین از در حال خواب بود و در حال بیاری که شافل حسی کم است کفیل  
 زیرا که کفیل بود که سبب بیاری است شود و از ان که در انجا بود که از بیاری وقت  
 هم هست شود و سبب کفیل آن روح که است وقت پس بسکون شافل و در ان وقت  
 پس نفس با سانی مستعد شود که کفیل بالا و چون نفس بر نفس طاری شود و ان در وقت  
 شافل در وقت کفیل بر وقت کند و او را بر تیره یعنی طاری را و این معنی با از  
 حسی یعنی شافل از این طاری و حرکت کفیل بعد از آن سودن و مست شدن ان  
 حال حرکت وی زودترست با نند این تیره با از ان جهت که نفس ناظر وی را  
 که مستعد کند طبیعت وی معادن نفس است ان در ان وقت که با نند این معنی  
 چیزی اندوه افتد و چون ان در ان حال که شافل از دور است کفیل در وقت  
 کند ان در وقت حسی مشترک شافل شود **اشاء است** هر گاه که نفس قوی

باشد و حیوات که در کبر باشد و فانیان که در دور نشدند که بودن نفس از غیب اند  
 وقت بیداری در ایستاده باشد که اثر آن نفس اندر کوه وقت را باقی است و  
 که آن اثر مستوی شود و اثر اندر خیالی روئی که در آنه روئی ظاهر و ضایل  
 بستم و غضب روی بوج حس شکر که خود آورد و مثال آن نفس که اثر  
 ویت اندر حس شکر که بید آورد و حضوره که نفس را طعمه ویرا اندازد و بار  
 دهد و در ازان باز اندر و استحقاق با مندر فعل تو هست اندر و بیایان و  
 بلکه این اولی مرتب و چون این فعل از روی بیداری آن اثرش مبد و منظور  
 باشد با چون آوازی باشد یا مانند چیزی دیگر و روانه که ممکن شود و مثال  
 بود یا مدتی نام با حسی بشود که نظری حاصل دارد و بود که آن چیز اندر در  
 احوال زینت باشد **سبب** جلیت در شرف قوت تخیل است که جز با  
 با حکایت کند از مینمای اندر یافته با حسرت براج و در وقت حال کند از  
 باشد آن یا صند وی و در جمله با آن چیز که اندوی سستی باشد که ازان جمله  
 بوی زود و فو اندر که در کفص هر یک لایه بسیار فروی خواهد و اگر چه  
 آن سبب نه دانیم و اگر جلیت و مرتب این قوت نه چنین بودی با روی  
 و در اندر روئی متکلف عدد و در سطحی بسبب استقالی که در حق است  
 اندر زیاد آوردن چیزی که خراموش بود یا معاصی نماید فکر و در کمال این  
 به روشنی که اندر روی بیداری حرکت کند با انتقال ازان در یکدیگر چنانکه

که در راه ضبط کند و غنیمت او با از قوی باشد که اندر روئی نفسش شود که با رفتن  
 وی مرا که اندر رغبت ثبات بود و مثال بنام شکر که استیا و چون چنین باشد  
 در رابع آیه از مرد و انتقال بیکدیگر که خیال را ضبط کند و وی را اندر وقت  
 که اندر روئی شده است به اردو این معنی بود که از فعل حس نیز **اشارة**  
 اثر روحان که اندر وقت خواب با وقت بیداری نفس را حاصل آید بود که در  
 باشد و خیال و ذکر را اندر حرکت میاورد و در اثری نهانند و باشد که ازان قوی  
 و خیال اندر جنبش آید علی خیال ازان انتقال کند و آن نفس که اول اندر وی  
 به آید که اردو قوت دیگره و در ضبط کند جمله آن جز را ضبط کند که خیال  
 بدان فعال کند و ازان حکایت کند و بود که آن اثر لغایت قوی باشد و نفس  
 اندر ازان حال که آن نفس اندر وی به آید که می بود پس آن صورت اندر  
 مرتب شود و مثال بود در وقت بود که نفس بود اندر ازان باری در هر پس رسم  
 و مثال آن اندر ذکر **سبب** حاصل آید و بسبب انتقال خیال مستوی شود و غرض  
 اینض اندر ازان آثار است و بسبب آنکه اندر فکر که در حال بیداری این است  
 که گاه باشد که آن فکر اندر وقت دیگره ضبط نود و با در پیشه که در ازان  
 و کفر با در شود که اندر نقل آید و آن هم را فراموش کند و در وقت خواب که آن  
 کن بکس و ازان اثر نیز دیگر که گفته ایم آن اثر دیگر را یاد آورد که در این انتقال  
 افشا در همین ازان بدان دیگر رسم به بسبب و بیشتر که هم خوش می کنی و باشد

تجلیل و تاویل بر وی سبب گرفتیم بر دل آوردی **تفسیر** ازین اثر هر چه  
از این سخن مضمون از روایت دیگر مانده اگر اندر حال سید ای سید بود اگر اندر  
حال خواب و ستر باشد آن یا امام بود یا وجهی شده هر چه یا خودی باشد که تاویل  
و تفسیر محتاج بود و آنچه همین آن باطل شود از آن جهت که بیان کردیم و آن چیزها  
مانند که مانند روی بود از روی اندر و حاصل آید بر آن سبب که گفتیم که باستان و با  
بیتیر محتاج باشد و این سخن کسب شفا و احوال و عادات مختلف است و آنچه در  
محتاج تاویل است و آنچه خوب است محتاج **تفسیر** باشد که بعضی طلبایع  
استقامت کند باضالی که حس را از آن حریق برید آید و خیال را وقفه حاصل شود  
و اندرین حال آن قوت که مستعد است که غیب پرورد روی سید بر نفس غیب آورد  
روی آوردنی نام و چون و هم روی یکسفر غرض همین آورد که بینه مخصوص شود به  
سبب بینه رفتن آن معین چنانکه روایت کند از جاهلی نرکان که چون ایجاب  
بگماهن کنند اندر دلین صوفی های پیش از ائمه در آن کار وی ایجاب  
چو کسب حقیقت کند غایت که از آن سخن زبان وی بیرون افتد تا چنان شود که گو  
غیب می آید را بر وجه از آن بگماند خیال او غنچه اندر نظیر آورد و شود که  
آن لفظ او وسط میگردد تا بر آن تیر می بنشیند و مثل آنکه ایجاب که از روی چنین  
حالی را خود اینه که استغاف کند و برینشول کند تا بلی چیزی شفاف که غرض  
بهر بود بزرگدین یا در مشق وی باشد از جهت شافی چیزی که مشغول شود تا بلی چیزی

سینه بر اقا یا بجزئی روی روزه یا بجزئی نای که روزه که نظر اندرین چیزها حس شود  
در هر دو و بر این سخن که اندر و بهت که خیال را اندر و بهت آورد اندر و گو که در  
مخبر به ان مانده که این سخن سبب اجبار است در تطبیع و اندر که خبر حس و حال و بهت  
ز بودن غیب حاصل آید و این سخن بیشتر از کسب بازمیگردد که اندر تطبیع آورد است  
و خبر تر دیگر باشد و بجز برفتن سخنهای پر از کده و آنچه اولی تر خفا که اهل بیان  
و گو که کان در و بهت که در از کشیدن اندر سخنهای مختلط اندرین معنی همین بود یا  
این نام آنکه در و با ویست در هر چه اندر آن چیزی است و تدریشی بود اندرین باب است  
و چون اندرین حال او هم طلب بر چیزی همین کاشته شود زود آن اتصال برید آید  
پس یکبار در روشن شدن غیب چون غیبی بر شد قوی و یکبار چون خطای باشد که  
از خبر خود دبا آید و از دهنده غایب و یکبار باشد که اندر بر وجه چنان آید که خبری است  
می بیند تا چنان باشد که صورت غیب بشا مدت اندر دایره **تفسیر**  
به آنکه این خبرها که بر ستر در پرورد هستی آن کلام و ادب بر سبب است که در صورت  
حق استغفار آن کرد که این سخن حکمت است و پس و اگر چه آن حال چون پسندیم  
مستحکم است بلکه خبر نایت که باز مایش و شهادت نامت شد و بعد از شهادت طلب  
سبب آن که روزه و از سعادت های عظیم که اتفاق افتد در آن سخن که در وقت دعا  
آنت که این احوال بسیار از عارض شود و از دیگران متوالی این سخن بسیار است  
تا احوال ایشان از این باشد بود با شایسته کاری بگفت و در این نسبت و آن از این

ایشان را ادای آن بطلب ملک و چون سبب آن روشن شود تا به سبب  
 بزرگ و نفس طمانت باید بوجود آن سبب و وجه نیز فرمان برد و محار  
 عقلی کند اندر آنچه وی مترقیست و اینجی از بزرگترین خواست در آن  
 بر دایت که اندرین باب دره ام و نکات از دست که این شده ام باز گویم  
 در آن شود و این که عمل را تصدیق کند روی اسان شد که فعلی را نیز تصدیق  
**تفسیر** بود که تفسیر شده باشد چنانچه از عارفان و بهر اعدای کوما  
 از آن حال پیشی و از آن سبب بر روشنی و اینجی مانند آنست که گویند  
 عارفی از برای مردم با بران جویت و این نیز ابرار و دادند با سبب اران  
 شفا جویت و این را اسفا که با جویت در عای برگرد و صفت و در آن  
 ایشان را ملک که در با جویت دیگر ملک است نه با ایشان را حاکم و در آن  
 و طوفان و آفات از ایشان منزه شده باشد و کان است از آن بر دند  
 یا مرغ از ایشان زمیند و مانند این چیز تا که از عقلی متنوع صرف همیشه  
 چون بشنوی توقف کن و شراب مکن که اندر اسرار طبیعت مانند این  
 احوال را اسهل نیست سبب است و باشد که امر الله که قصد از آن روش  
 جوایم **تذکره و تفسیر** نه تر از روشن شد که نفس ناطقه نموده او  
 با بران نموده انطباع است بلکه گویند که دست از بوند و در دست که اگر  
 جوهر نفسی سببین جاست مکن هیئت عمل از آن بود که اثری از آن برین

ادامه

ادامه تا اگر حویلی بسیل برود و دیوار بند چنانکه در آن فضای سبب و مرونه  
 بان خوب اندر زمین های وی و افشاد وی اثری کند که اگر نقدی که کمال  
 بر زمین نهاد و همیشه وی بر آن رود اثر کند و به آنکه او نام مردم را اندر غیر  
 مزاج را بیکه است یا بتدریج اثر نایست عظیم و بیکه از آن ابتدا این امر را غیر  
 و استقامت باشد که آن بیماری پس چون حال چینی است دور هر که نفسی  
 را بیکه بود که آن نفسی تاثیر از زمین خویش بقدری کند و در دیگر چیز اثر کند  
 از وقت به آن در سبب که گویند نفس طمانت است که آن اثر کند از بهر آن  
 کیفیت مزاجی و آن مستحکم وی اثر که همیشه است آنهم که بر مشورم زیرا که  
 آنهم که کیفیت است و خصوصاً اندر قری که آن اولی باشد از جهت سبب  
 خاص که او را با این وی بود تا که تا که موجود است که هر که که از  
 نفس خود که است در هر روز که در صورت و سنگ حاکم که بعضی متوسل است  
 باشد که فعلی کند از راهی دیگر که از وی نشانی شود و یکی که از وی نشانی  
 در سنگ حاکم که بقدری کند از قوی خاص خود میوی دیگر نفسها و اندر آن فعلی کند  
 خصوصاً که مگر وی نیز طرده باشد از جهت قویهای برین که در دستش قویست  
 کند یا عطف بخوف از او که **ایشان** و این وقت است که گفتیم بود که  
 نفس را بکس مزاج اصیل حاصل شده افادت کردن بعدی نفسانی که نفسی  
 ر بود از آن روی که آن شخصت بود که از جهت نفس مزاجی بود که حاصل آید

و پند که بعضی از کتب برست آورد و آن مضمون را چنان کند که چنانچه مجرب بود  
از غایت پاکیزگی چنانکه اولیا الهی را بر است **است** کلمه که بعضی  
اند بر سرش مضمون می افتد و بعد از آن او خرد در شید باشد و نقش خود را با کینه کند  
و می سپری بود خداوند معجزه یا وای بود خداوند که است و نیز که کرد و می نویسد  
خود را اندرین معنی زیاد می آورد و بر آنچه متضمن است و نهادن او بوده پس  
بقیات نفسی که در او است یعنی بوی خند و بوی شیرین و بوی زردی و در آن  
سایه پدید می آید باشد که بوی نفسی و بوی غلیظی از آن در غایت کینه و از آن همه  
بهره پکان تواند رسید **است** چشم سیران به آن مانده ازین حیثیت که چشم  
و سب آن حالت است نفسانی که در آن است و در آن چهره که از آن بوی است از  
از هر چه می بیند که در او بود و استحقاقش را در او آید که خند آرد که در او اثر است  
باید که طایفه او بود و از سینه که خردی بود و بوی پاکیزگی بوی و سینه که در هر چه  
و هر که سخنان ما نامل کند به اندک این غرض است که باید که بهم رسند **تفسیر**  
به آنکه کارهای غریب که از عالم به بر آید از سینه که می آید است نفسانی که  
بیان کردیم و در دوام خواهد بود غرضی است که غلبه معنای لطیف است و سبب خوبی  
که بوی نفس است و سبب خوشبوی است که میان ایشان و میان فراجهای ارضی  
مخصوصا بیانی و ضعیف با میان ایشان و میان بوی نفوس در هر خصوص احوالی  
با انفعالی میستند و در آن سبب آثاری غریب به بر آید و در اصل قسم است

کلمه مجرب است و کلمات تیر هم و نیز است از قبیل قسم دوم است و شمس از قبیل  
قسم سوم است نصیحت نه نماز باشد که در یک تو به بر اری تو از طایمان آن  
دان که هر چیزی را مکن شوی زیرا که از سرشکی و غنچه و عاقبت اندر بد و غ  
دشمن چیزی که حال آن که بر آید باشد است که از عاقبت است بر است  
چیزی را که است تو نیست و درستی آن ظاهر است که بر تو و حیرت که در شانه بر است  
تو حق زان و اگر چه آنچه بشنوی بر است که آید مگر کسی است آن خبر ترا می گویند  
و صواب تر آنست که مثل این احوال اندر غنچه امکان که از اری با دام که بر است  
ترا از آن باز نماند و در آن که اندر وظیفه است و اندر خوشی با که حاصل است  
و خوشی در برین که منفعلی است اجتماعات حاکمیت و وصیت  
این برادر به آن که اندرین اشارات مکن که در آن از دره سخن و احتیاط حکمت  
از هر که که طایفه ای لطیفانه در آن تو نهادم پس ویرا گوش دار و بران کینه که کار است  
از کسان که قدر آن ندانند یا نادان باشند و از کسان که فعلت گیرند نه اند  
و کلمت عادت کرده اند و از کسان که میل ایشان بناگهان بود یا از کسان که  
بود و از فرمایگان ایشان و اگر کسی را این که بسیار است و در سکون است  
او در توقف او از آن که در سوسه بوی شتاب و متغیر کردن او بوی کینه در بنا  
و مددی و اقی شمل آنکه از تو خواهد ازین سخن بوی ده ستر که معروف و غرض  
و فرست که در دار از آنچه ویرا آموختی و اگر بوی خواهی آموخت و هم در کس

کرمی



